中華民國七十一年公曆一九八二年十月廿六日 星期二 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆壬戌年九月初十日 第一張第一頁 電訊版

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第一九九二五號 每份零售港幣八毫
今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

# 衆多問題尚待磋商解決 中蘇二次談判將在蘇京舉行

## 鄧小平談第一回合中蘇談判 氣氛親切友好但無實質進展

（美聯社北京二十五日電）中國大陸高級領袖鄧小平今日宣稱，中蘇兩國代表團所舉行第一個回合的談判雖則已於上週在北京宣告結束，但仍將在莫斯科繼續舉行，因為兩國仍有衆多問題尚待磋商解決。鄧小平在會見到訪的法國共黨領袖馬歇斯之前，對記者作上述表示。詢以關於中蘇兩國關係的問題時，鄧氏說「我們準備繼續談判，我們需要進行磋商，因為我們仍有不少問題需要通過磋商來解決。」記者又詢以中蘇兩國究竟有些甚麼問題需要磋商時，鄧氏只道稱：「總之是有許多問題，現在並無足夠的時間來談論。」就只作如此的答覆後，他便匆匆趕往會見馬歇斯。日昨鄧氏曾經告知到訪的一個日本代表團，中蘇兩國第一個回合的談判雖然是在非常親切而友好之氣氛中進行，但實際並無進展。他透露，下一個回合談判將在莫斯科舉行，但時間尚未作出決定。不過，外國外交觀察家們推測，將會在一兩個月內舉行。外交界消息人士說，第一個回合的磋商是在本月五日開始，卻提前結束，因為雙方都無法就恢復正常關係的方案達成協議。鄧氏今日一再重申，除非蘇聯由中蘇邊境撤軍，由阿富汗撤兵，以及停止支持越南侵略柬埔寨，否則，中蘇兩國關係難望改善。據謂蘇方在第一回合談判時拒絕答允此三個先決條件。

# 英特別小組委員會調查 英賊過興兵南下 揮軍奪回福克蘭

## 虛耗公帑損兵折將二百五人

（美聯社倫敦廿五日電）英首相戴卓爾夫人今日將出席一特別小組委員會，提出證供，并接受質詢。上述「特別小組委員會」組成的目的在調查何以英國政府在事前曾獲得阿根廷將以武力奪取福克蘭羣島的消息而毫不反應，并不作出任何預防或消弭的行動，卒使到阿根廷在本年四月二日揮軍奪佔福克蘭之後，然後勞師遠征，大舉出征南大西洋，虛耗公帑無數，并引致近（九六七人）人命損失，其中英國的死亡人數為二五五人，阿根廷的死亡人數則為七一二人。上述「特別小組委員會」於本年七月九日由政府下令組成，由法蘭克斯勛爵出任主席。阿根廷的「侵略行動」實現後，當時的外相卡靈頓勛爵立即引咎辭職，但戴卓爾夫人立加拒絕，認她在「事變」發生的二日前才確實知道阿軍動態，即使當時立即採取行動，已來不及了。晉難者（其中包括若干報章的言論）則認為政府既不能洞燭機先，又不能妥善肆應，不能辭其咎。

# 英白皮書本週發表移民條例

（特訊）據新聞處消息：英國首相戴卓爾夫人本月二十一日在下議院答覆議員詢問時稱，一份連同草擬移民條例的白皮書將於下星期（按即本星期）發表。戴卓爾夫人是在答覆議員白賴恩爵士詢問內政大臣是否將向下議院提交有關新移民法例的報告？他並要求戴卓爾夫人保證在下議院未作全面討論之前，不會有最後決定。戴卓爾夫人答覆稱，她明白到新英國國籍法實施時是需要新的移民條例。一份連同草擬移民條例的白皮書將於下星期發表。她說，這份白皮書將會作整日討論。新移民法例的最後決定一定經過討論才實施。白賴恩又詢問有關海外學生基金會事宜。他說我們在四個月前有關報告，我們將在甚麼時候對此討論呢？外貿大臣比芬說，在女皇致詞時這顯然會是一項議題。

下議院月前達成的海外學生基金報告，建議來自英國屬土留學生繳交本地學生學費，以排除不公平，譬如來自香港和福克蘭的學生便需要多付十二倍的學費。議員馬洛詢問，下周發表的白皮書將會是討論文件還是一項政府政策聲明？比芬說，白皮書的意思是指政府政策聲明。因此毫無疑問將會引起討論。

# 二次世界大戰後最高機密洩漏 蘇間諜潛伏英國 英女首相受質詢

## 工黨議員問安全是否已受威脅

（美聯社倫敦廿五日電）英國一名工黨議員請求首相戴卓爾夫人，就一名翻譯員被控利用一個絕對機密的電子中心為蘇聯從事間諜活動一事，向國會發表緊急聲明。這是第二次世界大戰以來其中一次最深入的滲透西方情報行動。工黨議員利德比特表示：「我們所關注的，是我國的安全是否有危險。」他提及「紐約時報」今日發表的一項報導。該報引述一些不願透露姓名的美國高級官員所稱，此次安全遭受破壞的事件，發生於英國赤爾頓咸區的全球竊聽中心——政府通訊總部。該報說：一名滲透絕對機密設備，從而向蘇聯提供情報的「地下工作者」，可能已讓蘇聯人改變他們的密碼及保護他們的「地下工作者」的機密情報。該報說：該「地下工作者」名叫普賴姆，四十四歲，任職赤爾頓咸區的俄文翻譯員。本年七月，普賴姆被控從事間諜活動，一名檢察官形容此次活動屬於「最嚴重的性質」。法庭已下令拘留普賴姆，稍後再進行聆訊。由於英國官方機密法案所訂下嚴格的限制，因此此間未有透露普賴姆被捕的詳情。但紐約時報引述美國官員所稱，普賴姆已獲從美國人造衛星及地站輸入赤爾頓咸的高度機密情報。英國內政部、外交部及首相辦公室均拒絕對此項報導置評。但戴卓爾夫人的發言人表示：戴氏會考慮利德比特的建議，在下議院發表聲明。雖然利氏表示他仍未向戴氏正式提出請求，本週內戴氏顯然可能會受到密切的質詢。

## 紐約市馬拉松賽跑

紐約市廿四日舉行馬拉松賽跑，逾一萬六千名健兒參加。圖為開賽起步一剎那的壯觀場面。（合衆國際社）

# 美制裁行動犯衆怒 美國務卿訪加 緩和緊張關係

（合衆社渥太華廿五日電）美國務卿舒爾茲與加拿大外長麥古根於週日已舉行本月第二次會談，商討西伯利亞天然煤氣管及其他問題。舒氏此行抵渥太華，作廿四小時訪問，要與麥氏及其他加政府要員，商談如何消除美、加兩國緊張關係之方。兩人曾於兩週前，在魁北克之北大西洋公約組織外長會議期間會過面。一位加拿大高級官員稱：麥氏已提起加拿大關切美國實行制裁北約組織成員國之措施，并關心北約同盟之健全性。美國政府已禁止美國商行設在義大利、法國、西德及英國之附屬機構，向西伯利亞天然煤氣管工程提供裝備與技術。而加拿大則擔心美國此種制裁，可能對北約組織諸國，具有經濟外流之影響，並已聲明反對美國之企圖利用制裁來干預別國之主權。加拿大官員上週表示他們會趁着舒爾茲到訪之機會，在影响美國工會作出涉及加拿大利益之決定。

教會事工研習會主辦
奮興佈道大會
日期：
一九八二年十月廿六日至十月廿八日
每晚七時半開始
地點：
奮興會（十月廿六日星期二）
信義會真理堂，九龍窩打老道50號
佈道會（十月廿七、廿八日星期三、四日）
九龍旺角界限街球場
（由地鐵太子站下車可直達）
講員：
趙鏞基牧師（世界最大教會之牧師）
英語證道，粵語傳譯
（每晚均有特別聖樂節目及為病人祈禱）
歡迎各界人士踴躍赴會
通訊處：九龍亞皆老街123號（3-7132395 3-7156589）

香港道教聯合會啓建
下元解厄祈禱世界和平萬緣法會
歡迎各界善信附薦先靈金榜題名
日期：一九八二年十一月廿二日至廿九日（農曆十月初八至十五日）
法會地點：新界荃灣三疊潭圓玄學院
附薦登記處：
▲香港區▼圓玄學院 中環永吉街29號恆豐大廈一六〇二室 電話：五—四五四一三〇
▲九龍區▼香港道教聯合會 深水埗大南街一七六至一七八號三樓 電話：三—九六四八八二
青松仙觀 深水埗大南街一六〇號 電話：三—九三〇七三四
▲新界區▼圓玄學院 新界荃灣三疊潭 電話：〇—四〇四八二九
青松觀 新界青山二十一咪麒麟圍 電話：〇—八一七一一七

謹訂於一九八二年十月廿六日（星期二）為本行沙田第一城支行開業敬備酒會恭候光臨（恕柬不週）
金城銀行香港分行敬約
酒會時間：上午十時至十二時
地點：沙田第一城銀城商業中心十六—二十舖位
電話：〇—六四八八〇八三

999年期
筲箕灣道407至409號
筲箕灣中心
最後一座
特平出售
位置最好，方向最佳
即將入伙
上等鋁窗・柚木地板・暗線電燈
乳膠牆身・顏色潔具・防盜系統
現銀行利息
每萬元只供$137.46
地下，一樓四萬餘呎，最現代化商場
中央冷氣系統・自動扶手電梯
鋁質櫥房・美術天花・購物中心・富麗堂煌
怡華置業有限公司
益新置業有限公司
啓明建業有限公司
合時置業有限公司
地盤辦事處（假日照常）電話：5-694874

海景寫字樓
全層或分層出租
九龍佐敦道海傍商業大厦全層，面積2,200呎，交通方便，環境優美。
有意者請電 3—326377陳先生洽

久司道夫先生
用英語講解
陰陽
與
您的健康及幸福
天地之常一陰一陽
陰陽聚散萬物成毀
地點：灣仔軒尼詩道15號 溫莎公爵社會服務大廈一樓禮堂
時間：十月廿六日下午七時半至九時半
票價：港幣30元
東西文化中心主辦

榮健廬
鼻
虛哮兒男
弱喘科婦

屯門石排頭路T.M.T.L.164地段
德雅工業中心
尚餘樓上數單位 面積688呎起，及
地下、一樓，欲購從速
地下，一樓高度18呎，每平方呎負重300磅
鄰近各大屋邨
工源充足
適合各類工業用途
已有滿意紙 即可入伙
怡華置業有限公司
益新置業有限公司
地盤辦事處（假日照常）電話：0-833819

荔枝角道175-185號
嘉福中心
特平租
地下及一樓萬餘呎最現代化商場
扶手電梯，中央冷氣
鋁質櫥窗，美術天花
不需裝修，即可營業
每單位月租由400元起
五折交租一年或
八折優待任從選擇
益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253001（十線）
地盤電話：3-964636

謹訂於一九八二年十月廿六日（星期二）為本行紅磡分行遷入自建新厦舉行酒會
敬請
光臨指導（恕柬不週）
南洋商業銀行敬約
新行址：蕪湖街六十九號A
電話：三—六二二三〇一
酒會時間：上午十時至十二時

## 香港最高法院民事訴訟案

一九八二年第八七四六宗

致被告人鄭淑賢及陳月玲（寓九龍觀塘協和街一五一號六字樓L座）

啓者：原告人永隆銀行有限公司在香港最高法院一九八二年第八七四六宗控告台端償還港幣五十萬元正及利息，該款項係原告人貸予培興製衣廠有限公司之部份貸款而台端乃担保人。

現香港最高法院經歷司（MR. WILSON）於一九八二年十月六日諭令將本案之傳票及該諭令之副本以下列之方式送達台端：

（一）將上述傳票及該諭令之副本遞放於九龍觀塘協和街一五一號六字樓L座內；

（二）將本傳票之內容刊登於本港刊行之華僑日報及南華早報一天。

茲特通告上述被告人須於此告示刊登之日起十四天內向香港最高法院登記處呈遞送達認收書，如上述被告人未有向法院呈遞訴狀送達認收書，法院將以此案作缺席裁判。

一九八二年十月廿六日

原告人代表律師關祖堯律師事務所啓（香港太古大厦二〇〇一室）

高級商業大厦
誠聘工程部副經理
（一）四十歲以下男性，中英文講寫流利。
（二）大學或理工冷氣工程畢業或同等程度。
（三）有四年商業大厦中央冷氣系統保養經驗。
待遇從優，醫療福利，有意者請親繕中英文履歷及要求薪酬寄本報43號信箱。

華僑日報教童助學 請解善囊

中環高級寫字樓
平售
聯邦大厦高層全海景
由1900呎至全層
亞華有限公司 5-252115

# 美國利率並未降低
# 市場買家吸入 各地美元報升
## 金價不穩倫敦收市跌九美元

（美聯社英國倫敦二十五日電）美國利率下降的預測未獲實現之後，美元今日早上在歐洲外匯市場穩健推進，美元兌義大利里拉更創下新紀錄。金價報跌，每安士下跌高達九美元。外匯經紀們上週會廣泛預測美國貼現率降至九厘半，貼現率的下降將是意味着美國利率的一段軟性。不過，在上週五，聯邦儲備局宣佈上週的美國貨幣供應M1，增加三十二億美元，同時沒有採取行動降低其貼現率。因而助長美國短期利率報升，使到美元更吸引投資者購入。美元在東京開市呈現強勁，美元兌日元輕易地創下五年來的高點，收市時報二百七十五點七五日元，上週五收市報二百七十一點三三日元。在米蘭，美元兌義大利里拉由上週五收市價一千四百四十四點一五里拉，跳升至一千四百五十五里拉。在倫敦，美元兌英鎊亦呈現強勢，每英鎊兌美元由上週五收市價一點六九八三美元，跌至一點六八四五美元。與此同時，金價開市報低，同時在稍後的交投中繼續低挫。倫敦五大金商將上午金價定為每安士四百二十點五美元，較上週五收市價下跌了九美元。在蘇黎世，金價以每安士四百二十二點七五美元的範圍交投，上週五的收市價報四百二十五點五美元。倫敦白銀價報低跌三美仙，每安士報十點二三美元。

## 蔣總統對美國記者說
# 如美削減武器援助 台較易受中共襲擊
## 尼克遜認為武器問題惡化中美關係

（中央社台北二十五日電）蔣總統經國最近接受美國新聞週刊香港分社主任羅偉林訪問時指出：中國的統一，祇有當共黨政權與共產制度在中國大陸消失時，才有可能。蔣總統於十月十八日在總統府接受羅偉林的訪問時同時表示：「無人相信美國政府有意背棄中華民國，或有意任由中共赤化台、澎、金馬。我們對美國人民的智慧深具信心，為了維護美國本身的最佳利益及國際信譽，我們也不相信美國政府對維護自由的承諾會有改變，但美國必須極度慎重，勿陷入中共的陷阱，對其無理要求再作任何讓步。」羅偉林對蔣總統的這項訪問，已於預定十一月一日出版的國際版新聞週刊中，以五頁的篇幅加以報導。

（路透社美國紐約廿五日電）蔣經國總統說：「如果美國削減對台灣的武器援助，則台灣將更加容易遭到來自大陸的襲擊。」蔣經國在最近一期「新聞週刊」，發表的一篇訪問報導中說：「對台灣的防禦性武器的質素和數量，作出的任何限制，只能鼓勵中共進行軍事冒險，而不會給這一地區帶來和平」。蔣經國還否定了，在新的「中美公報出現之後，台灣與大陸通過談判達成協議的可能性，該「中美公報」規定美國逐步減少向台灣出售武器，而北京則表示願意謀求大陸與台灣的和平統一。蔣經國向「新聞週刊」說：「在中共的詞匯裏，談判是另一種戰爭」蔣經國說：「當中共不能用槍炮征服我們時，他們就會改用談判來分化我們的隊伍，並且為消滅我們製造機會，只有當共產政權和制度從大陸消失之後，統一才有可能」。

（路透社紐約二十五日電）美國「新聞週刊」引述前美國總統尼克遜的話說，中國發展成為一個超級大國而和西方密切合作，是極其重要的。尼克遜於上月訪問北京。他在接見美國「新聞週刊」記者時說中國一定會成為一個超級大國。尼克遜說，他願意看到中美關係改進，願意看到大規模的中美經濟合作。尼克遜說，美國把武器售給台灣，在過去兩年來，使到中美關係惡化。他說：「有一些在美國這裏的人採取遺憾的態度，即關於台灣，他們可以做任何他們要做的事情。」他說：「關於把武器售賣（給台灣）問題，讓我們不要有新的交易，最低限度是在北京繼續沿着和平解決問題的道路時如此。」尼克遜說，美國不應過度地關注中蘇旨在減少緊張的談判。

# 道格拉斯準備售給大陸客機
## 表演DC9(88)型飛機

（特訊）北京十月二十五日電：美國麥克唐納．道格拉斯公司製造的（DC9）超（88）型飛機，今天上午在北京進行飛行表演。應中國民航的邀請，這架中短程客機還將分別在上海、廣州進行飛行表演。（DC9）超（88）型飛機可載一百三十至一百七十二名乘客。據航空界人士說，這種飛機具有油耗低、噪音小的優點。中國航空技術進出口公司的一位負責人對本社記者說，上海飛機製造廠和美國麥克唐納．道格拉斯公司正在進行工業合作生產。雙方自一九七九年十月簽訂合作生產合同以來，上海飛機製造廠已經向這家公司交付三十四套（DC9）超（88）型飛機主起落架艙門，到十月底還將交付四套。據悉，上海飛機製造廠和美國麥克唐納．道格拉斯公司在今年夏季又簽訂了一項生產前起落架艙門的合同。這批用於（DC9）超（88）型飛機的前起落架艙門將在今年年底開始交付這家公司。

（特訊）北京十月二十五日電：今天，美國道格拉斯飛機公司的DC9超八零客機，在北京為中國民航和有關單位五百人作了飛行表演。道格拉斯飛機公司是第一個向中國推銷它生產的飛機而來中國作為期一周飛行和技術性能表演的。它在北京表演後，還將去上海、廣州作同樣性質的表演，然後取道香港返美。

# 瑞士在台設商務辦事處
# 西德議員應邀訪問台北

（中央社台北廿五日電）瑞士鑑於近年來與我國貿易增加迅速，決定在華設立商務辦事處，這是第九個西歐國家在華設立的機構。同時，瑞士將指派穩勁負責籌辦設立商務辦事處有關事宜。中華民國對外貿發展協會指出，中瑞雙邊貿易，去年我國自瑞士輸入達一億九千零五十三萬美元，輸出共五千九百一十五萬美元。

（中央社台北二十五日電）西德國會議員若希夫婦今日下午應我國政府邀請，來華訪問一週。訪華期間，他們將拜會立法院長倪文亞，國防部長宋長志，外交部次長錢復，新聞局長宋楚瑜，農委局長邱茂英，還訪問輔仁大學，復興劇校，振興復健中心及中歐貿易促進會，與德國經濟辦事處，德國文化中心等，他們並參觀我們其他文化經濟設施，預定十一月二日離華。

# 世銀貸款北京 協助興建港口

（特訊）北京十月廿五日電：由世界銀行向中國提供的港口項目貸款，將於十一月中在美國簽字。這項貸款將用於購買中國天津、上海、黃埔三個港口集裝箱碼頭的七個泊位和黃埔西基碼頭的兩個泊位所需的裝卸設備，使這些碼頭的能力分別提高到每年每泊位十萬箱和每年每泊位三百萬噸的水平。據悉，中國還將同世界銀行研究解決陸路集裝箱聯運問題。目前中國已着手建設陸路交通設施，以保證在港口項目最終完成的一九八六年底前建成配套設施。這一項目所需要的設備將通過國際招標方式採購。

## 社論
# 蘇聯不斷加強遠東地區軍事實力

據法新社東京二十二日電稱，日本報紙東京新聞引述日本政府人士的話說，蘇聯已經遣兩個中隊總數大約五十架「逆火」型超音速轟炸機前往遠東，加入海軍航空隊，駐於庫頁島對面西伯利亞海濱的亞歷西夫斯基空軍基地。這位人士同時說，蘇聯空軍顯然另在貝加爾湖西岸伊爾庫次克附近的貝拉雅空軍基地部署一個中隊，配備二十架的逆火型轟炸機。

自從第二次世界大戰結束以來，蘇聯不斷加強遠東地區的軍事實力，迨至近年，進行愈益積極。

關於空軍方面，蘇聯在遠東配置的作戰飛機，總數共約二千一百三十架。從機種分別來看，隸屬長程航空部隊和海軍航空部隊的轟炸機，大約四百七十架。隸屬前綫航空部隊和國土防空部隊的戰鬥機，大約一千四百六十架（其中，約有三分之一的戰鬥機隸屬國土防空部隊，主要任務是保衛蘇聯的領空）。隸屬海軍航空部隊的巡邏機約一百六十架。其餘是隸屬航空運輸部隊的運輸機及支援機。

蘇聯的逆火型轟炸機，航程四千六百公里，可從上述基地飛到鄂霍次克海、阿留申羣島、太平洋，甚至阿拉斯加。據日本政府人士說，事實上，這種長程轟炸機經常從遠東基地飛往日本海、日本外海的太平洋以至接近阿拉斯加之處。

關於蘇聯海軍在遠東地區的部署方面，日本東京本月二十二日傳來的消息說，蘇聯太平洋艦隊今年秋季在日本原有領土（已被蘇聯佔領）的擇捉島以北二百餘公里處的千島羣島當中的「施姆施澹島」（日本從前名為新知島）的布羅頓灣，秘密建築潛水艦基地，業已竣工，並且配備攻擊型潛水艦，進入實戰態勢。這是日美兩國政府最近參照情報判斷的。蘇聯此一潛水艦新基地，因為位於堪察加半島的蘇聯遠東海軍主要潛水艦基地彼特羅巴布羅夫斯基東南一千二百公里之處，可以充當前進基地，這將大大增強一般在西北太平洋、印度洋行動的蘇聯潛水艦的作戰能力。

除此之外，蘇聯在過去幾年間，在鄂霍次克海配置的原子潛水艦所裝載導彈的射程，不斷增加。其中，裝備颱風型導彈的核子潛水艦，由於導彈射程達八千公里之遠。此種潛水艦縱使不駛往太平洋，亦可發射導彈攻擊美國。蘇聯對於鄂霍次克海的安全，必須多方設法，予以確保，千島羣島遂在地理上，形成了一條確保鄂霍次克海安全的防衛綫。蘇聯在布羅頓灣建立新的潛水艦基地，可以說是強化千島羣島軍事體制的一個環節。蘇聯上述新潛水艦基地，無論在攻擊方面或防禦方面，均將發生重要作用。

傳說美日軍方對於這一點，非常重視。不久以前，美國國防部長與日本防衛廳長粟[illegible]行防衛協議會議時，決定由美國空軍在日本的三澤空軍基地，配置五十架新銳的F十六型戰鬥轟炸機，就是應付上述情勢的一項對策。

蘇聯在遠東地區加強軍事實力，不單有傳統軍備方面的，尚有核子軍備方面的。蘇聯配置於遠東地區的核子軍備，約佔其全部核子軍備的三分之一。以陸地為基地的洲際導彈，共有一千三百九十八個，三分之一約為四百六十六個；以核子潛水艦為基地的長程導彈，共有七百零一個，三分之一約為二百三十三個；以陸地為基地的三個彈頭的SS二○型中程導彈，共有三百五十個，三分之一約為一百一十六個。單以這三種核子軍備來看，對於亞洲遠東地區及西北太平洋國家，就構成了非常嚴重的威脅。

美國為了應付起見，單以業已公開宣佈的最重要的來看，計有下列兩項：一、把新式的三叉戟型核子潛水艦，部署於太平洋水域；二、一俟新澤西號等戰艦改裝竣，將配備巡航型導彈，部署於太平洋。

至於日本，雖經美國屢次促請加強軍備，推充作防衛的經費，仍僅相當於其國民生產總值百分之零點九。如果不對軍事方面，作出必要的貢獻，單靠美國的努力，顯然不夠，這是無須贅言的。

## 美要求英准予查訊
# 蘇聯特務

（法新社華盛頓廿五日電）此間可靠消息人士說：美國情報組織將要求英國准許他們查訊蘇聯特務庫茲克金，他從德黑蘭離職，逃往英國，三十五歲的庫茲克金，是伊朗首都蘇聯大使館副領事，但相信已被控訴向來與伊朗共黨、杜狄，有密切接觸。英國內政部週五宣佈他們變節消息，該處之消息人士稱此事件對西方情報來說，是一項重大事件。此間其他消息人士稱：自從伊朗王去秋下台以來，西方諜情報局對伊朗共黨之活動，特別關注。

七十一年電影金馬獎頒獎典禮，廿四日晚上在台北市國父紀念館舉行，由蔣光超、胡因夢擔任主持人。圖為：最佳女主角汪萍（右）由張艾嘉（左）、秦祥林（中）頒獎。（中央社記者馮國輝攝）

## 南韓政府正式聲明
# 依照吳榮根意願 日內送台灣定居
## 單身前往亦可獲四千兩黃金獎金

（時事社漢城二十三日電）韓國外交部發言人二十三日發表說：駕駛米格十九戰鬥機，於本月十六日逃抵韓國的中國空軍飛行員吳榮根（二十五歲），決定依照本人的意思，送交給台灣方面。關於機體，該發言人說，如果中國方面提出要求，則通過第三國交還中國，否則根據國際慣例，歸韓國所有。

（台北通訊）台北軍政界消息靈通人士上週六透露，駕駛米格十九型戰鬥機投奔南韓的中共機師吳榮根，不論能否駕駛其飛機前來台灣，都會獲政府頒發四千兩黃金的足額獎金。該等消息靈通人士駁斥日前新聞報導所指，假如吳榮根不能駕駛飛機來台將不獲政府頒發全額獎金的說法，指出政府事實上從未作過此類表示。消息人士又表示：吳榮根能否駕駛其飛機來台，並未決定，而且雖經一番波折，吳榮根亦未有改變初衷，可見其投奔自由的堅定意志，因此政府既不應亦不會在獎金上有所吝嗇。

# 女星被刺複雜 美警深入調查

（合眾國際社紐約廿五日電）據偵探們說：醫生阻止警察會見受傷的珍妮花．奧尼爾，在她能夠說話前，在她家中發生的射擊事件，仍然是一個謎。奧尼爾女士星期日的情況良好，已由加強治療病房遷至私家病房。在韋賴斯特醫院的女發言人說，她不知道為什麼不准警察進入奧尼爾女士的病房。當局說，會晤可能安排於星期一日。於是奧尼爾女士的丈夫兼經理人及在她們在韋賴斯特家中的其他人士交談後，當局已決了這是一宗意外的開槍事件，和沒有人想取這位女星的性命。調查人員說，在與這位於星期五日受傷以來不能說話的女星交談前，他們無法對這次事件多說話。奧尼爾女士三十四歲，是個主張管制槍械的人。她星期五晚在她郡間有廿二個房間的大屋的臥室中被一支小型口徑的左輪走火，有一粒子彈穿於胃部時，房內顯然只有她一人。

# 日華合作開採 渤海灣區石油

（路透社東京廿五日電）中日兩國油公司高級人員，本日在此間開始談判有關雙方合作，在位於華北海外的渤海灣，進行鑽探石油的各項問題，和中國合作的日華石油開發公司稱，在這次為期四日的會議中預料中國方面人員，將提出要求原定於一九八五年間完成的開採工作，須加速進行，他們宣稱在該渤海灣內的四個試採油井中，其中的三個已有石油生產，而於一九八○年兩國政府所簽訂的協議中，日本方面將負責開採的全部費用，而其所獲利益則為佔有石油產量百份之四十二，參加此次會議的中國代表團，是由中國國家石油公司海岸鑽探分部副主席韋寶倫（譯音）所率領。

利比亞強人卡扎菲上校應邀訪問北京。

## 利比亞強人卡扎菲
# 應邀訪問北京 與趙紫陽會談

（特訊）北京十月二十五日電：阿拉伯利比亞人民社會主義民眾國「九．一」革命領導人穆阿邁爾．卡扎菲上校，應中國領導人邀請前來進行正式訪問，今天下午乘專機到達北京。國務院總理趙紫陽在人民大會堂東門外廣場主持了歡迎卡扎菲上校的儀式。當卡扎菲上校和夫人乘車來到廣場時，趙紫陽迎上前去同他們親切握手。少先隊員向利比亞貴賓獻了鮮花。廣場上奏響中國和利比亞兩國國歌。卡扎菲由趙紫陽陪同，檢閱了中國人民解放軍陸海空三軍儀仗隊。二百名少年兒童揮動花束向貴賓致意。人大常委會副委員長阿沛．阿旺晉美，國務委員兼外交部長黃華，城鄉建設環境保護部長李錫銘，鐵道部長陳璞如等出席了歡迎儀式。

隨同卡扎菲上校來訪的還有利比亞武裝部隊總參謀長穆斯塔法．哈魯比准將，對外聯絡辦公室人民委員會秘書阿卜杜勒．阿蒂．易卜拉欣．奧貝迪，土壤改良和土改秘書阿布．扎伊德．杜上達，經濟、輕工業人民委員會秘書穆薩．阿布．曹雷瓦，交通、海運人民委員會秘書布哈……等。

儀式後，趙紫陽總理在人民大會堂同卡扎菲上校等貴賓進行了友好的交談。

## 美國駐外人員
# 接國務院錦囊 如何應付綁架

（法新社華盛頓廿五日電）美國國務院已向屬下在本土或海外機構工作的人員發下一道「錦囊」，教他們如何應付被綁架成為人質時的遭遇。國務院駐海外的一萬五千名工作人員已接到上述「手冊」，專書中指出人類在遭受壓力時反應各有不同。「錦囊」指出：「被綁架者應該知道鬼徒企圖對他們加以利用，達到損害美國或其他美籍被綁者的目的，並可能利用自他本人身上所獲得的資料去獲取其他被綁者。」「錦囊」警告：「被綁者無論在任何情形下均不得簽署文件或透露機密。」「錦囊」又指出：「被捕後，俘虜是否逃亡，要他自身衡量情勢，加以決定。」據國務院所獲得的數字：一九六八年世界性的恐佈活動只有一四二宗，至八一年則躍升至七○九宗，而每三位綁架者中，便有一個是美國人。

# 黎巴嫩的破壞與重建
李學明

## 一

據黎巴嫩一些政府官員估計，在歷時約三個月的黎南戰爭中，以色列的戰爭機器給黎巴嫩造成的損失達四十億美元，黎報報道，重建這個國家需要一百五十億美元。黎國將要求阿拉伯國家提供援助，並希望得到西方和國際組織的長期貸款。

法新社認為「四十億美元的損失」只是佔全部損失中的一部份，而且僅是「初步的估計」，因為，至今黎巴嫩官方沒有發表任何關於這個國家，在三個月的戰爭中遭受全部損失的報告。雖然如此，這「四十億美元」的巨大數目，已經等於這個國家的全部預算了。

以色列的狂轟濫炸，對工業部門的破壞最大，初步統計，工業部門在三個月中遭受的損失約達二十億黎巴嫩鎊（約四億美元），相當於該國一九八○年出口總值的一半左右。這個數字僅指生產和出口的損失，並不包括貝魯特地區，黎巴嫩南部和貝卡的許多工廠廠房，設備等的物質損失。如果要修復這些被破壞的工廠，估計要幾億黎鎊。

商業和服務部門的損失很大，估計達十五億黎鎊。貝魯特曾有中東「金融、商業、旅遊、教育四大中心」之譽，戰火使黎巴嫩經濟「真正的肺」——貝魯特港口和機場關閉了近三個月，商業、旅遊等活動陷於癱瘓。

## 二

至於農業部門，則遭受了致命的打擊。這不僅因為以色列入侵，使黎巴嫩南部和貝卡平原的村莊、農作物、農業設施被摧毀、荒棄，而且因為以色列不惜一切代價向黎巴嫩傾銷以色列農產品，排擠當地產品的政策。因此，黎巴嫩農民大約損失了六億黎鎊。

除此之外，黎巴嫩幾個地區的公路、橋樑和房屋都遭到巨大的破壞。人們估計，貝魯特西區大約有四分之一的街道被毀，被炮火夷為一片廢墟。希頓、賽伊達港、扎拉尼煉油廠和貝魯特國際機場都被破壞得千瘡百孔，損失慘重。

貝魯特自第一次中東戰爭以來，連年遭到外侵內亂的不斷破壞，但具有頑強生命力的貝魯特，都能從破壞中迅速地獲得新生。然而，這一次戰爭所造成的破壞實在太大了，黎巴嫩人不禁為重建家園，恢復貝魯特的繁榮而憂慮：還需要多少錢？誰來提供這筆巨款？

## 三

黎巴嫩「使者報」援引黎巴嫩領導人的說話，為了重建國家，黎巴嫩約需要一百五十億美元，這家報紙說，黎巴嫩政府代表團已經前赴阿拉伯國家、特別是產油富國提供援助。

這個數目主要包括經過調整的（一九七八年通過的）公共部門損失的費用和國家參加發展私營部門重建計劃的費用。由於黎巴嫩最近幾年一直不安定，這份原定八年完成的計劃只完成了十分之一。在尋求經濟援助時，他們將首先堅決要求阿拉伯國家，履行一九七九年在突尼斯舉行的阿拉伯首腦會議上答應的援助承諾。這項援助方案是自七九年起的五年內向黎國提供二十億美元（每年四億美元）。但是，三年過去了，黎國只得到三億八千四百萬美元，還不到規定一年中提供的數目。

黎巴嫩還將要求支持上屆阿拉伯首腦會議，為幫助黎國彌補最近幾年積累起來的嚴重的預算赤字而答應提供的二十億美元。同時，他們希望得到阿拉伯發展基金，西方國家和國際組織的長期貸款。

據經濟專家說，由於黎巴嫩經濟富有「潛在的，韌性的」生命力，以及由大量黃金和外匯儲備支持的財政，儘管近年遇到困難，基本情況良好，所以黎國「原則上將可以毫無問題地得到這些貸款」。

## 舊金山七萬人示威
# 反對列根經濟政策
## 要求人民下月中期選舉時 投票選反對列根政策的人

（美聯社加州舊金山廿五日電）數約七萬名的美國人，星期日在美國職工總會主席喀蘭特及其他勞工領袖領導之下，抗議失業及朗奴列根總統的經濟政策。上述的遊行是遊行的勞動節遊行及集會，是這城市自一九五○年至今初次出現的。他們緊急地籲請於十一月二日舉行選舉時，選舉那些反對朗奴列根的經濟政策的人士。喀蘭特與國際卡車司機工會秘書萊庫蘇斯寧及碼頭工會主席赫憂和其他勞工領袖，於巡行至市政廳後，在市議會的石階上發表演說，來自整個加州北部各工會的工人，對他們報以歡呼之聲。喀蘭特稱：「我們需要支持那些多年來與我們站在一起的勞工朋友。這是一個具有希望的年頭，這是採取行動的時候——非經漫長的兩年時間後不會再有的，讓我們利用之。」蘇斯寧對羣衆們稱：「一九八二年的選舉的關鍵，可以三個字來形容之，這就是「職業，職業，職業」。他並稱：這個國家整體的失業率上月高達百分之十以上，卡車司機中失業者達百分之三十。赫憂稱：列根政府欺騙勞工，傳播機構又說工會主義的精神頹喪，只有愚人才相信後者之言。赫憂說他們的集會亦支持和平及反對核子戰爭，羣衆報以歡呼。

# 美失業率上升一成 自殺增加

（合眾國際社美國麻省威廉士鎮二十四日電）據一項研究顯示：失業率每升百份之一便使美國的自殺人數增加三百一十八名。兩名勞工專家是在其一項兩年研究中所作出的一部份發現，他們利用遠至一九四○年的聯邦人口統計數字，以計算各類年齡人士的自殺率起落情況，結果他們發現可以將某些自殺因素牽繫到美國的失業上。威廉士學院的一位教授譚頓舒哈比格辯：「此項研究發現當失業率增至百份之六到十時，自殺數字便增至一千二百七十二人，或相當於每百份之一便有三百一十八人自殺。」這兩位研究人員稱：「美國每年目約有七十五人自殺；但是，只有一小部份是由於失業而自尋短見的。」「此項自殺問題最顯著的是出現在那些十五至三十四歲年齡的人士，因為當他們的父親於二次大戰結束後回國時，剛好遇到經濟蓬勃時期，他們容易找到工作做，及容易成為成功的與面對一個較為緊縮及較具競爭性的就業市場型。但是，他們按手却。」

# 英油台跳板坍倒 一死兩人受傷

（美聯社蘇格蘭．阿伯丁二十五日電）三人於星期日晚從阿伯丁東北一百哩（一百六十公里）的北海西方鑽油台掉下後，一名男子已告死亡，另外兩人受傷。當鑽油台補給船的跳板坍倒時，這三名英國人正在上面，他們掉到七十呎（二十一米）下的水中。三人中的一人——三十歲的約翰．格里利斯，獲搶救隊救起時昏迷不醒，不過他在不久之後就死去。

# 美國汽車大王販毒 名下生意有人問津

（倫敦二十四日路透社電）負債纍纍的汽車製造商狄羅倫名下的汽車廠，收拾殘局的其中一位官員說：美國一間公司提出了新的建議，希望挽救面臨關閉厄運的汽車廠。狄羅倫去年設在貝爾法斯特市的汽車公司今年二月發生現金短拙的問題時，上述的那位官員保羅．舒雅爾是被委為接管人之一，他表示明天會在倫敦與來自美國俄亥俄州哥倫布市的國際聯合公司代表舉行會議。舒雅爾拒絕透露上述公司提出挽救汽車廠方法的詳情。但他說：「我們認為國際聯合公司實力雄厚，對挽救汽車廠興趣極濃，態度認真，他們已向我們提出建議，而我們亦正在考慮是否接納。」英國政府在汽車廠投資了八千三百萬英鎊，上週狄羅倫因與一宗運毒案有關而在洛杉磯被捕前僅數小時，英國政府即宣佈將關閉汽車廠。美國政府堅稱對於派頭十足的狄羅倫會被美國密探拘捕此事事前一無所知。但「觀察家」報今日引述官方消息人士的談話說，政府事前其實已接獲綫報，知道狄羅倫快要被拘捕。

## 「蜜月」已完關係惡劣
# 鄧小平指責美國 是十分靠不住的
## 指責美特攪胡娜事件骯髒詭計

（美聯社北京二十五日電）日本的消息靈通人士稱，中國領導人鄧小平星期六稱，美國不是一個可靠的夥伴，並且證實一名中國網球員的變節事件，是一次「骯髒的詭計」。他們表示，鄧小平還不滿美國把武器賣給台灣和派遣官員參加十月五日在華盛頓舉行的台灣「國慶日」招待會。聆聽過星期日會談報告的消息靈通人士說，鄧小平告訴日本公明黨主席竹入義勝，自從美國總統列根上任以來，中美問題已經增加。這些消息靈通人士要求身分保密。他們說，鄧小平特別質問了美國的可靠性。鄧小平引了三個問題為例：美國武器售台、中國網球員胡娜在七月變節，美國官員參加台灣的招待會。關於胡娜事件，他指責了美國的情報組織。消息靈通人士表示，鄧小平稱中國誠意地希望改進中美關係，不過他說，自從列根入住白宮以來，已出現了嚴重的麻煩。鄧小平並且表示，美國必須遵守八月十七日簽訂的限制美國軍火售台的聯合公報。鄧小平說，要是美國每年只減低一美元的售額就要一萬年以上才可以解決軍火貿易問題；中國不會容忍這點。

# 十五年內 撤銷中共顧問委會

（時事社北京二十三日電）據此間二十三日透露的消息說，中共中央顧問委員會主任鄧小平，九月十三日在該會的第一次全體會議上表明，中央顧問委員會在十年後，最遲於十五年以內予以撤銷。鄧小平在會議上還說：「因為我想減輕負擔，所以今後顧問委員會的日常工作，請薄一波主持」，表明顧問委員會的日常工作，由薄一波負責，並獲得會議的同意。全文約中文三千八百字。

# 西德自民黨 黨魁甘謝爾 地位呈不穩

（美聯社西德波恩廿四日電）自由民主黨的一個省支部本週末舉行的黨大會時，對該黨的領袖現任外交部長甘謝爾，出現了深切的反對情緒，他可在該黨下月舉行的全國黨大會中，仍獲選為黨魁的能力，已遭遇威脅。

## 大陸走私到處都有
# 兩年破六萬七千宗 總值一億九千萬元

（特訊）北京二十五日電：本社記者劉雨生報道：從一九八○年下半年至一九八二年上半年的兩年時間內，中國海關同猖狂的走私犯罪活動展開了堅決的鬥爭，共查處走私案件六萬七千多起，私貨價值總額一億九千多萬元，比全國海關在建國以來頭三十年查獲私貨價值的總和還要多。目前，大規模的海上走私活動基本上被取締了，越來越多的幹部、羣衆敢於抵制和揭發檢舉走私販私活動，一些走私犯罪分子迫於形勢不得不向有關部門投案自首。中國海關近兩年查獲的主要走私物品計有：手表七十五萬多隻，收錄音機四萬三千多台，電視機四千多台，電子計算器一萬一千多台，汽車二百二十輛，尼龍布料三百六十多萬米，尼龍衣服一百多萬件，黃金四百三十八公斤，銀元五十多萬枚，人民幣三百五十多萬元，外幣折合人民幣五百多萬元，珠寶玉器二萬多件，文物八千多件，麝香一百五十公斤，其他貴重藥材一萬二千五百多公斤。廣東、福建、浙江三省海關查獲的走私案最多，僅一九八一年，三省海關就查獲走私案件二萬零七百起，私貨價值八千五百多萬元。有關方面人士說，在對外開放，對內搞活經濟的條件下國內外的非法分子為暴利所驅使，將會繼續千方百計鑽空取巧，鋌而走險，反走私鬥爭仍將是任重而道遠的。中國海關將進一步加強查私工作，把反走私鬥爭深入開展下去。

孫運璿酒會歡待參加金馬獎典禮外國影星，行政院長孫運璿偕夫人，廿四日下午參加新聞局在台北賓館為歡迎來華參加金馬獎頒獎的外國影藝人員和海內外電影代表團的酒會，並頒紀念牌給國外影藝人員。圖是：孫院長伉儷（左）在酒會上與美國影星鍾芳婷（中）等外國影藝人員握手，右為新聞局長宋楚瑜。（中央社記者馮國輝攝）

## 李登輝光復節勉全省同胞
# 建設台省樹立楷模 達成統一復國使命
### 慶祝光復毋忘艱苦奮鬥成果 發揮台灣精神重整河山大業

（中央社台中二十五日電）台灣省政府主席李登輝，今天在台灣省各界慶祝台灣光復三十七週年大會中致詞，希望全省同胞以更大的決心，更高的理想，在蔣總統經國先生領導下，積極推動各項省政建設，以台灣三民主義模範省的建設，作為將來光復大陸重建中華的楷模，完成以三民主義統一中國的使命。

李主席說：三十七年前，由於全國軍民同胞八年浴血抗戰，使台灣重回祖國懷抱，洗雪了甲午戰爭以後割讓國土的恥辱，尤其是台灣同胞的衷心願望實現了，這是一個偉大光輝的日子，今天熱烈慶祝，表示我們永遠不忘艱苦奮鬥得來的成果。

他說：光復以來，由於先總統蔣公，與蔣總統經國先生的英明領導，全省同胞的密切合作，生聚教訓，奮發圖強，使我們無論在政治上、經濟上、社會上、文化上各方面的建設，都有極顯著的成效，建立了安和樂利的偉大社會，已使本省成為三民主義的模範省。這些建設的成就，已為世人所肯定，為大陸同胞所嚮往，相信我們一定能發揮當年光復台灣的精神，來光復大陸，重整河山，完成革命建國大業。

他強調，台灣的光復得來不易，三十七年來的建設成果，也是政府與民眾共同努力的結晶，希望全省同胞，今後以更大的決心，更高的理想，在蔣總統領導下，積極推動各項省政建設，以台灣三民主義模範省的建設，作為將來光復大陸重建中華的楷模，完成以三民主義統一中國的時代使命。

## 安妮公主專機急降津國 引起小小誤會延遲起飛
### 英國會議員竟然要進行調查

（法新社南非津巴布韋首府夏拉利廿五日電）約一週前，一架在津巴布韋降落的英國皇家空軍飛機的機上人員，會和當地軍隊發生一些誤會，至該機的起飛時間阻誤了四小時。不料這架皇家空軍的乘客卻是「金枝玉葉」的安妮公主，她正乘坐這架專機前往非洲各國訪問，為「救助兒童基金」籌款。

消息傳出：若干英國會議員認為「皇室尊嚴」受到損害，要就此一事件進行調查。

不過此間外交界人士卻認為這些英國會議員少題大做，事件本身並不如此嚴重。更不如英國報章所報之富有煽動性。原來當時專機上的飛行員認為該機需要着陸一會兒，才可以繼續飛行，於是臨時選定在津國東部高原的一處空軍基地的跑道上降落。駐守基地的軍人事前不知道有飛機要降落的消息，邊界知道機上乘客是皇家貴胄，為了澄清事情始末，不久該機立即起飛，到向各方面詢問究竟後，該機已被「困」在空軍基地凡四小時。

津巴布韋的英國外交官員，認為這不過是通訊和傳播上的錯失，其中沒有故意留難的成份。

津國空軍基地的守軍事前未獲得皇室專機降落的消息，他們所採取的行動也並無不當之處。

## 美尚未計劃考慮 擴充駐黎和平軍
### 和平軍駐期仍未知數

（合眾國際社華盛頓廿五日電）黎巴嫩派駐美國大使伊丹尼宣稱：駐守黎巴嫩的美國維和平部隊應該加以擴大，甚至在其它外國軍隊撤走後，仍須留駐黎巴嫩。

伊丹尼大使說：就算其它外國軍隊撤退，由美國法國和義大利三國部隊所組織的和平軍，仍然需要留駐，直到黎巴嫩軍隊和保安部隊能夠接管全國為止。伊丹尼大使在接受電台記者專訪時說：黎巴嫩總統阿敏的政府將會盡快正式要求美法義三國和平軍予以擴大。

此位大使表示：黎巴嫩希望其它外國軍隊到本年底能夠撤出該國，其中包括七萬以色列軍，三千敘利亞軍和八千巴勒斯坦游擊隊。不過，他又說，美法義三國和平軍需要繼續留駐黎巴嫩，直至黎國武裝部隊能夠控制全國，包括以色列和敘利亞邊境地區。

然而，伊丹尼大使並無提及上述三國和平軍究竟要留駐黎國多久，始可完成和平使命。

他說：「無論怎樣，本人都並不以為美法義三國和平軍要無限期地留在黎巴嫩。」

美國官員們表示：目前美國尚未計劃答允阿敏總統有關擴充和平軍之請求。

## 鄭成功銅像 台北公園內 昨行揭幕禮

（中央社台北二十五日電）台灣史蹟源流研究會會友年會的專家學者們，今天上午十一時在台北公園大木亮內，為明延平郡王鄭成功銅像舉行揭幕典禮。這項典禮由台北市長楊金欉主持，國史館館長黃季陸揭幕，並由總統府資政鄭彥棻，史蹟研究會主任黃宇元分別獻花，在台北公園內塑製鄭成功銅像，一方面可加強市民對鄭成功的禮敬，一方面可恢宏鄭成功的忠貞義烈，報國復國的精神。

## 以國防部長沙朗 大屠殺調查進行積極
### 曾被調委會盤問

（路透社以色列耶路撒冷二十五日電）以色列國防部長沙朗，今日對一個調查員發表證明，他本人親自授權黎巴嫩民兵隊進入難民營，該難民營有數百名巴勒斯坦市民被屠殺。這宗調查事件於上週二秘密開庭以來，首次向報界作出公開之後，沙朗的作證透過軍電台宣讀。

電台稱：沙朗讀出一份準備好的聲明，開始了他的作證，然後，他被由首席法官卡漢所率領的三人委員會所盤問。陸軍電台引述沙朗的話稱：他的軍隊於上月開進貝魯特的西貝魯特地區，因為存在着一個危機，該地的巴勒斯坦游擊隊，將會控制主要的據點。以色列軍隊准許黎巴嫩民兵隊，開進沙巴拉之後，以及蔡地拉難民營，在九月十六至十八日之間，發生了數百名巴勒斯坦平民被屠殺的事件。

## 日本兩銀行 在馬來西亞 開設辦事處

（時事社東京二十三日電）日本的富士銀行及三菱銀行，二十二日發表，二十五日起分別在馬來西亞開設駐在員辦事處。日本是馬來西亞的最大貿易對象國，在馬來西亞擴展業務的日系企業約有三百家。富士、三菱兩銀行過去均透過合辦企業，在現地活動，現在為加強業務，乃開設駐在員辦事處。富士銀行因此在東盟五國均開設分行或辦事處。

## 華里沙之妻探夫時竟遭侮辱
# 波共特務搜查 要她一絲不掛
### 目的是找尋蛛絲馬跡 正式控告其夫的罪證

（美聯社華沙二十四日電）仍遭軟禁的波蘭團結工聯會領袖華里沙之妻，昨天對美聯社記者說：波共軍政府保安部隊中人，動手將她的衣褲剝光，企圖搜尋一點一滴，足以使波共當局改將其夫正式加以逮捕的罪證。實在是妄想的做法。探視被軟禁於波蘭東南部的丈夫與他小住五日之後，昨天剛回到格但斯克老家的華里沙夫人，以激動心情訴說：她前天在距軟禁其夫附近的警察局中，被女特務完全剝光衣褲搜查。她單獨對美聯社說：她當時對剝衣褲檢查曾力加反抗，她並且準備就曾受剝光衣褲檢查之辱的事，向波共軍政府有關當局提出抗議。

波共警察對華里沙夫人這一申訴，未馬上加以評論。她接見美聯社之時並且說：她的兩個女兒，四歲大的瑪麗亞及兩歲大的安妮，當時也被特務帶到隔鄰一房間，動手剝她兩人的衣褲，但未果，因兩個小女孩驚叫不從，特務只得隔着衣褲，將兩小女孩檢查一下了事。她說：經過長達兩小時的檢查與搜查，特務毫無所獲，於是才將她們母女三人放走。她說：這還是她丈夫遭軟禁之後，波共當局首次對她施以剝光衣褲檢查之侮辱。她說：華里沙遭軟禁至今已十個月，但他始終不向波共軍政府屈膝，更不受任何任何威脅利誘，甚至不肯照波共軍政府所提的條件，以表示擁護新工會法案，換取恢復自由的機會。

## 地下工會再掀罷工潮
# 波共領導層急會商 檢討反應研究對策
### 格里普亦對波共採強硬態度

（路透社華沙二十五日電）波共中委會及國會均將於本周分別開會，檢討及評論有關新工會法案，鎮壓解散波蘭團結工聯會措施所引起的民間反應。

正值波蘭團結工聯會地下組織領導再發出罷工及示威號召之際，波國會決定明起召開，波共中央委員會，也決定於本星期三，四兩日開會。此際還有消息說：波蘭羅馬天主教大主教格里普已訂於今天離此前赴梵諦岡，晉見波蘭出世的教皇若望保祿二世，就波蘭教會與波共軍政府關係，自從波蘭團結工聯會遭禁止後，愈形緊張之事，加以討論。

根據教廷消息：波蘭大主教格里普此次訪問期，料將長達十日，大主教原訂於兩周前赴梵諦岡，但因他十分關切波蘭團結工聯會遭解散，事可能釀成動亂局面，故將此行押後於今日才結程。

預料有關教皇改於明年回波蘭祖國訪問之事，也將成為大主教此次晉見教王所談題目之一，教皇原訂於今年八月回國訪問，旋因波共軍政府有異議，而取消其行。

格里普大主教自從向波共軍政府所提的有關政府、教會及工聯會從新團結，及開釋所有政治犯之建議，被波共軍政府完全置諸不理之後，已對波共軍政府採較強硬路線。

## 泰軍陸空並進 掃蕩毒王陣地
### 毒王手下五千部眾 將被迫退入深山區

（法新社曼谷廿五日電）軍事指揮部說：泰軍今天掃射及轟炸世界最大鴉片軍閥的陣地，這是將毒販自泰國領土逐走的新行動。

最高指揮部的官員說：昨天開始的空襲是在軟化毒販的抵抗，以便大約一千五百名的泰國地面部隊推進至緬甸邊境。轟炸的目標，是支持五十歲的海洛英大王昆沙（譯音）的傭兵，據說昆沙向金三角的鴉片徵稅和控制了百分之七十五的毒品交易。

去年，政府軍會於兩次大規模的行動中，把昆沙逐出其根深蒂固的在泰國境內的強固據點。迫他越過叢林邊界，進入遙遠的山區佔據點，在該地，他又要面對緬甸軍隊的掃蕩。

消息靈通的西方人士說，毒販機構推出在萬興泰（譯音）仍有大約三百名老巢。昆沙部屬的家眷，昆沙稱：他的部隊人數約有五千之眾，他們擁有手榴彈，火箭炮，配備和其他新式武器。泰國情報人士說：緬甸方面顯然與目前的掃蕩行動呼應。

## 世銀總裁抵曼谷 視察泰工業計劃
### 作為對泰國貸款參考

（時事社曼谷二十三日電）在泰國訪問的世界銀行總裁克洛森，二十二日同布雷姆總理，及財長宋馬等泰國政府首腦，現在進行會談，關於泰國第五次五年計劃，聽取泰國方面的說明。克洛森總裁在會談後對記者說：「世界銀行對於泰國的五年計劃，將予以支援」。但一方面又指出：今後數年間，泰國的開發計劃，勢必受到債務擴大、貿易收支惡化等最近國際經濟潮流的影響。克洛森又說：「泰國遭受許多經濟的挑戰，因此當前應該推進穩健而踏實的經濟政策」。一般對大膽的推進工業化的第五次五年計劃，暗中加以批判。按去年度，世界銀行對泰國共計提供了六億三千萬美元的貸款，為歷年最高。又：克洛森總裁是應泰國政府的邀請，於二十一日抵達此間的，他將在泰國停留到二十五日為止，在此期間視察各種計劃。

## 不動產多業務龐大
# 沙達之弟涉嫌 擁有非法財富
### 調查消息已被封鎖

（法新社開羅廿五日電）今日在開羅公佈：檢察官下令封鎖關於調查已故總統沙達特之弟埃斯馬特沙達特涉嫌「非法活動」之消息。檢察官說這是「要對這項調查保密以防洩漏」。對五十七歲埃斯馬特沙達特的控罪，預期在本週後將會由刑事法庭審訊。如果被內庭正式控訴，他隨時可能在十二月上半月在內庭審訊，如果罪名成立，可能被判入獄三年至十五年。他個人擁有的大量財產，被認為在埃及是最龐大的，他的四個妻子及十五個兒女所擁有的財富，前星期被國家沒收。

調查他的財產及他的妻子與兒女們的產業的委員會不少過廿一人，並進行編列財產清單。他的事業開始是在開羅北部尼羅河三角洲區任巴士司機，據說他現今擁有不少運輸及建築公司，五間出入口公司，幾個農場，六間別墅及數約三十間公寓。


九龍 普慶 香港 新光
十一月五日至十一日 盛大獻映 今起集體訂座
秀麗河山 歷歷在目 中西名曲 互相輝映
榮獲奧斯卡最佳紀錄片金像獎！

中美交流 情長誼深 美國出品 中國拍攝
FROM MAO TO MOZART: ISAAC STERN IN CHINA
樂韻繽紛
—美國音樂家訪華
知音人士：一致讚好！
美國著名小提琴家 艾薩史頓 在中國的一個音樂旅程
梅禮歷拿 導演

澳門麗都 行樂 金城 寶華 金都 元朗 油麻地 龍華 民樂 英華 富都 金門 樂聲 麗聲 香港仔 福星 國泰 榮華 總統 大光明 新樂 寶石 快樂 新都
★麗聲、民樂加開午夜場
★香港仔加開四點正
★域多利後天加入聯映
定座請即 三天預售
小生怕怕
金公主發行
新藝城重點出擊 首次泡製鬼喜劇

重陽假期尋開心
怕怕喜劇笑到震
若問好戲何處看
觀衆齊指新藝城
兒童不宜
曾志偉 黃百鳴 王青 主演
姜大衛 鄭文雅 譚詠麟
導演 劉家榮
●奧斯卡金像獎得主 荷里活十大化粧師 湯沙維拉 精心設計特技 令你大開眼界
出品人：麥嘉 石天 黃百鳴 監製：施南生 策劃：曾志偉
新藝城出品 觀衆有信心

胆如鋼．不收藏 情難擋．任奔放
老虎仔
佐敦站 倫敦 北角 國都 荔灣站 影都
後天 盛大獻映 兒童不宜

勁若蛟龍翻巨浪
出身頂天立地、有情有義 不甘一生平淡白茫茫
愛情分兩路、如何是好？
長輩厚愛反成鎖
事業分歧．命運不可阻
洲立公司榮譽發行
李察基爾 繼「美國舞男」後 又一突破性新形象
「烈火戰車」「初渡玉門關」導演 羅拔茂利根 又一擊動年青人的電影
「教子情」編劇 和路達紹曼 又一洞悉人性作品
BLOODBROTHERS

海運．百樂 後天 盛大獻映 今起訂座
今年全美四大賣座片之一
盛況與「鬼驅人」、「E.T.外星人」、「新星空奇遇記」不分伯仲！
給失意者勇氣！給灰心者毅力！
給迷惘者信心！給徬徨者決心！
全美輿論一致大讚：完美無缺，對象不同，好評相同。
左右鈎拳 出奇制勝 持久消耗 強敵實力
不是狐假虎威！而是如虎添翼的威！

ROCKY III
虎威
兒童不宜
電影奇才：史泰龍 自編自導自演大傑作！
泰莉雅莎 畢格斯 卡韋特斯 白加士梅第夫 丁先生
他的勇氣．他的希望 他的考驗．他的淚水 他的奮鬥．他的夢想 溶成一部．超級巨片
UIP 聯合國際影片公司（遠東）有限發行
MGM/UA
NIKE

香港保護兒童會

[illegible]
會主事人之計劃與希望，向各界人士呼籲，會員樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費寄香港仔[illegible]危時運十五號九〇二室或轉本報則不勝感禱矣。

翻開女人檔案
酸甜苦辣在其中．有血有肉七都齊

兒童不宜

M2 新大華 人人讚美
唯美傑作 絢麗繽紛
驚艷天姿．千種風情
最美麗的女人
「深深深」女主角 積琪蓮貝茜 全裸上鏡！

撩亂春心 依依夢裡
美麗的回憶 Secrets
情綺夢思兩心知．夜半無人私語時

中國郵票總公司
商務印書館郵票藝術中心 聯合舉辦

# 中國解放區郵票展覽

——附展清代·民國時期部分珍郵

小賣部特別供應下列紀念品：
雕刻精印贛西南赤色郵票有孔紀念卡……6.00
《中國解放區郵票展覽》特刊……6.00
展覽首日紀念封……1.50
展覽首日紀念郵戳咭……8.00
展覽紀念封……0.50
展覽紀念郵戳封……5.00
紀、特缺門票……

日期：一九八二年十月十五日至三十一日
時間：上午十時至下午六時（星期日下午一時至六時）
地點：商務印書館郵票藝術中心
香港威靈頓街二十八號

本港新聞

## 遠足大嶼山迷途未返
# 十三男女失蹤
### 穿山甲部隊遍搜荒山毫無所獲
### 消防員今日凌晨仍在山下戒備

（特訊）穿山甲部隊警員昨晚深夜在大嶼山幾個山頭展開地毯式搜索，希望儘早尋回在較早時報稱在大嶼山遠足時迷途的十三名旅行人仕，但直至到今日凌晨警方人員仍未尋回該批旅行失蹤男女。

警方人員在昨晚八時四十分左右接到一名年二十二歲姓黎的女子報告，報稱她的一批朋友可能在旅途時迷途失蹤。據該名女子稱，她居住於大嶼山梅窩忠孝街，在昨日早上九時許，她的一羣朋友到上址登門探訪，並謂要在大嶼山作遠足旅行，他們還相約在下午四時許返回梅窩上址，但黎某一直等候至上址還未見該批朋友回來，亦不以爲意，但直至到晚上，還未見她的朋友踪影，加上昨日天色陰暗大霧，黎某恐防事主等人在旅途時迷途或遭遇其他意外，於是便立即報警求助。

警方人員接到報告後，立即派出大批穿山甲部隊警員連夜趕到報稱的幾個山頭展開搜查，但直至到今晨零時許，警員尋遍幾個山頭後仍未尋回該批旅行失踪的人仕，再加上現場環境天氣非常黑暗，夜幕低垂所以搜索工作更爲困難。警方除出動穿山甲部隊外，還派出消防人員在山下戒備以防不測。

據稱，該遠足旅行團的成員包括有七男三女，兩個女童，一個男童，他們旅程是預定在昨日早上由梅窩巴士站出發，乘巴士到東涌巴士站，再由東涌去黃龍坑，經大東山，再由南山而到陸地堂，然後返回梅窩終站後便結束該次旅程。（合）

## 警員鳴槍擊傷兇徒
## 青年涉嫌傷人
## 押候七天再訊

（新亞社訊）一名警員，在制止一宗傷人案時，鳴槍將一名涉嫌行兇者擊中，警方經調查後，將槍傷青年落案，控以兩項蓄意傷人罪，昨解南九龍裁判署缺席提堂，法官徇控方請求，將案押後七天再訊，被告暫無須答辯，還押伊利沙白醫院留病房看管。被告詹壽偉，廿二歲，被控兩罪，指其於十月十三日在慈雲山第十三座外面，蓄意傷害姓余及姓袁男子。

## 中學教師研討癌病教育
### 十二月十一日葛量洪整日舉行

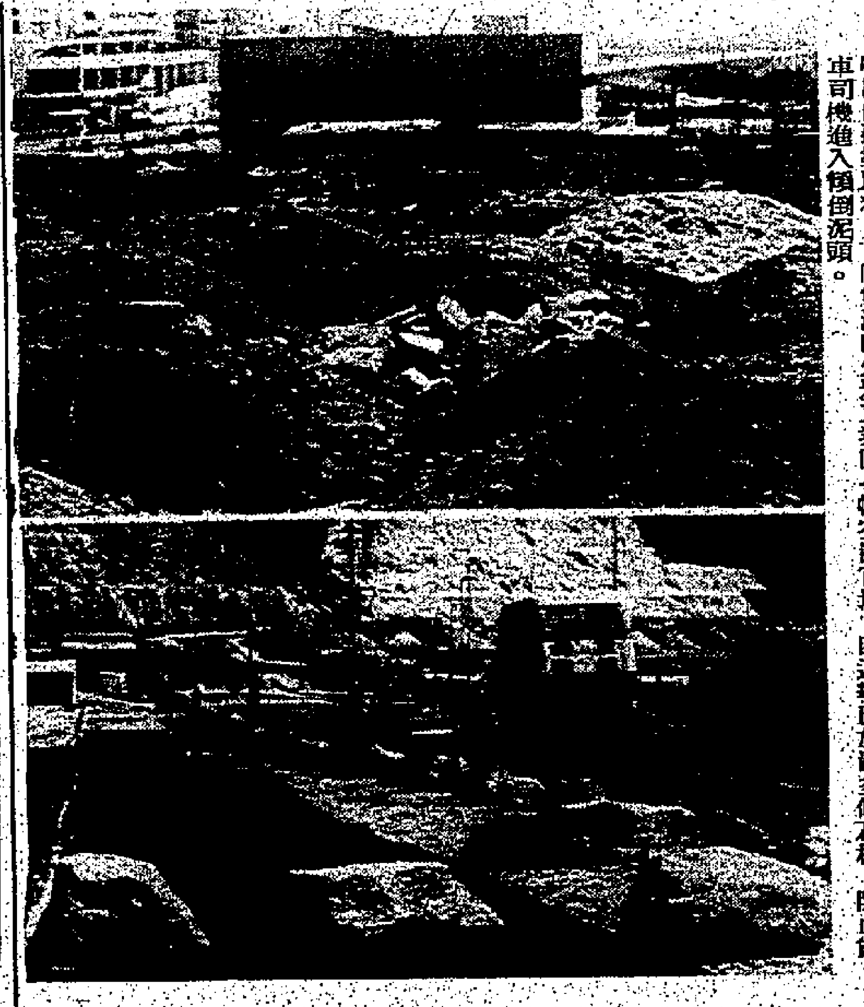
（香港防癌會與教育署將於十二月十一日全日在九龍加士居道葛量洪教育學院舉辦「癌病教育中學教師研討會」，並於十二月七日、十三、十四日、二十日及二十一日上午九時半至十二時參觀九龍依利沙伯醫院放射學研究院。（參觀教師可選擇其中一天）

研討會旨在介紹癌病之最新知識，預防方法及明瞭防癌教育之重要性。研討會以英語進行。

出席全日研討會及參觀之教師可獲發給出席證書。但參加研討會不能視爲一種專業資格。

由於場地及設備只能供一百二十人參加，取錄將按「先報名先取錄」原則辦理。取錄與否，將盡速通知各教師。

研討會不收費用。可提供午膳，每位收費四元。（成）



上圖爲沙田火炭工業區長瀝街一幅空置官地，被不顧公德之貨車司機非法棄置數以百噸計的建築廢料。下圖爲沙田火炭工業區一幅空置官地，四週經已放置多條石柱，防止貨車司機進入傾倒泥頭。

## 夫妻口角少婦輕生
# 服下漱口水
# 兩母子昏迷

（特訊）一對母子今晨突然飲下漱口水混和啤酒液體，雙雙要送院搶救，該對母子送院後要留醫診治。

該對母子居住於香港仔中心海珍閣四樓某單位，女子名叫賴瑞容，十九歲，兒子則爲一個月大的男童蔡建麟。女子的丈夫名蔡家樂，兩人結婚後誕下這個兒子。據稱，該名女子在昨日下午曾與夫發生爭執，雙方極不愉快，其夫一怒之下離家外出，一直到今晨還未返家。

今晨零時廿五分左右，一名姓鄭鄰居突然發現該名男童大叫，於是便出外觀看，覺得事有可疑，便立即致電報警，警方到場將該對母子送院救治，稍後在現場發現一瓶漱口水、兩個空啤酒樽，相信該對母子曾經飲下混合液體。（合）

## 服安眠藥滴露跌打酒
# 三少女仰藥
# 險赴枉死城

（特訊）三名少女昨晚分別在九龍住所仰藥輕生，幸而均由家人及時發覺，送院救治，才不致誤入枉死城。

第一名服藥自殺的少女爲廿歲的梁×芬，與家人同住於油蔴地上海街四〇五號四樓某個單位，昨晚七時三十分左右，一名年六十三歲姓黃親屬由外返回上址，當黃某甫入屋後，便發現該名少女倒臥於牀上昏迷，口吐白沫，奄奄一息，於是便立即致電報警，警員到場後便將事主送往醫院搶救，該名少女送抵院後情況欠佳。家人稍後並在少女牀邊留有兩個類似安眠藥空的藥瓶及一個空的威士忌酒瓶，相信該名少女曾經服下藥物自殺，至於該名少女爲何自殺尋死，仍有待調查中。

第二名自殺的主人翁爲廿四歲梁姓少女，昨晚九時十分左右，該名少女被發現昏迷在油蔴地渡船街二三〇號順利大廈五樓的寓所內，口吐白沫，其口中有濃厚的跌打酒味，身旁則另有半樽懷疑爲火酒的液體，故相信該少女曾將跌打酒混合火酒服食尋死。自殺的少女稍後送院搶救，情況欠佳，警方目前仍在調查其尋死的原因，初步相信是爲情自殺。

第三名尋死的女子爲二十一歲的余麗×，已婚，與夫同住慈雲山金鳳街金鳳樓十三號A七樓，昨晚九時五十分，余姓女子突然告訴其夫謂自己剛服下一整瓶滴露，其夫於是報警，服滴露的女子稍後送院救治，情況良好，據悉該名女子較早前曾與丈夫爭吵，惟是否因此而服滴露自殺，仍待警方調查後才得知。（合）

銅鑼灣興發街地下鐵路建築地盤木屋起火，波及電纜被燒斷，引致沉箱下面工人被困，警方消防人員到場搶救。（本報記者攝）

## 高士威道地鐵地盤木屋焚燒
# 電纜燒斷吊機失靈
# 卅多工人被困沉箱
### 消防員到場將火救熄衆人脫困

（特訊）銅鑼灣高士威道興發街交界地下鐵路建築地盤，於昨晚十時四十五分，因一間工地木屋起火焚燒，將一條電纜燒斷，吊機無法開動，在沉箱底下工作之卅多名工人被困，消防員據報抵場，開喉將火救熄，而被困工人亦紛紛自井底爬登地面，只有一名工人被困，事後工地出動一輛長臂吊機將之救起。據悉，該工地準備建築一個天后廟道月台，由於便利存放工具，在接近工務判署附近地盤搭了一間兩層高木屋，詎料在昨晚十時四十五分，工地木屋突然起火焚燒，致將一條電纜燒斷，在電源斷絕之後，乃造成沉箱井底下之工人被困。最後救起之工人名劉×懼，廿二歲。（合）

## 永樂街參茸行遭賊光顧
# 價值十萬藥材
# 一夜不翼而飛

（特訊）上環永樂街一家參茸行昨早發現遭人爆竊，損失人參及一批名貴藥材，約值十萬元。警方到場調查時，曾一度懷疑匪徒仍逗留在大廈內，故封鎖現場，進行搜索，但終未有所獲。

被爆竊的爲永樂街一百二十友號誠大廈八零一B室，上址爲德和昌參茸行，昨早九時許，參茸行的梁姓東主和三名職員上班時，發現大門被撬開，一批名貴藥材被偷走。由於八零一A室爲空置單位，他們懷疑匪徒先潛入該室，然後再伺機撬門而入，偷取藥材。（合）

# 貨車違例傾倒泥頭
# 十三名車主被檢控
### 據新例即使司機逃脫車主難卸責

（港訊）新界市政署昨日促請貨車註冊車主注意，任何貨車在公衆地方棄置建築廢料皆屬違法。就算違例貨車在事後可能由司機迅速駛離現場，但該車之註冊車主仍須承擔責任。

新界市政署發言人是在該署在上週先後對十三名貨車註冊車主，發出傳票而作出上述呼籲。

地政署與新界市政署，曾於上週展開聯合行動，在沙田區發現多宗違例傾倒泥頭案件，乃將該十三名註冊車主加以檢控。

發言人指出，由於最近通過的一項新法例已賦予執法人員以較大權力，故此他們在執行檢控違例傾倒泥頭案件時，就算當場未能將違例之貨車司機捕獲，與後也可以根據抄錄下來的車牌，向該輛貨車之註冊車主加以追究。

他呼籲市民說：假如在任何公衆地方發現貨車傾倒泥頭，應立即將該貨車之車牌記錄下來，然後向警方，地政署或新界市政署舉報，以協助政府杜絕這類不法行爲。

發言人表示，上星期被新界市政署檢控之十三名貨車車主，將於未來數星期內在法庭提堂，假如罪名成立的話，最高可被判罰五千元及入獄六個月。

他促請建築地盤承建商及貨車司機注意，應盡量利用分佈在新界各處之公衆傾卸泥土處來棄置建築廢料，切勿隨處棄置，儘量保持新界地方清潔，以免自然環境受到破壞。

最新闢設之一個公衆傾卸泥土處位於馬鞍山觀海區，將於本星期五（十月廿九日）正式開放，該傾卸處並有通路經由沙田區出入，以方便貨車司機前往傾倒泥頭。

## 強風多雲 幾陣微雨

本港地區今日天氣預測：吹清勁東風，多雲，離岸地區吹強風，多雲，最初時有幾陣微雨，最高氣溫約廿四度。

香港友聯銀行

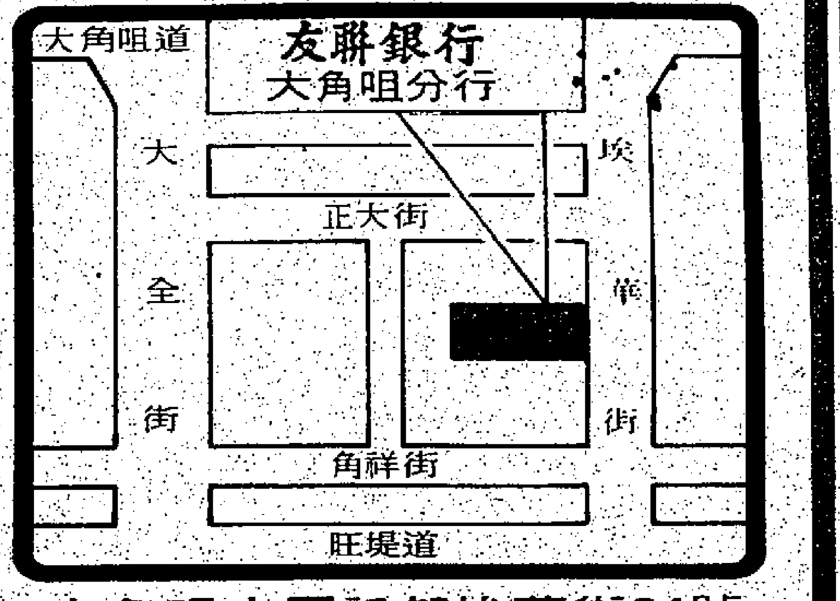
大角咀分行

十月廿八日(星期四)

啓業

接受各種定期及活期存款
更設保管箱庫

經營一切銀行業務
對顧客竭盡忠誠




大角咀大同新邨埃華街84號
電話：3-937901 3-937095

名廠古方 宮庭用葯

北京白鳳丸原方出於唐朝，收載於明朝，後經清宮太醫院加以重新研究修訂，列爲宮庭的御用葯品，由北京同仁堂精工研製專供宮內皇后貴妃服用。在北京故宮的太醫院裡，現在還珍藏着古代皇妃服用北京白鳳丸的記載。

古代宮庭的用葯記載

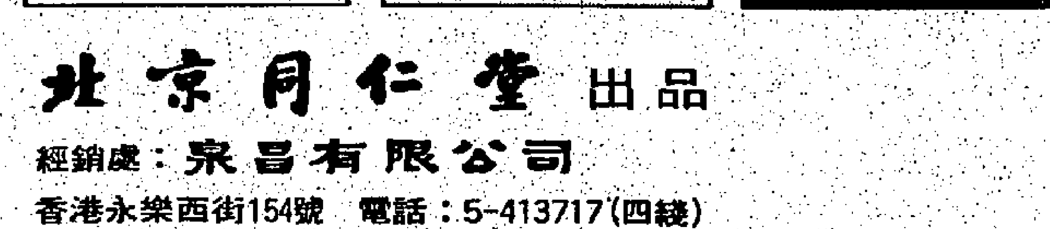
選料上乘 精益求精

30%純種烏鷄加上人參、當歸、黃芪等名貴葯材精煉而成的李時珍商標北京白鳳丸，在選料及生產方面都保持了一絲不苟的傳統。爲了確保葯丸的功效，北京同仁堂設有三個專用的養鷄場，養殖富有葯用價值的純種烏鷄以供製葯選用。由於處方獨特、用料上乘、加工精細，北京白鳳丸具有品質優良療效顯著的特點。並有加工獨特的小粒庄，保持大蜜丸的療效及風味。在同類品種評比中，榮獲國家質量優質獎的殊榮。

李時珍 LI SHIHCHEN 註册商標

青春健康 美麗精神

北京白鳳丸是婦女的保健良葯，對身體虛弱、經期腹痛、產後體弱等症狀有很好的療效，並能助長少女發育，常服能令妳血氣充足，精神飽滿，體力充沛，容光煥發。




●精美綾錦禮盒，名貴大方
●加料特製，療效更佳

北京同仁堂出品
經銷處：泉昌有限公司
香港永樂西街154號 電話：5-413717(四綫)

保基大廈 香港半山保德街6至20號

沽平折九復折七價訂照

首期10% 30天內再付10%
餘款可分12年付清
舖位每呎由千餘元起
住宅每呎由740元起

半山區域 現貨洋樓 高尙寬敞 背山面海 風景優美 顏色潔具 廚櫃星盆 名貴地板 公共天綫 防盜講機 設備齊全 售價公道

洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓
電話：H-252497
地盤電話：H-487369（假日照常）

# 本港新聞

## 英首相下院答白賴恩質詢稱
# 英國新國籍法將發表白皮書
## 遠東之行引致香港財經混亂
## 議員要求首相發表有關聲明

（特訊）英國首相戴卓爾夫人本月二十一日在下議院答覆議員詢問時表示，一份連同草擬移民條例的白皮書將於本星期發表。

戴卓爾夫人是於答覆議員白賴恩爵士詢問時作上述表示的。白氏詢問內政大臣是否將向下議院提交有關新移民法例的報告？他並要求戴卓爾夫人保證在下議院未作全面討論之前，不會作出最後決定。

戴卓爾夫人答覆謂，她了解到實施新英國國籍法時需要新的移民條例，因此，一份連同草擬移民條例的白皮書將於本星期發表。她保證新移民法例的最後決定一定經過討論才實施，她說，這份白皮書將會作數日的討論。

白賴恩續詢問有關海外學生基金的事項，他說，我們在目前接到有關的報告，究竟我們將在甚麼時候對此討論呢？

外貿大臣答覆說，在女皇致詞時這顯然會成為其中一項議題。

下議院於目前達成的海外學生基金報告，是建議來自英國屬土的留學生繳交本地學生學費，以免除不公平的待遇，目前來自香港及福克蘭的學生需要多付十二倍的學費。

議員烏洛又詢問：本星期發表的白皮書屬討論文件抑或是屬於一項政府政策聲明。

比芬回覆謂，白皮書是指政府政策聲明的意思，因此毫無疑問將會引起討論。

此外，議員斯金納和紐璧斯要求戴卓爾就其遠東之行發表聲明。斯金納表示：自戴卓爾夫人訪港後，香港政經即產生一片混亂，她甫離中國，北京便和蘇聯展開多年來的第一次會談。紐璧斯則對戴卓爾夫人日前發表的書面聲明是否足夠表示懷疑，他說：我們還有機會談及香港的問題嗎？

而外貿大臣比芬則回覆說，首相訪問回國後作書面答覆已有先例。至於有關外交上的問題，將在討論女皇演詞時再作進一步考慮。（雜）

## 根德公爵夫人主持儀式
# 最現代化醫院下月一日揭幕
## 將為新界東部地區提供服務 並為中文大學提供教學設備

（港訊）沙田威爾斯親王醫院將於十一月一日由根德公爵夫人主持正式揭幕禮。該醫院為一所設備最現代化，而且符合國際水準的醫院，啟用後將成為新界東部的地區醫院。

該醫院亦為本港第一間全部設有空氣調節的政府醫院，為人口不斷增加的新界東部地區提供各種醫療服務。

醫院內有一千四百四十八張病床，一間專科診所，職員宿舍及一間護士訓練學校。

該醫院佔地十點二二公頃，亦將為香港中文大學醫學院提供教學設備。

醫務衛生署發言人說，該地區性醫院將有內科、外科、婦產科、骨科、老人科及兒科等專科的全面性醫療設備。

同時又有精神科、臨床腫瘤學、物理醫學、深切治療、約症、腎臟移植、兒科外科等專科部門。

醫院的主要附屬設備包括臨床病理學，X光，職業治療，物理治療及補形和矯形服務。

院內有十間手術室，三張牙科手術椅，五十個精神科床位及五十個老人日間床位。

毗鄰醫院大樓的專科診所，為已出院的病人提供專科門診服務，同時亦診治由政府診所或私家醫生照介的病人。

職員宿舍則為六座多層建築物，提供住所給院內醫護人員及其他職級員工。

附設的護士訓練學校是政府開辦的第四間護士訓練學校，每年招生三次，每次招收學生六十名。

醫院的建築費用約為四億四千八百萬元，醫院及診所所獲批准的設備費用約為一億四千七百一十六萬三千元。職員宿舍及護士訓練學校的建築費用約為一億七千四百三十萬元，另外職員宿舍的裝修費用及護士學校的設備約為六百四十二萬元。

醫院大樓及專科診所的建築工程於一九七九年十二月展開，職員宿舍及護士訓練學校的建築工程則於一九八〇年七月展開，全部建築工程則於同一時間完成。

威爾斯親王醫院預期於明年下半年起分期啟用。

除各種醫務衛生設備外，該院將裝配最新式的醫療設備，例如全新電腦掃描機、最先進的X光機及遙控手術床等。

圖：根德公爵夫人在機場受到尤德夫人迎迓。旁為根德公爵及港督尤德爵士。

## 官式訪港展開活動
# 根德公爵今日參觀屯門屋邨
## 根德公爵夫人昨晚抵港

（特訊）繼根德公爵於前晚抵港後，其夫人亦於昨晚六時二十分自英倫抵港。他們將於今日正式展開在港的九天官式訪問。

昨晚在機場迎迓根德公爵夫人者計有港督尤德伉儷，根德公爵及港督副官。

根德公爵夫人昨晚抵步時，身穿一襲米白色長裙，白色耳環，極其雍容高貴，臨行前她還走向在場記者羣，與記者交談。

根德公爵伉儷在此期間，將會主持第一屆遠東及太平洋區傷殘運動會及主持威爾斯親王醫院開幕禮等連串活動。

（港訊）根德公爵將於今日下午參觀屯門新市鎮。房屋司廖本懷將陪同根德公爵參觀新市鎮內居者有其屋計劃屬下的兆安苑及安定和友愛公共屋邨。公爵將探訪一戶人家，在社會福利署辦理的社區中心內參觀各項活動，遊覽商場及訪問一間幼稚園。

在當日較早時，公爵將前往踏石角發電廠，由山A廠作私人訪問，並與中華電力有限公司董事局成員共進午餐。

根德公爵夫人今日並無酬酢。

## 中大講師評論澳督所作言論
# 香港地位不會變成澳門模式
## 香港地位解決澳難獨善其身

（港訊）香港中文大學政治行政系講師鄭宇碩博士認為，港澳原是唇齒相依，但若謂香港可效法澳門，成為一個「由英國管治的中國領土」的特別區，則似無此可能。

他說：中國同意葡萄牙憲法於一九七六年間把澳門形容為一個「由葡國政府管治的中國領土」，也是基於香港的繁榮為理由而來。

他說：「香港地位較之澳門地位，在北京領導人的心目中，顯然遠遠重要得多。」

他指出：「當年葡國政府要求中共就澳門主權問題表態，一度聲言要把澳門交還中國，北京領導人為了避免因澳門問題而影響香港經濟繁榮，故只好同意葡萄牙政府把澳門的地位用上述字眼寫在其憲法上。」

「但像這種容許外人在中國領土上作無了期的統治承諾，將是永遠不會發生在香港身上的」。

鄭博士指出：「中共現已明顯表明要收回香港主權，是由於時間迫切使然，二是由於香港問題遲早也須有解決的一日。」他又說：「香港問題如一旦獲得解決，澳門勢將難以獨善其身，相信北京政府屆時亦會以類似方法，來解決澳門地位問題。」換句話說，即「英屬香港亡，葡屬澳門亦寒。」

澳門總督高斯達少將日昨在里斯本發表談話時，卻對澳門前途抱非常樂觀的看法。

他說，葡國憲法把澳門寫成「葡國管治下的中國領土」，已使澳門脫離了主權問題之爭的範疇，是港澳問題截然不同之處。

他並且表示希望澳門今後的繁榮，能取代香港的地位而代之。

不過，無論如何，鄭博士雖然相信中共最終都會收回香港主權，但他仍表示希望北京政府能挽留英國人在此間繼續管治一段時間，因為有很多問題如港元地位，紡織配額，法律體制等政治，經濟和社會問題，是必須假長時間才能解決的。如英國勢力於一時間全部撤走，則本港將可能會出現混亂情況。

# 一年僅升百分之十 物價上升已見放緩
## 去年上升百分十五顯示通脹改善

（港訊）政府統計處昨日公佈本年九月份消費物價指數。該月份甲、乙兩類消費物價指數均為一百三十二。與七月份比較，甲類消費物價指數無變動，但乙類消費物價指數則上升一點（即百分之零點八）。與去年同月份比較，本年九月份甲類消費物價指數上升十一點（即百分之九點一），而乙類指數則上升十二點（即百分之十）。與一九八一年紀錄的百分之十五之增加，顯示出重大的改善。

該月份內，糧食價格，特別是在酒樓餐廳用膳之費用均上升。而公共屋邨租金、珠寶價格和校車車費亦上升。

甲、乙兩類消費物價指數是分別根據一九七九至八〇年度住戶開支調查中百分之五十和百分之三十的市區住戶開支方式來編製。當時甲類消費物價指數對象家庭的每月開支為一千元至三千四百九十九元；乙類消費物價指數對象家庭的每月開支為三千五百元至六千四百九十九元。

糧食甲、乙兩類消費物價指數均上升一點。由於在中秋節時鷄隻的需求增加，故家禽的平均零售價格上升。月餅和新鮮蔬菜的平均零售價格及在酒樓餐廳用膳之費用亦告上升。其他食物項目的零售價格變動對糧食指數之影響不大。由於房屋委員會的若干甲類屋邨的租金上升，故甲、乙兩類消費物價指數之居住指數均增加一點。

衣履甲類和乙類消費物價指數均上升一點，原因是外衣的價格上漲。

珠寶的價格上升，使到雜項物品的甲類消費物價指數上升三點，而乙類消費物價指數上升四點。

交通及車輛甲類消費物價指數上升一點，原因是就學兒童之校車提高車資。其他組別的價格變動不顯著。

以下為兩類消費物價指數所包括的九組別商品——服務的一九八二年九月份指數，暨一九八二年八月份和一九八一年九月份的指數。（一九七九年十月至一九八〇年九月期間的平均指數等於一百）

| | 甲類消費物價指數 一九八一年九月 | 一九八二年八月 | 一九八二年九月 | 乙類消費物價指數 一九八一年九月 | 一九八二年八月 | 一九八二年九月 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 糧食 | 一二五 | 一三七 | 一三八 | 一二五 | 一三七 | 一三八 |
| 住屋 | 一二六 | 一二六 | 一二七 | 一二六 | 一二六 | 一二七 |
| 燃料及電力 | 一三八 | 一三四 | 一三四 | 一三八 | 一三五 | 一三四 |
| 煙酒（家用） | 一一七 | 一二五 | 一二四 | 一一六 | 一二四 | 一二四 |
| 衣履 | 一二四 | 一二九 | 一三〇 | 一二三 | 一二九 | 一三〇 |
| 耐用物品 | 一〇八 | 一〇八 | 一〇八 | 一〇九 | 一一〇 | 一一〇 |
| 雜項物品 | 一二一 | 一二三 | [illegible] | 一二二 | 一一九 | 一二三 |
| 交通及車輛 | 一三四 | 一四一 | 一四二 | 一三〇 | 一四二 | 一四二 |
| 服務 | 一二〇 | 一三五 | 一三五 | 一一九 | 一三四 | 一三四 |
| 所有組別 | 一二一 | 一三二 | 一三二 | 一二〇 | 一三一 | 一三二 |

## 小評
# 物價增長放緩 維持高就業率

政府統計處公布九月份消費物價指數，每月開支一千至三千五百元的家庭甲類指數與每月開支三千五百至六千五百元的乙類家庭，物價並無變動，與去年九月份比較，則為分別上升百分之九點一及上升百分之十。

統計處發言人說：此指數與上一年度紀錄上升百分十五比較，顯示出物價上升已顯著放緩。

本港連續多年，物價指數以兩位數字上升，每年的通脹率約達百分十五，但今年顯示已下降為百分之十，無怪乎統計處作為一個「喜訊」報導了。

物價增幅放緩，無疑是一個「喜訊」，但應知者，為了壓抑通脹與物價上升，港府盡了很大氣力，其主要辦法就是收縮公共開支，把一切公共建設放緩發展。因此，通脹放緩並非得來全不費力，而是付出相當重大代價才獲致的成果。

今年的物價增幅放緩雖屬可喜，但今年本港經濟，也因受到世界不景而放緩，工商各業增長大幅度減縮，是否會因此而出現失業問題？正在為我們所關心。

我們認為：假如本港出現失業現象，則將會把物價增長放緩所帶來的喜訊抵消無遺！

我們希望港府當局，在通脹放緩之際，應多注視失業問題，在此時，公共建設不僅不應收縮，而是應該擴展，保持高就業率，才是維持安定與信心的有效方法。

## 元朗官地兩幅招標短期承租

（港訊）地政署現正招標短期承租元朗兩幅官地。招標承租的兩幅官地，是供汽車維修及噴油服務用途。每幅面積約為七百五十五平方米。該兩幅官地在元朗工業區，租期初為兩年，其後按季續約。截標日期為下（十一）月五日正午十二時。查閱圖則及索取投標表格及章程者，可往元朗青山道元朗地政處查詢。

## 教育署長呼籲各校支持清潔香港運動

（港訊）教育署呼籲各學校及學生，進一步支持清潔香港運動。

在一項學校通告中，教育署署長許瀚強調良好習慣最易於幼時養成，而校長和教師在灌輸個人對城市清潔的責任感的思想方面，極具影響力。

許氏說：「因此我呼籲所有學校積極向青少年灌輸『環境清潔可安居』的觀念。」

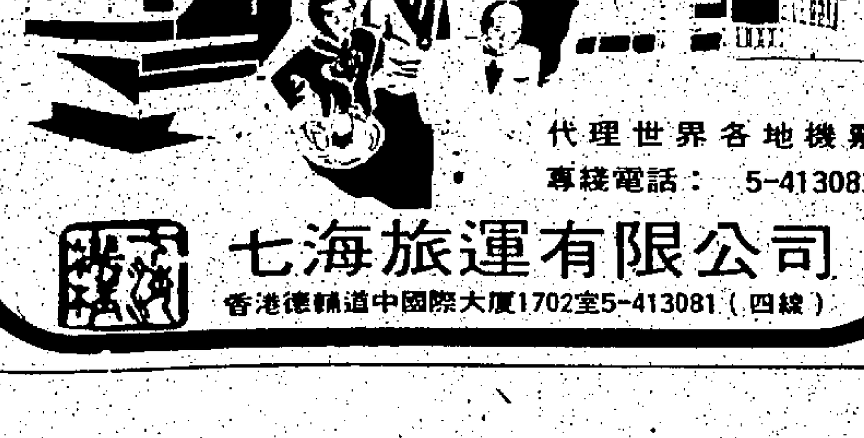
該份學校通告並附有建議指導學生如何在校內，及社區內進行協助清潔香港的活動，例如組織「清潔學校」及「美化學校」運動，選舉參加清潔香港運動最活躍的學生並給予獎品，及參與政務處和其他組織主辦有關清潔香港的活動等。

許氏並呼籲各校長在這方面儘力支持政務處邀請學校參加的活動，使清潔香港運動更為成功。


7-ELEVEN
便利商店第25分店
香港西環卑路乍街35A
開幕誌慶

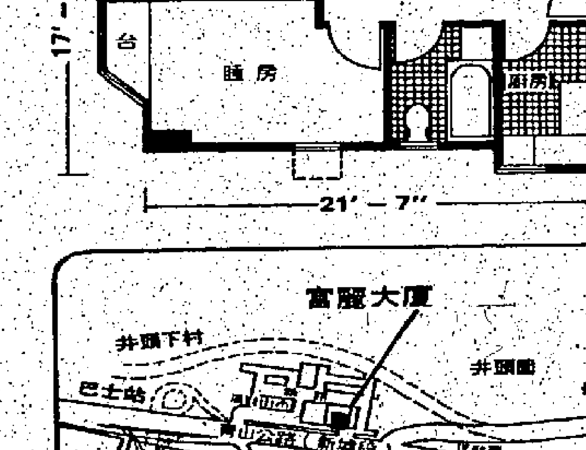
本行供應全部設備安裝修理及保養
保得工程有限公司
POLYTEK ENGINEERING CO., LTD.
仝人敬賀
香港九龍尖沙咀東部好時中心3樓 ☎3-694881（8線）

華僑日報讀者七海旅行團直接主辦
[illegible]+[illegible]
天天出發·酒店任擇·機場接送
妥善安排·渡假公幹·最佳選擇
★代理東京、大阪、漢城、台灣、曼谷、馬尼拉等地酒店+機票服務，日期及航機任擇，專人辦理，歡迎垂詢
台北酒店訂房服務：
● 希爾頓大飯店 ● 財神大飯店
● 來來香格里拉 ● 美琪大飯店
● 美麗華大飯店 ● 第一大飯店
● 嘉年華大飯店 ● 麒麟大飯店
八大酒店★鼎力贊助
希爾頓VIP假期 $1,480-
包括下列八項特惠服務：（住單人豪華客房）
1 三晚台北希爾頓大飯店豪華客房
2 桃園中正機場至市區酒店專車來回接送。
3 免費享用歡迎飲品（Welcome drink）
4 免費享用桑拿浴（Sauna）
5 房間供應水菓或貴賓旅行袋
6 個別印備貴賓私人名義之信箋及火柴盒
7 在希爾頓商場購物享有八折優待
8 日亞航雙程來回機票，延期回港60天內有效



代理世界各地機票
專綫電話：5-413083
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室5-413081（四線）

即買即住 僅售十六萬餘元起
富麗大廈
新界屯門199號地段（廣財街市隔鄰）




每單位由440呎至611呎
每呎僅售335元起
二樓八仟餘呎
平台花園供住客享用

每單位另有20呎窗台免費奉送
交通便利 購物容易
多線大小巴士均可直達區內，來往中環及屯門氣墊船，班次頻密，全程僅須25分鐘，快捷省時。
區內購物中心，超級市場近在咫尺，方便購物。
雲石大堂 美國鋁窗 柚木地板 柚木門槅 美國潔具 套庄廚櫃 入牆暗綫 訪客對講機
洽購處 長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行20至22樓 電話：5-266911（30線）

華僑日報分類廣告
每天十二元
費廉效大

# 本港新聞

## 經濟不景工人生活受影響
# 勞工保障需擴大
### 基教工業委會說破產清盤公司劇增
### 促政府即組委會推展社會保障工作
### 設欠薪失業援助基金修訂遣散條例

（特訊）基督教工業委員會昨日再促政府，立即展開社會保障及欠薪基金的籌辦工作。

該會主任劉千石在一個記者招待會上表示，依目前香港經濟不景氣而言，擴大對勞工的保障乃急不容緩。

劉氏指出，今年至目前爲止，破產及清盤的公司達三百多家，比去年已多出百分廿八；而每週工作不逾卅小時的工人，亦比去年底超過百分之五十。

彼表示，最近政府傳出了多項有關改善工人福利的消息，但對於工人在經濟不景時所面對的欠薪及開工不足等問題，未有提出實質的建議，而這情況是令人失望的。

雖然工業界因美國經濟復甦而傳出了樂觀的消息，然而，劉千石認爲香港的製造業會出現更惡劣的情況，因此，彼建議政府應正視工人在經濟不景時保障不足的情況，並迅速加以糾正。

該會提出的四項建議如下：
（一）立即成立委員會推展有關社會保障的工作。
（二）迅速設立欠薪基金。
（三）設立失業援助基金。
（四）目前遣散費條例應作下述修改：（甲）包括不公平解僱；（乙）開工不足定義由四週開工不足十二天改爲四週開工不足十六天；及（丙）取消搬廠過海的規定。同時，受搬廠影響的工人可按其生活習慣爲理由（如年老工人或需要照顧子女的女工不適宜坐長途汽車）要求遣散。

此外，劉千石又認爲政府在目前階段應凍結公共事業的收費。（瞻）

## 房署採用閉路電視 檢查地底渠道毛病
### 新系統省時省錢將在所有屋邨使用

（港訊）房屋署已開始利用閉路電視來檢查公共屋邨內的地底渠道。

這種閉路電視系統正被採用在安定及友愛邨內，檢查喉管及探測有關毛病。在一份最近與一間專業公司簽署的合約下，這系統稍後會擴大在其他屋邨內施行。

房屋署發言人昨日說：這種檢查渠道的新方法會使我們在屋邨渠道系統保養工程上，大大節省時間和金錢。此後將不用翻掘路面去找尋地下渠道的毛病。

該新方法是首先將一條鋼纜由喉管的一個洞口穿往另一端，然後將一個圓筒形的小型電視攝影機拖過喉管。攝影機與一具電視機相連，而電視機裝有錄映機、距離顯示機及其他附帶電子設備，全部是裝置在一輛停泊於附近的客貨兩用車內。

當發現喉管中有毛病時，攝影機便會移後，然後緩緩復前，此時錄映帶已轉動，將情況錄映下來。若有需要，會從電視螢幕上拍攝圖片，以備將來參考之用。

發言人說：在完成一項工作後，該公司會向房屋署保養組提交一份詳細報告，連同錄映帶及照片。保養組職員根據那些資料，會決定展開那種修葺工程。

有關渠道喉管的毛病通常包括因沙泥、油脂或廢物造成的淤塞、損毀、破裂及接駁位置移動。

測量人員在友愛邨將一具閉路電視攝影機放入渠道內，以開始檢查地底渠道系統。

## 青商研討會討論英國首相訪中國與香港前途關係

（特訊）太平山青年商會的經濟事務組，定本月卅一日下午二時，假灣仔溫莎公爵社會服務大廈，舉行「英首相訪華與香港前途之關係」研討會，邀得百姓雜誌主編胡菊人、市政局議員鄭偉雄、以及國際事務書院高級講師余區議會民選議員陳偉宏爲主講嘉賓。就香港前途問題發表意見，歡迎各界人仕前往參加。（維）

## 觀塘駿業街建臨時熟食市場 建築工程現招標

（港訊）建築拓展署將於短期內在觀塘駿業街興建一個臨時熟食市場，以遷徙現時在該處的另一個熟食市場，該熟食市場將會被拆卸，以便興建一座兩層高之熟食街市。

該署發言人稱：該新建的臨時熟食市場共有十六個攤檔。該署之建築設計處現正招標承建上述之熟食市場，建築工程將於十二月展開，需時約兩個月完成。

## 澳洲顧問再來研究 助香港設立實驗所服務

（港訊）澳洲國家檢驗局協會主席基爾馬，昨日第二次來港，繼續對於香港實驗所服務及實驗所的鑒定問題，進行顧問研究。

陪同基爾馬來港的澳洲國家檢驗局協會爲是項顧問工程而指派的工程經理羅素。

基爾馬受政府的邀請，於今年三月首次來港，對該項工程進行初步的研究。

經濟多元化諮詢委員會建議在香港建立經改良及更明顯獨立的系列品質證明服務。政府根據這項建議，經工業發展委員會的同意後，遂委任進行是項顧問工程。

顧問人員留港期間，將與政府官員及其他有關團體進行深入討論，搜集資料，並會考慮多項可供選擇的鑒定制度，及討論建立管理該制度的機構。

顧問人員並會研究是否可能聘請全職人員，負責執行該制度的行政及技術上的文書工作。他們並會爲顧問工程提出進一步的建議。

## 二胡演奏不簡單
### 專心學習每天勤練三年可上台表演
### 施盤藏談習藝經驗演奏法則

（特稿）二胡在中國有着悠久的歷史，有廣泛的羣衆基礎。本港近十年來，隨着各方面的積極提倡發揚，學習人數正加速地增長中。

施盤藏是一個在本地成長的職業樂手，在二胡方面的學習與操業過程中，所碰到一些困難和經驗，與一般愛好者有一定程度的相似，但他以一個在本港受教育的「本地薑」的觀點與立場來看待二胡這件樂器，希望能從中給同道者一些較有用的啓示，對症下藥，以免日後在學習過程中有所錯誤，從而縮短整個學習過程，更快掌握技巧。

施盤藏早年除學習及演奏二胡外，還從事編曲，柴餘樂隊的指揮及訓練工作。一九七五年至一九八零年擔任「橫海藝專」二胡導師，一九七七年加入市政局香港中樂團從事二胡演奏至今。

施氏指出：中國樂器已有千年歷史，而屬胡琴之一種的二胡，亦有六、七十年歷史，經過改良的二胡，是由劉天華先生（譯音）開始將演奏方法及定絃後二胡的基本形狀才定下來，也真正成爲一種獨奏的樂器。

目前二胡多屬劉派，即定絃以D、A二線爲主，而它的產地是每一地方製造的形狀均不同，這與小提琴有一定規格不同。它的種類多達數十種，不過，現時最通行的一種是北京出產的，其次是上海，蘇州，廣州，各有特色，至於其它地方製造的則稍差，尺碼方面亦欠準確。

施盤藏說：一把好的琴，應能對任何音色都起共鳴，由最低以至最高的，其音量該是保持平均的。

所以，選琴時也頗考究，最重要是先取其聲點，用久了自然會恰到好處，不論新，舊琴，假若在琴桶內放置一小塊絨布作附件，對音色有很大裨益，可使它變得更完美。

完美的二胡演奏，手指是有些舞蹈技術的，假如姿勢正確，對音準也有幫助。

至於演奏二胡，也有其一定法則，但一切均以自然爲原則，亦須根據個人生理如手指之長度來適應。

當然，精神集中是練習時的必備條件，心境也要保持一定興奮，才能進步快速，同時，天天勤練一至二小時，如能從不間斷，則兩、三年後便可上台演奏了。

不過，施盤藏提醒初學者切勿一面倒的練獨奏曲或合奏曲，但以練獨奏曲爲主。因爲其中蘊藏許多技巧，有助於對二胡的瞭解和認識。（綺）

## 中秋廣西行
本報記者：鍾榮基

### 廣西有七山二水一分田

廣西是十二個少數民族集居的省級壯族自治區；三千六百萬人口中三分之一是壯族人，較次者是瑤，苗，侗，回，夷等族人。

人們總以「七山二水一分田」來形容廣西，就是說它的耕地只其總面積（二十三萬六千多平方公里）十份一。

「七山二水」，這裏有廣大的山區和相當的水域：山，它們雖不比泰山巍峨峻嶺，却是巍然獨秀，自成一派；水，它們亦不似黃河長江綿萬里，惟也雄邁奔放亦剛亦柔。

廣西的地上資源與地下礦藏均十分豐富，著名的土特產，包括各類水果，中草藥材，野生動植物，油料，纖維原料和定粉化工原料，就有四千九百多種，其進一步開發利用的潛力是不容忽畧者。羅漢果、玉桂、沙田柚、荔芋、八角、蜜蟀、桂花茶等許多許多，是其中爲人所熟悉的名字。

這裏是野味的集散地、老饕的樂園。因爲廣西山區特多，野生動物的品種甚豐，也許有機會來這裏走一趟，飽嘗一下黃猄，穿山甲、果子貍、蛇類、山貓、山瑞，甚至是在港身價高達七百四十元一斤的[illegible]滋味。

在衆多廣西野生動物中，相信以「蛤蚧」的知名度最高。這種長相近似蜥蜴的爬蟲，雄名蛤，雌名蚧。李時珍在「本草綱目」中稱：蛤蚧補肺氣，益精血，定喘止嗽，療肺癰，助腸道。除可混以其他肉類生蒸而吃外，更可製煉藥材：蛤蚧補酒、蛤蚧精、蛤蚧補腎丸是其中項目。

### 物產豐富不乏通商口岸

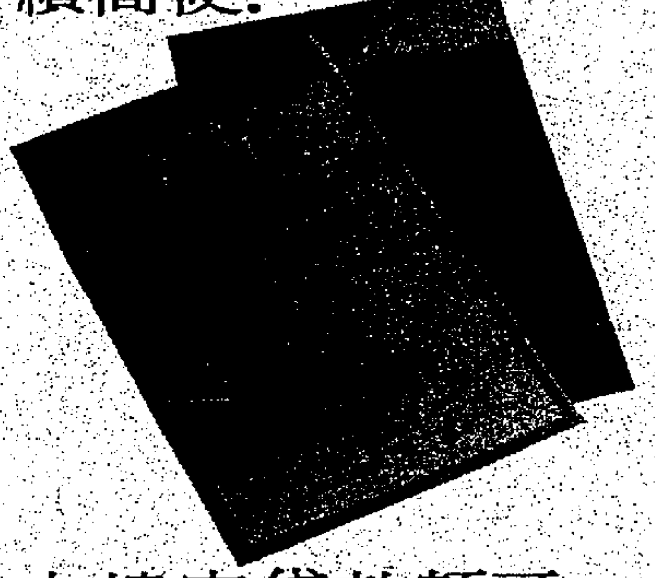
水利資源方面：廣西境內河流密佈，以其中紅水河更佔全省兩千多萬千瓦水能蘊量中的一半，較次的郁江、柳江、桂江及左右江等，亦祗在全面發展的初階，相信將來廣西的水電資源，除能充分供應全省外，更可輸送至外省和港澳。

廣西亦被譽爲「有色金屬之鄉」，目前共有六十多種可供工業利用的金屬礦藏，其中錫礦爲全國第一位，鎢、鋅、鋁和錳則分別佔有較次位置。廣西的金屬礦藏，亦早吸引不少美國、法國、日本及瑞典的專家與客商親臨考察。

這裏固然物產豐富，惟亦不乏通商的口岸；廣西南臨北部灣，海岸綫長一千多公里，沿海港口有防城、北海、欽州及以產珍珠著名的合浦，而內陸港則以梧州爲最主要。梧州市位於西江中流，直透廣東省，至香港只需廿多小時的航程，就是由北海至香港亦祗卅多小時的航程。縱觀梧州市的人民，地理及經濟條件，進一步的開發與引進外資，指日可待。（一）

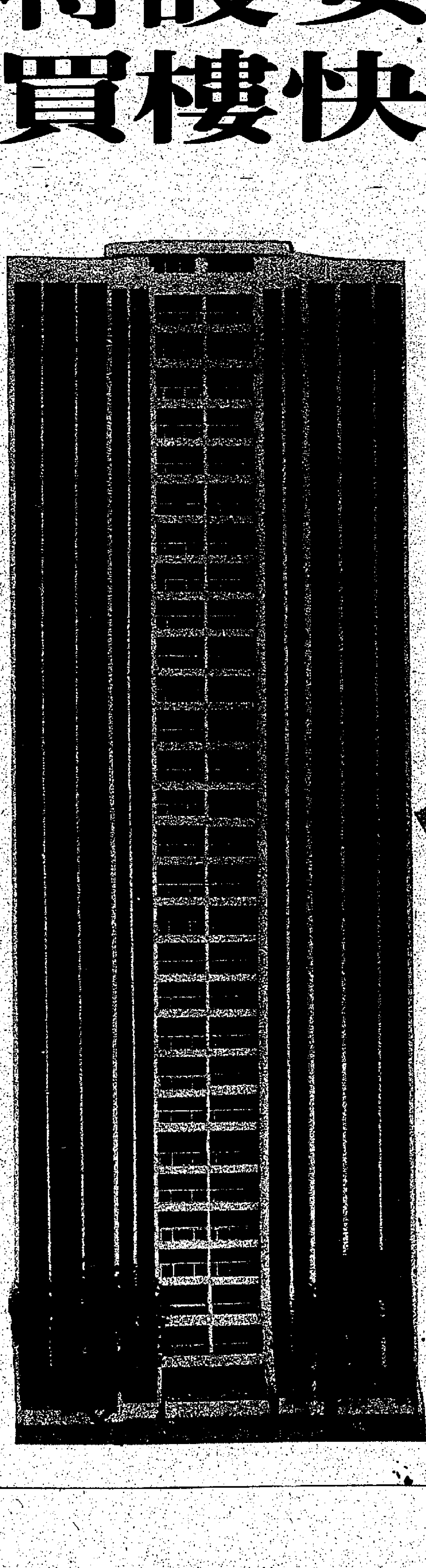

# 滙豐特設「安居易」助您買樓快且易

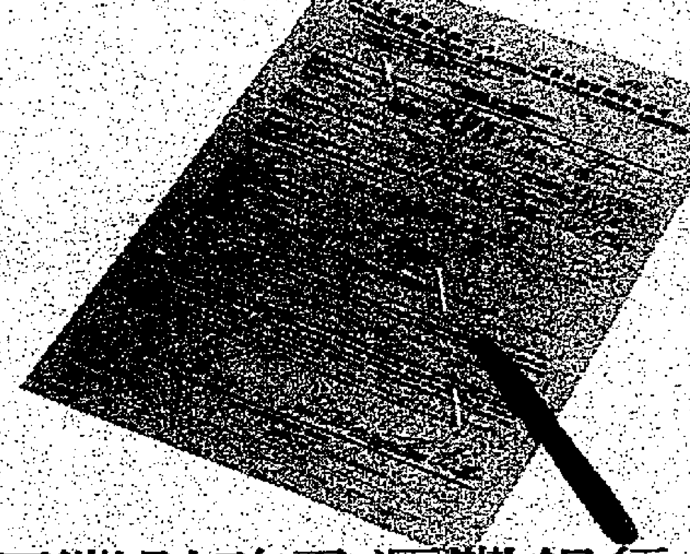
滙豐財務特設之「安居易」貸款買樓計劃，條件特別優厚，手續簡便.



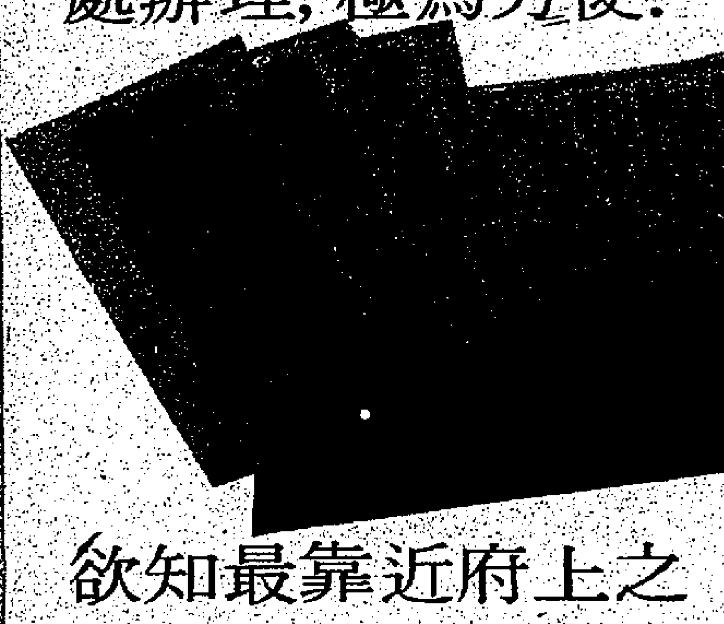
住宅樓宇貸款額可高達樓價八成.
攤還年期長達十五年，並可採用滙豐自動轉賬服務，輕而易舉.

申請書送回後一星期內，會有消息回覆申請人，快捷得多.





滙豐財務乃滙豐銀行附屬機構，實力雄厚，您可到滙豐分行索取申請書及查詢或到滙豐財務十四個接洽處辦理，極爲方便.

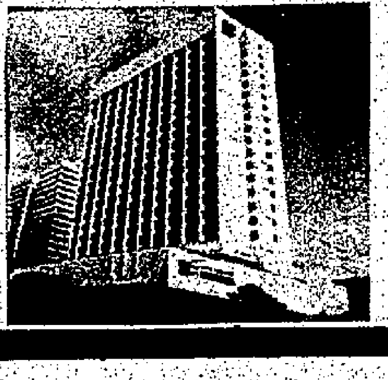


欲知最靠近府上之滙豐財務接洽處地址，請致電5-8396333.

**滙豐財務有限公司**
總行：香港禮頓道77號禮頓中心十樓
香港郵箱838號
洽詢詳情：香港希慎道1號十七樓
電話：5-8396333

華僑日報讀者七海旅行團主辦
# 澳門假期
代辦工商團體旅遊・歡迎垂詢接受委托

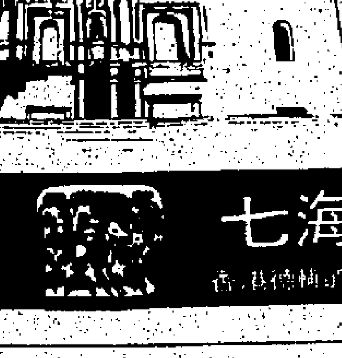
**澳門總統大酒店**　天天出發
酒店＋船票　$248（雙人房每位計）



費用包括：
(1)一晚總統酒店豪華客房
(2)來回港澳豪華水翼船票
＊逢星期一、三、五上午出發
＊週末及公衆假期略增費用

**澳門一日歡樂遊**　$218
逢星期日出發
(1)乘豪華水翼船客位來往港澳
(2)全日暢遊早班往澳傍晚返港
(3)歡迎午宴設澳門龍記大酒家
(4)東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
(5)乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝
(6)瀏覽觀音堂及連理古樹攝影
(7)橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建設
(8)選購澳門著名土產餽贈親友
(9)全場大贈送陳意齋旅行三寶

**澳門一晚兩日遊**　$388（雙人房每位計）
逢星期六出發



(1)乘豪華水翼船客位來往港澳
(2)住宿最新落成澳門總統酒店
(3)東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
(4)週日午宴於澳門龍記大酒家
(5)乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝
(6)瀏覽觀音堂及連理古樹攝影
(7)橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建設
(8)選購澳門著名土產餽贈親友
(9)全場大贈送陳意齋旅行三寶

**七海旅運有限公司**
香港德輔道中國際大廈1702室　5-413081　四線

# 本港新聞

## 涉嫌殺害老婦後縱火意圖毀屍 夫婦被控謀殺縱火 女被告庭上呼冤枉

（新亞社訊）一雙夫婦，涉嫌科黨殺害一老婦後復縱火圖毀屍滅跡，警方將二人同案控以謀殺及縱火罪名，昨解荃灣裁判署提訊，法官徇控方請求，將案押後至十月廿八日，以俟警方作進一步調查再訊，兩被告暫無須答辯，還押警方看管。

昨日兩被告提堂時，首被告女子不斷飲泣，並聲聲呼冤，次被告亦要求法官准其妻子保釋外出，以便照顧他們八、九歲大之女兒，但主控强烈反對，理由是控方目前仍在追緝其餘兩名兇手，此外兩被告要協助警方調查此案及需要等候法醫官報告，法官經考慮後拒絕二人之申請，將二人還押警方看管，不過法官另下令社會福利署人員暫時照料其女兒。

兩被告：（一）盧笑珍，五十二歲，（二）丘秀金，廿九歲，二人被控兩罪：（一）十月廿一日在荃灣地區與其他在逃人士，謀殺何秀英，（二）同日在荃灣大陂坊德賢大廈一單位與其他在逃人士縱火意圖損毀屬於黃文波之財物。

## 青年疑因爭奪女友遭殺害 四人被控謀殺禁錮 表證成立轉解高院

（新亞社訊）一名廿一歲青年，疑因爭奪女朋友問題而被殺害，警方事後將四名涉嫌與案有關男子，分別落案控以謀殺及非法禁錮兩罪，於去週解荃灣裁判署循嚴重刑事案件程序，進行初級偵訊，經聆聽控方證供後，裁定四被告表面證據成立，法官下令將案轉解高院定讞，四被告仍暫無須答辯，第一、二、三被告還押監房看管，第四被告准予現金及人事共二萬元担保外出候訊。

四被告：（一）邱迎威，十九歲，髮型師；（二）吳銳鑑，十八歲，魚販；（三）張添雄，廿歲，無業；（四）會旗山，十七歲，碓匠；四人分別被控兩罪：（一）控第一、二被告七月九日，在元朗八鄉東邊路謀殺男子陳添發；（二）控三、四被告七月九日至十日期間，非法禁錮一名十七歲少女，違反其本人意願。

## 涉嫌圖刦羅桂祥 被告表證成立 轉解高院定讞

（新亞社訊）一名青年，涉嫌企圖行刦富商羅桂祥先生，但事敗逃去無踪，事隔十個月爲警方拘獲歸案，經調查後被落案控以「企圖行刦」等兩項罪名，去週解西區裁判署，循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，法官聆畢全案證供後，裁定被告兩項罪名，均表面證據成立，並諭將案轉解最高法院定讞，被告暫無需答辯，不准保釋，還押監房看管候審。

被告雅志剛，廿四歲，無職業，被控兩項罪名，（一）一九八一年十月十八日，在港島壽臣山道三十九號AF座，毆打男子羅桂祥，企圖向其行刦；（二）同時同地，毆打男子鮑桂輝，使爲身體受傷。

## 糖果餅乾批發商會 第七屆理監就職

（特訊）港九糖菓餅乾果品批發商會，十月二十四晚八時，假九龍海洋皇宮酒樓，舉行第七屆理監事就職禮，永遠名譽會長馬康保監誓，何邦任頒發選任證書，戴德豐主持徵求會員授旗出發，致詞勉勵。

理事長張銳鴻致開會詞。該會首長分別向主禮人致送紀念品。監事長陳家明致謝詞，禮成聯歡，筵開百桌，場面熱鬧。

第七屆理監事會：永遠會長：鄧以揚、潘巖、草鑑榮。

理事長：張銳鴻，副：袁海波、葉酉榮。

總務：馬炳輝、呂榮勳。

財務：李南華、蔡展隆。

交際：謝浩東、周胤松。

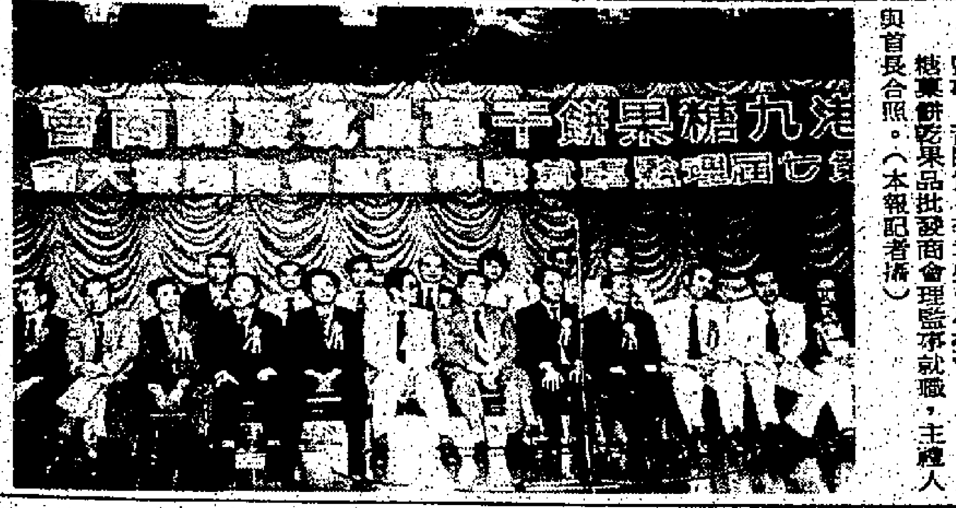
福利：莊錫創，副林德坤。

監事長：陳家明，副：潘毅、鄧以揚。

稽核：張漢貞、林楚深。

調查：葉樹恩、李富其。

監事：黃鵬貴、李偉盛。（突）



糖業餅乾果品批發商會理監事就職，主禮人與首長合照。（本報記者攝）


# 商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

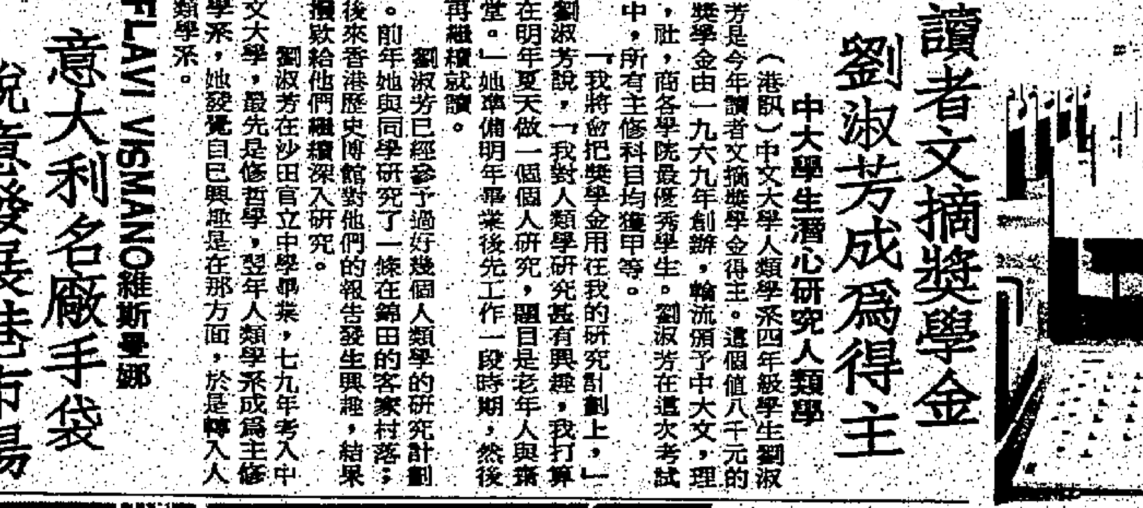
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位），加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。


## 浸信商科專業學校 積極推行語言訓練

### 設實習室辦聽講實習課程

浸信商科專業學校爲推行語言聽講能力訓練，設置最先進語言實驗室，開辦語言聽講課程，使學生在最適宜之環境及設備中練習聽講之能力。在語言實驗室中可消除學生一般畏羞心理或怕講錯而出現困態，放膽交談，於最短時間內達到聽講流利之程度。

該課程包括英、日、國語、法文及德文等，程度由淺入深。學生可按其本身程度而選擇，對參加會考英語會話之學生尤其有幫助，詳情可電三－三二〇三四七，或五－八九二〇六五〇查詢。



圖爲浸信商科學校語言實驗室

## 讀者文摘獎學金 劉淑芳成爲得主

### 中大學生潛心研究人類學

（港訊）中文大學人類學系四年級學生劉淑芳是今年讀者文摘獎學金得主。這個值八千元的獎學金由一九六九年創辦，輪流頒予中大文、理、社、商各學院最優秀學生。劉淑芳在這次考試中，所有主修科目均獲甲等。

「我將會把獎學金用在我的研究計劃上，」劉淑芳說，「我對人類學研究甚有興趣，我打算在明年夏天做一個個人研究，題目是老年人與齋堂。」她準備明年畢業後先工作一段時期，然後再繼續就讀。

劉淑芳已經參予過好幾個人類學的研究計劃。前年她與同學研究了一條在錦田的客家村落；後來香港歷史博物館對他們的報告發生興趣，結果撥款給他們繼續深入研究。

劉淑芳在沙田官立中學畢業，七九年考入中文大學，最先是修哲學，翌年人類學系成爲主修學系，她發覺自已興趣是在那方面，於是轉入人類學系。

## 意大利名廠手袋 銳意發展港市場

### FLAVI VISMANO維斯曼娜

在意大利和其他歐陸市場，維斯曼娜的款式與質料，受到品味高級的仕女所極力讚賞。維斯曼娜的遠東總代理康仕有限公司鑒於香港仕女的品味與質料要求，漸與歐陸相彷，認爲維斯曼娜定會在香港市場佔有一個重要地位。康仕有限公司希望在未來數月間，加强維斯曼娜的推廣宣傳，使香港仕女能認識到它的優越品質與款式。而維斯曼娜的推廣宣傳，已委托冠輝廣告有限公司策劃；簽約儀式并於本月廿一日完成。（圖爲康仕有限公司董事長康富臨先生與冠輝廣告有限公司董事長何偉雄先生於簽約後攝）

## 瑞士雷達表展覽 佛羅倫斯型具特式

（港訊）雷達表永不磨損二十週年紀念展覽會，一連三日（十月廿三日至廿五日）假中環置地廣場，展出手表數百款，有男女庄皮帶表，鍊表及行針石英表，最令人矚目的是佛羅倫斯系列男女庄，男仕戴上顯英氣，女仕戴上添姿采，表款獨特，捨棄傳統金屬表殼，以穩蔽式螺絲鑲嵌表上，而且防水，永不磨損，無綫電視紅星狄寶娜摩亞及湯鎮業參觀展覽會，在欣賞之餘，取了一對情侶表配戴，愛不釋手，因其款式獨特，是一對具有永恒光采價值的手表。

狄寶娜摩亞、湯鎮業戴上最新佛羅倫斯型，旁爲瑞士雷達表廠董事史丹拿。

## 香港道教聯會啓建 新禱和平萬緣法會

（港訊）香港道教聯合會，爲全港各大道堂之聯合總會，參與六大宗教首長聯席會議，推行道德教育，培養後起青年，近以世道乖漓，民風靡敗，塞外風雲未靖，庶黎浩劫堪驚，爰發起全港道教團體，十方來信，定於一九八二年十一月廿二日（農曆十月初八日）假座新界荃灣三疊潭玄圓學院，啓建下元解厄祈禱世界和平萬緣法會七晝連宵，賴此功德，利濟陰陽，竊藉仙佛鴻慈，民康物阜，康黎願力，世登平壽，該會主席湯國華，侯寶垣，羅智光，陳鈥，林漢甲，黃允畋，委員會主任趙鎮、黃廷榮、盧榮楷，業已發出通函，分寄各界善信，隨緣參加金榜題名，及附薦先靈，由即日起可到下列登記處辦理：香港：中環永吉街二十九號一〇六二室圓玄學院辦事處，電話：五－四五四一三〇；九龍深水埗大南街一七六號三樓香港道教聯合會，電話：三－九六四八八一；九龍大南街一六〇號嗇色園，電話：三－九三〇七三四；新界荃灣三疊潭圓玄學院，電話：〇－四〇四八二九，新界青山二十一咪半麒麟圍青松觀，電話：〇－八一七一七一，是次參與法會經懺之道堂計有：

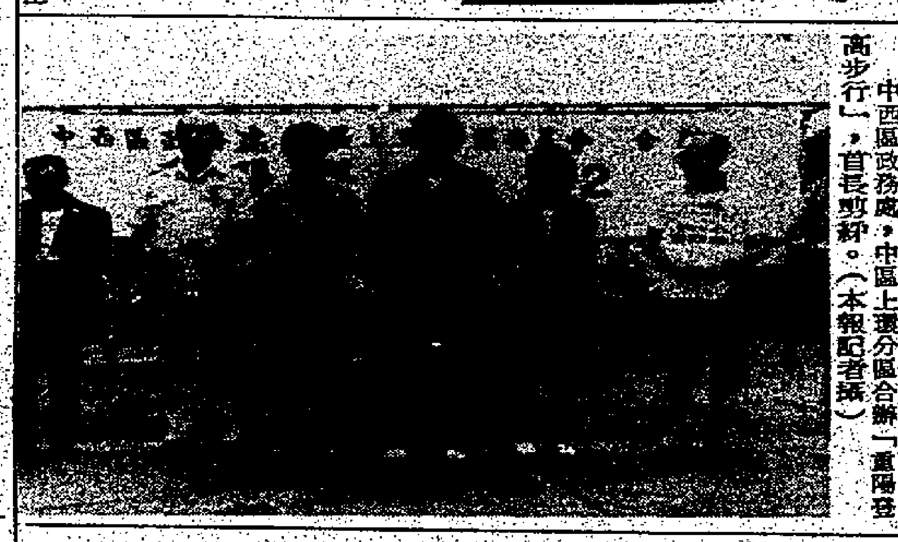
圓玄學院、龍慶堂、青松仙觀、嗇色園、松慶苑、發慶堂、玉壺仙洞、明霞佛堂、竹林仙館、雲泉仙館、萬德至善社、竹隱長春洞、蓬瀛仙館、慶雲古洞、華松仙館、蓮鶴仙館、金霞精舍、天啓道壇、抱道堂、藏霞洞、金蘭觀、通善壇、葆眞堂、智園、紫霞園、芝蘭堂、福慶堂、崇道堂、普善佛堂、翠竹林、英慶堂、賓霞洞、慈善閣、信善壇、赤園堂、善慶洞、省善真堂、仁德善社、竹林精舍、六合玄宮、濟別館、心慶佛堂、永樂洞、藏霞精舍、翠柏山洞、成德堂、鑒善閣、覺園、崇珠閣、玉霞閣、萬佛堂、乾元洞、天真堂、瑞霞園、松蔭園佛道社、雲鶴山房、明元仙觀、普濟佛道堂、先覺祠油蔴事務所、團結一致，同心協力務求功德完滿，普緣廣結。

## 中區上環分區會 重陽登高步行

### 二百青年遊山頂一片熱鬧

（特訊）中西區政務處，中區上環分區委員會主辦「重陽登高步行」，本月廿四日上午九時卅分，在山頂峽道遊樂場舉行開步禮，參加青年男女二百多人，大會致送T恤，陣容鼎盛。

開幕儀式請中區市政事務主任李約翰，生力啤酒廠有限公司公關副經理陳英麟，中區上環分區委員會主席梁家治，陳象鑫、司徒黎雅倫，委員林銘森剪綵。聯同出發者有：中西區政務處行政主任曾珊瑜，聯絡主任蘇淑儀，中區上環分區委員：張擇輝，夏德建，蘇洪淑美，張志威，梁蘇。參加者以輕鬆步伐，沿盧吉道，夏力道環繞一週，沿途欣賞大自然景物，遠眺港九各區盡入眼簾，返回出發點休憩，由大會供應飲品，並舉行幸運抽獎。一片愉快氣氛，中午十二時結束。（天）



中西區政務處，中區上環分區委員會主辦「重陽登高步行」，首長剪綵。（本報記者攝）

## 警察評議會 選出首屆委員

（新警訊）警察評議會成立，選出第一屆委員會：主席：警務處副處長（管理）白立本。官方委員：副警務處長（布政司委任），警務處副處長（管理），人事及訓練處處長，總參事員（職員關係）。職方委員（由警務處長委任）：警司協會：杜倫，黎國樑，本地招募督察協會：李樹楓，施賢華，海外招募督察協會：韋富華，艾柏年，員佐級協會：吳傳忠，黃曉山。


美觀人造首飾有限公司
Mee Koon IMITATION JEWELLERY CO., LTD.
人造首飾 寶珠首飾 飾物配件 安全針耳環
無痛穿耳器
美國鍍24K眞金耳環
香港文咸東街十號
5-455903, 5-453349

美加、歐洲
特廉機票
包四機海 5-451094
四季風旅行社
香港中環國際大廈2204室

寶氏福日露止咳水 BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE
百部洋行 總代理
福日露 立止劇咳
本露專治傷風咳、流行性感冒、喉頭炎、氣管炎、百日咳、各症一服見效、立止咳嗽、除痰治、順氣標本兼治、藥味可口安全、老幼適用

胡漢權
英國倫敦隱形眼鏡學院會員
美國國立眼科研究學院會員
國際隱形眼鏡研究學院文憑
日本東洋隱形眼鏡醫院文憑
日本秋山眼科醫院高級文憑
香港隱形眼鏡中心
中環恒生銀行大廈1607A室
電話：5-248583

英國摩根氏髮腊髮乳
生黑髮•防髮落•去頭皮•止頭癢
總代理：鼓手牌
消毒藥水 清氣香餅 脫鐵銹水
批發處 香港維紀洋行
5-441938 • 5-411658 • 5-437242

特有功能 4合1
4張原稿影印在1張副本上
節省郵費、紙張、儲存空間…
高達75%
BD-4511型
東芝牌影印縮印機
香港大道中36號興瑋大廈501室 電話：5-233617、5-240849

美國 汽車焗油
車身燒焊，代報燕梳
保用三年
九龍灣偉業街87號
3-7570566 3-7570661

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女厨家庭小菜
新鮮蟹皇油•干貝椒醬肉
天天新鮮•原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

ALNO 西德安樂高級廚櫃
香港灣仔洛克道304號地下 5-755832 5-755481

加華商業投資移民顧問
移民顧問
CANADIAN OVERSEAS COUNSELLING
328—470 Granville Street.
Vancouver, B.C. Canada v6c 1v5
Telephone (604) 688—4339
※辦事處，黃國樑先生又將於：由一九八二年十月二十五日起到一九八二年十一月六日止在九龍尖沙咀彌敦道百樂酒店一一〇五室
電話：K-六六一三七一
接受來訪與協助辦理各項生意投資及移民事項。有意者，請首先來電預約會談時間。

總代理世界名廠
工商業包裝膠紙
*品質優良 *價錢公道
*常備現貨 *歡迎出口
中立包裝文具有限公司
出口專線電話：0-251181(8線)

新款歐美傢俬
通用燈飾有限公司傢俬部

旅遊介紹
專欄廣告
★方便讀者★選擇旅遊★刊登廣告★收效最大

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備，歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大廈1209室
電話：5—256391

全書分十五類
內容包羅萬有
1982 香港年鑑
請購備
作爲你的 案頭顧問
柯式精美印刷 每冊港幣叁拾伍元

售書處
香港荷李活道一〇六至一一〇號 電話五－四九一一一八
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五－二三一六三七
北角辦事處英皇道一二七號 電話五－六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三－八四〇七四九
油麻地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話三－六八七六八二
已訂閱者來取書

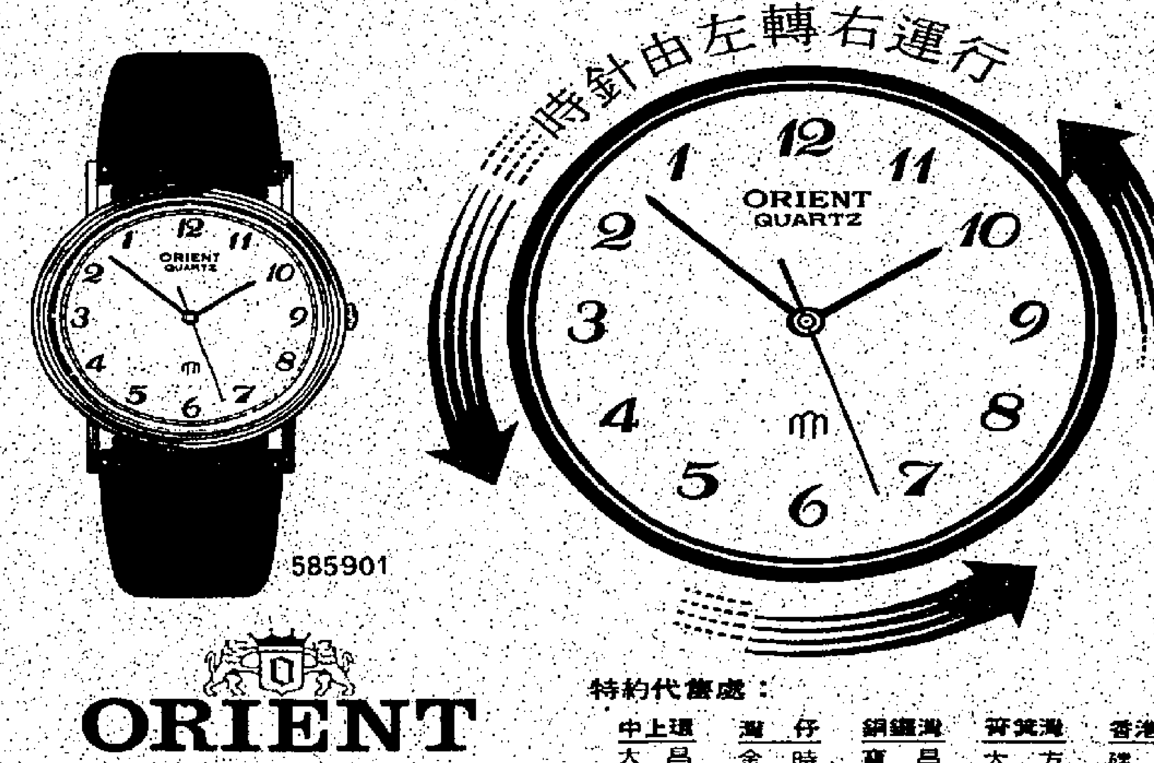
大事寫眞 香港全貌 法規新編 香港稅務 交通要覽 街道指南 日用參考 居住須知 郵電便覽 商旅指導 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

△下列各處，皆有代售▽

香港區：
南華早報書店 香港天星碼頭
世界書局 德輔道中二五四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
齡記書店 德輔道中一二七號
上海印書館 租庇利街十九號二樓
廣興書局 砵甸乍街三十三號
天地圖書 莊士頓道三十號地庫
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十八號
文海圖書公司 壽東街九號A
藝美圖書公司 大樂里七號
南天書業公司 軒尼詩道107—115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一二〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
藝苑文玩公司 軒尼詩道245二樓
東亞書局 書局街三十九號
港華書局 北角道八號D
東亞圖書公司 干諾道西124號二樓
大觀書局 大道西三一五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
利興書局 筲箕灣道三六六

九龍區：
辰衝圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六八二號
齡記書局 彌敦道六七八號
永光書局 青山道三五二號
海全記書局 青山道二一四號
正康公司 荃灣眾安街三號二樓
天下書業公司 聯樂街一四九號
文風書局 洗衣街九十一號
新成記書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
文華書局 奶路臣街十七號A
恆通圖書唱片 亞皆老街一二四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
友誠書局 新填街20—22號C
光明書局 城南道二十八號
南方書局 譚公道三十號
偉發文具公司 福佬村道二十七號

東方表廠創造 世界獨有！
「轉運」電子石英表
打破傳統 時針由左轉右運行




ORIENT 東方表

特約代售處：
中上環：大昌 錦邦 生發 先鋒 國泰
灣仔：金時 馮良記 立興(金鐘廊)
銅鑼灣：寶昌 寶城
北角：祥記 耀記
筲箕灣：大方 恒通
柴灣：運記
香港仔：建生 道生 福盛
尖沙咀：九龍時計 日內瓦 寶山 偉華 西苑 安信 英瑞士 世運 鴻興 式奇 帝國
油麻地：金門 富麗華 大華 新雅 榮記
旺角：福興隆 成昌 大榮 華興 九龍表行
青山道：廣榮 天生 平安
紅磡：茂源 原理 恒生
九龍城：瑞興 龍城 呂創記
官塘：大方 大生 文華
沙田：樂園 和興 志强
大埔：周大生 寶星
粉嶺：國記 好彩
元朗：好時光 傑成 鄧鑑記
上水：鄭德記 蘇記
荃灣：安昌 宇宙 志成
屯門：大盛
澳門：萬成 立興(葡京)
港九各大表行均售

# 本港新聞

## 輔警獻出時間精神 維持公安至堪嘉尚

### 滅罪委員陳家君區議員檢閱致詞

(特訊)非官守滅罪委員東區區議會議員，鰂魚涌及西灣河分區委員會主席，東區民政區委員會委員陳家君，應邀主持皇家香港輔助警察隊週年集訓結業禮。

結業禮於日昨在香港灣仔港灣道輔警總部舉行。

陳家君委員由輔警指揮官陪同前往檢閱，並接受會操人員總警禮後致詞稱：「警察是代表社會上一股正義而崇高的力量，無論在世界上那個角落均須有警察的存在，社會秩序得以維持，市民能過著安寧的日子，這全賴警察的力量，所以警察對社會的貢獻是無可置疑的。」

陳氏指出：香港的警察，對社會的貢獻是很大的，他們除了維持治安，撲滅罪行外，還掃除黃，賭，毒三大害。香港社會能有今日的繁榮與安定，警察是居功至偉的。而香港皇家警察隊有輔警制度的設立，讓一些有正當職業而又欲獻身社會，協助維持治安的業餘人士參加，由此便產生了你們這一羣維持治安的新力量。」

陳氏強調，「正規警察和輔警的工作，是同樣重要和艱巨的，所不同的，只是前者以警務工作作為他們的職業和事業，而你們却是犧牲了自己工餘的休息和娛樂的時間來為社會服務。比較之下，你們的犧牲精神更形可貴了，要是社會上的每一個人都能像你們一樣具有這種崇高的犧牲精神，除了自己的職業以外，更抽出餘暇來服務社會，則香港的現狀肯定更加美好，而前景亦定能更加光明。」

出席是次結業禮有東區警察指揮官賈允能總警司，副指揮官何樂德高級警司，東區警民關係主任朱幾強總督察，輔警副總監曹乃麟，東區政務主任溫宗楨太平紳士，國際獅子會三〇三區第五分域主席徐中吉，港東獅子會會長鄭道賢，前會長劉雲生，石留德，區深名，過易安，呂校光，學校交通安全會會長羅斌等多人。

## 清潔香港運動 明日清掃地點

(港訊)清潔香港運動總結階段之初期，乃重複清掃市區及新市鎮，清潔員工將於十月二十七日(星期三)在下列地點清掃，以保持地方清潔。

觀塘區：秀茂坪道、曉光街。
黃大仙區：龍華里、龍華街。
九龍城區：富打老道(由聯合道至龍翔小坡)、廣播道、歌和老街、富打老道。
旺角區：福全街、桑架街、大角咀道。
油麻地區：富打老道、上海街、碧街、海傍。
深水埗區：甘泉街、長沙灣道、大南昌街、瓊林街。
灣仔區：大坑道、藍塘道、禮頓道。
西區：堅尼地城海旁、爹核士街、均益街、卑路乍街、加多近街。
東區：柴灣道、環翠道、翠文道、連城道、小西灣。
南區：沙宜道、薄扶林道、鋼線灣。
葵涌區：葵康街、葵德街、葵泰路及貨櫃碼頭路所環繞之範圍。
元朗區：南園仔、馬草壟。
粉嶺區：揸管埔。
沙田區：切背灣街、火炭道及麵房街。
大埔區：大埔頭。
荃灣區：柴灣角街、大涌道、海傍及柴灣角街熟食中心。
屯門區：大杭村、大杭河。
西貢區：銀綫灣。
離島區：大嶼南貝澳海灘及營地之空地。

## 路邊沙龍

### 灣仔新天橋 半年後竣工

—圖．文：郭立

儘管新界環迴公路，以及少部份「公共」工程，公佈暫時延緩施工，但市區內關設迄未有所影響。

人車往來繁衙的灣仔「大佛口」，刻下就這歷樣地進行龐大的，為改善當地交通的工程。

行車天橋，將橫跨皇后大道東入口，與金鐘道尾那三角地帶，朝向舊兵房所「割出」的土地直上。

半年後，該處環境改變大。

## 山海之友 塔門海下村

山海之友本星期日即卅一號旅行兩綫：甘車間道公園乘專車(一)八時半開多重車船直達遊塔門島全名勝龍頸筋、弓背灣、螃蟹眼、仙人獻掌、奇境孝子角、呂字疊石、塔門洞。午野餐亦可自由參加海鮮餐。在各站即起發車船券，限額滿止。(二)環新界車九時開，直達十四鄉遊烏溪沙古渡頭海灣全覽烏溪沙拓展新形態。午西貢休憩。下午車至北潭涌分組，一組即起行經復興橋，上窰古蹟屋、起子灣、野豬墩標準徑入遊水連天萬宜湖。另組轉特惠直達最近發生蛇吞牛之翁家灣海下古村，認識當地山林野境，串步攔路坳南風徑捷徑，覽塔門全景如畫。強組直走官角，合續走翁家山足登三段接走南風徑坳，南風坳古堡崗再出材石。山東街瓊華樓對面超草冲印士丹利街五八超幕，大道中一三五佳麗唱片灣仔克街正光書局。注意十一月廿七夜攀鳳凰在各券站索閱卒。

## 世界至德宗親總會 在港舉行懇親大會

### 今日舉行開幕市局主席主禮

(港訊)由香港至德總會主辦之世界至德宗親第四屆懇親大會，定今日上午九時半在海天夜總會隆重舉行開幕禮，市政局主席張有興主持，參加海內外宗親及嘉賓數逾千名，中華民國僑務委員長毛松年亦派馮漢樹君代表到賀。海外宗參包括美國，加拿大，委內瑞拉，多明尼加，星加坡，馬來西亞，菲律賓，泰國，日本及台灣等地代表，已紛紛乘航機抵港，昨晚大會先在海天酒樓設宴歡迎，筵開七十餘席，席間分別由大會主席吳汝豐及世界至德總會主席吳多泰致詞歡迎，宴後由各地代表團長先舉行預備會議，蒐集提案，以便今日所舉行之第一二次正式會議，能順利進行。

世界至德主席吳多泰致詞歡迎時說：溯自一九七四年在香港舉行首屆懇親大會以來，各地至德宗親，對宗誼之聯絡，日形密切。繼於一九七七年在台灣接辦第二屆懇親大會後，至德組織規模，更見宏大。又於一九八〇年能在日本東京舉行第三屆懇親大會，使宗風盛況，風靡全球，顯見聯宗組織之力量，可以敦睦氏族，推廣互助，交流所需，更對社會貢獻良多。

今次大會，荷蒙香港至德總會主辦，各首長宗長之熱誠捐助，鼎力支持，籌備委員經多次之會議，積極策劃推行，才有今日之成功。

茲將參加大會之各地代表名單錄如下：

**美國** 美國至德三德總公所：總理周松澤，周松澤，周植榮，曹桂芳，曹棣華，曹劍鳴，周炳棋，周惠泉，吳錫漢，周敏華，周迪明，曹榮寬，周翥鳳珍，曹文夫人，曹宏亮，曹宏旭，曹陳桂秀，周銀，曹玉顏，周益瑋，周在適，周賓碧玉，曹董玉貴，曹鍾甄，曹綺嫻，周開昇夫人，吳譚桂萍，周華焯，周劉喬麗，周惠笑，周惠燕，周陳小寶，曹吳文思，蔡玉燕，周麥高，周碧娥，蔡雷清和，周惠貞，陳大航，鄺萬興，蔡蔡惠芳，蔡換秋。

**加拿大** 安省至德宗親總會蔡定球，周楓，溫哥華至德總堂，丞燕，蔡平原，孟尼度華省溫尼伯市，一、代表：吳劉桓，周加東周氏宗親會二、理事長：周亨利，周亨利夫人。

**澳門至德會** 一、會長：吳福。

**多明尼加** 一、代表：蔡儀彬。(委內瑞拉)委國至德總堂吳孫德。

**星加坡** 新加坡濟陽蔡氏公會，名譽團長：蔡金鐘，正團長：蔡普中，副團長：吳青霖，蔡鎮松，曹茂盛，助副團長：蔡嘉舜，蔡坤昇，財政：蔡金順，蔡澤雄，秘書：吳福才，蔡斌，聯絡：曹發利，蔡煌，隨員：蔡郭蘭嬌，蔡周士龍，蔡來發，蔡良華，蔡水賢，蔡南洲，蔡亞蓮，蔡白蓮枝，蔡寺，蔡陳紅樣，蔡延光，蔡陳秀英，曹新文，張貫好，林玫強，彭國良，許亞娘，秦秀鳳，曹高焯。

**日本** 團長：周祥展。

**(泰國)** 泰國吳周蔡翁曹宗親代表團吳氏團長：吳逢金，團員：吳胡寶珍，吳麗輝，吳子隆，吳梧澤，吳黃金蓮，吳喜然，吳林惠卿，吳麗芳，吳膺賞，吳邁程，吳佩珊，吳錫端，吳沙顯，吳鴻福，吳劍鋒，吳張秀貞，吳政孝，吳錫麟，吳逢炳，吳岳文，吳楷欽，吳鴻瑞，吳智文，吳馬芙蘭，吳能發，吳林惜花，吳謝寶金。曹氏代表：曹似能，團員：曹陳玉香，黃夢生，林婵花。周氏團長：周朝宜，團員：周吳美鶴，周修敏，周水記，周高秀英，周偉民，周鄭麗英，周昭文、周耆奇、周修一、周開智、周冠三、周吳銀英、周麗芳、周林瓊玉、周歐才、周馬惠卿、周昭如、周成仁、周成元、周成桐、周德桐、周勤誠、周鳳英、蔡淑珍宜、周漢材、周修江、陳周氏、周泰功。蔡氏團長：蔡裕名，團員：蔡陳錦鑾、蔡鍾宜、蔡李珠、蔡思芬、蔡蕙深、蔡業妮、蔡裕棉、蔡金輝、蔡秋泉、蔡啟鴻、蔡維謙、蔡木興、蔡麗瑗、蔡麗妙、蔡成發、蔡鄭美英、蔡蔚生、蔡成奇、蔡美同、吳麗芳、吳麗珠、吳萬芬、蔡盧碧蓉、周澤民、蔡林茂、蔡少棠、蔡炳葵。

**台北吳姓宗親會** 團長：吳先知，副團長：吳錫洋，秘書長：吳豐山，秘書：吳經韓，團員：吳振福，吳金、吳炎生、吳長春、吳勝彥、吳宗德、吳康寶娥、吳李月鳳、吳林清琴、吳錫、吳金城、吳金銳、吳純、吳玲霞、吳金有、吳許桂英、吳泰山、吳秀、吳添盛、吳林彩色、吳昌欣、吳陳桂蘭、吳添富、吳林麗子、吳金水、吳邵封、吳敬芳、吳藍寶珠、吳源鴻、吳熊淡節、吳宏遠、吳雪雪。

**桃園縣吳姓宗親會** 領隊：吳鴻煙，隊員：吳名樣、吳阿貴、吳茂松、吳清林、吳啟運、吳長春、吳有信、吳仁和。

**(馬來西亞)** 城至德宗親會 團長：曹快喜，副團長：蔡炎水。秘書長：蔡玉樹，總幹事：周桂森，顧問：吳友力，團員：吳林炎、吳金通、吳萬瑞、吳世堅、吳發成、吳金春、蔡強成、吳周金鑾、吳張瓊心、吳邱月明、吳國英、吳鴻儒、吳彝華、方洪月娥、辛笲發。

**(菲律濱)菲律濱讓德吳氏宗親總會** 吳長渥、吳泮水、吳貽能、吳國濡、吳身謀、吳起盾、吳修波、吳時英、吳九仁、吳玉平、吳仁壽、吳聲敬、吳文提、吳志鵬、吳啟迺、吳高霞仁、吳振忠、吳祖鑽、吳美莉、吳美麗、吳漢源、張淑霞、吳文柄、蔡蓮乘、陳淑珍、吳許飛霞、吳齊齊、蔡惠英、史麗琴、吳哲謀、吳永年、吳王碧娥、吳宏偉、吳彥進、何秀玲、吳輝漢、吳長泰、吳似錦、吳蔡清治、吳許玉霞、吳碧蘭、吳恁恁、吳國森、施秀華、吳貽詞、黃碧華、吳黨碧、吳文芳、史麗秀、吳如婉、施玉英、戴莎麗、吳貽汀、鍾金枝、吳道隆、吳奇鵬、蔣月嬌、吳依美、吳志淵、郭羅明、吳萊莉、吳真真、吳貽良、吳文濟、吳荔枝、吳文德、吳雲華、蔡玉璣、吳貽田、蔡碧霞、吳盧珍、吳澄源、吳修籍、吳華取、吳林淑英、吳昌琴、吳子權、吳皆植、施鳳輝、吳南雷、吳西秀、吳文情、吳志英、傅潤珍、吳中晉、吳以南、吳修流、吳宣江、吳健甯。

**菲律濱濟陽柯蔡宗親總會** 蔡友賢、蔡華城、蔡世強、蔡鍾固、蔡文曲、蔡黃珍來、蔡紹和、蔡攸錫、蔡文魁、柯孫河。

**台灣** 全台吳姓宗親會，南投縣濟陽柯蔡宗親會，台中市吳氏宗親會，台南市吳氏宗親會，高雄市吳氏宗親會，台灣至德宗親總會，台北濟陽柯蔡宗親會，桃園縣濟陽柯蔡宗親會，鹿港吳姓宗親會。

**香港** 旅港吳氏宗親會，香港周氏宗親會，香港柯蔡宗親會，香港至德總會。吳多泰、吳朱蓮芬、蔡明裕、蔡明裕夫人、周有、周有夫人、曹紹松、曹紹松夫人、周瓊、周瓊夫人、翁鈷、翁鈷夫人、吳文廣、吳文廣夫人、吳敏墀、周文邦、周文邦夫人、吳祿豐、吳李文娟、吳燕玲、吳燕萍、蔡仲鑾、蔡潘慰冰、翁伯達、翁伯達夫人、曹啓因夫人、吳世英、吳世英夫人、周滿楨、周滿楨夫人、蔡念因、蔡念因夫人、翁鑑堃、翁鑑堃夫人、曹曦虹、曹曦虹夫人、蔡善之、蔡善之夫人、吳煥章、吳煥章夫人、蔡景業、蔡馬淑卿、吳英鑑、吳溫婉文、曹明振、曹伍勵馨、周榮燦、吳道常、吳李淑貞、曹淡然、曹淡然夫人、曹卜世、周世聰、蔡復、蔡復夫人、蔡振揮、吳達武、吳賈清、翁惠東、周漢明、翁家源、周鶴堂、曹煥基、梁嫦、林淑貞、朱礫生、梁笑、梨冰兒、周炳榮、周炳榮夫人、周演森、周演森夫人、吳秉堅、吳邱松竹、吳偉基、吳鄧碧文、周君令、周君令夫人。

## 深水埗設站 招募導督員

### 今起在政務處辦公

(港訊)懲教署的流動招募站將於今天起一連五天，設在深水埗政務處辦公。該處的地址為東京街卅七–卅九號。

懲教署歡迎有志加入懲教署從事有意義工作的青年往該招募站查詢詳情。該署將派職員在場解答問題及處理有關申請事宜。

申請人應攜同身份證、出生證明文件、學歷證件暨各種證件影印本。

該流動招募站並將於十一月一日至六日移灣仔政務處工作。該處地址為軒尼詩道二〇一往東華大廈。

## 鋼牙齒輪變速器

### 源發公司經銷貨源充足 彭成發稱注重忠誠服務

進出口本港市場之一擘。據源發鋼牙公司總經理彭成發談稱：發揮機械傳動器材，不勝枚舉，機器效能，全仗傳動器材的旋轉作用，但經過相當時日磨擦，則須替換新品，故此類器材，實乃工業生產設備上一項重要補充，而經銷者則必須集其大成，始足應付。

彭總稱：該公司經銷傳動變速器類，有日本三木MIKI PULLEY變速牙箱、東京無段、電子馬達、工機牌、三菱鋼鏈、英國P．I．V．鋼鏈變速箱，減速器類，有日本神鋼SHINKO減速牙箱，富士針型內牙馬達減速，東芝馬達減速，意大利BOLONGA及英國RADICON，威廉安等減速牙箱，7/1比1，100/1比1鋼牙類，有來自各國之山打鋼牙鏈輪。該公司總經銷名廠KHK，天梯牙，菊花牙，鏈牙，運輸機鍊，輸送波等。齒輪類分別為三分一、三、四五、六分、一吋、吋二、吋半等多種，儘管品類繁雜，但供應不虞匱乏。

源發鋼牙公司，設九龍廣東道九七〇號，分店設鴨寮街二四九號，專業時逾貨，具廿年歷史，擁有固定客戶百餘家，多屬紡織、塑膠等行業。彭總經理復表示：工業生產倚重機械化，傳動器材需求日多，該公司一貫採取薄利主義，為廣大廠商提供忠誠服務云。

圖：源發鋼牙公司總經理彭成發。

## 百五萬手表封案 地盤工人被控

### 押候調查再訊

(新星社訊)警方日前拘捕一名男子，涉嫌與本年六月油麻地達利表行被劫去一批價值一百五十萬元之手表案有關，被捕男子昨日解上南九龍裁判署提訊，法官徇控方請求，將案押後至十月廿九日以候警方作進一步調查再訊，被告暫毋需答辯，還押警方看管。

被告江杯海，廿一歲，地盤工人，被控於六月一日至二日與其他在逃人，在佐敦道三十七號A達利表行劫去一批價值一百五十萬元手表。

## 第九屆傷健步行日 下月中在大潭舉行

### 發揚互助互愛合作精神

(特訊)一年一度由香港傷健協會與康樂文化署康樂體育事務處合辦之傷健步行將以嶄新的姿態步入第九個年頭，十一月十四日(星期日)步行運動會以創新形式跟各傷健朋友見面。首先，活動已正名為「傷健步行日」，著重的是步行而再不是競賽。

步行最大特色為強調參加者在整個步行路途中，發揮傷健互愛互助和合作精神：分享健行強身、瀏覽山光水色的樂趣，不再是在乎區區的勝負。所以，是屆的步行，並未打算設有任何比賽項目：至於參加者，將以漫步或健步方式，於大會規限時間內，完成一段路程後再折返。沿途將分別設有多個分段，每位參加者於完成若干分段時將按級分別獲贈，各以銅、銀、金紀念而以資嘉許。

舉辦地點大潭郊野公園。沿途山明水秀，花香鳥語，更有林蔭小路與宏偉的水壩展光，相信定可帶給你們一個愉快舒爽的秋晨。在整段行程約一至個半小時，除却大部份平坦的小路外，更有富挑戰性與考驗持久力的上斜與落斜地段。

大會為配合參加者需要將在沿途設置救護站與茶水亭，以應所需。至於午膳方面，由於整個步行日預算於上午十時至下午二時前完成，故希望各參加的朋友自備午餐，也是件賞心樂事呢！協會將於十月十一日開始接受報名，各界傷健人士都歡迎報名，是項活動是完全參加，有興趣者請致電三一八六八七七二或親臨深水埗中心即可。

## 梁氏宗親總會祭祖 頒會員子弟獎學金

(特訊)梁氏宗親總會，十月廿三日頒發第十四屆(八二年度)會員子弟獎助學金，到會領獎學生及觀禮會員，獎助學金及獎品達一萬五千元，頒予該會大中小學會員子弟，招待得獎者叙餐，款項由熱心宗親贊助。

下午四時，先在禮堂祭祖，梁達誠主祭，振明，沃濠，大任，世增，展耀，澄根，玉輝，梁榮，福慶陪祭。旋赴瓊華酒家頒獎，理事長梁振明致詞，闡述舉辦獎助意義。副理事長梁沃濠報告經辦獎助學金經過。

嗣畢頒獎，請梁達誠，振明，昭明，沃濠，惠堂，炳兆，梁池，榮譽立華，梁開主持。會長梁達誠致訓勵勉。學生代表梁麗琴致謝詞。禮成聯歡。

得獎學生：(大學畢業)梁玉英。(大學入學試)梁樹輝，婉心，麗芬。(大學肄業)梁麗琴，仁添，文傑，婉紅，麗娟。(中學會考)梁貫泉，文達，錦濤，婉芳，惠卿，月娥，寵順，桂林。(中學肄業)梁詠珊，宗信，天齊，美鳳，佛有，達中，秀芳，美儀，麗嫻，小峰，婉貞，詠倫。(中學入學)梁金嬋，志偉，志強。(小學肄業)梁麗娟，錦龍。(大學預科)梁燕薇，翠結，淑環，貫泉，文達，婉芳，惠卿，桂林，韋順，文達。(奕)

## 筲箕灣坊會 慶街坊節敬老

(國際社)筲箕灣街坊會，本月廿三日下午六時，在會慶祝街坊節敬老，招待區內三百位男女耆英歡宴，每人贈送禮品，到有政府機關長官及社團首長會員坊衆數百人。

坊會首長張錦添、陳德源、馬煥輝、杜文枝、林德望、關夢熊、黎賢、黃瑞玲、李楠、李威、李龍、顧煜清、江永淙、吳炳新、傳煜桂、陳毓興、張寶珍、溫興、陳天錫、欵待耆英。理事長張錦添致詞稱：本會每年慶祝街坊節，辦敬老大會，俾得老人家歡欣，盼同寅團結推進會務，為坊衆謀福利。

詞畢致送三位高齡耆英紀念品。禮後歡宴，賓主盡歡。

## 東九龍工商聯誼會 第一屆理事就職

(國際社)東九龍工商自由聯誼會，本月廿四日下午八時，假九龍世紀酒樓成立，舉行第一屆理事就職禮，請博羅同鄉會會長葉子鉌監誓，香港同鄉會聯合總會會長鄭維清頒發聘任書，海豐同鄉會會長蔡魯頒發選任書，到有社團首長及會員親友數百人。該會首長高紹雄、郭德華、胡惠洪、李奕華、許根輝、蘇慶、曾解波、郭道貴、郭生、劉宇鳴、胡維龍、蘇婷文、陳泉、陳廣、陳錦韋、蔡凱騰、林拾、馬迪、梁海有、梁貴發、黃志達、程福泉、阮少珍、邱玉英款待嘉賓。

理事長許根輝致詞稱：本會成立，賓達協助，始順利完成，萬分感謝。本會宗旨是聯絡會員感情，謀會員福利，盼同寅團結，互助互愛，推進會務。主禮人致詞鼓勵。會長高紹雄，理事長許根輝、蘇慶致送紀念品與主禮人。會長郭德華致謝詞。禮成歡宴，賓主盡歡。

## 波士螢光筆備受歡迎

西德天鷹牌鉛廠百年來以製造鉛筆而馳名世界，該廠產品不斷改良，努力創新，所以無論產品款式與質素，技術設計，廠房設備均力求現代化，已臻世界一流水準，該廠出品之波士螢光筆，歷年來頗受行政人員，秘書及一般人仕採用，現最新之扁袋型螢光筆備有八種顏色，推出以來，極受各界歡迎，各大文房百貨公司均有出售。

## 峽社十一月舉辦 學界越野追踪賽

(新華社)峽社推廣野外活動，使在學青少年於課餘有機會嘗試富於挑戰性考驗及合作活動，十一月七日(星期日)舉辦第四屆學界越野追踪賽，上午七時半在九龍廣東道政府合署停車場出發，分男、女子組，每組最多派三隊，每隊三人出賽，每組各設冠、亞、季軍獎，男女子隊制冠軍之學校獲「聖士提反盾及聖士提反社盾」，男女子團體冠軍之學校頒發「文玉棠盃」及「文玉棠夫人盃」。

歡迎就讀中學三年級至五年級得到校方推薦及家長同意同學報名，查詢電話：余偉標，三一七二五六二六九，鄧獻斯，三一二四七四六〇。

## 大坑街坊會 增辦三個瑜伽班

(特訊)大坑街坊會，為會員謀求福利，顧及坊衆及會員健康，坊會主席朱榮基為理監事，徵得瑜伽大師羅秋師傅同意，年前開辦瑜伽訓練班，參加者踴躍，由於坊會禮堂不敷應用，報名者不少向隅。

坊會徵得羅秋師傅同意，增設婦女班及混合班，婦女上午班：七時十五分至八時十五分，每逢一、三、五上課；下午班：每逢一、三，由三時卅分至四時卅分，由鄧淑霞女導師協助指導。混合班：下午六時十五分至七時十五分，每週一、四上課，羅師傅教授，有意學習瑜伽者，請電坊會或羅師傅，H七六二七五二報名。(奕)

## 澳門路氹公路車禍 女港客重陽節斷魂

### 私家車上餘三人亦受傷

(特訊)澳門消息：昨日重陽節添新鬼，澳門路氹連貫公路上發生一宗嚴重車禍，一輛滿載港客的私家車與另一輛私家車迎頭相撞，一名女港客在車禍中喪生，另四女三男受傷。

女死者冼詠嫺，廿四歲，住九龍石硤尾，日前與三名女友陳麗惠，廿二歲，吳志萍，廿四歲，陳錦華，廿二歲來澳遊玩，找到一名由港到澳工作的男友陳顯榮(廿四歲)，昨日結伴效遊，陳顯榮向友人借了一輛MA九六九一號私家車往路環，下午三時，駛至路氹連貫公路，陳從後扒過兩車，不料扒頭後，因路滑關係，車輛受滑，車頭猛烈撞向欄邊，反彈過來，打了一個反彈轉，彈向對面車邊。這時，一輛MA五四三九號私家車，由路環返氹仔，當時車速頗快，閃避不及撞着MA九六九一號車尾，MA九六九一號車坐車尾的女港客冼詠嫺頓被拋起，撞破尾檔風玻璃，拋出車外，當場重傷，滿身鮮血，其餘各人亦受傷在車內痛苦呻吟。MA五四三九號車，坐了二男一女，司機譚華榮(廿四歲)腿部受輕傷，坐在隔鄰的女乘客伊莎貝(廿四歲)則臉部受嚴重損傷，其弟加路士雙足受傷。兩車則損毀不堪，頓成廢鐵。

事後警方到場，將全部傷者五女三男載赴澳門山頂醫院急救，抵院時冼詠嫺已告傷重不治。

據悉，死者與三名傷者，均在本港地鐵站港澳輪電腦售票處工作，於前廿三日四人聯同前赴澳門遊覽，詎料竟遭意外。(寰)


華僑日報讀者

# 七海旅行團

旅遊搵七海＊假期多姿采

精選行程．一流食宿．舒適豪華．超值享受

**台灣(四天)$1350 (逢星期五出發)**

包括機票、食宿及旅遊節目，精選行程四天遍遊：台北、桃園、六福村野生動物園、夜總會、烏來、陽明山、故宮、中正紀念堂等名勝風光，一流食宿，超值享受

★七天環島豪華遊 $1880 (逢星期六出發)
★九天環島(阿里山) $2280 (逢星期六出發)

**星馬(七天)$2750 (逢星期三出發)**

遍遊新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、雲頂高原、檳城、太平、怡保等地名勝風光、精選行程，一流食宿，超值享受

★7天星加坡印尼 $3190 (逢星期一出發)
★11天馬星泰 $3550 (逢星期六出發)

**日韓(八天)$3690 (逢星期三出發)**

遍遊大阪，奈良，京都，名古屋，富士山，箱根，東京都內，銀座，東京，漢城，華克山莊，臨津閣，等名勝風光 回程停留台北不另收費

★4天韓國 $2350 (逢星期五出發)
★5天韓國 $2600 (逢星期三出發)

**日本九州 七天 $2990 (逢星期四出發)**

遍遊：鹿兒島，霧島，青島，宮崎，別府，福岡，熊本，阿蘇火山等名勝風光，一流食宿，超值享受

★7天瀨戶內海 $3450 (每週出發)
★7天北海道 $3750 (每週出發)

**日本本州 八天 $3100 (逢星期六出發)**

遍遊東京，山中湖，富士山，大阪，奈良，京都，名古屋，箱根，日光等名勝風光，一流食宿及參觀日劇夜總會

★8天本州九州 $3390 (逢星期六出發)
★10天九州本州 $4750 (每週出發)

**菲律賓 七天 $1890 (逢星期六出發)**

遍遊：馬尼拉，碧瑤，百勝灘，蘇島樂園，乘搭菲航班機，一流食宿，超值享受

★6天菲律賓(蘇碧灣) $1890 (逢星期三出發)
★7天菲律賓 $1890 (逢星期六出發)

**酒店+機票服務(天天出發)**

台北八大酒店鼎力贊助

•希爾頓•來來香格里拉•財神大飯店•第一大飯店•紫年華•美麗華大飯店•美琪大飯店•麒麟大飯店
代理東京，大阪，漢城，台灣，曼谷，馬尼拉等地酒店十機票服務，日期及航機任擇，歡迎垂詢

代理世界各地機票．專綫電話：5-413083

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-413081(四綫)

華僑日報讀者七海旅行團

# 寶蓮寺大澳水鄉遊

① 乘豪華客位專輪往返梅窩
② 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
③ 自由選購著名特產及海味
④ 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
⑤ 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
⑥ 鳳凰山齋堂享用精美上素
⑦ 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
⑧ 觀光石壁水塘賞偉大建設

日期：10月31日(星期日)
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$90.00

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-413081



# 酒店機票自由假期

## 華僑讀者七海並舉辦台北VIP四天遊

# 公幹渡假最佳選擇

如果你經常要到鄰近地區考察洽商，又或者計劃利用假期單獨到東南亞或日本遊覽，那麼，參加華僑日報讀者七海旅行團直接主辦之「酒店十機票」自由假期遊，將會是一個明智的選擇。

華僑日報讀者七海旅行團，代理東京、大阪、漢城、台灣、曼谷、馬尼拉等地一流酒店之訂房及訂購機票服務，專人辦理，妥善快捷，至感方便。

參加華僑日報讀者七海旅行團，酒店十機票，假期遊，酒店航機及出發日期任擇，並且包括機場接送，公幹當然事半功倍，而旅行渡假，行程倍添歡樂。

另外，又舉辦有台北希爾頓VIP四天假期遊，八項特惠服務諸如在希爾頓商場購物享有八折優待及免費享受桑拿浴等，使到該團成為一個不可多得的旅遊良機，有關詳情歡迎查詢報名或索閱說明書，可逕往中環德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司洽。查詢電話：五－四一三〇八一(四綫)



# 華僑日報

救童助學 請解善囊

# 新界版

## 今年重陽節掃墓較分散
# 郊遊登高仍多
### 因節前有假期不少提早拜祭先人
### 火車巴士小輪均加班・不若往年擠乘客亦增

（特訊）昨為一年一度之重陽節，雖然天色陰晴，稍不上日麗，仍算風和，加上爲公衆假期的關係，不少市民皆乘此假期拖男帶女，前往新界各區作郊遊登高，乘便往拜祭先人。因此，火車站及往新界各區之巴士，皆增加班次，盡量方便市民。

不過由於前日爲星期例假及週末關係，在一連兩天半的假期，已有不少孝子賢孫提前往各墳場掃墓，免却昨日重陽之日交通擠迫之煩，因此昨日各墳場山頭掃墓客未見有往年擁擠情況。

由於掃墓客較往年爲少，因此火車、巴士及小巴乘客雖多，但未見擠擁情況，輪候者不多。九巴由佐敦道往上水（經粉嶺和合石）之七十號綫巴士，由平日的廿七輛，增至六十一輛，增加逾倍，疏導乘客。

至於小巴的收費，在乘客未見擠迫情況下，往粉嶺上水的收費爲八元，與清明及去年重陽之十元較低，此亦足以反映一般市民經濟消費低降。

火車乘客，因一連兩天半假期之故，市民乘假期往廣州或深圳各地去渡假者，亦於昨日返港，因此火車乘客，從羅湖開返九龍之列車極爲擠迫，在上水、粉嶺、大埔中途站登車者，皆感困難。（木）

## 羅湖返九龍火車反擠中途難登車
## 乘兩天半假期渡假

（特訊）昨日爲重陽節，當局已列爲公衆假期，一般機關、洋行、及學校均放假，即使平日對公衆假期不放假之舊式商行及工廠等，亦多放假一天，以便孝子賢孫前往拜祭先人，但除此掃墓人士外，亦不少藉此假期，作登高旅行之舉。

## 新界離島增投宿客
### 長洲西灣人如蟻隊小艇平添生意

昨日雖天陰，幸無大雨，且由於前日適爲星期假日，故不少孝子賢孫早一兩天前往掃墓，故爲分散，故昨日往掃墓旅行比往年爲少；但新界離島墳場，掃墓人士仍絡繹不絕，而不少市民及青年學生藉此假日前往新界離島旅行，因此各綫之巴車亦感擠迫。行走和合石之小巴，收費高達八、九元。至於行走離島之小輪，亦皆是擁擠，其中尤以前往長洲及梅窩之小輪乘客最多。

一般對於重陽節，多有登高之舉，因此扯旗山頂，萬頭攢動，亦有取道梅窩前往昂平。油蔴地小輪公司於昨早人數較多時，須加開特別班，始能應付；其中亦有早一兩天經已前往，投宿於佛堂禪院及嶼南之渡假屋，利用此兩天假期享受郊野風光，遊覽多處名山古跡。而此等禪院及渡假屋，須預早訂定，始免向隅。

至於長洲乘客，亦極擁擠，長洲之西灣墳場，均有不少孝子賢孫前往掃墓，因葬於西灣墳場之後人不少居於港九或新界，故昨往長洲之小輪乘客大多攜備賓燭祭品或鮮花，拖男帶女擧家前往，西灣路上人如蟻隊，載人往西灣之小艇亦平添不少生意。

旅行人士於抵達目的地後，除舉行編定之節目外，並多作野餐之舉，當局在風景地區，設燒烤爐具及拾拾桶等，以方便野餐人士，亦有在郊野地區或拜山後，就地野餐享受大自然之樂。

由於目前已屬風高物燥季節，雖然昨兩天仍屬天雨連綿，但天氣已轉變，天文台已懸出紅色危險警告訊號，濕度降至七十六度，故掃墓及旅行人士，偶一不慎，便易引起山火，正所謂「星星之火，可以燎原」。有關當局早已籲請各界合作，慎防山火發生，凡燃點香燭小心，勿燃着山草，及焚燒之元寶，香燭，務請待香燭燒完，熄滅方可離去。並請旅行人士對烟蒂火種，應就地熄滅，不可亂拋草叢中。對就地野餐者，更應注意將火種用水淋熄，方可離去，以免引起山火。（業）

## 厦村青山練靶區
## 下月射擊期編定

（港訊）厦村青山練靶區下月（十一月）將有十一次射擊練習進行。屆時，射擊區附近將懸紅旗示警，各界人士切勿進入區內，以免發生危險。十一月份之射擊練習日期及時間如下：十一月八日（星期一）：上午九時至下午五時。十一月九日（星期二）：上午八時至下午五時。十一月十日（星期三）：上午八時至下午五時。十一月十一日（星期四）：上午八時至下午五時。十一月十二日（星期五）：上午八時至下午四時三十分。十一月十三日（星期六）：上午八時至下午五時。十一月十六日（星期二）：上午九時至下午五時。十一月十七日（星期三）：上午九時至下午四時三十分。十一月廿三日（星期二）：上午九時至下午五時。十一月廿四日（星期三）：上午九時至下午五時。十一月廿五日（星期四）：上午八時三十分至下午四時三十分。

## 籲請新界各區健兒
# 參加銀洲島渡海泳
### 提倡遠程自救拯溺大坻一試身手
### 拯總水上安全新界發展總監蔡玉華

（特訊）荃灣游泳會及拯溺會會長，香港拯溺總會水上安全新界發展總監蔡玉華區議員，昨籲新區各區游泳健兒及時參加全港公開的銀洲島渡海泳比賽，以吸收良好的經驗。

據蔡氏指出：由香港拯溺總會舉辦的今屆銀洲島渡海泳賽，已定於本星期日（卅一日）上午九時正在淺水灣舉行，而報名則將于明（廿七）日下午五時截止，新界各區好手仍有參加機會。

蔡氏亦爲今屆銀洲島渡海泳賽的大會主席。據表示：截至現時報名者已有六百餘人。他說：銀洲島渡海泳比賽的特點在提倡遠程自救技術而訓練拯溺人材，意義良好。凡是有長途泳及自救興趣，無論男女都可參加。而近年新界各區游泳及拯溺健兒正趨增加，不乏好手，這正是一個難得的考驗及鍛鍊機會，大可一試身手。

至于報名，可於辦公時間到香港皇后大道中二百廿七號利基商業大廈（按三字）辦理。分開體男女子組及個人男女子組。

據表示：賽程約爲二千四百米，由專船載往銀洲島出發，沿直綫游回淺水灣終點。除設有三軍司令優勝盃，澳洲國家浪濤救生會榮譽盾及主席盃等外，所有於九十分鐘由游畢全程者均獲發給合格證書及紀念品。（田）

## 荃灣 信義 學校 陸運 大會

（特訊）基督教荃灣信義學校於日昨假座北葵涌和宜合道政府運動場舉行第四屆全校陸上運動大會，到有學生人，及家長千餘人，情況熱烈。上午九時展開一連串體育比賽活動，經過整日熱烈競爭後，於下午三時半圓滿結束即舉行頒獎典禮，請由校監賈永振牧師，校董羅爾生牧師及信義會執事賀澤生主禮。

典禮開始，宗教主任王國江所禱後，由首席校長陳冠成致開台詞，指出這次運動會成績美滿，打破前三屆紀錄者有男甲二百公尺、四百公尺、八百公尺、跳遠，推鉛球；男乙一百公尺，跳高，擲木球；男丁一百公尺；女乙二百公尺，跳遠及壘球等十三項。該校參加上年度荃灣區校際陸運大會亦獲三組全場冠軍，一組季軍，個人項目十一項冠軍，七項亞軍，七項季軍，成績卓越。今年更佳，勉勵各生繼續努力，在本年度校際運動會中，心然百尺竿頭，更進一步。副校長隨由鄒牧師致訓，勉勵各生以運動爲上帝給予世人一份强身健體之禮物，希望各生珍惜好好去運用。繼由執事賀澤生頒獎，校監賈永振致送紀念旗，副校長譚德貞致送主禮人紀念品，最後由校長趙維康致謝後降旗而散，比賽結果，全場總冠軍上六B，亞軍上六A，季軍下六B。（石）

## 馬鞍山填海區
## 闢公衆卸泥處
### 使用可申領許可證

（港訊）新界拓展署宣佈：馬鞍山填海區之公衆傾卸泥土處將由十月廿九日（星期五）起開放，傾有許可證者可在該處傾卸泥頭。

該傾卸泥土區須經由沙田前往，如何前往的路綫和傾卸泥土處所在地，將於簽發傾卸泥土執照時一併發出。

欲領取執照者，可以書面向新界沙田銅鑼灣山路六號沙田新市鎮拓展工程處申請，費用全免。該處只准傾卸符合規定的軟泥，泥內可含石塊，但含量不得超過百分之二十五、大小不得超過二百五十毫米，並應均勻混雜於泥土內。傾卸泥土必須依照管理員之指示進行。

申請書內必須說明車輛登記號碼，執照持有人之通信地址，傾卸物料之來源，種類及大約數量。

傾卸泥土僅限於星期一至星期六，每日上午八時半至下午四時半。星期日及公衆假期則停止開放。

新界拓展署可保留權利，隨時取消傾卸泥土執照，或將傾卸泥處封閉，而毋須發出事前通知。

## 屯門安裝鄉村街燈
# 今年僅三村計劃受延阻
### 藍地村代表促提早施工

（特訊）屯門區的鄉村街燈安裝計劃，由於中華電力公司延遲動工，使若干鄉村，夜間仍然黑暗，在今年之內，全區僅有三條村落獲裝置，而明年至後年，預算安裝者亦不過六條村而已，進度之慢，村民難以容忍，均希望政府當局轉促電力公司提早施工，使村民可享現代化的生活。

藍地村村代表鄧達雄指出：該村藍地路一帶，三年前已開徵差餉，但至今仍無街燈設備，實欠公平。最近更由電力公司預算至八三至八四年度始進行安裝，至表不滿。已向屯門政務處促請，早日爲藍地安裝，使該處居民及村民能安居樂業。

據屯門政務主任謝安妮日前在官民聯席會議中提出一份書面報告，除指出中華電力公司延遲動工，使政府安裝鄉村街燈計劃受阻外，並列明區內獲安裝街燈的鄉村名表如下：（一）今年已完成者：坭地村九支，坭圍村廿四支，現正安裝中有大欖涌三十二支。（二）將來情形，一九八三至八四年度可獲安裝者：藍地路，原批准藍地街市及藍地路，但實際需三十三支。掃管笏村第二期，原批准四十五支，實際需要三十九支。此外，藍地新村十七支，福亨村四十六支。（三）八四至八五年進行者：青山村廿九支，掃管笏第三期六支，桃園圍八支，小坑村六支。（君）

# 中國功夫知多少？
## 西方已漸重視・武片亦受歡迎
### 據葵涌少年警訊總教練黃智强分析指出：是融合儒墨佛道四家哲學而成，止戈爲武的精神更是西方人士所想也想不透的道理。

（特稿）「中國功夫」近年在西方人士中受到重視，而在本港熱門的武術電影及電視亦普遍受到歡迎。究竟中國功夫的起源以及其精髓是怎樣的？

據葵涌警察少年警訊柔道總教練黃智强發表專論有詳盡的闡釋，指出這是中國一門高深的學術，「止戈爲武」的精神更不是西方人士所理解的道理，而並不只是耍拳弄槍或者講打講殺的簡單，值得渴望愛中國功夫者的參考。以下是黃氏的分析。

（甲）黃帝與角觝術——中國自古以來就有「尚武」精神。儒家的教育也講究「文武合一」。孔子所提倡的「六藝」其中就有「二藝」——「射」、「御」跟武術有關。孔子曾說：「有文事，必有武備」（左傳魯定十年）。詩經上說：「無拳無勇，職爲亂階」。禮記月令篇也有：「講武，習射御、角力」的詞句。可見，我國古代就很重視拳腳的鍛鍊。

### 軒轅已發明角觝術 孔子倡六藝亦有關

那麼，角觝（相撲或手搏）是誰最先倡導的呢？五帝本紀上載：「軒轅修干戈之術，發明弓箭、指南車、角觝術，擊敗蚩尤於涿鹿，或平四城，融合諸侯」。冀州誌也云：「蚩尤氏，耳鬢如劍戟，頭有角，與軒轅鬥，以角觝人，人不能向。」軒轅就是黃帝，他爲了要擊敗蚩尤，因而發明了「角觝術」。角觝術（有人認爲是柔道或摔角）是中國最原始的武術。

到了秦漢時代，最流行的拳腳功夫便是所謂的「角觝戲」或「相撲」，古杭夢遊錄云：「相撲，古角觝之一」，述異記有云：「漢代即有角觝戲」，聚諸力，能以頭撲他人者爲勝。」漢書刑法志說秦時產生了「相撲」的角技，而漢書藝文志中的「兵技巧十三家」篇中又有「手搏」六篇，雖然名稱各異，但實際上卻是一門徒手對打的拳術。

的一種拳術，而黃帝也可說是「中國功夫」的鼻祖。

黃帝是道家的始祖，據說他曾問道於廣成子，後來得道成仙，他的道法影響了達摩與張三豐的「功夫」。

### 武技須與武道結合 墨子主張兼愛非攻

（乙）墨子與武道精神，練武或學功夫的人，如果只求「獨善其身」，那麼充其量，他只是個「隱士」，而不配稱爲「武士」。武士必須是入世的，關懷社會的，「武技」是他「兼善天下」的一種手段，如果他缺少了武道精神的心意，換言之，如果他缺少「功夫」，那麼，即使他「功夫」再高，他仍然只是一具比別人較強的殺戮或殺人的工具罷了。唯有「武技」與「武道」結合，將「武道」溶入個人的生命中，才是「功夫」的上乘境界。在這方面，墨子確實是位值得一提的武聖。

墨子是魯國人，他主張「兼愛」、「非攻」。「非攻」就是「反侵略」，很合乎「止戈爲武」的精神。因爲練武的最大目的不是逞強好鬥，不是侵略別人，而是爲了和平。只有在敵人採取主動攻擊之下，他才予還擊。

墨子的苦行，救世精神形成了行俠仗義的遊俠之風。墨子像是一位武館的首領，他的手下都是見義勇爲，視死如歸的武士。因此，我們在振興「中國功夫」之際，也不能忘記發揚傳統的武道精神。（詩穎）

## 庸社行友遊赤柱
## 紫蘭山落春坎角

（特訊）庸社行友前（廿四）日旅行節目，原定登紫羅蘭山，是日天色陰涼不雨，但連日多雨，恐山徑泥濘濕滑，故改走較低較平之山腰紫蘭山徑。九時結隊起行，點計共百一十二人，上大坑道入藍塘道上黃泥涌峽，到水塘高堤小休。工作行友領席券，請於廿八日前服務行友登記；服務行友分組匯報個別領券數目；十一月二日發表席券分配辦法；五日下午六時，社慶工作行友座談，收集券款，地點在灣仔莊士敦道中國酒樓。餐後自費聚餐，每位三十三元，聚餐券在兩發券站發出，而十一月一日止截。報告完畢，大隊再行，傍集水渠道南行六千呎，小徑隨山勢折向東行，途中俯瞰淺水灣，白沙綠水依然，而古色古香之酒店樓房已蕩然成一片黃土，足見發展潮流之不可抗拒也。兩更入谷出岬，小徑下臨懸崖，瀑吟瀰灘益增高曠空虛感覺，於下淡行程中稍爲舒憩。十一時到紫羅蘭山與孖崗兩山相接之低凹小休。再沿孖崗山腰之集水渠道南行八千呎，落山入春坎角路南行，過慈氏安老院出到半島南端海灘岔路轉入鄉徑，宜佈停留共進午餐。二時引隊循走一程到赤柱，宣佈行程完畢，行友分乘各路巴士歸去。

行友題名——徐艷芳，黃寬霖，黃鷗，梁佳，譚乘鍇，譚錫芬，沈金桃，沈正偉，沈輝明，溫蕎頤，李鑒，李誠，李向輝，李昌，陳漢民，陳良，陳桐，朱超，朱木金，朱紹薇，李金菊，江受清，卓常，關鈺明，殷獻，朱華，朱錦華，謝榮，周慶強，周國樞，葉葆荃，葉鳳娟，葉榮堃，林鳳鳴，潘金鑾，潘齊銳，黃愛，楊海，楊桂蓮，楊澤銘，楊苗照，凌鈞鵬，馮惠娟，馮香農，區玉雪，劉炳權，何佩儀，何發，何錫章，何金桃，何燕瓊，王基，王瑤，湯廣，胡榴花，胡蕙儀，熊寶華，羅燦坤，羅華，盧少偉，趙伯偉，袁新福，唐俊光，司徒瀏，林文光，李根生，鄧燦，謝星發，張林，張志良，王振明，曾慰華，當炳輝，梁科，伍志雯，麥賢雯，（以下服務行友）馮劍雲，林椿柏，何本，麥雪珍，張炳鴻，李耀榮，盧深英，盧輝華，馮世鴻，胡靜娟，胡民勝，李兆，李旋，徐梓燦，徐活衡，陳曦明，黎慧中，楊德寧，馬瑞韓，植耀光，會繼森，布達才，余錫年，當覺，倫德譚，劉新，趙正平，吳志傑，陳婉薇，張穗，黃柏壯，黃敬禮。

# 本港新聞

### 青山公路十二咪交通意外
## 貨車與私家車相撞
## 五名男女浴血送院

（特訊）青山公路十二咪近海美灣附近，昨晨八時發生一宗交通意外，一部貨車與一輛私家車在駛至上址時突然相撞，導致五人受傷，由救護車送往荃灣戴麟趾診所救治，三人情況尚好，兩人敷藥後出院。

意外發生於昨晨八時許，一貨貨車編號BN一四××沿青山公路入新界，在駛至上址時，突然失去控制，與一輛編號BZ五三××之私家車相撞，連車上女乘客及私家車上四名男女同告浴血車廂，消防員聞訊趕到現場將各傷者救出，送院救治。

五名傷者：（一）謝×珠，廿八歲，女，（二）盧×儀，十八歲，女，（三）杜×雲，廿七歲，女，以上三人均需留醫，情況尚好。（四）憧×僑，卅歲，男，（五）李×民，卅四歲，男，以上兩人敷藥後出院。

警方現時仍然在調查車禍起因。

### 清水灣道私家車翻側三人受傷

另訊：昨日淩晨零時卅分，一輛私家車在西貢清水灣道失事翻斛斗，車上三人傷，其中司機傷重垂危。

出事之私家車編號AN五六六×五，車上載有五名青年，正擬往西貢大澳門露營，當時該車沿清水灣道駛至西貢公路前彎，突失去控制，衝上右面石壆後，翻一個斛斗，四輪蒼地橫亘路面，車頭嚴重毀爛。

其中司機羅德華（廿一歲），頭部重傷昏迷，脚骨有折斷之虞，而坐在車頭的乘客龔天雲（廿歲），亦頭部受傷，後坐另一傷者，傷勢輕微。由於司機被夾，須由消防員前往，但抵達前傷者已由友人救出，車禍後現場交通大爲阻塞，前往西貢車輛大排長龍。（合）

圖：西環街坊會新員就職慶祝街坊節敬老聯歡。理事長周演森致詞。

## 西環街坊會
## 慶祝街坊節
### 理監就職敬老聯歡

（特訊）西環街坊福利會昨晚假區內康年酒樓舉行第九屆理事就職典禮暨慶祝街坊節敬老聯歡，請中西區政務處主任李啓發，廖烈科太平紳士主禮。

嘉賓到有社會福利署中西區及離島總福利主任陳國賢，西區副指揮官李廣義，中區警民關係主任伍德良，中西區康樂事務及體育主任梁展業，中區市政事務主任李約翰，西區市政事務主任陳小森，各區街坊會首長陳柱，陳覺軒，陳炳坤及會員親友等六百餘人。

儀式八時開始，首由理事長周演森致開會詞：本會成立卅三年，歷史悠久，在前賢苦心策劃下建立良好基礎，願同寅加以珍惜，秉承過去釐訂工作方針，竭力發展未來會務。茲本會第九屆新員就職伊始，謹定西項目標作爲會務中心工作。（一）改善區內環境，與區內各大廈互委會及業主立案法團，協助政府推行清潔香港運動。（二）加强老人服務，除申請者老會康供應旅遊車招待老人郊遊外，並擬在中西區設立老人服務中心四所，使依靠的老人安渡殘年，本人會在區議會席上提出，獲得通過：已得社會福利署同意。（三）推廣文娛康樂活動，本會戶內活動有乒乓球，東西方舞蹈，無綫電及書法，圖畫各項訓練班，並舉辦暑期康樂活動海浴遊河，遠足旅行等，由於場地未夠應用，擬請當局將蔬菜批發及牛房區域早日遷離，將原址改建爲運動場及休憩場所。（四）注重摩星嶺木屋區居住環境，本人除透過區議會促請政府重視該木屋區環境外，並建議房屋委員會將已登記之合法木屋居民，盡量優先徙置。上述四點，相信當局將會尊重民意，實現地區改革施政，實行地方繁榮與安定。

詞畢，新員就職，由李啓發主任主持監誓，並致訓詞，廖烈科太平紳士頒發選任證書及到訓詞，各長官分別頒發動參議席獎與該會各首長接受，繼由正副理事長周演森，梁頌堯，黃國定，陳永發，陳波致送紀念品與主禮人及各機關長官留念，末由副理事長梁頌堯致謝詞，禮成歡宴，席間有幸運抽獎，情況熱鬧。

會長：陳燮峰，副：龔健泉，陳燮志，陳獻東，何榮佳，理事長：周演森，副：梁頌堯，黃國定，陳永發，陳波，中英文秘書楊嘉樹，陳寶國樑，總務：陳德漢，謝福林，財務：李連慶，陳銘靈，陳國柱，青年：李大偉，倫兆雯，陳國樑，程萬雄，文教：陳奕和，游渾生，歐陽英，救濟：余振華，陳先銓，醫務：高智，胡勝，宜傳：高卓桂，林中谷，救護：黃壽明，陳特楚，體育：余日初，鄧銘，聯誼：楊銳坤，鍾卓倫，康樂：伍金，廖中壯，調查：龔宜濤，婦女：黃秀蘭。（宇）

## 九龍樂富邨
### 十六座互委會
### 委員卅日就職

（新聲社）樂富邨第十六座互助委員會，本月三十日假富樂酒樓就職舉行敬老聯歡。

第七屆委員：會長陳華，梁衡，馮莫毛，朱良，歐陽康，黃忠，余聖技。主席：宋玉勳方，副：何誠，姚添英。秘書：陳林輝，司庫：林自業。公關：莫毛，總務：莫柄乾。福利：林遊安，康樂：何公城，歐陽發，衛生：梁海財，梁少江，婦女：李年，楊國偉，宋玉英，何二小玲，李雲珍。委員：王志培，黃瑞文。

## 澳門東亞大學公開學院
## 每逢星期日舉行導修班

澳門東亞大學所舉辦之公開學院，因係採用多種媒介遙遠教學方法，向在職人士提供學位課程，故自宣佈招生以來，反應甚爲熱烈，報名逾三千人，然因學額有限僅能接受一千零三十五人入學，其中修讀工商管理人數最多，共達八百零三人。學生成份包括工商機構職員、公務員、警察、護士、教師、專業人士、婦女界等。

公開學院之學生除須自行修讀校方所提供之教材外，並須每學期分數次至澳門校內參加導修班，同時可觀看特別爲該課程所編製之電視節目。由於導修班係由週末舉行，而校方又協助安排交通住宿，故並無不便。現理科及數學之首次導修班已分別於十月十日及十月二十四日在澳門舉行，學生對所修讀之課程莫不表現有濃厚之興趣，反應更爲熱烈。至於工商管理及人文學科之導修班亦已編排時間，依次於星期日舉行。附圖就是澳門東亞大學公開學院院長司文同教授在周末數學導修班上向同學致歡迎詞。

The British Council
英國文化協會

英語課程
普通英語課程（初級至高級）
高級會話班
會考英語預備班
倫大GCE英語課程
劍橋文憑試課程（初級及高級班）
商業寫作課程
普通商業英語課程（中級及高級）
秘書英語班
社交英語班

本會在港九皆設有分校，九龍佐敦道拔萃女校及銅鑼灣分校設晚班英語課程（下午五時半至晚上十時）灣仔本會則開設早、午、晚各班英語課程。

開課日期 一九八三年 一月七日
入學測驗日期 十一月十四日（星期日）

就讀本會課程者須經入學甄別試、投考者須於入學測驗前携備十元考試費到以下地點辦理預約入學測驗手續。
香港辦事處：灣仔軒尼詩道255號本會 電話：5-738815 電話：5-738966
辦公時間：星期一至五 上午九時至晚上九時
星期六 上午九時至晚上七時
中區分處：香港圖書文具公司 中環德輔道中二十五號
辦公時間：星期一至六 上午九時至晚上五時半
九龍分處：佐敦道拔萃女校（正門入口處）
辦公時間：星期一、二、四、五下午五時半至八時

# 本港新聞

## 男子燒死家中
### 大興邨住宅昨日凌晨火警
### 住客疑死者是縱火自焚

（特訊）昨日凌晨，屯門大興邨一名男子疑縱火自焚，被送屯門診所救治前，已證實斃命。

死者江載勳，五十二歲，住大興邨興耀樓一八二×室。昨日凌晨一時五十五分左右，鄰居發現死者住宅火警，便往拍門，但久無人應門，並發現門已反鎖，便急忙告知該樓宇管理員，再由大廈管理員報警。消防人員趕往馳救，破門而入，屋內火光熊熊，發現一人倒臥該屋露台，全身着火。消防員噴水搶救近十餘分鐘，才將火撲滅。

這場火列爲一級火警，未波及鄰屋。住客們疑死者是縱火自焚。事發後，江載勳被送往屯門診所，但送抵診所前已告不治。

消防員在火場搶救時，動用一條滅火喉。火警在二時十分被救熄，疑是縱火自焚者。（合）

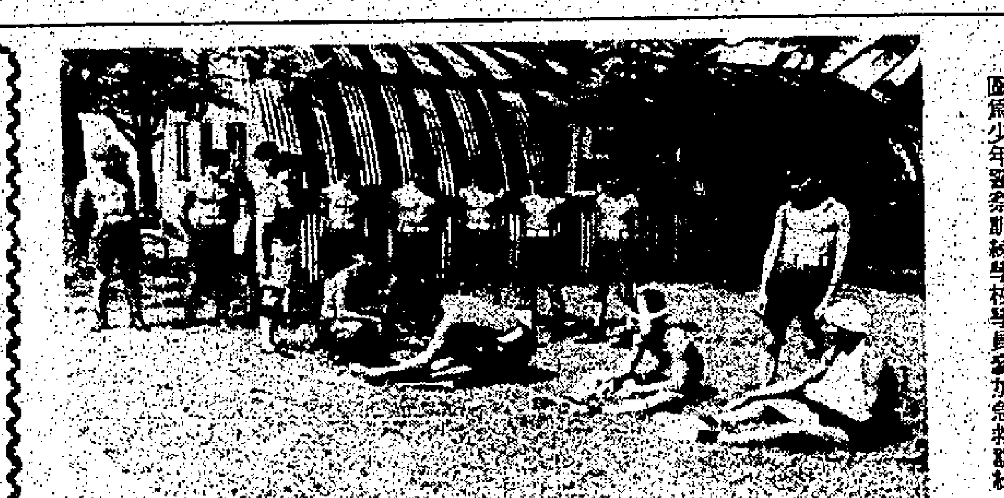
## 動物腦神經細胞可再生
### 港大研究結果認爲

（特訊）港大目前正在研究動物腦神經細胞再生的可能性，已獲得初步的結果。

據港大一位講師蘇國輝指出：手腳神經折斷可藉接駁手術使之復原，但腦部或脊髓神經細胞一旦損毀後，身體及五官便不易恢復正常活動，但目前他們已研究出使腦部或脊髓神經細胞再生的方法，而且在數量上可能更多，可代替已死去的神經細胞。

蘇國輝表示：神經的分支有如樹的分支一樣，每個神經分支均會有一定的數目，若把部分的分支去掉之後，分支仍舊會有再生的能力的，他們以金黃地鼠作試驗，證明神經分支的再生是可行的。

不過，他進一步表示，目前的研究結果仍是相當初步的，要用在人身上還有一段很長的距離，惟希望將來的研究成果能使腦部受損的病人完全或局部恢復功能。（雜）



圖爲少年警察訓練學校學員參加急救訓練。

圖示：演出「敦煌夢」舞劇的觀塘舞蹈團，即將在觀塘藝術節中作首次演出。

## 少年警校課程改變
# 着重學術知識
### 務使更多學員可參加中學會考

（港訊）位於粉嶺的少年警察訓練學校，正在默默地進行一項重要的轉變。

雖然活躍的年青學員仍在操場或運動場上接受着各式各樣的體能訓練，但他們在課室的時間卻愈來愈多了。因爲智力與體力在訓練學校的負責人眼中都是同等重要。

校長白理義表示：「由於警隊正在提高入伍警員的學歷，少年警校的課程亦相應地着重學術知識，使更多學員可以參加香港中學會考。事實上被挑選入研習組的第二年學員，現時須花七成時間在書本上。」

他指出：「明年本校將有一百八十一位學員參加會考。比起今年的一百二十九人，增加了很多。我們最終的目的是要將所有學員保送去參加會考，以便他們將來在行動上有更大的發揮」。

白理義指出，其實少年警校與普通寄宿學校並無分別，只不過我們更注重體力及人格方面的培養而已。

他續謂：「在學術方面，我們有英國語文、中國語文、中國文學、數學、經濟及公共事務、中國歷史及世界歷史等主要文科可供選讀，有足夠程度的學員可以在七科中報考六科。」

由於少年警察訓練學校主要是訓練出一批準備投身紀律部隊的青年，所以在體格及職業訓練方面當然亦佔頗大比重。

白理義又指出，所有學術及體育科目均是由教育署借調來的合格教師負責。他說：「校內的導師有多位是學位教師，而職業訓練則是由警務人員負責。」

白理義說：「一九七三年學校初成立時，只有百分之十一的入學學員完成了中三的教育，而雖然我們現時最低入學資格爲中二程度，上期加入的學員卻有百分之九十以上曾受過中三或更高程度的教育。」

明年三月再招收新學員時，他們的教育水平可能更高。

他續說：「凡具備所需資歷而在入學時年齡介乎十五歲半至十七歲的青少年均可報名投考，若現正修讀中四而有志加入紀律部隊的同學亦可報名，後者以在校內修畢中學會考課程，並參加八四年度的考試。」

白氏稱：「少警學校應該是有志青年的一個好選擇，因我們除了提供在學術、體能及職業三方面協調的訓練外，還免費供應住宿、膳食、制服及課本等，並且每位學員還可每月得到二百五十元作爲零用。」

## 涉嫌僞造信用咭
## 五名男子被拘控
### 各准保釋外出候訊

（新亞社訊）警方商業罪案調查科人員，經長時間深入偵查後，破獲一個僞造信用咭集團，先後拘獲五名男子，包括印刷公司東主及營業代表等，涉嫌與案有關，而將彼等落案控以「串謀」罪名，去週再解西區裁判署提訊，戴維斯法官將控方請求，諭將案押候至十一月四日，以便警方深入調查，及等候律政司指示，五名被告均暫無需答辯，首被告准以二萬元，次被告准以四萬元，第三被告准以一萬元、第四被告准以二萬元、第五被告准以三萬元，一律現金人事各半，分別保釋外出，但五人在外候訊期間，每日須到所居就近警署報到一次，及要交出所有旅行證件由法庭保管。

被告五人、（一）鄭瑞華，廿五歲，技工；（二）余燕良，卅三歲，印刷公司東主；（三）林國華，廿歲，推銷員；（四）馮國樞，卅九歲，營業代表；（五）張祥泉，廿六歲，恤衫設計師；同被控於今年某段期間在本港地區，與其他在逃人等，串謀僞造一批信用咭，包括美國運通銀行、大來會所及東亞銀行等之信用咭。

# 火葬漸見盛行
# 比例增至六成
### 市署已計劃增設更多火葬場

（特訊）鑽石山火葬場大門，對聯寫着：「造物本無憑須知哲同歸恐同泰，陰陽今異路但願留者壽去者安。」

這個火葬場環境幽美，到處都是休憩的地方，而骨灰龕方面亦經專人設計，對角成V字型的樓頂，一排一排，井然地建在小丘之上，以方便掃墓人士拜祭。

目前，本港地狹人稠，故採用土葬的人士已逐漸減少，代之而興的就是火葬了，根據數字顯示，市民現時採用火葬的數目已由去年的百分之五十七增至百分之六十。

據市政署發言人表示，該署將會在新市鎮及離島地區積極加強火葬服務計劃，日後將會興建更多靈灰貯藏所及紀念花園，以配合日益增加的需求。

又佛教向來都鼓勵其信徒採用火葬，除祭祀方便外，更可安置家中供奉，所以，現在新界及大嶼山等四間寺院，均獲政府批准設立私人火葬場，以便該等寺院各僧侶之遺體火化。

同時，凡基督教宗派及羅馬天主教，亦均准許信徒在身故後採用火葬儀式。

據悉，位於沙田區的一座龐大的火葬場暨靈灰貯藏處亦稍後動工，目前正提供服務的火葬場祇有四個，即哥連臣角、鑽石山、和合石及葵涌，尤以葵涌及鑽石山兩處火葬場無論在建築及設計上，都經過專計構思的，除內設火葬場外，更有紀念花園及多處休憩場所。環境幽美。

相信，日後的市民們都會放棄土葬的舊習而採用火葬之服務，就算獲得土葬亦祗屬短暫，五年之後，又會被重掘骨殖進行火化。（輝）

## 偷渡客藏假身份證
## 判囚一年刑滿出境

（新亞社訊）一名偷渡客，偷渡來港後，以二千五百購買了一張假身份證，被警方截查時揭發檢控，昨解南九龍裁判署審訊，被告認罪，法官判其入獄一年，刑滿後遞解回原居地。

被告姿啓良，廿三歲，被控於十月廿三日在九龍地區，藏有一張僞造香港身份證。

案情透露：被告於今年一月泅水來港，並在稍後時間以二千五百元代價向一姓黎男子購買了一張假身份證。十月二十三日，被告行經白加士街時，被警員截停查閱身份證，警員揭發被告爲非法移民，乃將之拘捕控。

## 資訊科技會議
## 商界名人主講
### 讓行政人員瞭解新發展

（港訊）僅在過去的二十多年，資訊科技的發展已差不多等於以前所有科學發展的兩倍，人類這種無休止的創造力實在令人驚異，這些科技發展帶來的變革在我們的經濟及日常生活中便造成巨大的影響。

爲了讓香港的行政人員加深瞭解資訊科技發展所帶來的變革，與經濟的相互關係，及討論適應變革的方法，香港管理專業協會特別邀請勞斯來斯公司主席麥法盛勛爵，就這問題發表演講，着重談到他的公司在航空動力科技的成就，麥法盛勛爵亦會談到科技發展在過渡時期所遇到的困難。

除麥法盛勛爵外，畢大衛及其合夥人公司主席畢大衛先生亦以一個資訊科技顧問的身份，就「利用資訊科技增進生產成效」的題目，發表演講。他會談到資訊科技發展的種種，包括龐大的經費、新的溝通問題、組織內的計劃的拖延，技術人員重重阻隔等，與使用電腦科技的偏激批評。

畢大衛更會爲主管人員提出解決這些問題，從而建設資訊科技的方法。

在這個爲時一天的會議中，還有其他著名的講者，包括萬國商業機器副總裁泥和志，飛利浦（香港）有限公司主席溫駿國，南聯實業主席安子介，德慕電腦工業公司執行董事羅康強，歐亞船廠有限公司總裁金樂琦及政府科學顧問胡禮賢博士等。這個名爲「資訊化香港——夢境成真」的會議將於十一月十三日，假座尖沙咀喜來登酒店舉行。

## 觀塘藝術節矚目舞劇
# 「敦煌夢」霓裳羽衣
## 仿照石刻特別設計

（特稿）觀塘區居民，即將可以欣賞到一齣以敦煌石窟內優美舞姿圖案爲題的舞劇。「敦煌夢」已安排在下月底舉行的觀塘藝術節中首次演出。

負責演出這齣舞劇的舞蹈團是觀塘文娛康樂促進會舞蹈團及訓練班的學員。除基礎舞蹈團外，觀塘舞蹈團是市區首個具專業性和訓練有素的舞蹈團。

觀塘舞蹈團的成員，其中不少是本港傑出的年輕舞蹈家，最近更曾代表本港前往英國演出多齣中國傳統舞劇。舞蹈團的訓練導師是劉素琴女士，她是一位對中國傳統民間舞蹈有深厚認識，熱衷於訓練育愛舞蹈年青人的傑出舞蹈家。助理導師是許大全老師，除負責協助訓練外，他亦是「敦煌夢」舞劇演出的男主角。

「敦煌夢」舞劇的靈感來自敦煌莫高石窟內的優美舞蹈石刻，其中包括有慈祥的千手佛，活潑可愛的小海仙，婀娜多姿的飛天仙女，艷麗迷人的香爐仙子，與及人見人愛的鳳仙鳥等，將會一一躍現於舞劇之中。

舞劇演出台前幕後人員超過一百人，他們大都是一羣朝氣勃勃，充滿幹勁，而又酷愛舞蹈的年青人，成員之中有包括學生、老師、工人、銀行職員，以至家庭主婦。年齡由十多歲至卅歲。

爲力求「敦煌夢」演出能夠與時代背景與及敦煌石窟所描繪的人像配合，舞劇的舞衣全部由設計師負責設計，主要共分五組：「飛天仙女」一組以霓虹彩衣，襯托着一條天藍彩帶，倍添優美。「千手佛」，則以五位穿着華麗彩服的美女表達。

舞衣的設計，縫製的費用，高達六萬多元，成爲最主要的支出。

繼黃大仙藝術節之後，觀塘藝術節是市區區議會成立以來第二個以地區性主辦，提倡文娛康樂的最具規模的活動。除「敦煌夢」一項難得一見的舞劇外，鳳鳴劇團亦將應邀在觀塘藝術節中演出多晚首本戲，包括「帝女花」「李後主」、「紫釵記」等首本名劇。演出場地已決定在觀塘翠屏道球場，屆時將有一番哄動。（來）

## 拜山分燒肉起風波
## 婦人遭數大漢斬傷
### 一名男子作魯仲連受池魚之殃

（特訊）一名婦人昨午拜山後，在分燒肉時，與人發生風波，事後被多名大漢持刀斬傷，一名男子上前作魯仲連，亦遭殃及，被斬傷頭部。兩名傷者送院敷藥後，男傷者自行出院，女傷者需留院。

昨日下午一時，一名中年婦人途經東頭邨十四座地下，突分從前後出現九名大漢，向該婦人追問是否姓吳，婦人答稱不是，但數大漢不問情由，亮刀向該婦人圍斬，此時，一名男子見狀上前喝止兇徒，但被誤爲目標，該男子見勢不妙，轉身逃走，被大漢追及，頭部被刀斬傷。

事後，過兇大漢紛作鳥獸散。警方聞訊到場將一男一女傷者送院救治。女傷者經救治後，情況普通，需留醫；男傷者於敷藥後出院。

據悉，女傷者在較早時，與友人前往拜山，事後，與一千人等在東發道一學校內分燒肉，在過程中，女傷者曾因斤兩問題，與人發生口角，卒令分燒肉儀式不歡而散。是否因此種下血案禍根，警方仍在調查中。

女傷者姓梁，四十四歲，男傷者姓孫，四十歲。（合）

清潔香港　人人有責　大家合作


## 欖勿兄弟拍賣行拍賣女裝衣服廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1181 OF 1982 準於一九八二年十月二十六日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行十一樓本拍賣行內將存在九龍彌敦道（譯音）門牌五九二號 SINO CENTRE 一字樓二四號室 YIP PUI KEI (NATURE OF GOODS—ONE LOT OF CLOTHING CASSETTE 貨物性質——衣服一批，卡式機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下舖之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

## 欖勿兄弟拍賣行拍賣 NAM KAI MOTOR FACTORY 之風泵車床鑽機焊機電池各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.11282 OF 1981 準於一九八二年十月二十六日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行十一樓本拍賣行內將存在九龍長沙灣興華街（譯音）門牌十三號A樓下 CHUNG TSUI KIT T/A NAM KAI MOTOR FACTORY (NATURE OF GOODS—AIR COMPRESSOR, AUTO BATTERIES 貨物性質——風泵、電池）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下舖之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

## 欖勿兄弟拍賣行拍賣 NICE FOODS COMPANY 之麵包烘爐、雪櫃及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1441 OF 1982 準於一九八二年十月二十六日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行十一樓本拍賣行內將存在九龍山林道（譯音）門牌三十四號一字樓前座及後座 (WAI MAN LUNG T/A NICE FOODS COMPANY) (NATURE OF GOODS BREAD OVEN & REFRIGERATOR 貨物性質——麵包烘爐、雪櫃）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下舖之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

## 欖勿兄弟拍賣行拍賣 REAL GOOD RESTAURANT 之酒樓用具傢俬及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.7024 OF 1982 準於一九八二年十月二十六日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行十一樓本拍賣行內將存在九龍燕安街（譯音）門牌一號樓下 WONG TUNG NIN ALBERT T/A REAL GOOD RESTAURANT (NATURE OF GOODS—RESTAURANT EQUIPMENTS 貨物性質——酒樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下舖之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

## 欖勿兄弟拍賣行拍賣 SUN LAP METAL MANUFACTURING 之金屬模及製模機各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.2107 OF 1982 準於一九八二年十月二十七日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行十一樓本拍賣行內將存在新界荃灣大窩口（政府工廠大廈）第三座四六室 (GOVT. FTY. BLDG) (SUN LAP METAL MANUFACTURING) (NATURE OF GOODS—METAL MOULDS AND METAL MOULD MAKING MACHINES 貨物性質——金屬模及製模機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下舖之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

## 拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九八二年十月廿八日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有貨單及目錄表，投得者於下舖時須照投價交現欵按金五成其餘之欵（現金）限於翌日交清。

電話：五—二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓


# 申請賠償通告

**根據香港商品交易條例（香港法例第式百五十章）第八部成立之賠償基金申請事**

茲通告各界人士，如有與香港商品交易所有限公司會員國家商品貿易有限公司，在進行商品期貨買賣上，因該公司，或其董事，股東或職員所犯之過失而遭受金錢上之損失者，請于本通告刊登之日期起，三個月內將要求賠償之數額及詳情，以書面送達本交易所經理登記辦理。

根據商品交易條例第八十九條第三節規定，逾期仍未將要求送達者，則不予受理。

特此通告

一九八二年十月二十六日

香港商品交易所有限公司
經理　蘇兆源
香港夏慤道和記大廈三樓

# 聞

**先室張母彭慧儀夫人** 痛於公曆一九八二年（農曆壬戌年）十月廿三日（九月初七日）上午十一時卅分壽終香港聖保祿醫院 積閏享壽五十有六歲 遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪 謹擇於公曆十月廿七日（農曆九月十一日）（星期三）上午十一時半大殮 十二時在該館恒基大禮堂辭靈擇吉火化 哀此訃聞

杖期夫 **張世勳**

孝男 學誠 學煜 學淦　媳 李小瑜
孝女 月玲
夫兄 紹勳　嫂 楊氏 伍玉琴
少勳　嫂 黃氏
崇勳　嫂 譚香生
侄男 學棟　姪婦 黃靜屏
學堅
學健　姪婦 何美娥
學恒
姪女 玉燕 適伍
玉玲　姪婿 甘保忠
玉金 適黃
珍媚　姪婿 黃逸慰
麗明
侄孫男 國強　姪孫媳 李鋼花
家強
富強
姪孫女 小青 靜嫻 惠嫻
外姪孫女 黃惠珠 黃惠萍
誼女 韋以莊　誼婿 黃兆強
親屬繁衍　恕未盡錄

泣告

治喪處：世界殯儀館　地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口）　電話：三—六二四三三—（十綫）
通訊處：新益凍房有限公司　電話五—八一八八〇八一
商益行貨倉　電話五—八一八四六五六


華僑日報　教育助學　福有攸歸　請各善長　鼎力贊助


# 香港政府公佈

## 醫務衛生處佈告

本處現招標競投承購轄下各醫院之餐後餘餚（俗稱豬餿）。爲期一年，即由一九八三年一月一日起至一九八三年十二月卅一日止。詳情將刊於十月廿九日及十一月五日之政府憲報。投標表格可向香港新中大廈四樓物料供應組索取。

醫務衛生處處長　唐嘉良

## 市政局招標佈告

茲招請殷實印務公司印製市政局體育活動表（季刊）（招標編號：UCO 948/82（B4））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八二年十一月十九日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

## 市政局招標佈告

茲招請殷實承辦商爲旺角大球場提供潔淨服務（招標編號：UCO 911/82/S（B1））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八二年十一月十九日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

## 市政局招標佈告

茲招請殷實印務公司承印「上海博物館珍藏中國青銅器」展覽圖集目錄及小冊子（招標編號：UCO 952/82（B4））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八二年十一月十九日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

## 地政署
### 擬招標承租官地事

新界元朗工業區
元朗短期租約第五五〇號（約七百五十五方米）
元朗短期租約第五五一號（約七百五十五方米）
供汽車修理及／或保養（包括噴油）
租期先定兩年，其後按季續約
截標日期：一九八二年十一月五日正午十二時
投標表格，通告及章程可向元朗地政處索取，而招標圖則亦可在該處查閱


## 欖勿兄弟拍賣行拍賣西人住宅傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.10687 OF 1982 準於一九八二年十月二十六日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行十一樓本拍賣行內將存在九龍廣東道（譯音）門牌八十六號——九十八號 MANLEY HOUSE 十一字樓E室 (W.A. MEASOR) (NATURE OF GOODS—DOMESTIC GOODS 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下舖之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

## 欖勿兄弟拍賣行拍賣 CHING MEI INDUSTRIAL CO.,(A FIRM) 之塑膠模機塑膠品各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1493 OF 1982 準於一九八二年十月二十七日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行十一樓本拍賣行內將存在九龍土瓜灣浙江街（譯音）門牌二十一號——二十三號 HIP SUN INDUSTRIAL BLDG. 三字樓B室 CHING MEI INDUSTRIAL CO.,(A FIRM) (NATURE OF GOODS—PLASTIC MOULDING MACHINES PLASTIC PRODUCTS 貨物性質——塑膠模機塑膠品）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下舖之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

## 欖勿兄弟拍賣行拍賣 SHUI SUN WATCH CASE FACTORY LTD. 之摩打自動鑽機磨機冷氣機錶殼各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W.S.C.T. ACTION NO.1841 OF 1982 & T.W.C.J. 2560/82 SEIZED UNDER 準於一九八二年十月二十七日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行十一樓本拍賣行內將存在新界葵涌工業街（譯音）門牌十號——十四號 WAH FAT INDUSTRIAL BLDG. 十八字樓單位十二號 SHUI SUN WATCH CASE FACTORY LTD. (NATURE OF GOODS—MOTOR AUTOMATIC WATCH CASE HOLE HANGING MACHINE ETC. 貨物性質——自動鑽錶殼機，各物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下舖之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

# 本港新聞

# 孝子賢孫重陽掃墓
# 各處墳場均現人潮
## 火車巴士加班疏導免卻候車苦
## 鮮花三牲祭品漲價市道仍甚佳

(特訊)昨日重陽成千上萬的市民冒着絲絲細雨，前往山頂登高及到先人墳前掃墓，頓使港、九、新界各個墳場由寂靜而變爲熱鬧。

全港最大的新界和合石墳場仍然是最多人前往掃墓，陣陣的微雨，剛好助各孝子賢孫將先人墓上的塵垢洗滌。更有部份掃墓者帶備工具，修葺及粉飾墳墓的四週，使到曾被荒棄枯草蓋掩的墓碑煥然一新。

絡繹不絕的孝子賢孫於墳前供奉鮮花，生果、酒食致祭。

市區方面，長沙灣天主教墳場，自早晨開始，各孝子賢孫便絡繹於途，依照在場的警員指示，從永明街起左上右落地很有秩序的通過狹窄的路道而進墳場，整個墳場佈滿了掃墓的人，而絕大部分的墳墓早已經人打理過之跡象。相信，很多子孫們已在重陽前祭祀一番。

另外，鑽石山墳場上亦呈現出一片熱鬧，一家老少的掃墓者，携着各種祭品，到墓前拜祭及清理。

荃灣華人永遠墳場方面恰恰相反，前往掃墓的人卻比較少，相信，他們認爲秋祭的掃墓期長達一月，無需偏選擇重陽。

跑馬地的天主教墳場，由晨早開始至下午四時許，手持鮮花扶男帶女的市民不斷而至。墓場外擺着多檔出售鮮花的攤位，但生意顯得冷落，反而出售清水的小販們，反而生意滔滔。這些清水是預備給予掃墓人士清洗先人墓碑及澆花之用。全以中型的油漆罐盛着，售價祇是兩元。

已故女影星林黛的墓前，昨日仍有不少忠實影迷憑弔，惟觀看的人多，而真正拜祭的人少，墓前以只有寥落的數束鮮花，予人一種落寞的感覺。

# 數萬市民登高
# 纜車站排長龍
## 海外線碼頭渡假郊遊人羣擠擁

昨日掃墓人數並不擠擁，且加上警方早已做好交通安排，故此前往各墳場之交通甚爲暢順。

然而不少市民則在大清早走到太平山頂，實行「登高」，應時應景，使昨日的纜車乘客頓增，據估計約有數萬人利用纜車來往山頂及市區，除此之外，中巴昨日亦特別加派巴士行走來往山頂及市區，以方便市民前往「登高」，但加班服務仍不敷應用，使山頂上之巴士站出現長長的人龍。

在火車方面，鐵路局亦特別加開多班特別車前往和合石墳場，但因前往掃墓市民未見擠擁，大失預算，事前準備維持人潮秩序之鐵欄便一無所用。

據悉，昨日乘搭火車前往和合石墳場者，人數僅約三萬人。

此外，前往和合石及各墳場的巴士服務，在增加班次行走下，使掃墓人士避免了以往候車之苦。

因各公共車輛均加班服務，便使前往墳場的小巴生意頓減，尤以前往和合石者爲然，雖然所收車費八元已較去年十元者爲低，但仍難吸引市民乘搭。

同時，由於地鐵荃灣支綫及電氣化火車相繼於今年五月投入服務，故此更方便市民來往市區內之墳場。

在市區另一方面，昨日在港、外綫碼頭亦見人山人海，大批市民均趁重陽節之公衆假期前往離島郊外野餐。雖然昨日天色昏暗，但屬秋高氣爽適合野餐的時候。

重陽佳節孝子賢孫都紛紛前往各墳場或廟堂拜祭先人，都少不了鮮花及生菓等，據生菓店及鮮花小販稱：今年的鮮花比去年貴，而生菓方面價錢雖然較去年貴一倍，蘋果、金山橙大約都是十元五個，但由於來價貴，都是貴買貴賣，以市面佳節前後差不多。鮮花及生菓都是孝子賢孫拜祭先人的必需品。小販都趁着重陽佳節，紛紛走到墳場路口擺賣，生意不俗，據他們說，今年前往掃墓的人，比較去年少了很多，而在市面之其他食物，如雞鴨類、豬肉、蔬菜等，價錢與平時差不多，一般看來今年前往郊外各墳場掃墓者少，而登高人士較去年爲多。(殷)

重陽掃墓 (上)前往新界和合石墳場掃墓的市民，正在七十號車站前輪候巴士。(下)攜帶三牲祭品前往鑽石山墳塲的市民亦不少。(本報記者攝)

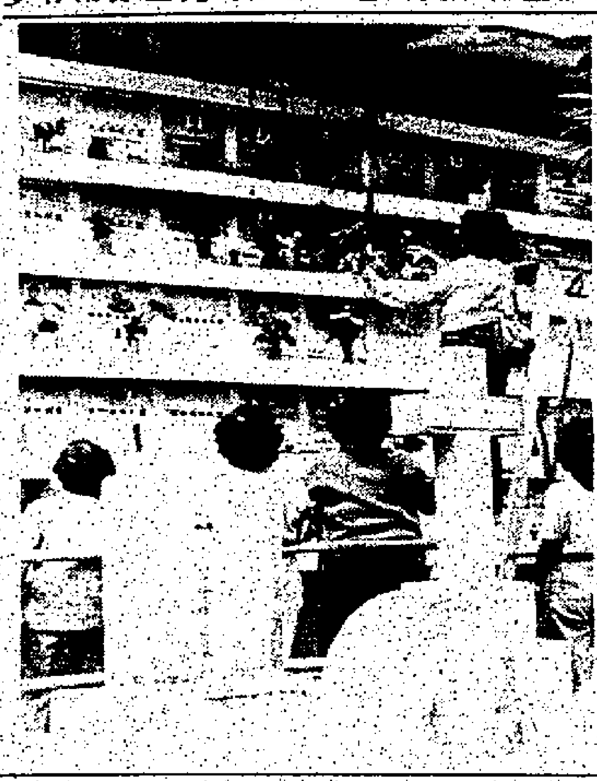
# 舉辦課程安排海外訓練
## 提供廣泛服務與活動職責繁重
## 民安隊欲提高工作效率

(港訊)根據民衆安全服務處剛發表的最新年報顯示，民安隊人員在截至一九八二年三月底的一年內，曾進行六百五十七次社區服務及其他有關的活動。

民安隊在該年的活動計達二萬六千七百五十二個工作日，其工作範圍廣泛，由維持秩序，防止郊野火警，爲大家提供娛樂，以至登山拯救及越南難民的管理。

在該年，民安隊在維持秩序及在給予社區活動一般協助兩方面的工作，共佔九千八百九十七個工作日，與對上一年比較，增加達百分之三十七；而參與該兩項工作的民安隊員計有八百二十四名隊員及少年團團員。

民安隊於農曆新年及其他重要傳統節日時，特別出動在本港多個火車站維持秩序，協助疏導大批乘火車往返中國及新界兩地的本港居民。



圖示：先人靈位「高高在上」，親人要踏上梯子，才能敬上鮮花一束。

民安隊的志願人員去年繼續協助懲教署管理難民收容中心，及處理遣返難民的工作，所花時間爲六千零五十八個工作日。

年報說，民安隊積極參與郊區防火及農村地區巡邏任務，抽調超過七千百位志願人員負責該等工作。

在康樂方面，民安隊提供單車及電單車公開表演與示範，及樂隊演奏。

民安隊華山搶救隊在該年度內逢星期日及公衆假期隨時候命出動，並在十九次行動中拯救超過一百人，較上年度的行動次數增加百分之四十七。

在控制瘋狗症方面，民安隊亦會部署一千名隊員協助漁農處。

儘管行動職責繁重，民安隊爲其成年隊員提供一百零三項多樣化的全日課程，同時，隊員亦有出席由海事處安排的防止污染課程。

在少年團方面，除個別少年團隊單位的訓練外，民安隊共安排一百廿八項全日及部份時間課程。

在去年，民安隊亦有安排海外訓練給永久性的隊員及志願人員，以提高其行動效率。

有限數量的民安處年報現已在加路連山道一百號民安隊總部免費派發。

# 野蜂羣肆虐漁光邨
# 螫傷十一男女途人
## 傷勢不重各人入院敷藥後離去

(特訊)一羣野蜂，昨午十二時許，在香港仔漁光邨肆虐，螫傷十一名男女，幸他們受傷不重，僅其中九人要送院治理，而全部於敷藥後，已可出院離去。

受蜂羣螫傷的十一名傷者，爲五女六男，年齡由六歲至六十七歲，他們均是頭及腳部受螫而紅腫一片者。

野蜂羣肆虐現場，爲漁光邨白沙樓附近一帶，事發時，突然飛來一羣野蜂，向途人襲擊，釀出此宗事件，於有人報警後，警方人員迅即抵場，但僅發現兩名傷者，他們爲一名六歲姓鄧女童及一名十七歲姓吳男童，而他們因傷勢不重，拒絕往院治理。

但當蜂羣在附近一帶肆虐後，先後有五男四女自行往醫院求醫，他們亦是遭蜂羣螫傷的傷者，故與不願往院兩男女童合計，昨午的蜂羣大鬧漁光邨，即共有十一人遇襲，幸他們的傷勢不重，求醫者也於敷藥後，便可出院返家休養。(合)

## 英建築顧問專家 將訪港考察市場

(港訊)一家國際知名的估算和建築成本顧問公司CLIFFORD WEBB，其創辦人下月會隨英國聯合工商總會貿易團來港，與該公司在港的發展商和建築商客戶討論有關問題。

該公司成立於一九六五年，在香港參與過的工程計有地鐵、屋邨、監獄、醫院和私人發展的大型建屋計劃。


## 離職啓事

本公司職員司徒榮基先生已於一九八二年十月二十三日離職，日後此人在外一切行動及錢銀往來均與本公司無涉，謹此告本公司客戶，特此聲明。

ADEN CAMERA CO. LTD.
科藝相機有限公司謹啓
一九八二年十月廿三日

## 旺舖招租

欽州街56號地下水電冷氣俱備門口大道巴士站近碼頭戲院傍邊街可停車上落賓租廣電③869568 ③600038李太洽

## 聘請繙譯

某文化機構聘請英文繙譯，國際新聞電訊，晚上工作，有意應聘者請投函香港荷理活道一零六號華僑日報第四十一號信箱洽

## 欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.1105 OF 1982 準於一九八二年十月二十六日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍大角咀道(舊門牌一六三號十一字樓三十六號室YEW YUE KAY (NATURE OF GOODS–DOMESTIC GOODS 貨物性質——住宅傢俬)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二三〇二四

## 承銀主命
## 貴重物業公開拍賣(連租約)

日期：一九八二年十月二十七日
地點：香港希爾頓酒店四樓香港西廳
時間：下午三時正
物業地址：香港灣仔駱克道恒發商業大廈A座七樓(按六字)
實用面積：約四百二十五平方呎
詳情請向拍賣人或銀主律師詢問：

銀主律師
王惟翰律師行
香港中環干諾道中三和大廈十一字樓
電話：5—210323

或

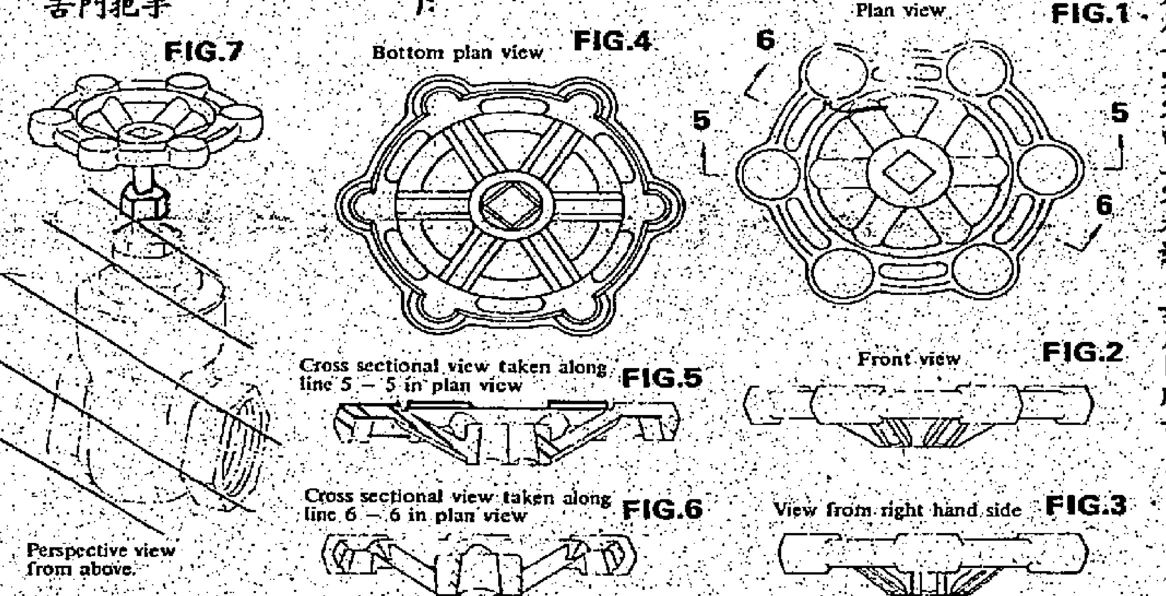
拍賣人
環亞評值香港有限公司
尖沙咀加拿芬道十八號恒生銀行大廈1204室
電話：3—7226515

## 華僑晚報 每天四元
## 分類廣告 費廉效大

## 通告

日本商KITZ CORPORATION 其地址在17–9 Minami-Aoyama 3 Chome, Minato-ku, Tokyo, Japan 經呈請英國專利局並已獲得下列之款樣設計專用權，該款設計登記編號列爲一零零四三零九號，如左圖所示：

British Design Registration No. 1004309
(A HANDLE FOR VALVES 舌門把手):




上項英國款樣登記在本港內自動享受法律保障，持有人有專用之權，別人不得侵犯，如有仿製或冒用該款樣，持有人定必依法起訴追究，並將向高等法院申訴，請求發出禁制令，加以禁制，並追償損失要求賠補訴訟之費用。

KITZ CORPORATION 代表律師
希仕廷律師行啓
香港畢打街十一號
告羅士打行廿三樓
一九八二年十月二十六日

## NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the partnership that subsisted between WU YAU YAT, DAVID (鄔友一)of No.277 Prince Edward Road, Flat 9A, Kowloon and WU KA KEUNG, FRANCIS (胡家强) of No.52A Cheung Sha Wan Road, 11th Floor, Kowloon carrying on business under the style or firm name of SAIL—BOARD CENTRE (帆板中心) of No.77 Chan UK Village, Tai Po, New Territories was dissolved by mutual consent as from the close of business on the 21st day of December 1981.

All debts due to and owing by the said firm will be received by the under—mentioned solicitors within one month from the date hereof.

Dated the 26th day of October 1982.

F. ZIMMERN & CO.,
Solicitors,
9 Ice House Street,
9/F Holland House,
Hong Kong.


# 遭人淋潑腐蝕液體
# 新潮女郎面部灼傷
## 警方追緝一名染髮十四歲男童

(特訊)一名打扮新潮女子，昨午在荃灣巴士站被一名染金頭髮男童潑腐蝕性液體，女子面部當場受傷，事後送院救治，過兒男童乘亂逃去無踪，事發原因警方仍在調查中。

女傷者姓薛，廿七歲，昨日下午五時許，獨自一人途經荃灣地鐵站下層巴士站時，突有一名男童趨前，手持一玻璃瓶，向其潑出，面部當場被灼傷，掩面呼救，該男童傷人後，轉身逃去無踪。巴士站站長聞悉代爲致電報警。

警方到場將女傷者送院救治，經調查後，追緝一名年約十四歲男童，頭髮染有金黃色。

女傷者爲新移民，住油蔴地，頭髮亦有染色。(合)

清潔香港 人人有責
大家合作 保護市容


## 全科 時裝設計訓練班

政府註冊立案 香港時裝設計學院主辦 東南亞首創時裝設計科

正規圖解訓練包括四季常裝晚服新裝繪圖製衣實習理論並重課業須發文憑全能担任時裝業務工作並薦職。11月一日三日五日開班；章程電索寄奉。尖沙咀漆咸道123號永業大廈六樓(近玫瑰教堂左側)電話：3-677962

## 九龍汽車(一九三三)有限公司通告

由一九八二年十月廿六日(星期二)起，新增第26號九龍市區路綫，行走順天與麗閣之間，茲將該路綫之行車路程，時間及車費公佈如下：

第26號路綫

順天至麗閣 經：順天邨通道，利安道，新清水灣道，清水灣道，太子道，馬頭涌道，馬頭圍道，漆咸道，加士居道，彌敦道，長沙灣道及東京街。

麗閣至順天 經：東京街，荔枝角道，彌敦道，加士居道，漆咸道，馬頭圍道，馬頭涌道，太子道，清水灣道，新清水灣道，順清街，利安道及順天邨通道。

時間表

| 順天開 | 麗閣開 | 每隔 |
|---|---|---|
| 由上午五時五十二分至上午十時52分 | 由上午六時正至上午十時正 | 15分開一班 |
| 由上午十時五十二分至中午12時52分 | 由上午十時正至正午十二時 | 廿分開一班 |
| 由中午十二時52分至下午七時卅七分 | 由正午十二時至下午六時四十五分 | 15分開一班 |
| 由下午七時卅七分至下午九時十七分 | 由下午六時四十五分至下午八時25分 | 廿分開一班 |
| 由下午九時十七分至午夜12時零二分 | 由下午八時廿五分至午夜十二時十分 | 15分開一班 |

車費：單程票價 一元

第209號豪華巴士路綫——尖沙咀至順利
由一九八二年十月廿六日(星期二)起予以取消。

# 某大財務集團誠聘

## 財務公司總經理

應徵者須曾任銀行或財務公司總經理或同級職位者，對存欵、貸欵、同業借貸、銀行或財務業務之管理及擴展方面具豐富之實際經驗，並與銀行及財務公司有廣泛之聯繫者以便推展業務。

## 保險公司總經理

應徵者須曾任保險公司總經理或同級職位者，熟悉有關法例及對一切保險業務具豐富之實際經驗，有組織能力及能負責策劃，管理公司行政及業務推廣事務，並與其他保險公司有聯繫者。

## 出入口部總經理

應徵者須曾任出入口部總經理或同級職位者，對出入口業務之管理及擴展有豐富之實際經驗，並與外國及本地買家，廠家及供應商等有聯繫。

## 投資顧問

應徵者須持有有關專業資格或大學學位，並具有分析、研究有價無價證券，及其他投資，有五年以上之專業經驗，並對管理基金有深入研究及擁有準確之判斷能力。

## 物業租售代理部經理

應徵者須曾任物業租售代理部經理或同級職位者，對代理房屋租售，買賣物業或其他委托有豐富經驗者。

以上高級職位待遇優厚，視資歷而定，並可享有年終花紅、醫療津貼，公積金及膳食福利，應徵者請親繕中英文履歷各一份，連同地址及聯絡電話，寄香港郵政局信箱九八三八號，來函守秘。

## 通告

致莊永賢前經營勤發行寓香港北角永興街三十三至三十九號十八樓B座。

啓者：香港德輔道中二百五十九號嘉華銀行大廈十二樓新世紀企業公司經向香港維多利亞地方法院以民事訴訟案一九八二年第四八三三宗起訴閣下即本案之被告人據原告申訴追討九千八百七十九圓四毫損害賠償及該欵之利息與及訟費。

茲根據法院諭令將該案之諭令及更正傳票副本各乙份連同致被告人通知表格五A號懸掛在香港北角永興街三十三至三十九號十八樓B座注目之入口處即被告人最後所知居住地址及以掛號郵遞信將上述文件之副本各乙份寄與上述被告人於上述地址並刊登此報章一次作爲送達上述文件與被告人如閣下欲對上述案件有所抗辯者須由此通告刊登之日起計十四天內向香港維多利亞地方法院或由其律師代表呈遞答辯書否則原告人得向法院申請以缺席裁判。

原告人代表曾超正律師樓啓
事務所：香港遮打道太古大廈九二二室
一九八二年十月二十六日

## 開業啓事

本醫生謹訂於一九八二年十月廿六日(星期二)在香港北角英皇道376號四樓(即琴行街口，國都酒樓對面)，開業應診。

診症時間：星期一至六上午九時至一時下午四時至八時。星期日及公衆假期上午照常下午休息，其他時間請先預約

電話：5—627979
傳呼電話：3—7166333 叫 8666

香港大學內外全科醫學士
英國愛丁堡皇家外科醫學院院士
英國倫敦皇家醫學院耳鼻喉科文憑
岑挺方醫生謹啓

## 冠林電腦中心
## QUANTUM DATA SYSTEMS
## 微型電腦訓練班

本中心現舉行6502微型電腦訓練班，以培養有志晉身微型電腦界硬件(HARDWAR)之人士，該課程包括電腦結構，資料儲存及運輯電路等，並予各學員有親身焊製一部微型電腦的機會。由專人指導實習，並輔以操作及程序(PROGRAMMING)編寫。

課程完畢後，各學員便可擁有一部自製的微型電腦以家應用。

詳情請電：5—740908或親臨本中心查詢。

地址：灣仔灣西街28號(即堅拿道西，永安銀行側)必發商業大廈二樓A座(電梯一字)

本中心兼營電腦套件，零件，及配件，價錢公道歡迎選購。

## 承業主命
## 香港灣仔屋地招標出售

啓者：茲承業主命招標將下開物業出售該物業座落香港灣仔太原街五十四號在田土廳註冊爲內地段第五零六號之B段之第二再分段。此物業係憑官批管業期爲九百九十九年由一八五五年十一月十六日起計。

土地面積：座地面積九九九方呎
每月所得租金總數：六千六百三十二元二角
付欵方法：中標時付百份之十五中標後於一九八二年十二月十日或以前交易届時付清其餘之百份之八十五投標人可向下欵之本行索取投標表格及出售章程，將投標表格填妥封密於信封內郵寄或送到葉大磊律師行收，在信封面上請註明「物業招標出售」字樣。並在信封內附寄付「葉大磊律師行」本票一張面額相等於投標人落標之百份之十五。(倘不中標，即原票奉還)

截標日期一九八二年十一月十三日中午十二時正

葉大磊律師行啓
香港皇后大道中三十三號萬邦行1602-4室
電話：二六四三三八一至三

## 拍賣偉聯製衣廠有限公司
(WAI LUEN GARMENT FACTORY LIMITED)
## 及陳德榮華製衣廠有限公司
(CHAN TAK WING WAH GARMENT FACTORY LIMITED)
## (在接管中)之生財器具廣告

啓者茲承偉聯製衣廠有限公司及陳德榮華製衣廠有限公司(在接管中)接管人之委託定於一九八二年十月廿八日(星期四)上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將現分存於九龍新蒲崗爵祿街廿五至卅七號百勝工廠大廈十一字樓A、B及C座及六合街廿五至廿七號嘉時工廠大廈十字樓A座內之衣車、摺骨車、埋夾車、鈕門車、開孔車、壓領機、壓袋機、反領機、壓袖機、釘鈕車、電剪、冷氣機、電風扇及雜物等一大批照現況作一單或分號當衆拍賣以價高者得投得者須於下錘時即將全部貨欵以現金或銀行本票繳足(支票恕不接納)並限於指定期內將該等機器搬清下錘後若有任何錯漏或名稱不對數量不符適用與否及天災横禍等等意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明諸君如欲看貨請先向本行索取看貨證及拍賣目錄表並於十月廿六日辦公時間內到上址可也。

接管人楊永基(楊何胡會計師事務所)
香港德輔道中八十四—八十六號章記大廈一三〇五室
電話：五—四五三七〇八、五—四五四〇三七
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室
電話：五—二二九四三〇、五—二二九四四六

# 第一屆亞洲城市女籃首天
# 中韓日隊奏捷
## 三隊實力鼎立角逐本屆錦標熱門

(特訊)香港業餘籃球聯會市政局合辦第一屆亞洲城市女子籃球錦標賽，昨午四時三十分在九龍伊館隆重揭幕。首先是亞洲聯總會旗進場，隨後是球證，北京隊，關丹隊，馬尼拉隊，漢城隊，東京隊及香港隊，各隊精神飽滿，步伐整齊，服色鮮明，獲得在場觀衆熱烈掌聲。亞洲籃聯主席程萬琦致歡迎詞，大會歡迎各城市球隊來港參賽，並祝各球員留港期間生活愉快。亞洲籃聯會長李秉禧致詞後，市政局主席張有興宣佈本屆比賽正式開始。香港隊長代表各參賽隊伍宣誓後，程萬琦介紹各領隊及球員與市局主席張有興認識，揭幕儀式宣告結束。

首天三場賽事，俱強弱懸殊之戰，結果北京，漢城及東京三隊順利勝出。上述三隊亦爲角逐本屆錦標的熱門，茲將三場賽事精彩過程錄後：

### (一)北京勝香港八八比四四

北京隊大部份球員身高超過一米七十，年青力壯，球技優於港隊，取勝亦意料中事。港隊雖在賽前進行集訓，有備而戰，但全隊實力欠平均，祇有唐嘣婷及唐麗玲較佳，面對北京隊嚴密防守，束手無策，終難逃一敗。

**上半場**　北京先派出劉建設、劉永軍、董麗冰、德莉及陳德迎，香港則以尹丹雅、唐嘣婷、楊錦珠、唐麗婷、林瑞華迎戰。中國開球，港隊搶得，切入投籃先開紀錄。北京立刻反攻，劉建設遠射中的成二平手。北京以六號劉建設領軍，配合身裁高大的德莉、劉永軍及陳德迎籃底投射取分，二平手後一直佔優，積分越拋越遠。董麗冰協助中場策劃，劉建設遠射奇準，上半場幾每投必中。十分鐘，北京隊帶出廿四比十二。港隊限於身裁，籃板球吃虧，只好在禁區外互傳，等候機會起手投射，唐麗婷間中亦能衝破對方防線切入取分。十四分鐘，一度追近廿三比卅二接近紀錄。北京隊再施壓力下，積分再度放傾，以四九比廿九領先上半場。

**下半場**　代替楊錦珠，其餘四人不變。北京改派郭堅、劉永軍、盧紅、巴燕及陳德迎幾名高妹上陣，港隊祇以唐麗玲、五分鐘時，積分已拋離六十一比卅二。後港隊全軍出擊，後防空虛，被北京幾次長傳偷襲得手。十分鐘，北京領先七十比三七。幾次換人後，北京劉建設退下火線，改由熊玉萍領軍，配合董麗冰、王萌及鞠丹三名高妹作戰，憑身裁之利，多以切入上籃爲主，頻頻得手，終以八八比四四結束比賽。北京隊昨仗表現，球技以劉建設較突出，全隊合作熟密，進攻速度快，防守嚴密，中投準確，表現出勵旅本色，是本屆奪標熱門。

### (二)漢城勝馬尼拉九五比四○

漢城隊以獲得亞洲杯亞軍隊員爲骨幹，具備韓國籃球投射準確及氣力充沛的優點，加上身裁高大，有多名隊員達一米七十以上，實力不俗，但部份隊員稍嫌新嫩，全隊平均來說較以前來港比賽的南韓國家隊遜色。馬尼拉隊並非漢城隊對手，能夠取得四十分，是全隊努力作戰的成果。

**上半場**　漢城派出鄭明姬、廉美淑、李美子、金銀淑及文敬子。馬尼拉以許秀菲、李桀珊、黃美立、楊美麗應戰。初時球賽節奏較慢，馬尼拉隊雖未能取分，但許佩菲經常握球在手，漢城三分鐘祇入三球。後漢城憑身裁之利，左右兩翼切入籃底，接應隊友傳球，連續起手取分，開始拋離。後換入取分之匙金玉姬，積分節節上升。馬尼拉本非漢城對手，但並不因此而放棄，努力不懈，許佩菲、許金鳳偶然投射中的，獲得觀衆掌聲鼓勵。上半場，漢城領先四六比十八，其中金玉姬獨取十四分。

**下半場**　漢城改派金李淑淑、魏明順、崔鬱姬、金玉姬及李恩錫上陣，馬尼拉仍以許秀麗、許佩菲、李桀珊配合廖素娜及許金鳳作戰。漢城隊經上半場熱身後，表現更佳，崔鬱姬及金玉姬頻頻射入，積分迅速上升。美中不足者，該隊搶籃板球時多次甩手。雙方強弱殊懸之局勢，下半場更覺明顯，漢城隊終以九五比四十大勝。

漢城隊昨晚演出，投射準，進攻快，氣力充沛，可惜全隊合作並未十分純熟，部份球員搶籃板球甩手，否則更覺完美，亦有力問鼎本屆錦標。

### (三)東京勝關丹一百二十比三十

東京對關丹的一仗，強弱分明。以日本新國家隊作骨幹的東京隊，在高度，速度，投射準繩，以至狀態等各方面，都比關丹高出許多，所以勝來異常輕易。東京上半場以六十一比十領前，然後以一百二十比卅大勝。

東京防守採半場緊迫釘人，完全克制身裁矮小的關丹隊員。由於東京反攻速度極快，故長傳急攻經常奏效，加上身裁高大，壟斷籃板球，故不費吹灰之力，便將關丹擊敗。

東京隊兵源充足，上下半場十分鐘後，她們均換出另外五人上場，所以實質上，她們是以兩隊對付關丹。可能由於對手太弱，東京隊不分正副選，俱實力平均。其中四號鈴木真理，九號金城啓美雖是身裁輕矮，但打法靈活，活動範圍大，配合幾名較高大前鋒，如八號熊谷繁子，十三號清九一美以及十一號木塚裕子等，在籃圈內躍射。松原投中八球，罰中兩分，成績比較好，但金城啓美在完場前兩度遠投俱中，顯示她投射技術不俗。

**上半場**　比賽十分鐘後，日本經以二十九比八領前，日本換入五人後，關丹後防更見凌亂，所以在其後十八分鐘左右，關丹再投入五球，但東京則投入十六球，差別達三倍之多。

**下半場**　二十分鐘，雙方投中數字相距增至五倍，可見東京越戰越勇。反觀關丹除卻身裁吃虧之外，除中只有五號葉帶玉籃球比較好之外，甚本未見出色。這場比賽中日本木塚裕子五犯罰離場。

## 首屆亞洲城市女子籃球賽
# 東京出擊北京
# 爭冠軍前哨戰
## 今晚尾場主力戰精彩可期

德聯與市政局合辦，YKK贊助之首屆亞洲城市女子籃球錦標賽，今日在九龍伊館舉行第二天比賽。三場賽事中，有兩仗之對賽隊伍實力接近，戰情亦必精采緊湊，尤以尾場東京對北京，不啻爲爭霸前哨戰。今日三場比賽，賽程如下：

下午五時半　馬尼拉對關丹，
七時　香港對漢城，
八時半　東京對北京。

**馬尼拉對關丹**

這兩支球隊，分別以菲律賓，馬來西亞代表隊主將爲骨幹，由於第九屆亞洲女子籃球錦標賽，菲律賓編入C組，而馬來西亞則列入A組，未有碰頭機會，此次參加亞洲城市女籃賽，今日短兵相接，定必拼個明白，從首仗之表現，關丹似略勝一籌，但馬尼拉潛質不俗，且對漢城之戰，亦因對手較強，看來仍未「揮盡」，頗有保留實力以應付今仗的跡象。故仍有威脅關丹。

**香港對漢城**

主隊今昨兩天，連打兩場硬仗，經過昨晚比賽後，香港球員之鬥志，亦已充份發揮，香港隊須依照賽程編排，連續比賽四晚，今遇漢城隊，似不宜作過度拼搏，宜保留氣力以備明晚與馬尼拉週旋，且今仗即使力拼，仍難創出奇蹟。主隊留力應付明晚之戰，似屬明智之舉。

**東京對北京**

爲今日之主力戰，勝者祇要闖過漢城隊一關，則可登第一屆亞洲城市女籃球賽「后座」，故這場亦爲爭霸前哨戰，東京隊擁有六名日本代表隊選手，橋踏節子、伊藤於第八屆亞洲女子籃球錦標賽之類中，表現出色。鈴木真理亦於訪港之比賽迭有佳作，且東京隊已集日本亞運隊大部份好手成軍，此次來港參加城市女籃，似亦視作亞運隊之熱身賽。北京隊則以兩年前來港參加第八屆亞洲女籃大賽之劉建設領軍，而經驗豐富之球員則爲郭堅與盧紅，陣中年齡由十八歲至廿二歲之球員佔了七人，中鋒王萌，身高一米八八。另有四名一米八一以上之高女。預料這仗雙方必採快攻，故劇戰可期。

首屆亞洲女籃昨午揭幕，亞洲籃聯會長李秉禧(右)香港籃聯主席程萬琦(左)分別致詞。

首屆女籃揭幕，市政局主席張有興在大會會長漢兆霖，亞洲籃協會長李秉禧陪同下主持揭幕(上)。大會會長漢兆霖，主席程萬琦陪同張有興與各運動員握手(下)。

# 世界盃體操錦標賽
# 中共男蘇聯女出色
## 男子七項賽事中共李寧奪六金牌

(路透社南斯拉夫沙爵廿四日電)中共在今天閉幕的世界盃體操賽上，贏取十三面獎牌，僅次於蘇聯所獲十八面。而中共的李寧更奪得七項男子錦標中的六面金牌。

該三天比賽中，世界一流體操好手雲集，並在總合及單項比賽上，創下前所未有高峰。

李寧在男子項目上成績優勢，他僅僅輸了雙槓項目，他得銅牌。而蘇聯的比澤洛娃及耶真高聯袂贏了女子七金牌中的六個。東德加納克奪高底積金牌。

李寧在自由體操得十九點八○米，鞍馬十九點八五，吊環十九點八○，跳馬十九點七二五分，單槓十九點九○分(與中共的童非並列首席)。

蘇聯的高奴里夫雙槓以十九點八○分得冠軍。

(美聯社南斯拉夫沙爵廿四日電)蘇聯女子比澤洛娃及耶真高週六晚在此間舉行的第六屆世界盃體操大賽中，並列女子個人總錦標冠軍。該兩名十六歲選手，同獲卅九點四五分。這是此項盃賽開辦以來，首次有兩名體操手同列冠軍。

因此，並無頒發亞軍。季軍由羅馬尼亞的阿卡捷以卅九點三五分獲得。專家認爲她是今次錦標賽中最令人興奮的意外。

第六屆世界盃隊際獎牌榜。

男子組

| 隊名 | 金牌 | 銀牌 | 銅牌 |
|---|---|---|---|
| 中共 | 七 | 一 | 四 |
| 蘇聯 | 三 | 二 | 四 |
| 日本 | ○ | 二 | 二 |
| 美國 | ○ | ○ | 一 |
| 東德 | ○ | ○ | ○ |
| 羅馬尼亞 | ○ | ○ | ○ |

女子組

| 隊名 | 金牌 | 銀牌 | 銅牌 |
|---|---|---|---|
| 蘇聯 | 六 | 二 | 一 |
| 東德 | 一 | ○ | 一 |
| 羅馬尼亞 | ○ | 一 | 一 |
| 中共 | ○ | 一 | ○ |
| 美國 | ○ | ○ | 一 |
| 日本 | ○ | ○ | ○ |

## 下月亞運會問題叢生
# 印度軍人及潛水員奉召提供緊急援助
## 報章指選手須負責生活費及制服

(美聯社印度新德里廿四日電)印度軍隊及海軍潛水員奉召援助第九屆亞洲運動會，當局表示，該批軍人的工作是駐守共有七萬五千座位的尼胡運動場。該場尚有不足四週即開幕的亞運最主要場地的運動場，最近舉行一場印度足球賽時，曾發生觀衆混亂事件。

另外海軍潛水員將負責修理問題多多的亞運泳池內四周，因爲上週在全國女子運會試用時，被水浸過報章說，由於地板上「階磚」並不穩固，故此在游泳時發生損壞。

國防部說海軍潛水員利用一種特別的接著劑，成功的將脫落的階磚補妥。

游泳池較早時也會發生過麻煩，大會職員發覺蓋頂設計上有問題，因此將該室內泳池改爲室內。

另外印度四百名亞運代表隊，缺乏金錢支付住房，交通，制服及其他物品的費用，而引起爭論——但政府付出數以百萬計金錢，興建新球場及改善新德里市容。

印度快報指出，部份體育總會因太窮，因此部份運動員須支持五百七十三美元，作爲日用及制服費用。

奧委會長星洽強調，體育總會須支付那些費用。他說：「若我們知道有某些體育總會要求運動員付錢的話，奧委會將採取嚴厲行動對付他們。」

快報又說，印度運動員「必須乞求，借貸及偷盜」才能代表國家比賽，而不合格的職員則免費獲取各樣供應。

亞洲城市女籃揭幕戰香港對北京，由市政局主席張有興主持開球禮。

## 單車首項繞圈賽緊張刺激
# 倫迪文羅兆安馮漢英奪標

由市政局與香港單車聯會合辦八二至八三年度首項單車賽事之一，多合一選車賽事之決賽均呈現扣人心弦之冲綫場面，且現不滿賽果之投訴，惟最終仍以裁判團之判決爲準，維持秩序井然，有賴銅鑼灣警署，民安隊，聖約翰救傷隊及童軍協助，賽後由單身聯會主席梁滙華，市局代表梁彬頒發獎品。三項成績如后：

二十公里①倫迪文(藍帶)三十一分一秒九，②周建明(個人)三十一分一秒九，③陳儉嚴(南華)三十一分二十一秒，④簡年安(藍帶)，⑤朱德容(華新青年)。

八公里①羅兆安(青年)十二分三十四·八秒(新紀錄)，②余姿偉(藍帶)十二分三十五秒，③李廣智(霍)，④余浩文(幽靈)。

四公里①馮漢英(青牌)六分十七·三秒，②曾紀銓(個人)六分十七·六秒，③朱德容(華新青年)黃德賢(個人)。

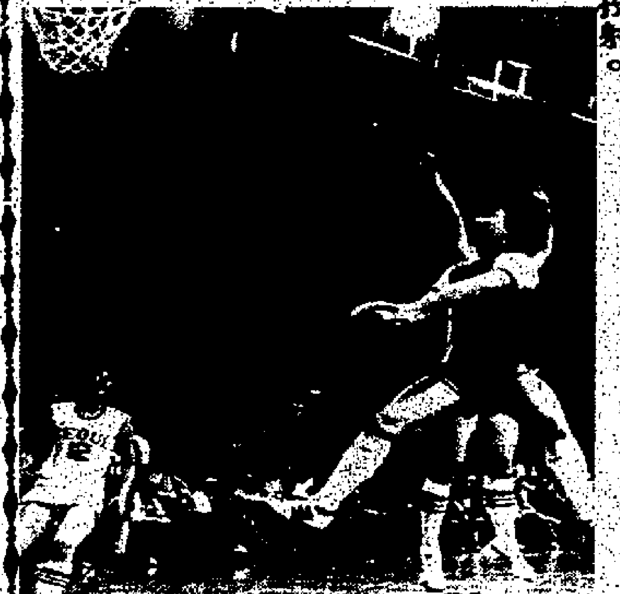
澳洲泰仕汶拯溺功績獎，布政司夏鼎基頒予水上安全港區總監黃國強。

## 國際選手能否參加亞運
# 印度奧委將討論
# 栢加殊參賽資格

(美聯社印度新德里十月廿四日電)印度奧運委員會會長巴利達那週日透露，印度奧委會本週內將開會討論，是否准許印度國際羽毛球選手栢加殊代表印度參加將舉行的亞運會羽毛球比賽。

根據亞運會的規定是不容許一些職業球員參賽。印度羽毛球總會上週選任栢加殊爲印度參賽亞運的羽毛球隊隊長，國際羽毛球總會是批准他們註冊屬下的球員參加任何羽毛球比賽，其中包括了中共及印尼選手。凡是持有這些註冊證明的球員都會明白到他們參加任何羽毛球賽事，都應該是以個人名義報名的。

栢加殊曾經多次獲得國際賽事的錦標，他曾經在丹麥由電器商贊助下參賽，與及曾在印度商品廣告中出現。該名選手最近曾到香港參加比賽，並獲得男子單打冠軍。



漢城對馬尼拉一役，馬尼拉廖素娜在對手力壓下投射。

## 埔頭昨午聯賽戲碼平淡
# 1—1 南華麥電賽和
## 森寶頭槌先開紀錄拉南射入扳平

(特訊)昨午在政府大球場舉行之甲組足球聯賽，南華對麥電，比賽結果爲雙方以一比一賽和，臨場觀衆有二萬一千二百七十八人，收入四十一萬九千七百○八元。

南華今仗增添了援將史唐及葛尼士，加上在較前時間邀請加盟的森寶，使該隊之前鋒綫的攻擊力加強了不少，可是新舊球員在合拍方面，仍未純熟，故此全隊並沒有很大的突破性演出，由於上半場的麥電球員較爲頑強，中場力量被削弱，故此南華在上半場得較多的攻勢，可惜尹志強及史唐這兩支箭頭，未能把握機會打開紀錄，雙方在混戰的狀況下，踢完上半場。

麥電在上半場觀察對手後，下半場全力反撲，攻勢雖然旺盛，可惜他們是先被對手入球之一隊，當他們被森寶頂入一球後，麥電亦有幾次入球的機會，可惜不是被演出保持水準的南華門將黃文財撲救，便是被蔡育瑜護空門解圍，直至在完場前一剎那，由葉志強、菲沙及拉南三人串演了一齣好戲，扳平成一比一，這戰果亦算合理，而麥電拉南射入扳平的一球時亦表演出其靈活的身手。

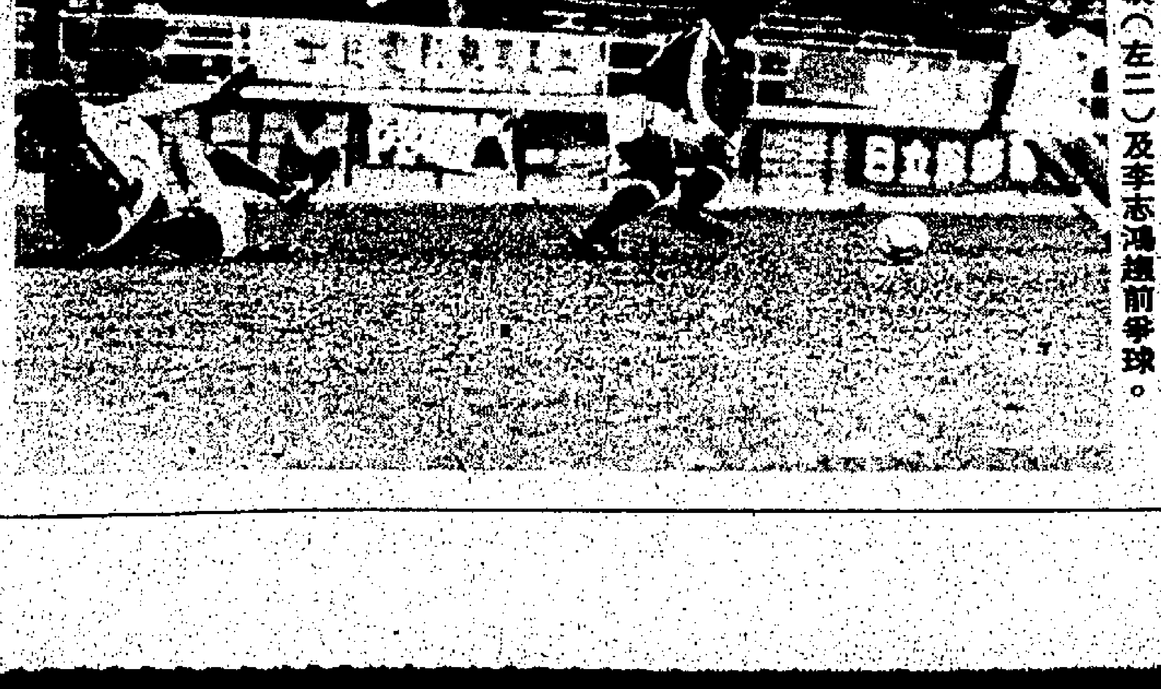
**戰幔展開**　四分鐘，麥電夏德里在南華區邊盤過陳世芳，劉錫祺後起左腳施射，被黃文財飛身撲出。十四分，南華進攻，森寶在中場斜傳底綫，走位接應的陳國樂斬中，麥電門將史劍活在史唐頭上將球接去解圍。十九分，南華在右面近底綫得一罰球，沙貝加吊入中路，尹志強頭槌攻門，史劍活及時拍出。南華陳世芳勾跌中路入滲的李志鴻，麥電離門二十五碼得一罰球，二十七分鐘，夏德理直接扣關，僅貼楣而出。三十一分，麥電麥瑪士邊綫發難，在左面推過蔡文高後迯出，葉志強禁區內人叢中控定，再回傳禁區邊，拉南衛前抽射高出。三十四分鐘，南華中場指揮森寶在後半場傳去拉南腳下球，大腳吊前，史唐走前接應，右面離門二十碼狂射高出。

四十分，南華門前解圍，尹志強在中場斜傳右路，陳國樂在右翼位將球斬出，皮球在遠柱落下，隨後而上之尹志強在古廉權看守下衝頂，柱邊彈出。上半場雙方俱無力打開紀錄，以零比零完上半場。

**易邊再戰**　南華立刻採取攻勢，在左面逼得一個角球，由葛尼士開出，陳國樂近門搶射，惜中人彈出。十分鐘，南華森寶在對方左面開出角球，陳國樂頭槌點入中路，尹志強在麥電門將及護門的古廉權及李桂雄力壓下，強行衝門，一輪混戰後，終被麥電踢出皮球解圍。廿五分鐘，麥電拉南接應隊友傳中之球與南華門將黃文財糾作一團受傷，雙方軍醫出場料理賽事被迫暫停了數分鐘後才重新開始。廿五分麥電葛尼入替蔡偉文，南華施雄革入替陳國樂，卅分，麥電追攻，菲沙從後引球出擊，在左面邊綫傳入中路無人看管之拉南，拉南立刻抽射，黃文財並盡撲出，麥電麥馬士再衝射空門，惜又中後衛蔡育瑜彈出。卅五分鐘經菲沙在自己門前頭槌頂出底綫解圍後，南華在右面得一角球，由葛尼士開出，森寶伏兵城下，頭槌一頂入網，一比零。南華先開紀錄。卅八分鐘，麥電奮力反撲，葉志強左翼位送球入中，拉南第一時間抽射，黃文財手槌打出不遠，賴翊福立刻挑射空門，幸蔡育瑜在尖位的黃文財後頭槌救出險球。卅九分麥電麥堅倫入替賴翊福。完場前麥瑪士左邊斬入中路，菲沙頭槌頂後，拉南凌空轉身抽射，黃文財撲救不及，皮球右面死角入網，麥電追成一比一平手。雙方出賽時陣容如後：

**南華**
黃文財
劉錫祺　陳世芳　蔡育瑜　赫文高
葛尼士　森寶　沙貝加　陳國樂
史唐　尹志強

**麥電**
史劍活
李桂雄　菲沙　古廉權　蔡偉文
麥馬士　夏德里　李志鴻
賴翊福　葉志強　拉南



昨日南華對麥電一役，拉南(白衣)及蔡育瑜雙雙倒地，南華劉錫祺(左二)及李志鴻趨前爭球。

# 精英網賽名將如雲
# 譚貝退出美中不足
## 男子甄別賽卅日晨維園上演

(本報訊)被視爲本屆精工香港網球精英大賽首號種籽的澳洲女子網球巨星譚貝，已表示退出上述大賽；該賽事就在本月卅一日至十一月七日期間在維園舉行。

據悉譚貝今次之退出，乃由於其肘間在打球時再次出現劇痛現象，迫使在最少一個月內不得參加任何網賽，才迫不得已使這位曾經兩奪精英賽女單冠軍的名將，放棄今次的衛冕。

昨天譚貝在一封寄予大賽籌辦人香港網球贊助人協時表示；她的肘痛在經過與波士頓及佛州的醫生診治後，炎示她必須立刻終止一切網球活動直至傷勢完全康復爲止。所以她今番的退出大賽，實在是別無他法及痛惜的。

不過，大賽籌委會在發表上述令人惋惜之消息同時，並透露目前該會已接到超過一百三十位球星，報名爭逐港參賽角逐此一總獎金達十萬美金之男子大賽。

此一現象正反映出港大賽之備受歡迎及今番大賽必有一番羣雄逐鹿之嚐頭。但由於大賽體制僅限三十二位球員競逐，故此報名單她如溫布頓及美國公開賽初級賽冠軍之加殊，澳洲的米勒等均需先逐甄別賽，去蕪存菁，增加正式大賽的緊張性。

今次之男子甄別賽已安排於十月三十日(星期六)上午十時在維園上演。

亞洲城市女籃揭幕戰港隊對北京，港隊主將唐麗婷演出精彩，圖爲她上籃之英姿。

# 紐約馬拉松賽盛況空前
# 沙拉薩三度奪冠軍
# 老將韋絲再登后座
## 強風影響選手未能問鼎世界紀錄

(路透社紐約廿四日電)出生於古巴的沙拉薩在最後三哩與墨西哥的高美斯經過連番鬥門之後，最後一種傾盡全力，才以四秒鐘之差贏取紐約市馬拉松賽。

沙拉薩今次是連續第三次掄元，時間爲兩小時九分廿九秒。這是過去六年來角逐最烈的馬拉松賽。

高美斯亞軍，時間爲二小時九分卅三秒。美國的舒里斯將第三，時間爲兩小時十一分五十四秒。舒里斯落後領前的兩分鐘之多，原因受強風阻慢。

挪威的韋絲不出所料，經過兩小時廿七分十四秒比賽後，是第一位女選手過終點。這是她五年來第四次奪標。美國的布朗第二，時間兩小時廿八分三十三秒，而西德的達斯克以兩小時卅一分五十三秒得季席。

賽事職員估計有今日接近二百萬人沿途圍觀，是此項馬拉松賽十三年歷史中，最多觀衆的一次。

閉賽時運動員被強風吹襲，而且一直未有停止，影響選手不能問鼎世界紀錄。

廿四歲的沙拉薩兩歲時移民美國，他去年在此項賽事中創下二小時八分十三秒世界紀錄。

沙拉薩經過八公里後開始帶頭，但在十六公里後美國的巴斯尼超前。

賽前估計巴斯尼會嚴重威脅沙拉薩，但他在廿四公里之後已開始落後，他說腿抽筋迫使他須按摩。他結果名列三十。

沙拉薩乘勢帶頭，但在廿八公里時，卅一歲的高美斯取得領前位置。至卅七公里，沙拉薩僅半步，但他兩已拋離大隊卅五秒之多。

高美斯及沙拉薩在之後四點八公里成拉鋸戰。沙拉薩賽後說在最後數哩，側面的刺痛久不久發作。他在最後數米，才發力超越高美斯及過終點。

他說：「我希望不必經常在最後一程發力。」他在波士頓馬拉松亦同樣有鬥門。

他說：「在最後轉彎我知道我可以贏他，我與他並排，尚有廿碼，我知我會贏。」

高美斯去年得第七，他說最後三哩胃部抽筋，而當沙拉薩發力時，他已無力作出反應。

廿九歲的韋絲贏得很輕鬆，他在四月波士頓賽及上海比賽中，均因傷被迫退出，今次她復出順利。

# 皇仁書院週年陸運會
# 威廉遜社掄元
## 黃楊子潔督學頒獎

皇仁書院昨(二十)日假座香港灣仔市政署運動場舉行第六十一屆週年陸運會。是日陽光普照，金風送爽。比賽於早上九時正開始。五十多項比賽均在激烈中進行，佳績紛呈，展破大會紀錄。全部比賽於下午三時半完成，敦請教育署督學黃楊子潔女士致詞及頒獎，語多勗勉。茲將該校全部成績錄後：

甲組個人冠軍：岑康成
乙組個人冠軍：何邁良
丙組個人冠軍：江彥林

男子甲組

| 項目 | 第一名 | 第二名 | 第三名 |
|---|---|---|---|
| 一百米 | 陳穎傑 | 岑康成 | 余偉正 |
| 二百米 | 陳穎游 | 余偉正 | 林譽源 |
| 四百米 | 譚達華 | 陳國衡 | 李寶龍 |
| 千五米 | 李崢嶸 | 李威儀 | 陸偉強 |
| 一百跨欄 | 潘子明 | 吳強 | 林譽源 |
| 四百跨欄 | 葉凌 | 唐奕濃 | 張光華 |
| 四百接力 | 史超城 | 啓 | 地利 |
| 千六接力 | 成 | 啓 | 威廉遜 |
| 八百米 | 李威儀 | 李崢嶸 | 張達明 |
| 標槍 | 劉彬 | 羅成顯 | 施聰白 |
| 校際邀請賽 | 伊麗沙白 | 九龍工業 | 何文田 |

男子乙組

| 項目 | 第一名 | 第二名 | 第三名 |
|---|---|---|---|
| 一百米 | 譚景棠 | 李忠誓 | 區偉賢 |
| 二百米 | 何邁良 | 譚景棠 | 吳偉基 |
| 四百米 | 何邁良 | 鄭祖康 | 曾民華 |
| 千五米 | 黃國垣 | 周山鎮 | 許天星 |
| 一百跨欄 | 李忠誓 | 韓力 | 戴錦聰 |
| 千六接力 | 珏 | 地利 | 丹拿 |
| 四百接力 | 珏 | 地利 | 成廉遜 |
| 標槍 | 陳維德 | 劉仁豐 | 鍾潤林 |
| 跳遠 | 何邁良 | 吳偉基 | 鄭發 |
| 八百米 | 黃國垣 | 曾民華 | 周山鎮 |

男子丙組

| 項目 | 第一名 | 第二名 | 第三名 |
|---|---|---|---|
| 一百米 | 譚賢標 | 劉東 | 王元強 |
| 一百跨欄 | 江彥林 | 廖偉明 | 何兆鋒 |
| 二百米 | 譚賢標 | 劉國忠 | 劉東 |
| 四百米 | 江彥林 | 勞偉杰 | 符致鑫 |
| 千五米 | 何兆鋒 | 吳嘉豪 | 韋成銓 |
| 四百接力 | 成廉遜 | 地利 | 丹拿 |
| 千六接力 | 成廉遜 | 珏 | 史超城 |
| 推鉛球 | 張敏 | 何志明 | 陳偉裕 |
| 跳高 | 江彥林 | 梁健忠 | 區山 |
| 跳遠 | 譚賢標 | 陳子云 | 何兆鋒 |
| 八百米 | 吳嘉豪 | 馬慶文 | 韋成銓 |

# 奧地利國慶日專刊

## 奧國景色風土怡人 藝術科學同放異彩 全國歡樂和平氣氛

從飛機上鳥瞰奧地利國境，真是千岩萬峰，不盡的峰巒，無窮的起伏。那些山都是嶔崎突兀，有的峭壁危崖，有的斜坡深谷。顏色有碧綠的、有金黃的、有橙黃的、有青翠的，更多的是終年不溶的皚皚白雪。這便是世界知名的阿爾卑斯山脈，由瑞士境內迤邐向東，待到怒濤般的山口漸漸平靜，展露出一片景色宜人的沃野時，那就是維也納盆地了。

奧地利全國，就有四分之三是高山地帶，只有百分之七的面積是平地。海拔一萬二千呎以上的高峰，爲數很多。坐落海拔三千呎的城市，在他們看來，眞是卑不足道了。人們到了奧地利，就好像進入了地球的核心，緊貓在密層層的翠山之中。

事實上，奧地利的地理位置的確是歐洲的心臟，而外形也眞有些像一顆心。它和瑞士、捷克，被稱爲中歐，而奧國又居三者之中。它是十足道地的內陸國家，四周爲他國的領土所包圍。西南角是義大利，南面是南斯拉夫，東邊是匈牙利，東北是捷克斯拉夫，北邊是德國，西面是瑞士和列支坦士登。就整個歐洲來看，由倫敦向東南而至歐亞接壤的伊士登堡，由馬德里向東北而至莫斯科，都以維也納爲中心點而相交。

本來，境內多山會使交通阻滯，文化閉塞，經濟落後，但奧地利卻並不如此。它是高山鐵路的先驅者，歐洲的國際列車，四通八達。奧國的超級公路也是名聞於世，通往全國境內的每一個小村落，並和歐洲各國相銜接。多瑙河由西北角的德國境內蜿蜒而下，穿過奧境二百餘哩，世人多爲這一充滿音樂的浪漫的氣息的歐洲名河而嚮往。實際上還一內陸河流，舟楫往還，貨運暢達，對於奧國經濟，更有莫大的貢獻。

多山給奧地利帶來森林，帶來礦產，帶來豐富的農產，也帶來了水力。高塲處處，是發展工業的重要能源。奧地利的鋼鐵、紡織、陶瓷、化學工業，都聞名於世。和瑞士一樣，奧地利用它的天然奇景招徠世界各地的遊客，發展觀光事業。水木清華，山谷壯麗，夏天可以避暑，終年可以滑雪。維也納森林的朝暉夕陰，氣象萬千，可以馳騁，可以行獵。種類各殊的溫泉，也有含放射性的，可以保健，可以療病。除了天然景色以外，這裏比瑞士有更多的文化遺產和活動。聽不完的音樂會，看不完的歌劇。還有那古老的教堂，精美的宮廷，寶藏豐富的博物館。大自然的美，和人類所創造的美，融匯在一起。是仙境，也是天堂。遊客湧到這裏來觀光，歐人們則來此安享其晚年。奧地利每年在觀光事業方面的收入是可觀的。

奧地利有悠久的歷史文化，也有很高的現代學術水準。奧國執世界音樂的牛耳，盡人皆知，不必細說。建築藝術在奧國也是光芒四射。宮室建築，庭園佈置，比之法國的凡爾賽、羅浮，並無多讓。位於維也納市中心的聖斯蒂芬教堂，肇建於一三五九年，有四四八呎高聳的尖頂，是奧國的國寶，也是歐洲的名教堂。維也納的國立圖書館集藏豐富，珍本孤本，海內少見。維也納大學創立於一三六五年，是最古老的德國語文大學。

奧國在科學方面的成就也和文化藝術同樣的光芒四射。一百年來，已經有十四個奧地利人獲得諾貝爾獎金。其中二名獲和平獎，二名獲醫學獎，六名獲物理學獎，四名獲化學獎。打字機、縫衣機、汽車、慢動作的照相機，都是奧國人所發明。奧國在世界醫藥界有崇高傑出的地位，若干著名的內科、外科、婦科名醫是奧地利人。心理分析學鼻祖弗洛依特是奧地利人。在癌症的治療方面，奧國的醫學界也有卓越的成就。同時，奧國也是原子科學的先驅者，奧國的國立科學院和鐳錠研究所等都有悠久歷史。一名奧國物理學家，以及一名在奧國做研究工作的匈牙利物理學家，都因研究原子科學有成就而獲諾貝爾獎金。

奧地利在社會安全和福利制度方面也有傑出的成就而爲世界各國所推崇。它是最早注重勞工福利的，用法律來規定每天八小時工作時間，保障婦女和童工，辦理失業保險、醫療疾病保險、養老保險。工人們每年都有休假，照給工資。在奧地利，一個人從出世時的接生起，到生命結束時的殯葬止，都有國家的福利設施。全國平均每一百人就有一張病床。教育發達，政府供應學生膳食，並在假期中帶他們旅行遊覽。政府還津貼人民建造公寓，解決住的問題。這種種社會福利的設施，使世界各國的專家們，都經常到這裏來考察，觀摩。

奧地利全國分爲九個省，加上首都維也納。七百萬人口中，維也納佔了近二百萬。在歐洲，除了倫敦，巴黎，維也納是數一數二的名城。其實維也納文化遺產的豐富，形制之美，建設之精，比之倫敦，巴黎，並無多讓。與國城小，人口少的奧國相比，似乎有頭重腳輕之感，頗不相稱。這也說明奧地利往日的光榮，維也納過去的盛況。不過，奧國承襲了這份遺產，並沒有辜負，而儘量的發揚光大，不斷的踵事增華。使維也納像一顆晶瑩的寶石，閃耀着無比的光芒。

維也納的霍夫堡宮，現已成爲政府各部門的辦公廳。著名的霍夫堡格宮是總統接見外賓呈遞國書之所，王室的教堂爲大衆開放，精美豐富的收藏品供諸衆覽。一八七三年創建的王室遊樂園，正公開營業。圍繞在維也納四周的維也納森林，不再成爲貴族御用的狩獵之所。離開維也納十餘公里的修百倫宮，當年泰萊西女王刻意經營，拿破崙曾以此爲行宮，二次大戰後英國佔領軍曾以此爲總部，如今，每逢假期，要吸引四萬五千名以上的遊客。

聯合國的原子能總署，設在維也納，許多國際性的會議，經常在維也納召開。奧國大小城市的音樂節，吸引來自世界各地的遊客。在維也納，在奧地利任何一個地方，看不出一點舊日的瘡痍，耳所聞，目所見的，是一片歡樂，一片和平的景象。

## 奧地利憲法與歷史

一九一八年是奧國歷史的分水嶺，使奧國由一個君主立憲的奧匈帝國轉爲一個共和國。奧地利共和國於一九一八年十一月十二日正式宣佈成立，由此經過一個過渡時期（至一九二零年十月一日），聯邦憲法慢慢孕育而成，爲奧大利聯邦共和國奠下基礎。憲法的成立可說是集合多個政黨的意見調協而成的結果。在那段過渡時期裏，政黨委任了一個臨時代表的議會，負責集合天主教社會主義者，社會民主者和德國擁護者對憲法的草擬。而孚利咸頓（HARS RELSEN）的，一個奧國國際法的專家，就是當時奧國憲法的顧問，一九二零年的奧國憲法公認是他的傑作。大概說來，憲法主要是根據一九一九年的德國憲法和一八七四年瑞士的憲法制定而成的。

由於各政黨未能在憲法上取得一致協議，所以，一九二〇年的憲法在很多方面都是臨時性質，尤其在教育，地方上的自治和基本權利方面等等。基本上，各政黨在意識形態方面不同，致無法取得一致同意的憲法內容。結果，新憲法的內容只是把原先在一八六七年擬訂的基本法規利條文的內容，原封不動的列入新的憲法內，發展至後來，才把歐洲協議的基本人權和自由加入憲法內，作爲補足。直至一九六二年，憲法上，才重整有關教育和地方自治的法例。

第一奧地利共和國（一九一八至一九三八）的憲法分別在一九二五和一九二九年修訂了兩次。一九二九年的修訂特別有深遠的影，因其增強了聯邦總統的地位。前此，總統的主要性質只是代表性質而矣。於一九三四年，在杜夫法斯大法官的領導下，不顧憲法，使政府不受國會的監督而運行，而這個政府亦不久（一九三八年）爲社會主義者的佔領而取替了，由此至一九四五年，奧地利並無任何獨立的政府出現。

一九四五年恢復了奧地利共和國，並決定再次採用一九二〇年的憲法，大致上，憲法的內容有加以修訂，（例如聯邦與地方政府權力的分配），但是，其基本精神仍維持不變。

### 奧地利的現今憲法

地方憲法第一條：

「奧地利是民主共和國，其法律是依人民意願而來的」。意指奧地利是一個代議的民主政體。雖然如此，有部分仍保留有直接民主的色彩。例如公民投票權，發言權，和通過選舉而委任國家元首的聯邦總統。

憲法第二條說明奧地利是一個聯邦政府：「聯邦政府是由下列的自治省組成的，包括有伯根闌加連西亞，下奧地利，薩爾斯堡，史達利亞，泰奧，上奧地利，維也納，華拉利堡等」。聯邦政府的特色是個別的省有自己本身獨立的立法權力，另外，地方政府可在上議會中參與國家立法的程序，至於地方的行政機構則由地方首長統領。

憲法的原則是爲了在法律上，保障國家行政與司法的運行。權力分配方面，是嚴分立法，行政和司法。另一方面，立法，行政和司法是緊密聯繫的互相制衡的。簡單而言，政府是向議會負責，立法機關則由憲法法庭監督，而行政法庭則負責管治整個公共行政機關的活動。中央核算局則負責監察有關財政的事宜。（月）

## 奧國女性逐漸抬頭 學歷教育獲得提高

與其他國家一樣，職業女性被歧視的現象，在奧地利依然存在，有部份女性仍未能獲得與男性相同待遇的機會。但隨着女性學歷的提高，男女薪酬的差距已有逐漸拉近的趨勢。

奧地利的職業女性，仍然未能全部享有與男性相同的待遇。雖然奧地利經已批准國際勞工組織協定內，有關平等待遇及職業報酬差別的條例。並於一九七九年通過一條有關男女待遇平等的聯邦法例。但是，由於此法例的實施範圍並不包括在農林業服務，及在私人機構當文職工作的職業女性。故此法例仍未能將社會上的性別歧視制度根本廢除。

同時，由社會事務部及勞工組織所進行的研究結果顯示：社會與工業界內，仍有許多人是對女性存有明顯的歧視態度。

大部份受僱於各機構的女性，她們所受到的歧視，遠較男性爲高，這種情形，以一些在男性控制下的行業，諸如金屬，採礦及機械等行業，尤爲嚴重。

這種情況，完全是由於法律的觀點是以社會及工業界對女性所存有的歧視態度爲基礎，而社會及工業界對女性的歧視觀念，即有部份是由於職業女性的出現，所產生的抗拒態度。

七十年代中期，奧地利男女性薪酬的差距程度非常高，可與愛爾蘭、英國及比利時媲美，而更遠超丹麥、芬蘭、瑞典及東德諸國。

一份一九七五年的婦女報告顯示，一般以女性爲主的行業，其薪酬均較其他行業爲低，而即使是相同的職位，男性收入亦較女性爲高。

### 奧國婦女在工廠担任技術工作

雖然如此，奧地利女性每小時的工資較之男性，每年均有增加的趨勢。根據另一份統計顯示，在藍領行業中，女性每小時的收入，在七〇年時約爲男性的百分之六十六。但至七八年時，卻已增至百分之六十八。

但相反地，在白領行業中，女性每小時的薪金在七〇年時爲百分之六十八點六，而至七八年卻降至百分之六十六點四。不過平均而言，女性的薪酬已由七〇年的百分之六十七點八增至七八年的七十二點四。

從上述數字中，可看到男性和女性的薪酬在近十年來已有所增加外，還可看到另一特殊現象，就是在白領行業中，女性收入較之男性有下降的趨勢，而在藍領行業，則呈現相反的現象。

研其原因，乃由於奧地利近十年來的社會變動所引起。奧地利女性在學歷普遍提高，女性在藍領及白領行業中，薪金的差距經已接近。

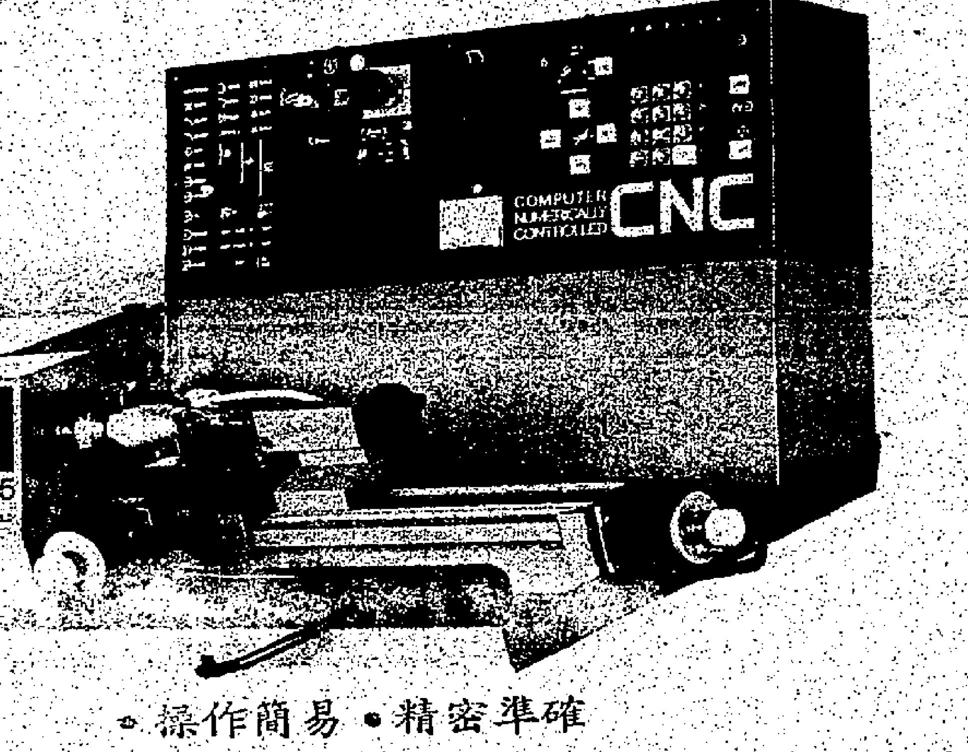
另一主要原因，則是越來越多僱主在付出工資時，除根據性別外，亦根據其資歷作爲訂定工資的標準。（儀）

學生接受訓練操作數控機械

## EMCO COMPACT5CNC型 理想數控機械訓練工具

數控機械工具將越來越流行，理由是這些工具日漸廉價而且品質精巧，要設立一個數控機械中心也比較經濟，安裝時間及工作時間都減少，而且報廢率也低。其利益是顯而易見，只要把工件夾上，即可進行割削加工，直至完成爲止，準確度高及可重複操作。目前工業機械訓練機構或學院所面臨困難問題是如何向工業界提供充足訓練優良數控機械人員。要提供訓練就要購置數控機械設備，但這些機器通常十分昂貴及複雜，在預算中未必可以應付得來了。不過EMCO之COMPACT 5 CNC型數控機卻是最適合不過的，機身紮實，方便作訓練之用，操作容易明白，價格較便宜，而且方便搬動。其價格僅及一般傳統車床機十分一至二十分一，同樣預算可以多購幾部機以供訓練，所以十分理想。新加坡理工學院已採用這些工具，據說五十位學[illegible]四小時學習，已經能寫簡單程式，即令機器操作了。


emco COMPACT 5 CNC LATHE
數字控制式—車床




• 操作簡易 • 精密準確

性能：提供各行業作工模之用，利便生產少量工件，節省製造工模之開支，並可提供各工業學院作爲教材用途，歡迎垂詢。

總代理：G1BB, LIVINGSTON & CO., LTD.
(a member of the Inchcape Group of Companies)
仁記洋行有限公司

MANUFACTURER: MAIER & CO. — AUSTRIA

CONGRATULATION TO AUSTRIA ON ITS NATIONAL DAY.

SWAROVSKI HONG KONG LTD.

We are famous for our quality in full-lead crystal:
* chandelier parts (STRASS)
* cutted glassstones for costume jewellery
* bandings & trimmings with rhinestones
* silver crystal (decoration items)

祝賀奧地利國慶
施華洛世奇
香港有限公司 致意

本公司出品的奧地利寶石和裝飾品，品質優良，信譽見稱。
• 水晶燈石（STRASS）
• 人造玻璃石—手飾石
• 萊茵石製成的花邊和細邊
• 高級水晶裝飾品

地址：香港中環永樂街一至三號四至五樓
電話：五・四三五七五三
五・四三六九九〇

With the Compliments of
GREAT CHINA TRADING CO., LTD.
大華行
5/F, MONARCH HOUSE
120 WAI YIP STREET
KWUN TONG
KOWLOON
TEL: 3-421114—8

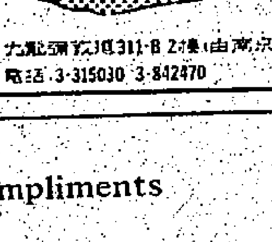
with the compliments of
顯利洋行
AUNLEY & COMPANY
總代理名廠男女衣料
TEL: 5-438348, 5-454309
TELEX NO. 83343 AUTEX HX
G.P.O. BOX 5085 HONG KONG

新興西藥有限公司
道安大藥房 致意
總代理：
奧國莎露(Sero)大藥廠丙種球蛋白
雅康納(Arcana)大藥廠APA小兒退燒止痛寒
九龍上海街639-645號 12樓C座
3-968966 3-318655

With Compliments of
berndorf
CUTLERY & HOLLOWARE
For HOTELS & RESTAURANTS
HOTEL SUPPLIERS (F.E.) Corp.
59 Wyndham Street
G.P.O. Box 4336, Hong Kong
Tel. 5-223776 Telex: 65853

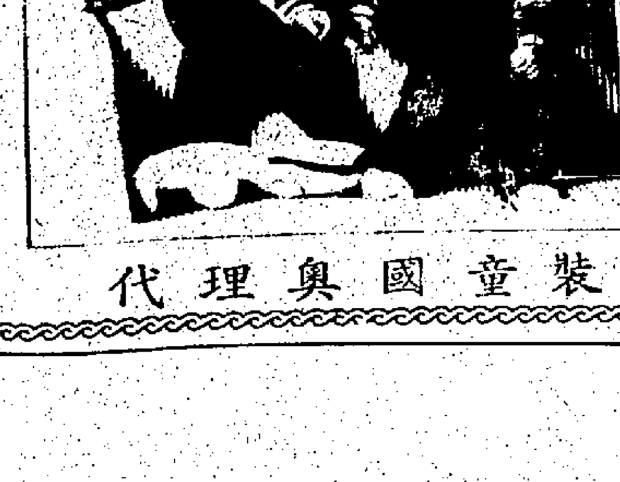
STEYR
奧國精密啤令
錦達五金行敬賀
TEL: 3-300231

維也納硬質膠牙
Dendia
ACRYLIC TEETH



SANNWALD
奧國
最高貴品種毛毡
德生洋行代理

Alley Wear Co.
雅利公司



代理奧國童裝

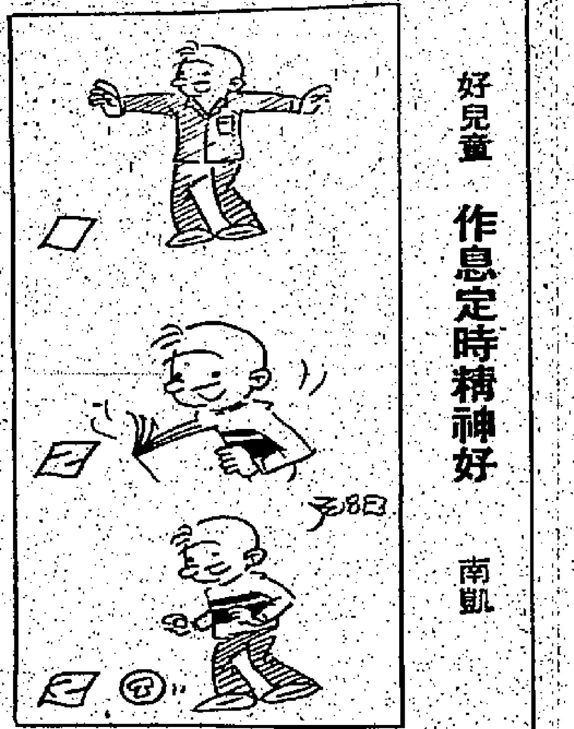
With the Compliments of
Pandora
PANDORA (H.K.) INC.
品高雅洋行
Block A, A9,
H.K. Industrial Centre 11/F.,
489-491 Castle Peak Road,
Kowloon.
Tel: 3-7449318-9
代理奧國傢俬
及歐美窗簾布

With the Compliments of
HE
HOUSTON ENGINEERING & EQUIPMENT LTD.
好時機械工程有限公司
代理：金牌貨車吊機
PALFINGER KRAN
沙田火炭山尾街19-25號
宇宙工業中心八樓G座
電話：0-6050388（6線）
電訊：44205 HOULA HX

With the Compliments of
TRODAT
TRODAT WERKE
CORNWELL IMPORT & EXPORT CO., LTD.
光華洋行有限公司
306 Pedder Building, Pedder Street,
Central, Hong Kong. Tel: 5-247168
香港中區畢打街畢打行306室
電話：5-247168

YO
100%純天然果汁

營養豐富
老幼咸宜
總代理：萬興行 電話：3-683204



第六二三一期

## 接受自己的樣貌

小朋友：

最近美美進浴室洗澡，總是許久才出來，如果弟弟和哥哥打門催促她，她就會很生氣。究竟美美洗澡爲什麼要花這許多時間呢？這個秘密，後來被媽媽發現了。

原來美美在浴室的鏡子前面，對着自己的臉孔就可以站得七、八分鐘。心裏想：「我的鼻子生得最不好看，不知道長大了鼻子是否會跟着長得高一些。牙齒有一隻不夠整齊，要媽媽帶我去牙醫處矯正好呢？還是不理會它——。」

美美又喜歡對着鏡子把頭髮梳來梳去，嘗試着梳不同的髮型，有時她學着心愛電視明星的樣子，然而最令她担心的，還是自己的扁鼻。

女孩子們在成長過程中，往往對自己長出來的樣貌和身材都很敏感，總覺得不滿意，不是嫌過高就是怕生得矮——。

有小朋友會問，這樣子是正常的行爲嗎？讓我告訴大家吧，這是正常的。不但女孩子，男孩子也一樣。不過，要注意的是：人的樣貌是天生下來就如此，無論怎樣也得接受自己。世上沒有十全十美的人，樣貌對人生並不重要，學習優雅的儀態，有清潔的外表，良好的品格那才是最重要的呢！

‧唐姨姨‧

## 小草和太陽

‧寓言故事‧

‧小和子‧

牆邊有一株小草生出芽來，小草雖然生到這世上來，可是因爲時節尚早的緣故，直冷得每天不停的發抖。

「唉！不知道要到那一天，太陽才會來溫暖我呢？」小草嘆氣說。

這時站在旁邊的萬年青樹，聽到了她的話，便勸她忍耐着。可是小草怨恨似的說：「你是很高大的樹，所以忍耐得住，而我呢，是這樣的嬌小啊！」

小草這樣的過了好些日子，有一天，太陽光照到她的身上了，小草喜歡得跳躍起來，便對太陽說：「太陽，我真不知等候幾多時了。」

「是呀！但我還是不停的走着吧！」太陽很柔和地安慰着說。

從這天起，小草受着太陽的光，漸漸成長起來，差不多快要開花了。

這時候，太陽又像要隱到屋頂那面去的樣子，小草看着天空又陰起來，驚訝地向太陽說：「太陽，你又要到甚麼地方去呢？」

太陽呈着永久不變的和藹的臉兒說：「你那樣已經是不要緊了，你能夠開花結實了，在北方國度裏，還有許多東西，正在等着我呢！」

小草說：「可是離別了你，我是很悲傷的！」

太陽答：「你不必悲傷，等我回南的時候，再來看你啊。」

後來小草果然開着華麗的花，身子也高高地伸展起來，比萬年青還更高些，而且葉子也很茂盛，她很得意問萬年青樹說：「萬年青，你開的是什麼花呢？」

可是萬年青仍然沉默着。那時小草上面，從朝到晚，蝴蝶，蜜蜂都來羣集着，稱讚她的美麗。因此，小草把從前寒苦的情形統統忘掉了。

不久，夏天又差不多將完了，太陽出現在小草的上面，帶着悲哀的樣子說：「我是要回南方去了。」

可是，小草倒不覺得怎樣地悲哀，因爲她心裏正誇耀着自己比萬年青樹還要高大的緣故。但是太陽向南方去後，不久，小草便枯死了！

由此可知一個人當得意的時候，如果把窮苦的情形，完全忘掉，那結果一定是失敗的。

## 小常識

植物究竟是白晝長得快還是夜晚長得快呢？有些人說白晝光綫充足，葉製造養料多，因此，植物在白晝長得快。但也有人持相反的意見。經過實驗的結果，是如果沒有其他原因，一般都表明夜晚的生長較白晝爲快。

爲甚麼植物夜晚長得快呢？這一問題應從光和黑暗的關係上來解釋。事實上，單對植物的生長來說，任何植物都能在黑暗中繼續生長。光對高等植物的生長來講，還有抑制的作用，光越强，抑制的作用也越大，這就是爲甚麼生長在强光下的植物的莖，比生長在蔭地的要矮一些。同樣地，在白晝生長的速度和夜晚比較，也是差一些。

既然在夜晚植物生長得快些，我們能不能把植物就種在黑暗的環境裏呢？我們除了特殊的目的外，一般是不能把植物長期種在黑暗環境裏的。因爲植物長期在黑暗中生長，那就會產生不正常的外形，就是莖的節間强烈地伸長，內部機械組織發育不全，植物體極爲脆弱，易於倒伏下來。（小冰）

# 康樂家庭

## △物價在今天▽
## 秋意漸濃 毛冷有價
### 手織毛衫反爲吃香

相信大家都有留意到吧，近日天氣轉涼之後，在舟車上又出現很多婦女在編織毛衫，這便是一個最顯著的表示，冬天又快來臨了。但另一方面又使人感覺到，香港市民生活那麼緊張，而且對一分一刻的時光也不願讓其輕輕溜過，大家都盡量在利用時間，事實也不能否認，現在香港的交通情形，確是非常之惡劣，在任何時間任何地方，馬路上都會鬧塞車之苦，一程車閒閒地搭一兩小時。雖然，搭船不會塞路，但有時性的，錯過一班船，可能要等十多分鐘至半小時，離島更可能要等一小時，在此情況之下，最令人感到苦悶，如果能利用那時間看看報紙或什誌當會好過一點，如果不喜看報的婦女，相信最佳便是雙手織毛衫了。

一般人認爲，手編織毛衫是一種很古老的女紅，現在時代那麼進步，甚麼款式的毛衫都可以買到，好似手織的樣子也大有其衫，何必那麼麻煩要自己手織？何況，現在的毛冷也不便宜，買毛冷與買現成毛衫所費差不多。但現成的立即便有得穿，何苦還要多費時間去織呢？就算很手快，也要花幾天時間才能織好，甚至有人要花一、兩個月時間才成，那更爲麻煩，但爲甚麼婦女們又會喜歡去慢慢編織呢？

這個問題，在婦女們方面，多少是因爲有此興趣，而且認爲自己能織成一件與別不同的毛衫，會感到很光榮，有時候，自己心中很喜歡及需要某一款式的毛衫，但卻買不到，如果自己能夠如願織成，那更是件開心的事。所以，婦女們織毛衫，十居其九是爲興趣，或表現自己的技能而爲，否則，大都會買現成的了。

現在買毛冷是相當昂貴的，尤其是今年又比去年漲了百分之二十左右，現在最便宜的毛冷每磅要二、三十元，那並不是真正的羊毛冷，如果靚一點便要六、七十元一磅，更好的便要百多至二百元一磅，如果以每個冷球計算，每個冷球，最便宜也要十元八塊，極普通的中等毛冷，每個冷球也要十二、三元至二十元。更有二十多至卅元一個的毛冷。總之，現在織件毛衫或毛背心，起碼要花費三、四十元，普通的要一二百幾十元，一件靚毛冷的毛衫可能要花一、二百元以上。在百貨公司裏，有時候亦有手織毛衫出售，但其售價卻比其他貨式爲貴。那是因爲手織工資高所致。由此可見，手織毛衫在現時，反而使人感到是很罕有的，怪不得很多年青者，竟然喜愛穿着，因此，手織毛衫又復古矣。

## 鍼灸學

朱泽光

### 受傷後關節僵硬

有不少人因骨折或關節損傷，經「鑊筋駁骨」治療後，關節變得僵硬，無法恢復原有的功能，主要是由因長期固定，愈後又沒有進行適當的功能鍛鍊及物理治療所造成。故此，許多醫生都認爲，功能的恢復必須通過患者的自己鍛鍊才行。

例如關節損傷後，由於組織出血，疼痛反射造成的肌肉痙攣，腫脹，跳脈及淋巴管淤滯，回流障礙，血液循環作用減失，加局部若能在局部復位及固定的基礎上，逐步進行有限度的肌肉收縮，以促進血液循環，腫脹消退，恢復其喞筒作用，促進若果斷了骨，肢體長期廢用，必導致肌肉萎縮，功能鍛鍊及治療就顯得更重要。

經「鑊筋駁骨」後最經常出現的症狀，是關節粘連僵硬，造成這種現象，主要是因爲不適當的長時間固定所引起。固定是需要的，但固定多長時間才恰當呢？就是有相當學問和經驗了。脫臼或骨折，有些醫生只求關節不脫出，長時間固定，結果患處肌肉長期沒有運動，跳脈或將淋巴管滯，循環緩慢，組織水腫以及滲出的漿液纖維蛋白沉積，在肌肉間，肌腱和骨膜，形成纖維粘連，在此種情形下，只有通過自主的功能鍛鍊及伸屈理療，才會逐漸恢復正常。

（本欄歡迎來函問症，請寄香港華僑日報康樂家庭版「針灸欄」朱澤光先生收，並附回郵）

## 法國著名時裝 將在富豪酒店展出

法國首席時裝設計家CARVEN女士將在本港展出其精心設計的一九八二年秋冬最新時裝。

是次時裝表演將展出近七十套日常便服，酒會服裝，晚裝及新娘禮服，名貴大方。

該項時裝表演定於十月廿九日（星期五）下午七時在尖沙咀富豪酒店三樓凡爾賽廳舉行。門券售一百八十元（連晚餐），購售可電酒店宴會部（三：七二二一八一八內綫三七七）鄒小姐洽。

（圖爲其中兩款展出時裝。）

## 免費娛樂節目 市政局好安排

第七屆亞洲藝術節舉行期內，市政局免費娛樂節目特別豐富，今週節目精華介紹如下：

十月廿六日（星期二）晚上八時 東區維多利亞公園四號球場，韓國國立劇院合唱團演唱會。灣仔修頓球場，印尼藝術實驗局舞蹈團舞蹈表演。深水埗楓樹街球場，不丹皇家舞蹈團舞蹈表演。油蔴地九龍公園球場，斯里蘭卡舞蹈團民族歌舞表演。黃大仙摩士公園露天劇場，印度那狄斯華林音樂及邦格利舞蹈表演。

十月廿七日（星期三）晚上八時。東區維多利亞公園四號及五號球場，澳洲羅馬尼斯加音樂小組及吟莎爾舞蹈表演。灣仔修頓球場，泰國文化藝術團民族舞蹈表演。深水埗楓樹街球場，馬來西亞嘉蘇馬舞蹈團，民族舞蹈表演。黃大仙摩士公園露天劇場，韓國國立劇院合唱團演唱會。

十月廿八日（星期四）晚上八時。東區維多利亞公園四號球場，城市當代舞蹈團現代舞。黃大仙摩士公園露天劇場，澳洲羅馬尼斯加音樂小組及吟莎爾舞蹈表演。深水埗楓樹街球場，泰國文化藝術團民族舞蹈表演。油蔴地九龍公園球場，木偶。

十月廿九日（星期五）晚上八時。灣仔修頓球場，印度那狄斯華林音樂及邦格利舞蹈表演。東區維多利亞公園四號球場，深水埗楓樹街球場，香港民族歌舞團中國民族舞表演。油蔴地九龍公園球場，城市當代舞蹈團現代舞。黃大仙摩士公園露天劇場，香港中樂團中樂演奏。

## 醫藥顧問 任卓琪

### 陽痿與慢性鼻炎

△陳貽箴君：

你來信說去年曾到本醫館就診，被診斷爲陽萎及腎虛損，服藥後仍無大效，你認爲並非陽痿，而是射精無能。

你說，前在家鄉曾和女友性交多次，但未插入陰道內就射精，這是什麼原因？事隔一年，和第二個女友性交，忽然陽具不起，變成早洩與遺精。有何方法補救？

答：來信敍述情形，顯然是陽痿（性無能）之症，當然，此症往往與環境及情緒過度緊張有關。但無論如何，腎元虛損是主要病因。調補之道，必須假以時日，非一朝一夕所能奏效也。因此，除服用下開第一方湯劑，每週三劑，以四週爲一治療期外，並用下開第二方製成綠丸服食一段時期。

第一方：龍骨八錢（先煎），牡蠣八錢（先煎），山萸肉四錢，淮山四錢，雲苓四錢，製芡實六錢，金櫻子三錢，土菟絲子三錢（鹽水炒），白蓮鬚三錢，柏子仁三錢，遠志通二錢，防黨參三錢，澤瀉二錢，潼砂苑三錢。（清水煎服）

第二方：鹿尾羓一兩，高麗參八錢，老熟地一兩，山萸肉二錢，淮山八錢，雲苓六錢，丹皮一錢，澤瀉二錢，白朮二錢，白蓮鬚四錢，遠志二錢，龍眼肉四錢，西歸頭四錢，炙北芪三錢，白芍二錢半，炙草一錢，熟棗仁一兩，杞子四錢，菟絲子四錢，珍珠末五分，女貞子二錢，五味子錢半，丹參四錢，龜板膠四錢。（上藥研成細末，蜜爲小丸，每服二錢，日三次，溫鹽湯送服）

△陳波君：

你來信說：患鼻竇已有七年長的時間，鼻與口之間，經常有白色的痰流不出，要用力然後吐出，曾看了幾次西醫仍無效，望介紹良方。

答：上述病徵，是慢性鼻炎，可試服下方二、三劑，以觀後效。

方用：辛夷花三錢，蒼耳子三錢，白芷二錢，薄荷葉八分（後下），白菊花四錢，防黨參三錢，淅貝母三錢，津桔梗三錢，白芍三錢，天花粉三錢，川黃連錢半（炒）。（清水煎服）

## 預防體臭

香和美有密切關係，無論怎樣漂亮的人，如果身上放出可厭的臭味，都足以令人不敢親近，反之，身上的香味，即使容貌如果出迷人的香味，也足以使人親近，提起香水，不少人以爲越香越好，其實然以香味優美的清香，爲最理想。

香水的用法，通常噴在頸、耳後，髮尾等處，在沐浴後，使全身皆在浴室裏，香水噴身體生香，尤爲必要，除了使用香水外，必須使用枕被等，但切忌使用過於濃烈的香水，因爲香味過濃，令人厭惡！

除了預防體臭之外，還須設法防止口臭，三餐之後，必須刷牙，多吃蔬菜和水果，調理腸胃，也是防止口臭和體臭的方法之一。

地產 與 樓房
買賣租賃‧建築材料
瓷磚潔具‧電器燈飾
傢俬裝修‧居室設計
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

富怡閣 紅磡[illegible]80號 3-656832
旺舖
華懋集團 5-258251
滙昌企業有限公司 5-410683

舖位‧商場‧住宅租售
屯門花園地下商場G,H,U,V舖
元朗順發樓H,J,K,L,M,N,Q,R舖
碧華花園9A,9B連車位城市花園多間
屯門市中心最旺收租舖多間
屯門新墟36區新入伙三層樓宇多幢，每層700呎地下旺舖適合各行業，汽車直達
地舖連二三樓住宅全幢或分層平售
二、三樓住宅，空氣清新，水電廁齊宜
置業安居有意請電0——812822

買至先過睇 示範單位
中區半山 麥當勞大廈 Macdonnell House 麥當勞道6—8號
富嘉閣 地盆開放時間 上午十時至一時 下午二時至六時 假日照常
北角半山 富嘉閣 FU KAR COURT
洽購處：聯邦代理有限公司 RDC AGENTS LTD. TEL.5-249311‧5-247925

新型工業大厦招租
柴灣豐業街2號
楊耀松第七工業大厦二千餘呎至萬餘呎 管理處洽或電5—580387
黃竹坑業發街12號
松柏工業大厦二千餘呎至四千餘呎
近隆道口膠板地面管理處洽或電5—523009
長沙灣長順街19號
楊耀松第六工業大厦大小單位俱全 管理處洽或電3—7439229
官塘大業街34號
楊耀松第五工業大厦只餘一單位三千餘呎 管理處洽或電3—7584818

出售
粉楊新邨第一期
二房二廳單位
K S Q R 座
年底入伙
Vigers HONG KONG Chartered Surveyors
5-217355

高級寫字樓招租
聯業大厦
柯士甸道49號（鄰近地鐵站）
每呎$5.00
面積：2,500呎，2,300呎，1,682呎 850呎，及400呎
中央冷氣系統，備有車位出租
接洽電話3—677191內綫248（辦公時間）

皇后大道中128—140號
威享大厦
17至19樓
新型寫字樓租售
接洽處
城記有限公司 5——226009
六基有限公司 5——252497

租售 香港仔嘉寧大厦
962呎，三房兩廳，中層，全海景，永無遮擋。
出租：$4,500
出售：$570,000
嘉年地產有限公司
5—256051

電腦室、課室出租
置有十多台高速電腦及打印機之現成冷氣註册課室。適合教學用途。每月全部費用$8,000，祇限日間，課室450呎，電腦室350呎，交通方便，近佐敦道。
有意辦學者請電③858615溫小姐洽

澳洲雪梨唐人街
商業樓宇出租
全幢四層有防火系統設備每層實用面積約1,500尺適合財務金融機構專業人仕組合辦公室零售批發生意茶餐廳等均可有意請電 5—444179
澳洲雪梨高級洋樓出售
雪梨北區車士活（DEVONSHIRE STREET, CHATSWOOD）交通方便環境優美清靜兩房兩廳大單邊 曲尺騎樓獨立車房建築材料特佳已入伙約年半售價由A$115,000—125,000有意請電5-444179

中區寫字樓
國際大厦（德輔道中141號）
1219呎至2000呎………租14元呎
海外信託分行大厦（德輔道中259號）
750呎……………吉售特價85萬
葵涌地下廠舖
金豐工業大厦（大連排道葵芳地鐵站對面）約6500呎（連1樓大車位一個）吉售500萬
大業公司5—446171洽

土瓜灣 新蒲崗
廠房出售或租賃
新蒲崗二千六尺或五千二尺
土瓜灣五千零尺有意者請電
0—298441洽

工商業樓宇平租
深水埗九江街近地鐵站廠址門口來往各路巴士站招請工人利便二樓三樓由1,000 2,000 3,000尺適合中小型工業上落貨便利 電話3—613121 3—616946

新加坡產業出售
新加坡芽籠區有空地七萬六千方呎屬永久地契。批准興建辦公室及住宅，售價每方呎叻幣二百六十元，意者請電五—四九二一（一〇，三—四五二—七〇五）或夜三—四一九〇八一何洽，謝絕任何經紀。

九龍青山道532—532A
萬昌工廠大厦
出租
接洽處六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓電話H252497

旺舖住宅租售
上環荷李活道174，174A，東街37，39地下由470呎至2688呎 售646,000起 租3900起
上環太平山街14B地下295呎 售436,900 租2700
上環普慶坊25號太慶大厦住宅由400呎至430呎售307,100起 租2550起 地下旺舖480呎租3,320
西環山市街1A二樓C420呎租售
錦茂企業有限公司 5—236049

工業大厦
租售
官塘偉業街7000呎11月底交吉，辦公時間請電3—426271劉先生洽。

華僑日報 救童助學
請解善囊 善長仁翁

中區 萬宜大厦 招租
寫字樓旺舖實用面積計
請電5—239859 5—226917

旺舖出租
香港西區屈地街約三千呎適合超級市場，茶餐廳及貨倉門前可停車。
請電⑤—239859 ⑤—226917洽。

交吉商業二樓
九龍大埔道56號二樓
實用面積1057呎廉售合各行業
有意請電5—241201林或許先生洽

旺舖招租
（1）深水埗元洲街75號旺舖連石屎閣千五尺，近龍都酒樓、銀行、電子遊戲門市甚旺。
（2）深水埗基隆街302號旺舖連原庄石屎閣二千六百尺有自己梯、有後梯，近大街市、銀行、飲食業、超級市場、娛樂場所等甚旺。
（3）油蔴地吳松街184號近柯士甸道、旺舖、電子遊戲機及各行好用。
（4）旺角花墟道26號樓下一千尺，車行、批發、空運各行好用。 電話：3—869687洽

# 航訊

## 上年財政年度虧蝕逾五億英鎊
# 英航努力爭扎圖存 緊縮經濟開源節流
## 決定停辦六十條無利可圖航綫

（本報訊）英國航空公司將宣佈，截止三月底的財政年度，估計虧蝕逾五億鎊，較上年度多蝕三倍半。

英航屬國營機構，但政府已計劃在下屆大選前，即未來的十八個月內，向私人企業出售百分之五十一股權。

據說，上年度虧蝕如此巨大的部份原因，是由於替英航的行政設立一個備償金，以便在該航空公司解除國有化前，能夠消除赤字。

英航主席約翰京爵士，預期本年底，該公司「轉有利潤」。

現財政年度的首五個月，亦即最有利可圖的四月至八月，英航取得近七千五百萬鎊利潤，而去年同期，却虧蝕了二千五百萬鎊。

正如其他的大航空公司，英航受全球經濟衰退，激烈的工業競爭，昂貴的油價，與及高企的利率所困擾。

約翰京爵士的嚴苛復元計劃，包括逐步裁員，將十八個月前的五萬九千人，裁減至現行的少於四萬二千人，並於明年三月前，減到三萬五千人。

計劃中，尚有停辦六十條航綫，關閉廿三間外國辦事處，以及出售超過五十架飛機及大批地產股份。

同時，英航重組三個獨立部門，計爲長程航綫，歐洲航綫及包機與貨運部，每個部門都有望獲利。

英國的私人銀行家，要求政府盡速公開該公司的累積債項，此等債項，估計總數超過十億鎊。

他們又要求倫敦津貼英航的龐大退休金，此舉可增加未來公衆認購股權的吸引力，但遭遇私人航空公司的嚴重反對，認爲國家這樣的援助，會出現不公平的競爭。

## 民航界權威人士指出
# 挽救民航事業危機 必須具備足夠條件

（本報訊）據民航界消息：目前全球航空界的一般情況是對前景未感樂觀，例如收支不平衡，債務纍纍，經濟憂慮等等。許多航空公司不但經常在成本上超出預算，而收益方面亦因爲致命的競爭而往往把預算減達一半，前景顯得黯然無光。

爲了挽救危機，雖然只有要求協助提高收費，但這是相當矛盾的事。

目前歐洲航空公司中，能夠保持不出現赤字的只寥寥可數。

現時，一家航空公司能夠從逆境中安然渡過，肯定不是一件輕而易舉的事。是故對於成本預算掌握正確，經年累月絕無疑慮，服務妥善，一致的經營方針。這些，都是目前經營民航業所必需具備的條件，最後能夠渡過經濟難關。

## 馬尼拉國際希爾頓 增設禁止吸烟地帶

（本報訊）馬尼拉國際希爾頓酒店爲不吸烟人士著想，特將十五樓全層辟爲「禁吸烟地帶」，並於該層升降機口擺設「禁吸烟」告示牌提醒訪客。

該酒店特設一批與「禁吸烟」有關的用品，如鎖匙牌供十五樓住客專用，藉以提醒住客該層爲「禁吸烟地帶」。

香港希爾頓酒店亦於本年初將其十一及十五樓兩層（共有豪華客房七十六間）辟爲「禁吸烟地帶」，自啓用後，深受不吸烟住客歡迎。（滄）

## 甲斐丸下週三到
### 陶南二號廿八返釜山 中華貨櫃將經高雄來

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之甲斐丸（KAI MARU）號貨櫃輪，在下月三日（星期三）由基隆抵港，碇泊在現代橋起卸貨物，翌日離港，直放紅海遞打。

港興船務公司代理之陶南二號（DONAM NO 2）號貨輪，在本月廿六日（星期二）由釜山到達，停泊在B號泡起落貨，廿八日啓程返回釜山。

香港郵船有限公司，代理之中華貨櫃（CHINA COWTAINER）號貨櫃輪，於下月一日（星期一）自高雄抵港，碇泊在國際二號橋上落貨，翌日開行，經新加坡往歐洲哈佛爾，佛里斯度，漢堡，鹿特丹，不來梅，特惠普。

## 海悅四日抵香江 萬得週四航美洲
### 漢堡快輪從歐洲來

（本報訊）協成輪船（香港）有限公司代理之，海悅（SEA REJOICE）號貨輪，於下月四日（星期四）從日本到埗，停泊在B號泡上落貨，翌日啓碇，前赴新加坡及庇能等地。

百保利輪船公司代理之萬得（B. MENESTHEUS）號貨櫃輪，於本月廿八日（星期四）從美洲駛到，停泊在國際四號橋上落貨，即日離港，經美洲哥倫，波布亞，阿魯巴，西班牙港，聖約瑟，阿力加，馬達蘭尼，紐約，滿地可，紐奧良等。

日本郵船（香港）有限公司，代理之漢堡快輪（HAMBURG EXPRESS）號貨櫃輪，在下月四日（星期四）由歐洲抵港，碇泊在現代橋起落貨，翌日開行，直赴台灣與日本。

## 太平洋貨櫃明日到 快樂星月初返釜山

（本報訊）香島輪船公司代理之太平洋貨櫃（PACIFIC CONTAINER）號貨櫃輪，在本月廿七日（星期三）自美國到達，停泊在國際四號橋起落貨，翌日開行，經基隆，大阪，橫濱往美國長堤，洛杉磯，溫蘭，三藩市，利察滿，聖地牙哥，史托頓等地。

新興行船務有限公司代理之快樂星（HAPPY STAR）號貨輪，在下月四日（星期四）從釜山抵港，碇泊在B號泡上落貨及例檢，翌日離港，航赴釜山。

## 美加美廿九返曼谷 長航週五從歐洲到
### 陽輝今過港明天專程直航星馬 民利訂週四抵埗落貨即返寶島

（本報訊）振盛行有限公司代理之美加美（DINA）號貨輪，在本月廿六日（星期二）由曼谷抵埗，碇泊在B號泡上落貨及例檢，廿九日開行，航返曼谷。

利達航運有限公司代理之長航（EVER VOYAGER）號貨櫃輪，在本月廿九日（星期五）從歐洲抵達，停泊在國際四號橋上落貨，翌日離港，航赴歐洲漢堡，不來梅，鹿特丹，阿姆斯特丹，佛里斯度，安特惠普、哈佛爾及巴黎。

協成輪船（香港）有限公司代理之陽輝（SUN GRACE）號貨輪，於本月廿六日（星期二）由日本到來，碇泊在B號泡起卸貨物，翌日開行，直往新加坡及巴生港。

韓利船務有限公司代理之民利（MIN LIN）號貨櫃輪，在本月廿八日（星期四）從台灣到達，停泊在B號泡起落貨，並於即日啓行駛返台灣。

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
陽輝輪 M.S. "SUN GRACE" 十月廿六日由日本抵港 廿七日開往星洲、庇能。
海悅輪 M.S. "SEA REJOICE" 十一月四日由日本抵港 五日開往星洲、庇能。
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑匯大廈套一○一室 電話：5-249428，5-250241（十綫）

## 新星加坡下週返澳 加多寶從沙巴來途

（本報訊）新興行船務有限公司代理之新星加坡（ZIM SINGAPORE）號貨櫃輪，於下月一日（星期一）從澳洲抵達，停泊在現代橋起卸貨物，翌日開行，直放澳洲雪梨、墨爾砵、比利士彬及愛得雷特。

國光船務公司代理之加多寶（KATUTUBO）號貨輪，在本月廿八日（星期四）由沙巴到來，碇泊在B號泡上落貨，翌日離港，前赴汶萊、古晉及詩巫等地。

## 依莉莎星五日開
### 亞洲翡翠返澳洲 海灣橋週五往美加

（本報訊）中央航業有限公司代理之依莉莎星（ELYSIAN STAR）號貨輪，在下月四日（星期四）由日本到來，停泊在B號泡起落貨，翌日啓航，直放馬尼拉。

日本郵船（香港）有限公司代理之亞洲翡翠（ASIAN JADE）號貨櫃輪，於本月卅日（星期六）自澳洲抵達，碇泊在現代橋起卸貨物，翌日開行，前赴澳洲雪梨、墨爾砵。

川崎（香港）有限公司代理之海灣橋（BAY BRIDGE）號貨櫃輪，於本月廿九日（星期五）由日本抵達，碇泊在現代橋起落貨，即日開行，前赴美加西雅圖、溫哥華、洛杉磯、三藩市、紐約、滿地可、芝加哥、丹華、肯薩斯城。

## 運河雅士自台來 光大月底赴高雄

（本報訊）達迅有限公司代理之運河雅士（CANAL ACE）號貨櫃輪，在下月一日（星期一）由基隆到港，碇泊在A號泡起落貨，翌日離港，駛往西南非路易士港及德班。

永裕航業有限公司代理之光大（KWANG TA 2）號貨輪，於本月卅日（星期六）由高雄抵達，停泊在油麻地上落貨，翌日啓碇，返回高雄。

「美娜」M/S MAWLAMYAING （船泊A31號泡）十月廿七日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。
新興行船務有限公司
雲咸街一號南華大廈七樓、八樓及九樓 電話：5-257111（十綫）5-260871（六綫）

# 入口船期表

| (船名) | (西名) | (何處來) | (日期) | (公司) |
|---|---|---|---|---|
| 紀通 | ACCESS | 美國 | 廿六 | 利達 |
| 奧丹多夫 | ELISABETH OLDENDORFF | 日本 | 廿六 | 大三 |
| 雅利達士 | AKRITAS | 歐洲 | 廿六 | 仕嘉 |
| 韓國元真 | KOREAN WONIS JIN | 美國 | 廿六 | 利洲 |
| 海國 | HAI KUO | 高雄 | 廿六 | 永裕 |
| 快劍 | STRIDER BROADSWORD | 高雄 | 廿六 | 百保利 |
| 陶南二號 | DONAM 2 | 釜山 | 廿六 | 港興 |
| 遠東商業 | F.E.COMMERCE | 日本 | 廿六 | 汎洋 |
| 勝傘 | SIENA | 新加坡 | 廿六 | 寶隆 |
| 黃金山 | HUANGJIN SHAN | 大連 | 廿六 | 華夏 |
| 麗晶 | RAJA TIMPOR | 日本 | 廿六 | 天祥 |
| 柏斯 | PAR ESTRELLA | 日本 | 廿六 | 日郵 |
| 愛丁堡城 | CITY OF EDINBURGH | 歐洲 | 廿六 | 大三 |
| 海皇石榴 | NEP.GARNE T | 歐洲 | 廿六 | 怡和 |
| 萬輪 | MAIN EXPRESS | 美國 | 廿六 | 捷成 |
| 巴塞倫那丸 | BARCELONA MARU | 日本 | 廿六 | 大三 |
| 探險者 | SL.EXPLORER | 美國 | 廿六 | 海陸 |
| 亞迪利亞 | ADDIRIYAH | 台灣 | 廿六 | 怡和 |
| 七海橋 | SEVEN SEA BRIDGE | 高雄 | 廿六 | 川崎 |
| 納娜 | R.R. RATNA | 印尼 | 廿七 | 港郵 |
| 海豐 | OCEAN CONSTRUCTOR | 日本 | 廿七 | 大源 |
| 太平洋貨櫃 | PACIFIC CNTAINER | 美國 | 廿七 | 香島 |
| 紀伊丸 | KII MARU | 基隆 | 廿七 | 日郵 |
| 海皇瑪瑙 | NEP.AGATE | 馬尼拉 | 廿七 | 港恒 |
| 利來芬蘭 | NL.FRANKLIN | 新西蘭 | 廿七 | 太古 |
| 菲明高 | FLAMINGO | 新加坡 | 廿七 | 新僑 |
| 派摩利亞 | PIONER PRIMORYA | 歐洲 | 廿七 | 華林 |
| 哥利美 | GOLEMI | 日本 | 廿七 | 華英 |
| 東平二號 | TUNG PING 2 | 高雄 | 廿七 | 海昌 |
| 永安 | FORTUNE RUUNER | 日本 | 廿七 | 東安 |
| 陽輝 | SUN GRACE | 日本 | 廿七 | 協成 |
| 寶利星 | BONNY STAR | 釜山 | 廿七 | 新興 |
| 天湖山 | TIAN HU SHAN | 福州 | 廿七 | 華夏 |
| 漱玉泉 | SHU YU QUAN | 青島 | 廿七 | 華夏 |
| 大同二號 | TA TUNG 2 | 高雄 | 廿八 | 東海 |
| 萬得 | B.MENESTHEUS | 美國 | 廿八 | 百保利 |
| 長巨 | EVER LARGE | 歐洲 | 廿八 | 利達 |
| 格蘭總統 | PRES.GRANT | 美國 | 廿八 | 總統 |
| 加多寶 | KATUTUBO | 沙巴 | 廿八 | 國光 |
| 新城 | KOTA SINGAPURA | 新加坡 | 廿八 | 太平 |
| 雅打馬士基 | ARTHUR MAERSK | 歐洲 | 廿八 | 馬士基 |
| 得力高馬士基 | DRAGOER MAERSK | 美國 | 廿八 | 馬士基 |
| 渣華馬德里 | NL.MADRAS | 基隆 | 廿八 | 渣華 |
| 天翔 | SKY HOOVER | 天津 | 廿八 | 輝騰 |
| 亞洲雅士 | ASIA ACE | 基隆 | 廿八 | 東洋 |
| 世界之獅 | WORLD LION | 曼谷新加坡 | 廿八 | 海陸 |
| 斯里馬尼 | LANKA SRIMANI | 科倫坡 | 廿八 | 東亞 |
| 利來 | NEREID | 日本 | 廿八 | 海聯 |
| 興華 | HSING HWA | 高雄 | 廿九 | 海豐 |
| 福興 | FOO HSING | 高雄 | 廿九 | 永裕 |
| 紅勝 | ACHIEVE | 地中海 | 廿九 | 利達 |
| 賓嘉柏美 | BUNGA PERMAI | 日本 | 廿九 | 麥逸初 |
| 長航 | EVER VOYAGER | 台灣 | 廿九 | 利達 |
| 南非偉利近 | S.A.VERGELEGEN | 基隆 | 廿九 | 日郵 |
| 海興 | HAI XING | 上海 | 廿九 | 招商局 |
| 仙蒂 | CYNTHIA | 日本 | 廿九 | 天祥 |
| 新海聯 | NEW UNITED | 印尼 | 廿九 | 聯航 |
| 力沙馬士基 | LEXA MAERSK | 新加坡 | 廿九 | 馬士基 |
| 孟加拉巴尼 | BANGLAR BAANI | 日本 | 廿九 | 展達 |
| 海皇子玉 | NEP.ZIRCON | 新加坡 | 廿九 | 港恒 |
| 海灣橋 | BAY BRIDGE | 美國 | 廿九 | 川崎 |
| 亞莉三 | AURELIO 3 | 關島馬尼拉 | 廿九 | 富必 |
| 萬春 | WANCHUN | 基隆 | 廿九 | 太古 |
| 寶利雅士 | BONITA ACE | 基隆 | 廿九 | 東洋 |
| 博多丸 | HAKATA MARU | 地中海 | 廿九 | 日郵 |
| 金星 | VENUS | 日本 | 廿九 | 美邦 |
| [illegible] | KHUD.IOGANSON | 澳洲 | 廿九 | 華林 |
| 新熱那瓦 | ZIM GENOVA | 美國 | 三十 | 新興 |
| 愛丁堡城 | CITY OF EDINBURGH | 高雄 | 三十 | 邊行 |
| 太武山 | TAIWUSHAN | 福州 | 三十 | 華夏 |
| 光大 | KWANG TA 2 | 高雄 | 三十 | 永裕 |
| 寶島貨櫃 | FORMOSA CONTAINER | 台灣 | 三十 | 海豐 |
| 賓嘉甘寧加 | BUNGA KENANGA | 日本 | 三十 | 麥逸初 |
| 皇星 | ROYAL STAR | 釜山 | 三十 | 新興 |
| 漢斯迪 | HANSEATIC | 南非 | 三十 | 新興 |
| 第八義宗丸 | GISO MARU 8 | 日本 | 三十 | 海聯 |
| 亞洲翡翠 | ASIAN JADE | 澳洲 | 三十 | 大三 |
| 利邦力加 | NIPPONICA | 基隆 | 三十 | 天祥 |
| 伊芙蓮馬士基 | EVELYN MAERSK | 日本基隆 | 三十 | 馬士基 |
| 保衛者 | SL.DEFENDER | 美國 | 三十 | 海陸 |
| 奧貝斯河 | RIVER OGBESSE | 基隆 | 三十 | 太古 |
| 乘風 | SING WIND | 曼谷 | 三十 | 順昌 |
| 中華貨櫃 | CHINA CONTAINER | 高雄 | 卅一 | 港郵 |
| 金尼夫斯基 | KAP.KANEVSKIY | 歐洲 | 卅一 | 華林 |
| 利東 | NIHON | 歐洲 | 卅一 | 寶隆 |
| 新奧爾良 | ZIM NEW ORLEANS | 澳洲 | 卅一 | 新興 |
| 美國太空人 | AM.ASTRONAUT | 美國 | 卅一 | 美輪 |
| 長麗 | EVER ZUPERB | 美國 | 卅一 | 利達 |
| 海洋專使 | OCEANIA COURIER | 台灣 | 卅一 | 大煦 |
| 海潤 | OCEAN RESOURCE | 日本 | 卅一 | 中央 |
| 美麗安 | MERIAN | 南美 | 卅一 | 天祥 |
| 德安 | ARANDA | 印尼 | 卅一 | 東安 |
| 先鋒貨櫃 | PIONEER CONTAINER | 台灣 | 卅一 | 海豐 |
| 勇鋒 | GALLANT PIONEER | 南非 | 一日 | 大三 |
| 海富 | MARINE CONTAINER | 基隆 | 一日 | 永裕 |
| 海峽貨櫃 | STRAIT CONTAINER | 台灣 | 一日 | 海豐 |
| 力勤 | LATANGAN | 日本 | 一日 | 東源 |
| 新星加坡 | ZIM SINGAPORE | 新加坡 | 一日 | 新興 |
| 東方武士 | ORT.KNIGHT | 美國 | 一日 | 港郵 |
| 宇宙 | COSMOS | 台灣 | 一日 | 川崎 |
| 新郵 | NEW MAIL | 日本 | 一日 | 日郵 |
| 大富 | GREAT EORTUNE | 日本 | 一日 | 天祥 |
| 麥加多 | MERCATOR | 歐洲 | 一日 | 沙咭 |
| 東方雅士 | ORT.ACE | 台灣 | 一日 | 美亞 |
| 運河雅士 | CANAL ACE | 基隆 | 一日 | 達迅 |
| 阿法達 | AHMAD AL FATEH | 台灣 | 一日 | 怡和 |
| 華福 | TIMMAR FORTUNE | 馬尼拉基隆 | 一日 | 富必 |
| 嘉良 | CHAR LIAN | 台灣 | 一日 | 嘉慶 |
| 英偉雅士 | DYNAMIC | 日本 | 二日 | 東洋 |
| 太平洋丸 | PACIFIC MARU | 新加坡 | 二日 | 大三 |
| 榮進 | GREEN FORWARD | 地中海 | 二日 | 利達 |
| 麥迪遜總統 | PRES.MADISON | 美國 | 二日 | 總統 |
| 艾森豪總統 | PRES.EISENHOWER | 美國 | 二日 | 總統 |
| 遠東貿易 | F.E. TRADER | 日本 | 二日 | 汎洋 |
| 南進 | HP NAMJIN | 釜山 | 二日 | 東發 |
| 東海六號 | TUNG HAI 6 | 高雄 | 二日 | 東海 |
| 金華 | KING HWA | 高雄 | 二日 | 東海 |
| 貿易貨櫃 | TRADE CONTAINER | 台灣 | 二日 | 海豐 |
| 愛華樂 | ADVARA | 澳洲 | 二日 | 大三 |
| 美上美 | BOONKRONG 2 | 曼谷 | 二日 | 振興行 |

## 今日空郵（星期二） 截郵時間

| | |
|---|---|
| 台灣、新加坡、沙巴、斯里蘭卡、印尼、沙勞越 | 上午十一時 |
| 馬來亞、泰國、緬甸、菲律賓 | 正午十二時 |
| 聯邦、汶萊 | 下午一時 |
| 刁拜、埃及、叙利亞、埃塞俄比亞、卡塔爾、約旦 | 下午四時 |
| 英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、西德、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、奧地利、意大利、瑞士、利比利亞、希臘、塞浦路斯、肯雅、南非、莫三鼻給、扎伊爾、西屬北非、堅拿利羣島、印度、日本、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、科威特、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、贊比亞、利比利亞、澳洲、西澳洲、斐濟、紐西蘭 | 下午五時 |
| 美國、朝鮮共和國、夏威夷、墨西哥、荷屬安底列斯、蘇里南、牙買加、哥斯達黎加、千里達、圭阿那、加拿大 | 下午六時 |

## 今日平郵

| | |
|---|---|
| 美國、夏威夷、哥倫比亞、牙買加、秘魯、千里達、委內瑞拉、蘇里南、尼加拉瓜、圭阿那、智利、墨西哥、日本、巴哈馬、瑪莉安娜羣島、英國及北愛、愛爾蘭共和國、以色列、南非、津巴布韋 | 下午五時 |

# 出口船期表

| (船名) | (西名) | (往何處) | (日期) | (公司) |
|---|---|---|---|---|
| **美洲綫** | | | | |
| 海皇鑽石 | NEP.DIAMOND | 加州紐約 | 廿六 | 港恒 |
| 嘉佳 | MULTI CARRIER | 加勒比海 | 廿六 | 嘉慶 |
| 勝傘 | SIENA | 加州西北太平洋 | 廿六 | 寶隆 |
| 遠東商業 | F.E. COMMERCE | 美國西岸 | 廿六 | 汎洋 |
| 萬輪 | MAIN EXPRESS | 加州西北太平洋 | 廿七 | 捷成 |
| 探險者 | SL.EXPLORER | 西南太平洋 | 廿七 | 海陸 |
| 韓國元真 | KOREAN WONIS JIN | 西北太平洋 | 廿七 | 利洲 |
| 太平洋貨櫃 | PACIFIC CONTAINER | 加州 | 廿八 | 香島 |
| 亞洲雅士 | ASIA ACE | 美國西岸 | 廿八 | 中東 |
| 萬得 | B.MENESTHEUS | 巴拿馬加勒比海 | 廿八 | 百保利 |
| 格蘭總統 | PRES.GRANT | 加州西北太平洋 | 廿九 | 總統 |
| 海灣橋 | BAY BRIDGE | 美國西岸 | 廿九 | 川崎 |
| 力沙馬士基 | LEXA MAERSK | 加州紐約 | 廿九 | 馬士基 |
| 寶利雅士 | BONNITA ACE | 美國西岸 | 廿九 | 中央 |
| 保衛者 | SL.DEFENDER | 西北太平洋 | 卅一 | 海陸 |
| 美國太空人 | AM.ASTRONAUT | 加州紐約 | 卅一 | 美輪 |
| 新熱那瓦 | ZIM GENOVA | 洛杉磯紐約 | 卅一 | 新興 |
| 長麗 | EVER SUPERB | 加州 | 卅一 | 利達 |
| 東方武士 | ORT.KNIGHT | 加州紐約 | 二日 | 港郵 |
| 長剛 | EVER VALOR | 紐約 | 二日 | 利達 |
| 遠東貿易 | F.E.TRADER | 美國西岸 | 二日 | 川崎 |
| 麥迪遜總統 | PRES.MADISON | 加州西北太平洋 | 二日 | 總統 |
| 海平萊城 | SEAPAC LEXINGTON | 西北太平洋 | 三日 | 港郵 |
| 海皇珊瑚 | NEP.CORAL | 西南太平洋 | 三日 | 海陸 |
| **歐洲綫** | | | | |
| 喜馬拉雅丸 | HIMALAYA MARU | 地中海 | 廿六 | 大三 |
| 七海橋 | SEVEN SEAS BRIDGE | 歐洲 | 廿七 | 川崎 |
| 奧丹多夫 | ELISABETH OLDENDORFF | 地中海 | 廿七 | 大三 |
| 派摩利亞 | PIONER PRIMOYA | 歐洲 | 廿八 | 華林 |
| 賓嘉柏美 | BUNGA PERMAI | 歐洲 | 廿九 | 麥逸初 |
| 長航 | EVER VOYAGER | 歐洲 | 廿九 | 利達 |
| 利邦力加 | NIPPONICA | 地中海 | 卅一 | 大三 |
| 金尼夫斯基 | KAP.KANEVSKIY | 歐洲 | 卅一 | 華林 |
| 愛丁堡城 | CITY OF EDINBURGH | 歐洲 | 卅一 | 邊行 |
| 蘇米奧 | SOMIO DEL MAR | 地中海 | 卅一 | 海柏 |
| 松林 | SONGLIN | 歐洲英國 | 一日 | 招商局 |
| 中華貨櫃 | CHINA CONTAINER | 歐洲 | 一日 | 港郵 |
| 蘇拉 | SOLA DEL MAR | 地中海 | 一日 | 海柏 |
| 榮富 | GREEN FORTUNE | 地中海 | 三日 | 利達 |
| 格內迪洛夫 | K.GNEZDILOV | 歐洲 | 四日 | 華林 |
| **澳洲綫** | | | | |
| 亞洲翡翠 | ASIAN JADE | 澳洲 | 卅一 | 大三 |
| 海洋專使 | OCEANIA COURIER | 新畿內亞南太平洋 | 一日 | 大煦 |
| 新星加坡 | ZIM SINGAPORE | 澳洲 | 二日 | 新興 |
| 米海洛夫 | MAKSIM MIKHAILOV | 澳洲 | 二日 | 華林 |
| 嘉芙蓮丸 | CATHERINE MARU | 新畿內亞 | 三日 | 大煦 |
| 愛華樂 | ADVARA | 澳洲 | 三日 | 大三 |
| **印·巴·中東綫** | | | | |
| 萬利怡美利 | MANOLOEVERETT | 吉大港 | 廿六 | 福來 |
| 喜馬拉雅丸 | HIMALAYA MARU | 遞打 | 廿六 | 大三 |
| 大順 | SPES | 紅海 | 廿六 | 大三 |
| 奧丹多夫 | ELISABETH OLDENDORFF | 遞打 | 廿七 | 大三 |
| 美娜 | MAWLAMRAING | 仰光 | 廿七 | 新興 |
| 亞迪利亞 | ADDIRYAH | 阿拉伯灣 | 廿七 | 怡和 |
| 吉利島 | KELLETT ISLAND | 波斯灣 | 廿七 | 香島 |
| 紀伊丸 | KII MARU | 遞打 | 廿八 | 日郵 |
| 金利雅得 | GOLDEN RIYADH | 紅海 | 廿八 | 嘉聯 |
| 斯里馬尼 | LANKA SRIMAGI | 科倫坡紅海 | 廿八 | 東亞 |
| 賓嘉甘寧加 | BUNGA KENANGA | 阿拉伯灣 | 三十 | 麥逸初 |
| 孟加拉巴尼 | BANGLAR BAANI | 吉大港加爾各答 | 卅一 | 展達 |
| 伊芙蓮馬士基 | EVELYN MAERSK | 卡拉奇波斯灣 | 卅一 | 馬士基 |
| 金尼夫斯基 | KAP.KANEVSKIY | 遞打 | 卅一 | 華林 |
| 新奧爾良 | ZIM NEW ORLEANS | 依力 | 一日 | 新興 |
| 東方雅士 | ORT.ACE | 吉大港印度 | 二日 | 美亞 |
| 艾森豪總統 | PRES.EISENHOWER | 阿拉伯海 | 二日 | 總統 |
| 嘉良 | CHAR LIAN | 遞打 | 二日 | 嘉慶 |
| 柯法達 | AHMAD AL FATEH | 阿拉伯灣 | 二日 | 怡和 |
| 澳洲丸 | AUSTRALIA MARU | 阿拉伯灣 | 三日 | 大三 |
| 榮富 | GREEN FORTUNE | 遞打 | 三日 | 利達 |
| 瑪利堡 | MARIBOR | 孟買卡拉奇 | 四日 | 海運 |
| **東南亞綫** | | | | |
| 柏斯 | PAZ ESTRELLA | 印尼 | 廿六 | 日郵 |
| 浩安 | FORTUNE NAVIGATOR | 新加坡巴生 | 廿六 | 海聯 |
| 江戶丸 | EDO MARU | 新加坡巴生 | 廿六 | 天祥 |
| 快劍 | STRIDER BROADSWODR | 馬尼拉 | 廿七 | 百保利 |
| 亞加拿 | ALAKALA | 古晉 | 廿七 | 東源 |
| 麗晶 | RAJA TIMBOR | 新加坡巴生 | 廿七 | 天祥 |
| 陽輝 | SUN GRACE | 新加坡庇能 | 廿七 | 協成 |
| 海皇瑪瑙 | NEP.AGATE | 曼谷新加坡 | 廿八 | 港恒 |
| 得力高馬士基 | DRAGOER MAERSK | 新加坡曼谷 | 廿八 | 馬士基 |
| 源安 | FORTUNE CARRIER | 古晉詩巫 | 廿九 | 東安 |
| 海豐 | OCEAN CONSTRUCTIOR | 新加坡巴生 | 廿九 | 大源 |
| 世界之獅 | WORLD LION | 曼谷新加坡 | 廿九 | 海陸 |
| 海皇子玉 | NEP.ZIRCON | 馬尼拉 | 廿九 | 港恒 |
| 加多寶 | KATUTUBO | 汶萊古晉詩巫 | 廿九 | 國光 |
| 新海德 | NEW HYDE | 印尼 | 廿九 | 海聯 |
| 美加美 | DINA | 曼谷 | 廿九 | 振盛行 |
| 仙蒂 | CYNTHIA | 新加坡巴生 | 三十 | 天祥 |
| 第八義宗丸 | GISO MARU 8 | 新加坡 | 卅一 | 海聯 |
| 海潤 | OCEAN RESOURCE | 新加坡 | 一日 | 中央 |
| 德安 | ARANDA | 印尼 | 一日 | 東安 |
| 新郵 | NEW MAIL | 印尼 | 一日 | 日郵 |
| 乘風 | SING WIND | 曼谷 | 一日 | 順昌 |
| 康來利馬士基 | CORNELIA MAERSK | 雅加達泗水 | 二日 | 馬士基 |
| 新海聯 | NEW UNITED | 印尼 | 二日 | 聯航 |
| 宇宙 | COSMOS | 古晉納閩汶萊 | 二日 | 川崎 |
| | GREAT FORTUNE | 新加坡巴生 | 二日 | 天祥 |
| 英偉雅士 | DYNAMIC ACE | 馬尼拉 | 二日 | 東洋 |
| 祥安 | FORTUNE TRADER | 亞庇納閩汶萊 | 二日 | 東安 |
| 美上美 | BOONKRONG 2 | 曼谷 | 五日 | 振盛行 |
| **台灣·日本·釜山綫** | | | | |
| 東南 | HP DONGNAM | 釜山 | 廿六 | 東發 |
| 遠東商業 | F.E. COMMERCE | 日本 | 廿六 | 汎洋 |
| 貿易貨櫃 | TRADE CONTAINER | 基隆 | 廿六 | 海豐 |
| 美娜 | MAWLAMYAING | 日本 | 廿六 | 新興 |
| 金華 | KIN HWA | 高雄 | 廿六 | 東海 |
| 東海六號 | TUNG HAI 6 | 高雄 | 廿六 | 東海 |
| 阿比斯 | ABIES | 關島 | 廿七 | 海豐 |
| 上海 | SHANGHAI | 上海 | 廿七 | 招商局 |
| 駿山 | JUN SHAN | 上海 | 廿七 | 招商局 |
| 海國 | HAI KUO | 高雄 | 廿七 | 永裕 |
| 寶利星 | BONNY STAR | 釜山 | 廿八 | 新興 |
| 陶南二號 | DONAM 2 | 釜山 | 廿八 | 港興 |
| 陽方口 | YANGFANG KOU | 張家口 | 廿八 | 景華 |
| 東平二號 | TUNG PING 2 | 高雄 | 廿八 | 海昌 |
| 菲明高 | FLAMINGO | 日本釜山 | 廿八 | 新僑 |
| 亞洲雅士 | ASIA ACE | 日本 | 廿八 | 東洋 |
| 萬春 | WAN CHUN | 高雄日本基隆 | 廿九 | 太古 |
| 大同二號 | TA TUNG2 | 高雄 | 廿九 | 東海 |
| 金星 | VENUS | 日本 | 廿九 | 美邦 |
| 天翔 | SKY HOVER | 天津北京 | 廿九 | 輝騰 |
| 華麗 | HWA LIE | 基隆高雄 | 廿九 | 韓利 |
| 順江 | SHUN JIANG | 青島 | 廿九 | 景華 |
| 寶島貨櫃 | FORMOSA CONTAINER | 基隆 | 三十 | 海豐 |
| 興華 | HSING HWA | 高雄 | 三十 | 海豐 |
| 福興 | FOO HSING | 高雄 | 三十 | 永裕 |
| 北山 | CEI SHAN | 天津 | 三十 | 招商局 |
| 光大 | KWANG TA 2 | 高雄 | 卅一 | 永裕 |
| 枝江口 | ZHI JIANG KOU | 新港 | 卅一 | 景華 |
| 先鋒貨櫃 | PIONEER CONTAINEO | 基隆 | 卅一 | 海豐 |
| 國利 | KUO LIE | 高雄 | 一日 | 海運 |
| 木星 | JUPITER | 釜山 | 四日 | 港興 |
| **非洲綫** | | | | |
| 金麟 | GOLDEN NIGERIA | 拉高斯阿巴巴 | 廿八 | 嘉聯 |
| 哥利美 | GOLEMI | 洛比托羅安達 | 廿八 | 華英 |
| 巴塞倫那丸 | BARCELONA MARU | 東非 | 廿八 | 大三 |
| 渣華馬德里 | NL.MADRAS | 西非 | 廿九 | 大三 |

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫—EUROPE EXPRESS SERVICE
江亞輪 M.S. SULU CAREER 十一月八日落貨 九日開行
直航：HAMBURG, HULL, LONDON, LIVERPOOL, ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM.
Also Accepting Cargo: Malmo, Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo, Lisbon, Leixoes Via Hamburg, Le Havre via Antwerp, Aarhus, Liverpool, London With Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Amsterdam, Reykjavik With Transhipment At Rotterdam.

汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
6tnFloor, Harbour Cormercial Bldg
干諾道中122號 海港商業大廈5字樓
CargoBookingPlease Tel: H-443575
收貨站：青衣島迅發貨倉 電話：0-457112，0-457387。
澳門代理星華船務公司 電話：2797 地址：巴素打爾古街96號

歐洲入口船期
大和丸 Daiwa Maru 十一月十七日到港 十八日開行 直航：上海

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
九龍尖沙咀海運大廈六樓 電話：3-7215265
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭 鍾意中心大廈六樓 電話：0-245324

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、奧克蘭、西雅圖、三藩市、利察滿。內陸轉運至聖地牙哥、史托頓，東岸及墨西哥灣各埠

| | 全箱收貨期 | 散貨收貨期 | 開行 |
|---|---|---|---|
| 太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER | 21-27/10 | 21-26/10 | 28/10 |
| 藍塘洲輪 LAMTONG CHAU | 30/10-5/11 | 30/10-4/11 | 6/11 |
| 銀洲輪 NGAN CHAU | 8-14/11 | 8-13/11 | 15/11 |

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121。

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨，墨爾砵，比利士彬（兼收愛德雷特貨償）

| | 全箱收貨 | 散貨收貨期 | 開行 |
|---|---|---|---|
| 明珠島輪 PEARL ISLAND | 2-8/11 | 2-7/11 | 9/11 |
| 香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER | 12-18/11 | 12-17/11 | 19/11 |

全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121。
散貨收貨站：九龍倉海運橋（2號閘）電話：③688729

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴達、達文。（兼收刁拜LCL貨櫃）

| | 收貨期 | 開行 |
|---|---|---|
| 吉利島輪 KELLETT ISLAND | 17-26/10 | 27/10 |
| 堅寶島輪 SHARP ISLAND | 8-14/11 | 15/11 |

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話：③688729.

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遞打、蘇丹港。（遞打、阿卡巴）

| | 收貨期 | 開行 |
|---|---|---|
| 星加坡島輪 SINGAPORE ISLAND | 28/11-4/12 | 5/12 |

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話：③688729.

進口船期
太平洋貨櫃輪 27/10 明珠島輪 8/11
藍塘洲輪 6/11 長洲輪 13/11
澳門代理：安達貿易有限公司 電話：86954

SHOWA LINE
昭和海運株式會社
全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨償）

| | | | |
|---|---|---|---|
| 亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.49) | 十月 | 廿八日抵港 | 廿八日開行 |
| ★寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE" (VOY.42) | 十月 | 廿九日抵港 | 廿九日開行 |
| ★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.07) | 十一月 | 二日抵港 | 二日開行 |
| ★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.85) | 十一月 | 八日抵港 | 八日開行 |
| 飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE" (VOY.42) | 十一月 | 九日抵港 | 九日開行 |
| ★香港雅士輪 M.S. "HONG KONG ACE" (VOY.34) | 十一月 | 十一日抵港 | 十一日開行 |

★直航：小呂宋

亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航：★刁拜（十天抵達）、達文、科威特、文那哥賓士。

| | | | |
|---|---|---|---|
| 澳洲丸 M.S. "AUSTRALIA MARU" (VOY.24/300) | 十一月 | 三日抵港 | 三日開行 |
| 東豪丸 M.S. "TOHGO MARU" (VOY.23/301) | 十一月 | 十二日抵港 | 十二日開行 |

★兼收刁拜散裝貨償
繳貨日期：收貨船到前弍天下午五時 貨箱船到前一天下午五時
收貨站：葵涌現代貨箱碼頭
電話：0—268289，0—226311.（內綫329）

SANKYO LINE
三協海運株式會社
菲律賓綫
直航：小呂宋

| | | | |
|---|---|---|---|
| 伊莉莎星輪 M.S. "ELYSIAN STAR" (VOY.11) | 十一月 | 四日抵港 | 五日開行 |
| 大成功輪 M.S. "SUCCESS" (VOY.15) | 十一月 | 九日抵港 | 十日開行 |

星馬綫
直航：星加坡、巴生港、庇能。

| | | |
|---|---|---|
| 海洋之源輪 M.S. OCEAN RESOURCEC (voy.12) | 十月卅一日抵港 | 十一月一日開行 |

總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門荷蘭園正街30號 電話：75381，88261

# 嶺南文物 雙周刊

第二四〇期

## 廣東戲劇史略（四）

麥嘯霞

### 五、粵劇再生及八和會館奠基

粵伶無所歸，抗令演劇，既不能，驟業又勢將淪爲餓殍；思搭京班，廣州有京班，江班（時盛有外江班），梧州有南詞班，廣州有徽班，粵人概稱之爲外江班），粵人所習又殊流派，非旦夕所能改弦易轍，逼不得已，乃分夥冒險，流街頭劇，以延殘喘，一遇官差緝役，便即狼狽飛逃，有如越獄囚犯，惴惴然不可終日。

粵俗，凡有慶宴會，或鄉社酬神，例必演戲，此風由來已久，積習俗既，不易改，禁令又弗能遏，黠者乃求計於智囊劉華東。

劉華東，粵之南海人，道光廿六年舉孝廉，善扼計，精刀筆，皆以一狀訟服兩廣總督徐廣縉，使收回歷過十三行華商之成命，又以扇頭當街痛斥滿清將軍而不敢與較，且無法向之報復；其智謀之超妙，行事之怪奇，傳誦至今不衰。劉雖恃才使氣，然致俠尚義，能拯人急；以粵劇慘遭厄運，慨然允爲設謀，苦思竟日，未得善策，適友人招吃狗肉，忽悟掛羊頭賣狗肉之法，遂教粵伶借京班幌子以資掩護；蓋避禁例也。粵伶受教，遂假借名號，冒稱京班，戲單戲碼合同，俱標明京戲若干本，（直至民國光復後推翻帝制始恢復粵劇名義）果然渡過難關，生機一綫賴以保存。

劉氏洞曉粵曲，深知粵劇與京戲同源，演唱方式相差匪遠，「一是」「一非」既無標準規定，「一真」「一假」自無證據可稽；大可藉此取巧以逃…

同治七年，海內粗定，人心厭亂，官民上下競相粉飾太平，兩廣總督瑞麟爲母祝壽，巡撫以次諸官，除紛投珍寶獻賀外，又爭選戲班，送府助慶。時粵班經多年培養，生氣勃然，人材蔚起，冠於客班，名角如武生新華，小生師爺倫，男丑鬼馬三，勾鼻章，小武大和，花旦…等，但一時之蹇。是時應徵入府，會串堂戲，以各地戲班，蜚集，無殊競賽錦標，益以滿座皆是貴官，敢不落力表演，開場「賀壽」「加官」之後，繼續三齣頭。（是時尚未有六國大封相）劇目爲寒宮取笑，太白和番及蘇武牧羊，太白和番爲新華首本，飾李白，魚馬三師爺飾唐明皇，高力士，唱造俱佳，大得貴賓，總督夫人大悅，賞賚有加，及勾鼻章登臺，飾楊貴妃，儀態萬方，一座傾倒，總督夫人注視有頃，忽然攬盾歎息，繼且涕泗交流，遽起歸房，傳命罷演，羣官咸大驚愕，諸伶相顧惶悚，正擾攘惴惴間，忽內傳勾鼻章入，大駭，然自念無罪，亦不規避，既入，內傳諭各伶先退，獨留章於邸中，衆以吉凶難卜，咸惴惴而歸。翌日，新華、李師爺、大和、鬼馬三等入府探問，見則已易弁而弁，變作總督府之千金小姐矣，幸出新華等詫且駭，問其故，章謂總督有妹早喪，貌與章同，總督之母見章而憶女，乃收章爲螟蛉，使飾閨服爲女兒以慰老懷，從此坐享富貴，不再落班演戲矣云云。聞者詫爲千古奇遇。新華夙有志恢復粵班，至是乃央勾鼻章向總督請求解禁，章允之，其後瑞麟果向清廷奏准粵班復業，章之力也。章何姓，沙灣人。

粵劇既解禁，百廢並舉，新華等以老城魁巷原日之梨園會館隘陋，乃倡建新會所於黃沙，振臂一呼，百物成集，當時會員認捐者均屬物質如磚瓦木石之類，暮年而成，名曰八和會館，取和氣八方之意，賣戲營業則在同德大街吉慶公所。

八和會館落成，公推鄺殿卿（即新華）爲會首，（會未被炸之前，仍存鄺殿卿，何章等送懸扁額，題曰：「有志竟成」即奠基時紀念品）革新組織，銳意建設，分八堂以統屬會衆，其制度如下：

| 次序 | 堂名 | 角色隸屬 | 備考 |
|---|---|---|---|
| 一 | 兆和堂 | 公腳、小生、總生 | |
| 二 | 慶和堂 | 正生、二花面、大花面、六分 | |
| 三 | 福和堂 | 花旦、艷旦、頑笑旦 | |
| 四 | 新和堂 | 男丑、女丑 | |
| 五 | 永和堂 | 小武、武生 | |
| 六 | 德和堂 | 五軍虎、打武家 | |
| 七 | 慎和堂 | 接戲、賣戲 | |
| 八 | 普和堂 | 棚面、音樂員 | |

（附記）總會佔地六十餘井，民國十五年南洋兄弟烟草公司出價六十萬元承買，後因格於衆議不果。

各堂內部均設備宿舍，以爲會員寓所。又設養老院，凡會員六十歲無倚靠奉養者，均得入享贍宿權利。又設八和小學二所，教育會員子弟。

爲紀念粵劇中興，特聘「華革華人」劉華東，編撰紀念劇曰：「六國封相」。外表雖意取富貴吉祥，內實隱含聯合大衆團結精誠以打倒專制暴君之意。六國王侯會議，爲民主委員制之先聲，雖短短一齣，而全班大小角色無不包羅，恍如檢閱全軍，編配之善，寄託之深，排場之展開，局勢之輝煌，古今中外莫之與京。按「六國封相」調曲本諸崑劇「金印記」「滿床笏」，劉氏特加以潤飾重編而已。會例規定，所屬各班，於開台首夕必須點演六國封相。此例至今奉行不替云。

### 六、粵劇之組織與種類及其例戲

粵劇源於南曲，化崑曲之宰細，依漢劇之短慢，規模組織，較京劇爲完備。章創之始，奉自戲船，便於涉江湖也。（粵劇戲船初用紅舫曰紫洞艇者取其穩定，後改爲帆船則欲其迅速也。嘉慶十八年，署台師巡撫江西始製紅船於滕王閣下，最穩亦最速，爲當時戲船之冠，粵伶仍爲之，仍沿用「紅船」之名，後人不知所本，乃誤以「紅船」爲戲船專有之名）古無戲院戲台，堂會演戲則在府第，鄉社演戲則搭戲棚，伶人應聘赴演，雖近上館，仍以戲船爲根據地；故班中最高領袖稱艙台，樂師謂之棚面，演員優伶統稱大艙，其始也，戲班規模遂有初期後期之別。初期但有紅船一艘，機構具體而微，其系統如下：

坐艙爲全班之主，分艙台、大艙、棚面三部。艙台包括全體職工，如開戲、掌班、賣戲、司數、洗衣、箱公、衣箱、什箱、伙頭、中軍等。大艙則爲演員，分一末、二淨、三生、四旦、五丑、六外、七小、八貼、九夫、十雜。棚面全爲樂師，分上手、二、三、四、五、六、七、八、九、十手，掌簫、笛、月琴、二弦、三弦、鑼、鼓、板、鈸、及提琴等。

後期則坐艙之上設總司理一名，櫃台之下分設三部，總務部即原日之職工。但增設劇務部專管提場、編劇、謄曲、抄曲。復設宣傳部以適應時代需求。棚面樂師又分爲中樂與西樂二部。

粵劇中興以後，各部均形發展，人材輩出，劇作日富，編劇撰曲遂蔚然獨立而與「提場」分工。名伶千里駒倡用喉管短簫，薛覺先陳非儂倡用西樂梵啞鈴，結他及北樂二胡。馬師曾倡用北樂九音雲鑼南樂揚琴，於是古今南北中西樂器蔚然大備。武戲參用北派而京伶聯袂來歸，營業利用宣傳而文人畫士均被羅致；舞台裝置統一革新運動，而服裝道具配景燈光漸臻美備。人事既漸趨繁元，器物遂日益增加，乃由一般紅船增爲兩艘，（名曰天艇地艇）二艘不敷則添置畫艇。組織日漸擴大，機構日益改良，較之平劇陳陳相因，不思通變者，殆不可同日而語也。

粵劇組織伊始，角色職務之分配，戲班規例之頒行，儼如法律，不容紊亂，其時新劇未興，粵班所演之「正本」「齣頭」均向祖述，日戲「正本」，夜戲日出「齣頭」，優伶所習之「排場」「曲白」「一本師承」，各有公式可遵，難得妄加改易，例戲率有成規，而每台必演例戲，大小各班，一致奉行，至今勿替。中著「副末開場」「加官」「賀壽」等等，遠源唐宋，古意猶存也。例戲概況，表列如下：

#### 第一晚開台例戲

一爲祭白虎，又稱跳財神，由二花面飾玄壇，包尾五軍虎飾白虎，凡新建戲台，例演此劇以資擋煞。二爲八仙賀壽，男丑飾李鐵拐，大淨飾漢鍾離，張果老，公腳飾曹國舅，三幫小生飾韓湘子，藍采和，正旦飾何仙姑，正印小生飾呂洞賓，雖屬男仙，例以貼旦飾之。三爲六國封相，此爲六國合縱拒秦故事，全班優伶大會串演出。四、五、六爲崑劇，其最流行者，有釣漁、訪臣、送嫂、報喜及祭江五齣。七、八、九爲粵調文靜三戲，劇目有五郎取笑、教子、三娘、寒宮、救弟、酒樓戲鳳、打洞結拜、打雁尋父、陳橋立帝、高望進表、沙陀借兵、六郎罪子、仁貴回窰、三下南唐、李忠賣武、四郎探母等。十爲成套，亦稱鬧套，劇目無定，當時通行者有斬二王，有義方及曹狀元。十一爲古尾，即正本演畢，由配角演出，以延至天光者也。

第一晚例戲節目共十一項，第二晚以後則減去第一至第六項，不必演封相及崑劇三齣，開鑼鼓便演粵調齣頭，三齣已完則繼演開套及古尾。蓋昔各班下鄉開演，由晚間八九時開台，能演至翌早八九時始演古尾至巳刻方完者，始爲上乘名班，（俗稱三班頭）自民國三年，因武角人材漸形缺乏，故廢除打武成套古尾，每晚夜戲演至天明而止。洎自拆城後，夜間出入無禁，而人事漸繁，時間經濟，故夜戲規定至十二時即止；如遇例假則延長時間准演至通宵，主角演完頭齣便下台，尾齣例以三等配角承之，敷衍至天光，名曰「包天光」云。

#### 日場例戲

日場例戲計分八部，一爲發報鼓，班語謂之三五七，此非演劇，乃特先擊鑼鼓以爲前奏，號召觀衆入座，並催促演員化裝而已。二爲八仙賀壽，與開台夜戲同。三爲加官，亦稱跳加官，正本日例以正印武生登場，自蛇公桑自高…開場，俗稱狀元遊街，改用第三小武扮演，各班遂沿以爲例。第二日爲正印總生，第三日爲第三小武。四爲送子，亦稱天姬送子，演董永與仙姬會爲眷屬，其後仙姬以子送還故事。正本日正印花旦飾仙姬，正印小生飾董永。正印小武飾伕役，正印男丑飾傘伕，第三花旦飾傘伕，以次花旦飾仙女。所吸牌子，皆崑曲也。五爲登殿，演王帝登殿，命皇官料殺鳳凡間事。除正印及第二小武外，全班均要登場。牌子均屬崑曲。六爲副末開場，俗稱狀元進寶，宣佈劇情者爲第三小生，隨即演敵兵犯境，主帥遣將禦敵，開始武打，牌子亦皆崑曲。七、八、粵調，略如夜場例戲。

根據上述，可以窺見粵時粵班例戲內容，率多沿用崑曲牌子。「八仙賀壽」「加官」「送子」「登殿」，及崑曲三齣固無論矣，即粵劇唯一創作之六國封相亦根據崑曲金印記滿床笏仍沿用（北村里）（普天樂）（小開門）（後庭花）（即俺六國）等曲牌，優伶台上出白念字概用中州字韻（俗謂戲棚官話）其胎息於崑曲者，固非淺鮮也。

廣東地廣人衆，統屬九十七縣，二特別市，有潮州班（即學老班，當時潮州山河南遷來本名河老，俗音學老故誤稱學佬），高州班，惠州班（粵名伶千里駒即由惠州班小武出身）瓊州班，陽江班等，而以廣府班爲巨擘，其後廣府班漸鑒發達，遂成粵劇名代表，今世談粵劇者，蓋皆指廣府班也。廣府班亦有男班女班小童班，及省港班落鄉班不別。近年男女同班已打破男女界綫之隔膜矣。

此外廣東有舉人戲則傀儡戲也（爲肋篇云：「窟礧子，亦云魁儡子」，作偶人以戲歌舞，本喪家樂也。漢末始用之於嘉會，演技者以手舉之，故謂之舉人戲）潮州又有紙影戲（影戲與北方灤州影戲齊名（影戲始於北宋盛於南宋）近代又有電影戲，以皆非純粹戲劇，故不論列。（未完）

深度詩冊之一 商承祚舊藏現歸廣東博物館

[illegible]

深度詩冊之二 商承祚舊藏現歸廣東博物館

[illegible]

屈修詩冊 商承祚舊藏現歸廣東博物館

[illegible]

贈平溪林卿逕 屈修

## 負暄山館紀遊詞

黃偉伯

**瀟湘夜雨 曲江南華寺**

一勺曹溪，流傳佳句，東坡曾到南華。禪堂四面，暗翳遮遮。尚留有精礎帶，蓮炬燦紅蠟澄花。陀城寺院，雜居闠市，塵俗喧嘩。問憑修和尚，忘嚼煙霞，惟此地得朋山六祖，古缽袈裟。向林勝境，齋魚粥鼓好僧家。環村落，香菇甘李，土物最堪誇。

**奪錦標 南雄翠屏山鐘鼓岩**

綠嶂如屏，蒼崖似壁，鎮北天然勝跡。拔地奇岩雙峙，鐘口鑄封，鼓邊苔蝕。極神工鬼斧，那朝代仙靈開闢。皎丹霞剔透玲瓏，裝點梅錦生色。九月秋高氣爽，蘆葦來游，祗見空山岑寂。谷裏軍營移築，茶灶烟寒，水池塵積。嘆滄桑換，問何年干戈停息。望投林幾點昏鴉，萬葉長空一碧。

**多麗 人日游花埭**

值新正，珠汀雲樹冥冥。喜良辰，俗稱人日，探幽且泛疏舲。石門高，斜陽末落，海珠小，皓月遲升。懷古增愁，對今觸感，聊尋花埭慰愁情。嘆利名鎖擺難脫，塵夢幾時醒。空孤負鳥啼柳陌，蝶舞滿亭。到堤邊闌繞停後，園林隨處游行。牡丹壚雨潤翡翠，山茶樹風弄蜻蜓。鉻粧嫣紅，嬌黃嫩綠，沿街紛唱賣花聲。夠陣陣清芬撲鼻，籃裏滿繁英。長天末，歸鴉噪晚，返棹佗城。

## 深度屈修詩冊

宋齋

深度屈修詩冊，原爲商承祚教授舊藏之物，現已捐獻廣東省博物館。錫永得此詩冊後，重付裝池，於時，其尊人商衍鎏探花猶健在，親題一人事迹三則以留紀念。

深度詩云：「園林風物轉清妍，離徑連朝逗紫烟。君遇佳辰偏傲菊，我生之日亦聞蟬。（自註：紹生九月，余生六月。）幽香並倚人如玉，未信一枝棲便穩，時來風翮看飛騫。末書爲李紹生題。」「…日作，白水鏡。」「…神字奇，老貌展長眉。…詩。未熟便留客，…百年披。半畦終夜浦…，一窗虛月浸池。」「一夜…別，懷師冷暖自…諳。遙憶經行處，盈盈深水南。手栽松柏子，…翠影斷痕。右寄曉老二首，鏡。」

滌…題云：「新得白水山人…亭題新歌：白水山人陶寫，神妙難形，何弱…詩幾詞翰勢若流，對吟復能，比。草…最工，圖…不能成，姓氏而今日。作古人，公往往爭道紙。深…晚得茲秋山一…芬芙。使我豐枕坐…，當暑忽有清風來…高氣騷晉群黑，疏林…莫生寒色。心魂…谷幽，耳目頓覺…爲誰畫此…空壁…」

屈修詩云：「衣冠猶似晉時賢，玉樹臨風更皎然。閉戶不知離亂後，讀書長傍父兄前。春寒酌酒花當眼，客過題詩月滿船。白髮溪上幾回眠。」末書「贈平溪林卿臣，屈修。」

滌亭丈題云：「屈修學修古，號鵝潭，又字本庵，新會人。山水蒼莽有效。梁佩蘭送屈本庵遊燕詩云：鵝潭老詩叟，門對海門秋。自得滄浪趣，而爲東國遊。…上酒樓。（六瑩堂集卷六。」

又題云：「賴鏡，字衍鑾朱文印章。」（獨漉堂詩集）」末蓋南海佛山人。爲僧後法名深度，著有棠庵詩鈔。深度瑤谿村居詩：山晚翠樓屋，林疎月滿籬。數聲幽鳥靜，一片夜蛩悲。多病逢人少，長貧婢母慈。年侵不可覺，只有鬢毛知。（粵東詩海）深度題張二喬詩集：水月空花見色新，蛾眉鴉鬢總埃塵。等閒紅袖香消後，原是青蓮自在人。於荷墓上植官柳二株。（蓮香集）盛氏藏上草堂藏深度山水長卷，用元人淺絳法，極蘭遠之致，欵署羅浮老衲。又一巨幅，墨淋漓，欵題白水鏡，無年月，當是讀書山中時作也。（留庵隨筆）末乃蓋前朱文章。

# 聯益泰大廈

深水埗福榮街17-19號

面對三角花園，跨越福榮街與大埔道，視野廣闊。

單位面積：460呎

每呎只售：634元起

準今年底入伙・首期一成

間格四正・材料上乘

交通方便・防盜系統

價錢實際・歡迎比較

16'-3"

22'-10"

洽購處：嘉業地產代理有限公司

九龍通州街51-67號新漢大廈三樓

☎ 3-964148-9　地盤電話：3-817230

# 建築與地產

## 香港未來土地發展主要集中在新界區

・翔趙・

本港銀行利率由今年五月的十六厘下降至現時的十二厘，但物業市場對于利率下降卻沒有明顯的反應，市道仍然呆滯。

物業市道不景氣持續及樓價下降，除了使地產商業務受影響之外，港府的庫房收益亦大打折扣；不過，港府卻作出保證，並不會因爲地價下降減少土地供應。

根據財政司較早時表示，八二至八三年度出售土地的面積會達到九十一公頃，較八一至八二年度增加五公頃。

過去兩、三年，本港地價及樓價急劇上升，除了受到投機因素影響之外，土地供應短缺，形成了供不應求的情況，亦是一項主要原因。踏入八二年，樓價及地價大幅回落，除了利率高企之外，港府推出更多土地給予私人發展商作各項用途，使市場供求情況得以大爲緩和，地產商購買土地時亦不必以高價競投。

一直以來，本港增闢土地的工作均由港府負責，不過，港府開始徵詢地產發展商的意見，由地產商負責部份增闢土地工程，同時可以取得土地的發展權。

根據資料顯示，目前本港共有二百三十八點三公頃（二千五百六十萬方呎）的土地，乃是適合這項用途，其中有三十公頃的土地可望在未來三年內推出。

目前，地產商透過公開拍賣或批地方式取得的土地，大部份均由港府進行了地盤整理工程，但上述計劃實施之後，則地產商便要進行開拓土地、樓宇興建及樓宇出售的工作，此舉可以大大地加速本港土地的發展。

雖然，本港未來土地發展主要集中在新界，但估計市區範圍內有三十公頃（三百二十三萬方呎）土地被批出，其中包括港島城多利道地盤，鋼綫灣填海區及九龍達之路第二地盤。

至于新界方面，可供上述發展用途的土地共有六幅，總面積爲二百零八點三公頃，其中以葵涌區佔最多，達到一百一十三點六公頃，爲總數的百分之四十八，這些土地是在葵涌貨櫃碼頭附近填海取得，此外，屯門則有三幅共十二點五公頃土地，沙田區有一幅面積二十一點一公頃的土地，大埔亦有一幅面積十一點一公頃的土地。

如果港府切實執行增闢土地的方針，則本港地價及樓價可望保持穩定，對于地產市道而言，是有良好影響，原因是樓價偏高，甚至與居民收入脫節，其銷路肯定受限制，但樓價回落至合理水平，置業人士便會逐漸增加。

## 建築用鋼材介紹

建築用的鋼材料一般可以簡單分爲碳鋼及合金鋼兩大類別。

碳鋼除含碳元素外，尚有少量統稱爲雜質的錳、矽、磷、硫等，亦可細分爲低碳鋼（含碳量千分之五至百分之三）、中碳鋼（含碳量百分之三至百分之五）及高碳鋼（含碳量百分之五至千分之十七），而碳量以多於千分之十七者則稱爲鑄鐵。若用硬度劃分，又有極軟鋼、軟鋼、半軟鋼、半硬鋼、硬鋼及極硬鋼等六種。

應用於建築物時，碳鋼表現示下列的優點：

一、強度大。
二、拼合靈活。
三、節省材料。
四、減少斷面。
五、減輕地層負荷。
六、減輕地震影響。
七、可用空間擴大。

在碳鋼內加入一種或多數合金元素如鎳、鉻、鈷、鉬、鎢、銅、鈦等，可煉成爲合金鋼。合金鋼可依用途而分爲構造合金鋼、特殊用合金鋼及工具用合金鋼等。除具有碳鋼的特性外，合金鋼會兼在下列一項或多項優越的性能：

一、增進機械質量，如強度、韌度、疲勞耐限等。
二、在高溫時，機械質量不致極度降低。
三、耐蝕性增強。
四、抗磨耗度高。
五、加強熱處理的效能。
六、減低膨脹系數。
七、增加磁性及保存磁力耐久。
八、電阻增大。

不過，鋼材在加工、銲接或用瓦斯切斷時，會引起殘留應力，影響了材料的強度，因此而在某些情況下，亦容易發生屈曲變形及振動等現象。

混凝土用的鋼筋依照美國材料試驗學會ASTM的規定，鋼筋可分爲三級，構造級（STRUCTURAL GRADE）、中級（INTERMEDIATE GRADE）及硬級（HARD GRADE）。其抗拉強度、屈服點及最低伸長百分率須符合一定的要求。

另一方面，鋼筋的屈服點及抗拉強度跟其所含碳的多寡有關。含碳量多者則強度大、硬，在加工時易脆裂，含碳量少者強度低，質軟，易於加工彎折。

混凝土用的鋼筋，基本上應具備下列三種主要性能：

一、鋼筋的屈服點（YIELD POINT）強度須高。
二、鋼筋的延性（DUCTILITY）須大。
三、鋼筋與混凝土的黏結力（BOND STRESS）須彊。

在結構中，不論鋼筋所承受的是拉力或壓力，鋼筋的強度應以其屈服點強度爲其極限強度（ULTIMATE STRENGTH）。鋼筋的極限強度高時，荷重雖到達屈服點，但亦不會破壞，但鋼筋的屈服點強度而未增加，會導致鋼筋出現變形而損壞。

高拉力鋼

高拉力鋼的強度可達七十八、一三〇〇千克／平方毫米，化學成份合金成份主要包括：碳、硅、錳、磷等。至於超高拉力鋼乃指其強度重量比特高的一般建構造用的鋼材，且具備抗疲勞、易成形，易銲接等優點。材，可在嚴密的控制下，經由氮效硬化（AGE HARDENING）、彌散強化（DISPERSION STRENGTHENED）、淬火、回火、冷溫加工、高溫加工令鋼材的強度增加至一五〇、〇〇〇PSI以上。

超高拉力鋼材已應用於工程機械及特殊建築結構方面。

## 概述鋼結構工程

由於施工快捷，外形美觀，施工時不太影響環境的整潔及交通等優點，故鋼結構在先進國家多加採用。以高層建築而言，鋼結構更因耐震性高，間隔靈活，管線易於埋留，樑柱較細而間接增加室內空間等好處，而廣受歡迎。

在高層樓宇建築設計方面，樑柱接頭處三方面的鋼筋排留必須處理適當，否則會造成施工上的困擾，如採用鋼結構，則該等問題較易處理。同時，在採用鋼筋混凝土結構時，荷重既大，斷面亦大，但採用鋼結構則可以將上述兩種情況大大改善，從而亦增加建築物的實用面積。

在鋼結構施工方面，大概可以分爲鋼架製造及現場安裝兩大部份。鋼架製造一般多在工廠內進行，這既可保證鋼架的質量，又減少對地盤施工場所的需求及交通的困擾。由於地盤採用安裝預製的鋼架，故安裝工作可及時地迅速地進行，使建築期得到可觀的減縮。

在另一方面，鋼結構的防銹處理可以通過採用耐腐蝕的鋼材，上防銹漆及裹以混凝土等方法進行。至於防火處理則更不大成問題，例如加塗或添特殊防火材料便可。

現時的鋼結構漸趨採用高拉力鋼材，因爲其抗拉強度及降伏點高於其他鋼材，對結構體的孔或溝等脆性引起應力集中時，感度也很低，拉力鋼材的熔接性，接性均佳，加工容易，而耐蝕性亦好。

鋼結構的接合除利用高拉力螺栓扣緊外，一般主要由電銲完成。不過，電銲的厚度大，不易保持良好的銲接效果。標準的電銲最適宜在相對濕度百分之九十以內及風速小於每秒十米的情況下進行。因此，除作出適當的改善。

每一項以銲接操作的電銲施工前準備工作如鑑明天氣如風速因素外，鋼架的尺寸，對位，去銹，銲接次序，收縮及變形的處理等，甚至預防措施，亦應照顧周到，並且注意清除銲渣，以免影響電銲的質量。至於電銲效果的質量除透過外觀檢驗，亦可依賴超音波，磁粉甚或X光作檢驗，而任何經發現的缺點如：未完全滲透，銲道外觀不良，火花噴濺，氣孔，夾渣，銲道氣裂及銲穿等，並需作出適當的改善。

## 英港公司協議合作提供建築顧問服務

英國的WATKINS GRAY INTERNATIONAL與本港的呂胡則師樓協議組織一家新的建築顧問公司WATKINS GRAY, RONALD LU, DAVID WOO PARTNERSHIP，計劃携手向本港建築業提供該兩間公司個別專長的顧問服務。

WATKINS GRAY集團精於設計各式醫院、診所等保健設施、銀行和教育建築物如大學以至中、小學校舍。除英國外，該集團也在尼日利亞、費比亞、博艾瓦納、沙地阿拉伯、斯里蘭卡、相愛爾蘭共和國設有分公司，也在伊拉克、蘇丹耳和西印度羣島參與若干工程。

呂胡則師數是香港註冊公司，業務伸展至中國、泰國、澳洲及美國。

新公司將利用WATKINS GRAY的先進電腦輔助設計裝置，把開始與出標之間的時限縮短。該兩間公司仍會個別經營。

# 歐線貨儎 大爲遜色

## 淡月兼競爭大

### 三季旺季僅儎八成 末季僅儎七至七成半 生意暫難回旺

（特訊）香港至歐洲的海運出口綫，由於受到歐洲各國經濟不景的打擊，行走該綫的貨船儎對普遍下降，加上獨立船公司的加入競爭，導致今年來有關船公司的營業普遍下降，個別船公司更是無利可圖，現時適爲該綫出口的淡月，航輸儎量比前些時又再報縮，航商估計該綫的淡態在明年首季前仍難扭轉。

據航商消息指出：今年來港歐海運出口綫長時間處於淡弱境況中，以今年的第三季而言，據有關人士估計，該季度內各輪的儎量祇及八成左右，比第二季時最淡的儎量五成，雖有所回增，但仍然有達二成的儎位被空置，反映出今年旺月的儎量比往年已大爲遜色。至於尾季的儎量，估計約達七成至七成半左右，亦即儎位會有百份廿五的空置。據指出：如果工業方面不是最近有較多的補貨單接入與及在十一月份之後，年終配額趕運的支持，相信儎量會有更大幅度的下降。

由於出口貨運的不振，今年來港歐綫的運費不但無提高，且要減價搶接貨儎的關係。原因是在出口貨量有限而獨立船公司加入行走以比公會船較低的運費，據航商指出：今年來各船公司收取的儎腳已比去年低降了百份二十至三十之間，與此同時，公會船之間的競爭也嚴重，個別船公司亦依據船公會訂出的運目暗中減價或給予客戶較多的退佣。結果，導致船公司的利潤普遍下降，甚至個別船公司更無利可圖。從本季開始，公會船已採取論箱收費的方式接貨，這種收費方式比以噸計算收費約低出百份二十，是爲公會船應付獨立船公司競爭的一種手段。

據航商又指出：在港貨對歐洲付運的收縮影響下，不少船公司已較着重接儎內地的經港轉口至歐洲的出口貨，無疑收取內地貨的儎腳比較接儎港貨稍低，但總比儎位空置好，而多少也可彌補港貨儎量下降的損失。

爲了減輕互相壓價競爭的壓力，較早前遠東貨運公會已與最大競爭力的「長榮」船公司達成儎運協議，此外，原先宣布要退出公會的馬士基亦撤消這項決定，這樣一來，對該綫運貨穩定起了一定的作用。

又據航商表示：以目前的儎運大勢來說，港歐綫暫時仍無提高運費的條件，至於該綫的出口，即有待西歐的經濟復甦，但以最近的接單及歐洲經濟表現估計，在明年首季以前，該綫出口貨運生意向不易扭轉目前的淡勢。

# 本港股市兩個多月來激烈波動已近尾聲 痛苦調整逐漸完全被消化 有助大市趨向健康與鞏固

### 證券專家詹培忠指出：即使作最壞估計，股價指數不會跌至七三〇點水平，大市反彈隨時可見，對股市的調整，應予積極的評價。

（特訊）過份敏感所引起的股市激烈波動調整，經已接近尾聲。即使作爲最壞的估計，股價指數將不會跌到七百三十點的水平。在過去一段激烈的下跌調整當中，雖然造成了許多痛苦的連鎖反應，但是，同樣也會帶來壓抑消費過熱，和緩通貨膨脹，消除投機狂潮進而提倡生產與服務情緒的好處，而這實質上有助於本港經濟基調的健康進程。以上是本港一位商業多元化投資人士詹培忠就目前股市形勢所發表的精闢見解的要點。

在佳寧娜潮州菜館宴會上，詹培忠氏答覆記者詢問時談論了對本港股市大勢的看法。詹氏爲盈忠證券公司總經理，並爲新明張的佳寧娜潮州菜館的執行董事。他說：以恒生指數八三〇點目前水平來說，本港股市在過去短短兩個多月時間內經已出現了十分巨大的跌幅，而在個別股票方面，跌幅比較大市的平均跌幅爲大，其影響自然是異常深遠的。他說：在此我們不必深究跌市的成因，但是，種種跡象顯示這種基於過份敏感所引起的股市激烈波動，經已接近尾聲。股市最惡劣的拋售壓力，可以說是已經過去。

他估計股市的跌幅將屬不大，指數將不會跌到七百三十點的低水平。他估計配合着過份敏感情緒的和緩，對前途人心的現實估計資金外流的劣勢就會扭轉過去。加上種種經濟因素的有利出現（包括內外利息下降，通貨膨脹的和緩，海外工業訂單的止退回增與海外旅客多到等等。）大市遞度的反彈就是隨時可能出現的。

談論到近數月來本港股市的調整後果上面，詹氏指出：本港股市出現了如此巨大與長時間的下降，影響自然並非輕微，但是，基本影響可說是好劣互見。一方面，造成了許多痛苦的連鎖反應，這就表現在個別的困難與傷害上面，投資與消費還有一個時間才能完全消化得來。但是，這同樣也會帶來有效的調整作用。這包括消費過熱的壓抑，通貨膨脹的和緩，投資的趨向正確途徑，投機狂潮的受到抑制等等，都會從而產生服務與生產情緒的振作，實質上有助於本港經濟基調的健康進程，而使整個社會往後享受經濟實質性繁榮的成果。詹培忠氏深信本港股市的調整，應予積極的評價，給予正確的歡迎態度，他預期大市的未來將是比較健康而鞏固，對大衆投資也將是更趨有利而穩定的。

# 港股市勢積弱難振作 股價普遍跌逾五成

### 今年來恒生指數已跌達百分四十一強。有些股票跌幅高達百分七十。一綫股跌幅亦有高逾百分六十。市價會否續降，正是股市人士共所關注。

（特訊）本港股市受着政經動盪局勢影響顯著低沉，尤其是在過去一個月來，受本港政治前途問題的困擾，跌勢更爲疲厲。各項股票做價不斷的創出年來之新低價位紀錄。一週之前，市價一度喜作回升，惟是無力持續，於上週再復低軟，不少股價復回跌至最低價位水平或再續創新低價位紀錄。

在進入一九八二年之初期，大市尚感穩妥，惟自一月下旬，市價轉呈反覆沉落，於八月下旬後，市價益呈一面倒狀態。各項股票做價除甚少部份跌幅不及百分五十外，絕大部份之跌幅逾百分五十，甚而有些跌幅高達百分七十之巨。根據恒生指數，以上週收市指之八三一・六八而與今年最高紀錄之一四一七・四二比較，已跌五八四・七四點，跌幅已達百分四十一點二五強。

至於個別股票市價以上週收市價與各該項今年最高市價比較，跌幅最愈厲害乃佳寧置業及恆隆，跌幅同爲逾百分七十。而跌幅百分六十以致接近百分七十者計爲凱聯酒店跌百分六十九點三五；東亞銀行跌百分六十一點七八；長江實業跌百分六十一點一六；金大投資跌百分六十八點一；遠東發展跌百分六十九點八；置地跌百分六十六點一；麗君跌百分六十二點五；青洲英泥跌百分六十五點七六；恒基兆業跌百分六十八；恒生銀行跌百分六十二點五〇；油蔴地小輪跌百分六十七點三三；國際城市跌百分六十二點三九；九龍巴士跌百分六十五點二〇；信和置業跌百分六十一點九六；大昌地產跌百分六十五點六；永泰跌百分六十五點六五；永隆銀行跌百分六十五點〇四等。市價跌幅百分五十以致百分六十之間者計有九龍倉跌百分五十二點五四；霞地公司跌百分五十三點三六；合和跌百分五十點〇六；和記黃埔跌百分五十一點八八；新世界發展跌百分五十；新鴻基地產跌百分五十四點八九；新鴻基證券跌百分五十七點六〇；會德豐A跌百分五十五及隆豐國際投資跌百分五十二點四二等。恰和市價算是跌幅最細小的股票，惟以上週收市價與最高價比較，低跌之幅度亦達百分二十四點三九，倘以最低市價比較，跌幅則達百分三十七強。九龍燈，港燈集團，滙豐銀行等市價之跌幅分別爲百分三十六點五一，百分三十一點一及百分三十四點二七；太古洋行A及太古地產之跌幅則分別爲百分三十六點二二及百分四十四點三〇。

從上述各項股票市價之跌幅，可反映今年市道之劣勢。儘管市價已巨幅低跌，惟是大市之積弱型態，已使股市人士之信心已消散。市價會否再續創低？正是當前股市人士共所關注。由於目前人心積處於弱態中，市道之復甦仍有所待。

經濟衰退爲促使市價低跌成因之一；但政治之影響力量顯較經濟爲大，這是無可諱言的事實。由是而觀，現時國際經濟似感有復甦趨勢，本港經濟可能會被帶領轉爲好轉。然對股市所產生的刺激力將不會很大。所謂「解鈴還是繫鈴人」，後市之復甦，則有待本港前途問題之明朗。

# 棉紗價格略升實際成交仍寥少 布匹本銷外銷均弱 開工率停留低水平

### 進口胚布未能上升港胚欲起無力

（特訊）最近棉紗價格略爲上升，布匹價格欲升無力，本來十月至十二月通常是本港紡織業產銷的旺季，但製衣業接入新訂單向未見明顯增加，港產布匹本銷仍弱，且因布匹出口亦未見好轉，致令一般布廠開工率仍然停留在低水平。港產棉紗價格，無疑是叫高一些，惟是實際成交仍少。

據本港紡織業人士指出：美元滙率大幅上升，與三個月前比較升「百分之十七」，若與今年初比較，則升了百分之二十。本港棉紡業輸入棉花，以美元結價，棉紡廠需用棉花通常是三個月前訂購，在美元滙率持續上升影響，已訂購的棉花運到本港，成本不斷增加，但港產棉紗今年首十個月實銷繼續減弱，且受進口棉紗低價競銷影響，致令港產棉紗價格一直處於偏低水平，棉紡廠出棉紗亦低過成本。最近進口棉紗來貨減少，價格帶頭上升，但棉紗實銷仍弱，每包只提高五十元左右。港產棉紗表面價格雖然叫高，惟是OE紗最近有大量台灣產品運來，故此港產OE紗每包叫高一百元後，又回降五十元。普通粗、中、幼紗，雖然巴基斯坦及南韓來貨繼續減少，但中國大陸來貨保持正常，近數月來，本港一般棉紗廠已經甚少紡普通的粗，中，幼支棉紗，因中國大陸產品價格便宜，港產棉紗中幼支紗銷量受影響，最近港產卅二支及四十支的半精梳表面價每包雖然叫高一百元，但實際售出價比較低一些。

紡織業人士又稱：近日若干棉紡廠表示暫停開出實盤，其實在前實銷疲弱的環境下，另一些棉紡廠仍然願意以較低價格爭取買家，故所謂暫停開出實盤只不過是一種作用，究竟於事實無補，甚至於港產布匹，銷弱勢與港產棉紗無異，期交貨的訂單仍少，較近期的衣料大部份是較早期訂購的，因爲幾個月前很多大型製衣廠訂購的牛仔布和燈芯絨，最近一再延出貨，出貨雖然頻密，但新訂單未能提升很少，致令棉布，混紡胚布等，因爲生產成本比中國大陸、南韓、台灣產品在本港銷售量大，普通貨較多以中國大陸產品來貨較多，故此最近進口胚布價格未能上升，港產胚布更是欲升無力。

# 日圓大跌影響 東京股市續趨下游

### 指數跌三點一 成交一億三千萬股

（特訊）東京十月二十五日電：由於受日圓兌價大跌的影響，東京股市走勢續向下趨。

經紀指出：日本自民黨仍未能選出新領袖，令到日本的政治不明朗形勢延長，加上將在今年九月結束的年度，各大公司的盈利預期不佳，均對大市做成壓力，交投十分淡弱。

東京股市杜瓊斯平均指數于上週六跌去二．九七後，是日再跌去三．一五而爲七三〇四．九二，新市場指數跌〇．三八而爲五四五．八四。

全日總成交一億三千萬股，比上週六半日的成交一億六千零三十萬股爲少。

市場消息稱：經過一論的拋售後，是日大市開市時要報高，但午後集中於藍籌股的輕度拋售使市時的升幅消失殆盡。

一家主要的商發證商，大洋電機宣佈截至八月底的半年業積，盈利下降了百份十六點六，使該公司股票大幅向下滑落，電氣股及汽車股中的先鋒，豐田及日產做價俱軟，精密儀器股中的鑄造機構，奧林匹斯亦與機械股同跌，食物股及低價的消息股在選擇吸納下做高。

# 遠期貨未開信用證 美匯迭升已告背和

### 台全年紡織外銷減幅逾百分五

### 港商八九月所訂台紗布

（特訊）美元匯率繼續上升，台灣紡織品來港已告背和。港商在八至九月間已向台灣訂購大量OE紗，混紡紗，TC布，屬於近期付船的信用證已經開出，不致在匯率上吃虧，但較遠期付船的，尚未開出信用證。

據本港紗布商透露：近來美元匯率繼續上升，與三個月前比較升幅達百分之十五，在匯率大幅上升影響下，台灣紡織品來港已告背和。港商在八至九月間已向台灣訂購大量OE紗，混紡紗，TC布，排至明年三月付船。屬於近期付船的信用證已經開出，不致在匯率上吃大虧，但較遠期付船的，尚未開出信用證，如果今後幾個月美元匯率逐漸回降，或是本港市場價格逐漸上升，方能避免匯率上的損失。

紗布商人表示：最近本港市場的台灣OE紗，混紡紗，TC布價格祗不過輕微提高，主要是本港紡織製衣業產銷仍弱。港商已向台灣訂購而未開信用證的，亦要延緩裝運來港。

據台北航信報告：據專家估計，今年全年國產紡織品外銷將因國際不景氣的影響而呈現衰退，減幅將在百分之五以內，總外銷金額約在四十八至四十九億美元之間。據統計，今年國產成衣服飾品外銷總金額，將與去年同期持平在同一水平綫，約在二十九億美元左右，其中毛衣外銷值約五億三千萬美元，梭織成衣外銷值約十二億四千萬美元，針織成衣值約十億二千萬美元，其他雜類約一億餘美元。紗、布類方面，估計較去年減退一成左右，外銷金額約在十八億七千餘萬美元，減退項目將以棉紗類減幅較大，毛紡紗亦不樂觀，僅合成紗類較佳，可望有一成左右的成長。紡織纖維方面，估計今年仍將有較大幅度的成長，總外銷金額約可達一億七千餘萬美元，比去年同期的一億三千六百八十八萬餘美元，可望有二成以上的增加。

據表示，今年由於全球經濟不景氣影響，世界各國紡織品外銷均呈低迷，國產紡織品外銷亦不例外，不過由於國內紡織業者努力克服難關，一般預測今年度國產紡織品外銷將不致出現太大的減幅。據了解，近鄰的日本紡織業界日前發表今年日本紡織品外銷值預估，總金額約在六十億美元左右，比其去年出口紡品總值七十二億美元減退甚多，顯然其紡品出口衰退情況較之我國爲嚴重。

# 美國海豐銀行三季收益略增

美國海豐銀行紐約宣佈，今年第三季度證券交易前之收益爲三千三百三十五萬美元，比去年同期高出百分之八點五。

淨收益爲二千四百二十二萬美元，增加百分之十七點四，相當於每股一點二六美元。

該行主席戴維稱：業績增長主因在於利息收益增加，控制營業成本及交易盈利增加。今年頭九個月淨收益爲六千一百零三萬美元，或每股三點一八美元，比去年同期增長百分之四點四。

# 兩天半假期已成過去 各業今天恢復常態

### 股市、金市、期市今天將恢復實賣。工廠方面由於聖誕遠洋付貨已完畢，手頭訂單疏少，復工將會是局部性的。

（特訊）連週六及週日在內，一連兩天半的重陽節假期已經過去，今（廿六）日各業將復常態。

綜合消息說，今年重陽節假期是一個頗爲平淡的假期，除部份酒樓、戲院因此而刺激生意較佳外，百貨及其他消費行業均呈現旺丁不旺財之現象，甚至連到郊外掃墓的孝子賢孫亦減少，小巴亦未能趁機大撈一把。

消息稱：假期過去後政府各部門、銀行、股市、金市、期貨市場、出入口貿易公司今天將復常態。由於今次假期並不很長，只是比平時的星期例假多一天而已，故各業恢復正常後將不會太繁忙。

另悉，由於目前工廠開工率低，遠洋聖誕付貨已完畢，工廠的開工並不繁忙，加上很多工人返鄉尚未回港，故工廠的復工並不急切，今天將會是局部性的復工。

# 台灣投資意願仍顯見低迷 今年來工廠新設弱於去年

### 首九月設立資本減少二成七

（台北訊）經濟部工業局指出，今年一至九月工廠許可設立家數共五千八百十九家，比去年同期減少二六．八%，許可設立資本額新台幣一百十六億六千五百六十八萬元，亦較去年同期減少二七．三%，顯示民間投資意願低迷不振。

工業局發表今年一至九月全省工廠設立登記統計，其中工廠許可設立家數及資本額均較去年同期減少，工廠登記設立家數共四千零五十一家，亦較去年同期減少七．一%，但登記發證資本額新台幣一百四十億三千五百八十八萬元，却較去年同期增加一一二%。另外，工廠擴充家數共九百二十家，與去年同期比較，增加八．一%，不過其擴充資本額新台幣一百四十三億一千九百八十一萬元，却較去年同期減少二二．九%。

今年九月份工廠許可設立家數共七百四十二家，與去年同期比較，減少二%；許可設立資本額新台幣十四億八千六百八十八萬元，較去年同期減少十二．五%；登記發證家數四百四十二家，比去年同期減少十一．五%；登記發證資本額新台幣十億八千四百四十四萬元，比去年同期減少二六．一%。工廠擴充家數共一百零五家，雖較去年同期增加五%，但擴充資本額新台幣三億一千九百五十六萬元，却比去年同期減少三九．二%。

工業局表示，九月份許可設立工廠以業一百零九家最多，其次爲機械業一百家。登記發證工廠的塑膠業七十二家最多，金屬製品業七十家次之。許可設立工廠資本額最多者爲北新針織股份有限公司，計新台幣五千萬元，登記發證工廠資本額最多者，爲橡樹工業材料股份有限公司新台幣七千五百六十萬元。

# 國際金融股市行情

一九八二年十月廿五日（當地時間）

**倫敦股市（金融時報指數）**

早市 — 10.30（609.10）

午市 — 10.30（609.10）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

| | | | |
|---|---|---|---|
| 滙豐 | H.K.$ | 8.10 | 8.30 |
| 怡和 | H.K.$ | 14.35 | 14.35 |
| 和黃 | H.K.$ | 8.95 | 9.05 |
| 會德豐 | H.K.$ | 3.10 | 3.30 |
| 置地 | H.K.$ | 4.40 | 5.60 |

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 — 21.89（10009.57）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 — 3.15（7304.92）

**倫敦金市（每盎斯）**

頭盤 U.S. — 7.50（420.50）

尾盤 U.S. — 9.36（418.65）

| | | |
|---|---|---|
| 美元開市價格：法蘭克福 | 2.5510 | 爲克 |
| 倫敦 | 1.6850 | 美元 |
| 東京 | 275.00 | 日元 |
| 巴黎 | 7.20125 | 法郎 |

# 台灣房地產展覽 明年二月再舉辦

### 本港騰達廣告公司組台灣購屋旅遊團

（特訊）第一屆台灣房地產展覽會主辦機構之一，騰達廣告公司負責人馮治行表示，由於是次展出相當成功，各方面反應良好，尤其是港人赴台購置物業近期有頗審增加，對台灣買平樓的機會，在內外資金投入房地產活動增強，遂形成了台灣房地產復甦的氣候，鑑於這種有利的因素存在，主辦機構決定捲土重來，將再在本港舉辦第二屆台灣房地產展覽會，已定於明年二月廿一日，假大會堂展出，今次擴至台灣招商反應更爲踴躍，初步登記公司有廿多間，預計參展公司將達四十間，較之第一屆更具規模，而且介紹重點，因爲上次展會台南及台中公司爭取機會少，今次該等公司爭取機會參加甚爲熱烈，大有不讓台北專美。

馮氏又稱，爲了使港人能前往台灣實地視察選購物業，騰達公司並組成「台灣購屋旅遊團」，由下月開始，每週一出發，第一團經已滿額，而收費特別低廉，五天團參加者，只需付一千六百元左右（包括辦理入台證費用），倘若置業成功，旅費全部退還，最後馮氏表示，騰達廣告公司經辦台灣房地產，均是經過嚴格審核的地產公司，所提供房地產資料及售價，不但詳盡而且公道，故欲參加赴台購屋團，可向康樂旅遊社登記，或電譚小姐洽，電話五—二四〇〇六一及五—二二一四一一，或直接向騰達廣告公司五—六一四一六八查詢。

# 埃里森將收購快市電子公司

瑞典埃里森集團在斯德哥爾摩宣佈，該公司就收購瑞典快市公司（FACIT）大部份股權一事目前開始進行談判。

該宗收購將於明年一月一日生效；同時通過收購之後，埃里森將進一步加強在辦公室自動化設備之業務，因爲快市公司在這方面尤其著名。

埃里森公司發言人稱，上述收購乃兩間公司在電話及打字系統等方面合作之必然發展。

快市公司係於一九七三年由麗都公司收購，近幾年來已由原來之機械工程公司發展成爲電子公司，產品包括資料系統，微型電腦、外圍設備、電子打字機、計數機及特別用途及辦公室傢俬等。

埃里森收購快市公司之談判，不包括後者在美國及加拿大之業務。

# 英栢克萊銀行委兩高級職員

英國克栢萊國際銀行宣佈委任史提遜爲國際財務董事，負責該銀行一切出口信貸業務。史提遜是前英國出口信貸保證局次官及首席財務專員。

此外，該銀行亦委任戴維信爲駐法蘭克福地區總經理，負責該銀行在比利時，盧森堡及德國的業務，他的委任是接替將於十月底退休的查斯頓。

# 南非工廠開工率低

（港訊）一份經濟調查報告說，接近百分之八十南非工廠開工率不足百分之二百。

根據該項調查，南非經濟的製造業及商業部門正全體陷入一項周期變動的頗爲嚴重收縮期。零售商及汽車商面對短期展望尤爲悲觀。調查顯示絕大多數經濟部門都存貨過多，入口需求將受影響。

# 外遊人減兼避往新界離島旅遊 飲食百貨生意頗佳

### 消費生意集中市區，各購物旺區人山人海，在一片減價聲中，刺激生意落行，酒樓雀局晚飯生意也增。

（特訊）重陽節爲市民帶來一連兩天半的假期，使市面消費生意也見增旺，惟今年重陽正日往港九新界掃墓人士少於往年，一方面是天氣欠佳，另方面市民也不往重陽正日掃墓，以至減少交通擠擁，由於消費力弱，兩天半假期港人離港渡假也減少。

綜合消息、娛樂、飲食、交通、百貨業商人消息稱：今年重陽節適值週一，連同週末週日市民便有一連兩天半的假期，往常經濟環境好時，不少港人均會利用假期往澳門、大陸甚或東南亞地區作短程旅遊，但現時本港經濟不景，因此港人離港渡假已大爲減少，本港市面消費生意也無大幫助，甚至往港九新界各掃墓場墓孝子賢孫也見減少，原因是天氣欠佳，同時一連兩天半假期，市民也不必選在重陽節正日往掃墓，以致交通也較預期暢通，火車及巴士公司加班行走各主要掃墓路綫也有助疏導掃墓人潮，昨（廿五）晨火車站最擁擠的時間是早上五時，但亦只有五、六百人輪候，他們都是希望趕乘頭班火車，其中部份人是前往和合石或沙嶺等地掃墓，其餘則是回鄉客。首班火車於五時三十四分開出，直至七時左右，第三班火車開出後，火車站已無人龍，只餘下大量鐵馬及三數原來用作維持秩序的警員。這情況與數年前的數千人輪候前往和合石及四郎相比，實有天淵之別。

飲食業商表示：重陽節令酒樓生意增加不少，是掃墓人士經一日舟車勞頓後，不少主婦已來不及或不願在家舉炊，以致午市及晚飯生意明顯增加，由於各處消費場所均人山人海，雀局生意落行較平日爲多。

百貨業商指出：由於重陽節爲掃墓的日子，所以非爲掃墓的人士均盡量避免前往新界及離島旅行，由於市面集中留在市場，以致各購物旺區如旺角、尖沙咀、油蔴地、銅鑼灣、北角等地區到處人山人海，百貨生意也受惠，但仍見旺丁多過旺財，主要是市民消費力弱有關，不過在百貨商一片減價聲，也刺激了生意落行，所以今次重陽節雖處經濟不景氣時期，但生意尚較預期爲佳。

# 經合組織成員國 通脹率降速較預期爲快

經濟合作發展組織秘書處官員表示，經濟合作發展組織會員國的通脹率下降走勢較預測爲快，而此降幅將持續。他稱，會員國所採取的財政貨幣政策，在應付油價增升所產生的通脹壓力上已見效。多國的工資增長明顯地已放緩，而通脹將較預期爲低。

經濟合作發展組織會員國八月份的通脹年率平均下降至百分之八，此爲四年半以來的首次。

# 服裝配額狂升打擊產銷 人爲壟斷情況十分嚴重

### 製衣業對最近稍有新單，成衣配額轉讓價就被炒高多倍，十分失望不滿，認爲是中小廠生存的威脅。漢基製衣廠董事長周昭賢以東南亞紛紛優待投資與大陸加工風盛，指出港府非要正視與援助不可。

（特訊）據本港一間生產高級牛仔服裝供應商漢基製衣廠有限公司董事長周昭賢在接受記者訪問時就最近美國和歐洲貿易稍有新單注入定購本港多類成衣後，部份熱門配額（無論輸美，輸英及輸往西德）的轉讓價便隨着短期內急升，此舉事屬對一般需求配額轉讓出口的廠商而言，無可否認有重大的打擊。周氏說，正如近期工業總會主席唐翔千表過指出：由於本港成衣訂購數量的增加，便造成最近成衣配額轉讓價的上升，轉讓價增加最大的四類產品包括棉織T恤，棉質毛衫，羊毛衫與牛仔褲等，數字顯示各類成衣配額轉讓價增幅由一倍至五倍不等，由此可知本港成衣配額轉讓價完全被人爲看時勢的不合理炒高一般概況。

周昭賢表示，配額當是正正分配於一些有名無實的廠商，自然被視作他們的財富，轉讓價格的升降有如商品在市場的供求，如不過份作爲投機壟斷地來提高也是無可厚非的，但多年以來配額被一般壟斷者甚至有關方面美其名說配額上升納屬供求問題，對一般需求配額廠商無多大影響這是非常謬誤的說詞。他說：配額長久以來被操縱者「想做就去做」被利用機會和環境於短期間操縱炒高至令生產者和買家同樣趨到無法忍受的程度，不知犧牲幾許中小型製衣廠要損失，卻製造幾許人財富高漲，這些就一般的事實，與及無配額廠商所蒙受的損失，有關者會否知道他們的慘痛？是不是如他們所說：是正常市場供求那麼簡單？

周氏稱，比如說最近熱門輸美、英、德配額，如三三五類女裝外套，每打轉讓升三百元，三八及三三九類棉針織衫配額每打轉讓升百六十元，這已被年初每打卅五元高升了三倍，而四四五至四四六類的羊毛針織內衣，每打轉讓價升至二百五十元，比今年初升三倍，而三四七及三四八棉織及梳織男裝與女裝牛仔褲，據統計由年初至七月份，被用去百分之四十九，本年七月至八月中，由於美國經濟不景，市況慘條，訂單少，此類配額轉讓價會出現免費或一元之間，但自八月以後的一段短暫時間，這類配額被人爲的迅速不及掩耳炒高至每打轉讓高至五十五元，更有消息顯示不出月餘轉讓價將升至七至八十元之間，試問一般沒有配額的廠商或低價接入訂單的廠商當如何應付？是否虧蝕也「應做就去做」！周氏認爲這種完全不顧及整體製衣業利益甚至被扼殺的問題，奇怪的是能於香港永遠的配存在，能不令新廠或配額不足的中小廠型「吹咩咩」。

周昭賢表示：香港製衣業甚或任何製造業近年面對世界經濟不景及在國際保護主義逆流中利用環境迂迴推進，積極推向高質化發展而取得點滴的成就，但該業整體現存的困難和壓抑正多着，（包括外在和內在）目前難以控制外在的問題除外，假如長期壓抑香港工業的內在問題，今後不獲得有關方面的適當改善與支持，這些辛苦得來的點滴成果，很快的將會毀於一旦。

周昭賢對港督尤德爵士在香港交易會中表示：「港府現已盡力改善本港的投資環境及提供工業上的指導，希望製造業和市場能互相配合，使香港繼續成爲一個工商經濟發展中心」，周氏認爲這些行動對工商業無疑帶來鼓舞，但他以爲政府當局長久以來對香港一向倚重製造業而卻令其自生自滅，縱使遇上任何的短暫逆流，甚於自由貿易原則，採取不干預政策是爲最不明智之舉，周氏稱：香港由於租值、工資、水電、運輸、原料、出重賣招請工人等使製造成本不斷增加漸漸地已消失投資工業生產的有利地位，復加上政府制定許多足以構成工業發展的條例，與不公平的配額漏洞，從未能有效地兼顧勞資彼此皆可得益的勞工法例等等，應從新加以釐定與改善。

周氏說：正因爲本港因成本過高漸漸消失投資有利地位，復因最近的政治因素蒙上陰影使內外投資者裹足不前，毫無疑問一般投資人士看環境當會考慮將資金如何運用轉向有利地區投資以保障其利益自然是對的，比如說近期可以見到的密集勞工的行業已漸漸轉移於就近地區如國內設廠或加工以節省成本，而有些大規模的工業投資更轉向其他東南亞國家發展，原因這地區許多國家近年正開出較多有利條件吸引投資發展紡織製衣工業，如印尼、泰國、菲律濱等政府更頒佈外來投資優厚獎勵以吸引，特別是印尼對外來投資者給以低息六厘貸予工業投資外，另獎勵出口高達百分之一九．三四（FOB）計予廠商，盡管印尼本年出口額獎勵略加調整降低，但仍達百分之十以上強，加上現時印尼成衣出口未受配額限制，比香港沒有任何扶助及工業的高利息條件優厚得多，上述略舉事項與形勢，周氏希望政府及銀行應加以重視。

對於香港長期缺乏工業原動力的勞工問題，周昭賢表示相當嚴重，他指出本港工業缺乏勞工最大的關鍵是五十和六十年代的精湛技術工人大部份已退休，而年青一代大多貪圖工時短，而輕鬆的白領工作，很少再獻身於工業行列，以至一般工廠招聘人手十分困難，這對困境中的工業復加上一層逆境，尤爲一向被香港人以錯誤感覺認爲近年從大陸抵港者多是分享香港人長久積聚下來的利益的移印客，近年參許製造業行列，更以敬業樂業精神獻出勞力扮演重要角色，才不至製衣及製造業陷於困境，對於有關勞動工源長期缺乏的問題，是值得有關方面加以研究和關注的。

周昭賢在分析國際市場時透露：由於美國經濟逐漸好轉，一般市場資料顯示國內訂購實用品已增加，英國和歐洲西德也同樣因美國經濟好轉而受到鼓舞，各類成衣訂單注入顯出較前踴躍，因此香港是世界成衣生產中心，如各廠獲得政府及銀行有效的支持，相信明年經濟復甦的來臨對香港製衣業會刺激一定活躍的作用。

周氏經營的漢基製衣廠有限公司向以生產高質牛仔服裝出口美國，與美洲、歐洲及中東銷場爲主，由於品質設計創新，長期獲幾大入口商大量採購，營業額及產銷量雖於經濟不景中仍保持可觀增長率，由於促進業務多元化，近年更於國內擴展補償貿易，並轉口國內成衣輸往不受配額限制地區，因此使業務更推進一步。（鄧雲）

漢基製衣廠董事長周昭賢


滙豐財務有限公司
滙豐授信財務有限公司
香港上海滙豐銀行直屬機構

滙豐授信財務有限公司
最低存款額HK$50,000

| | | | |
|---|---|---|---|
| 三個月 | 10.125% | 兩年 | 9% |
| 六個月 | 10% | 三年 | 8.5% |
| 十二個月 | 9.5% | 四年 | 8% |
| 十八個月 | 9% | 五年 | 8% |

滙豐財務有限公司

| 最低存款額 HK$500,000 | | 最低存款額 HK$1,000 | |
|---|---|---|---|
| 隔晚存款 | 面議 | 兩年 | 9% |
| 一星期 | 9.5% | 三年 | 9% |
| 兩星期 | 9.5% | 四年 | 8.5% |
| 一個月 | 9.75% | 五年 | 8% |
| 兩個月 | 9.75% | 十八個月 | 8% |

超過一年期限之存款，每半年付息一次。
滙豐銀行各分行均代辦理
定期存款諮詢請電：5-8396254
其他信貸服務：
車輛機械租購/租賃……林劉淑英 5-8396210
胡月香 5-8396220
樓宇貸款……鄒智群 5-8396256
貿易信貸/出口押滙
「發達盟」……劉永耀 5-8396258
查詢電話：5-8396333
香港灣仔禮頓道77號禮頓中心十樓

# 華僑經濟

## 歐洲金融市場開市
# 美匯挺升　金價回挫
### 美元兌意大利里拉再創另一新高位，主因是美國貨幣供應較預期大增。倫敦白銀價跌三美仙。

（特訊）倫敦十月廿五日電：早已堅挺的美元，是日在歐洲各主要金融市場開市時挺升，而金價及白銀價則下跌。

栢克萊國際銀行一發言人稱：由於市場對上週美國公佈較預期大增的貨幣供應數字重新評價，促使美元開市價挺升。

儘管美國聯邦儲備局發言人稱：本月份貨幣供應M一數字係受到若干特別因素影響，但市場的結論則認為美國貨幣供應未受控制將會帶動美國利率回升及美元的需求增多。

在意大利，美元再創下另一新高開市價，由一四四三·七〇升至一四五六·二五里拉，對上一個新高價創於上週四，當日兌價為一四四四·〇五里拉。

法蘭克福美元開市時由二·一七二五升至二·一九四五馬克。

巴黎美元開市時由七·一二五升至七·二〇一二五法國法郎，而布魯塞爾美元則由五一·〇五升至五一·三〇比利時法郎。——

倫敦英鎊開市價由一·六九七五跌至一·六八五〇美元。

黃金開市價，蘇黎世每安士報四二二·五〇美元，比上週收市價四二八·五〇，下跌了六美元。倫敦每安士報四二三·五〇美元，比上週收市價四二九·五〇，亦跌去六美元。

倫敦豐太商公司一經紀稱：在開市時，由於美元的挺升，使金市出現若干獲利回吐，除此之外，暫無其他新消息影響金市。

倫敦白銀開市價，每安士報一〇·二三美元，比上週收市價下跌三美仙。

# 象牙製品產銷退縮
# 工場開工率約六成
### 西方人對中國雕刻藝術不如以往般熱愛 配合世界性經濟不景打擊，象牙製品銷量自然大受影響，其中尤以大型擺設受困最嚴重。

（特訊）受內外銷路減縮影響，象牙製品產銷退縮，工場開工率不足六成，部份技工因收入有限而轉工，年老則退休，會該行出現技工短缺的現象。

據業內商人表示，在世界性經濟不景氣的情況下，象牙製成品的出口和本銷生意都有不同程度的減退，其中尤以出口業務受困擾程度最甚，今年來多個主要海外市場，向港購買象牙製品的數量，都顯著減少，平均達三、四成，使本港象牙製造商的經營陷於困境。

表現最弱的是歐洲及美國市場，以往象牙製成品的出口主要市場為法國，但自從米特朗總統上台後，加上政治因素，法國買家大量減少，使本港象牙製成品輸往法國幾陷停頓狀態，對本港象牙製成品的出口，打擊頗大。

此外，意大利、英國、西德等地的經濟情況亦欠佳，國民購買力下降，尤其是大件的象牙擺設，由於價格昂貴，購買的數量較少。今年來海外訂單大減，討價還價的現象更普遍，令廠商經營的利潤大幅度下降，不過，為要保持員工的就業，減少流散，廠商都寧願少賺多銷，然而，這種努力，仍不能收到理想成效，接單普遍較往年減少三、四成。

統計數字顯示今年首四個月本港象牙製成品出口總值為五千七百零十二萬元，較去年同期的六千五百六十二萬五千元，減少百分之十三，其中只有輸往日本市場略有增加，輸出總值為一千四百七十七萬四千元，較去年同期增加百分之二十七，輸往意大利為六百三十七萬二千元，較去年同期的一千一百七十一萬七千元，下降百分四十六，新加坡亦由去年首四月的二百五十二萬八千元，退減為一百四十三萬元，跌幅達百分四十三，其它市場，則由三千九百七十七萬五千元，降為三千四百四十三萬六千元，跌幅為百分十三。

另一方面，今年一至四月，象牙入口本港數量十五萬五千三百三十四公斤，比去年同期劇減百分四十七，入口總值更減少百分五十四。影響最大的，是沙地阿拉伯，由去年的八萬三千公斤，減為四萬四千公斤，跌幅為百分四十七，貨值亦由八百三十萬元減為四百四十萬元，其次為比利時，貨量下跌百分三十五，由八萬三千二百八十六公斤減為五萬四千零六十三公斤，貨值則由三千零四十九萬九千元退至一千八百六十六萬八千元，跌幅為百分三十九。反映出象牙製造商對後市產銷不樂觀，減少購入象牙。

事實上，過去一年間，世界各地銀行利息高企，商人多喜歡將金錢貯放在銀行內套息，也不願意購存大量原料，積壓資金，尤其是象牙原料脫手困難，存倉費用高，因此，在市道未能真正轉好以前，商人都不願意大量進貨。

商人說，本港象牙原料入口均附有產地來源證，屬合法貿易，所以本港製造的象牙製品，並沒有受到海外市場的入口限制。不過，由於購買力衰退令外銷不濟，而本銷也退縮，雖然外來遊客仍然增加，但購買力卻下降。同時，西方人對中國雕刻藝術已不如以往般熱愛，象牙製品的銷量自然受到限制，其中尤以大型的象牙擺設，更為滯銷，細件飾品如象牙戒指、手鈪、項鍊等則較受大衆歡迎。

在訂單不足的環境下，象牙製品工場都有開工不足現象，部份技工因收入有限而轉工，年老的則退休，令該行出現技工短缺，一般青少年入行很少，形成接班乏人，故此，製品商都寧願減價接單，儘量保持較高就業率，挽留工人免於流散，然而，這項努力，並沒有顯著成果，就算世界經濟能在明年初轉好，象牙飾品及大件擺設的銷量，也要三個月至半年時間，才能有轉機。

## 東京匯市波動
# 美匯創五年來高位
### 收市二七五點七五，比上週升四點四日圓，買多沽少與美貨幣供應大增為支持美元主因。

（特訊）東京十月二十五日電：美元在東京外匯市場兌日圓漲升至近五年零四個月以來的最高價，收市時為二七五·七五日圓，比上週五收市價二七一·三五，上升四·四〇日圓。

開市時美元即彈升至二七五日圓，隨着美元穩步上升，主因是外資銀行預期美元在短期內將會挺升而作投機性的吸納。

市場消息稱：由於漸趨月底，美元的需求例大增，形成本地進口商吸入遠期美元以備支付進口帳項。另方面，出口商沽售遠期美元極少，原因是他們早結清本月份的帳項。

市場消息續指出：在背後支持美元繼續堅挺的主因是由於上週美國公佈的新一週貨幣供應較預期為大，使聯邦儲備局不能作第六次的削減貼現利率。

在日圓持續急跌之下，日本中央銀行一直在市場內作出干預。

美元全日在二七五至二七六·四〇日圓之間波動，全日總成交十二億二千一百萬美元，比上週五的十二億二千五百萬微減。

# 台灣吸引僑胞投資
# 時機有利收效頗大
### 繼地產展覽會，現又向廠商呼喚，想必發生很大作用。

當香港人士正為香港前途問題而發生煩惱的時候，台灣當局對華僑投資頻頻招手，呼喚港僑回國投資。據統計顯出，僑胞對台投資頗見增加。

僑務委員會委員委員長毛松年十月十八日在立法院宣佈，僑委會將擴大引導華僑及海外學人回國投資創業，並因應香港環境變化，加力爭取港商回國投資參與國家經濟建設。他說：僑委會將遴選已畢業返回僑居地的僑生回國，與國內業者研討如何拓銷國產機器及整廠設備，並推動技術輸出。他透露，僑委會隨時注意香港僑資走向，協調有關機關予以引導。他說：今年一至九月，華僑投資案共有七十二件，其由新的投資案三十八件，原有事業增資案三十四件，投資及增資金額合計有五千三百七十萬三千美元，比去年同期增加百份之五十九點二九，增長率相當可觀。

經濟部長趙耀東也在立法院作出報告說：近年港九地區因新界租約行將屆滿，人心惶恐，引進港僑回國投資，實為最有利時機。他舉出經濟部對促進華僑投資的各種重要措施，一為簡化行政手續，設立「工業投資服務中心」，使投資問題可獲得解決，不必分別向不同機構申請；二為放寬審核標準，對華僑投資特別予以放寬；三為實地訪問僑資事業，了解其經常遭遇的困難問題，分別由各主管機關改進解決；四為積極爭取港資來台，為輔導香港華僑回國投資，除已洽請民間產業界組團赴港與香港港商連繫，促請其回國投資外，經濟部復訂有「爭取港商來台投資、加強港台商合作要點」，已將染整、電子等等列為重點的爭取項目，以積極爭取來台投資；五加強辦理投資服務，隨時協助來訪的重要工商投資人士及團體，並對華僑投資辦理選購廠地、安排訪問、解釋法令等各種服務；六為舉辦工商座談會，隨時將華僑新投資的資料分送預定設廠的縣市工業發展投資策進會。使他們能主動與投資者聯繫，提供服務。可見台灣當局爭取華僑投資，特別是華僑回國投資的積極。

目前香港廠商正處於困境地，台灣展開吸引港僑投資，可謂正合時宜。上月台灣地產商來港舉辦地產展覽吸引華僑在台置業，收效極大，現在向廠商呼喚，想必也會發生很大作用。（李宗文）

## 穗秋交會已過去一半時間
# 供應品種增加　成交值亦多
### 並無削價競銷會外簽約事

（特訊）廣州秋季交易會開幕以來，經過了十天，即是去了一半時間。由於今屆交易會恢復擴大，供應品種比去年同期更多，故此外商及港澳商人在今屆交易會內，成交的商品貨值比去年同期增加。

據此間收到廣州秋交會消息報告：今年秋季中國出口商品交易會開幕以來，萬商雲集，出口成交進度快于往屆交易會，成交額天天增大。

到本月二十三日，參加交易會的已有七十九個國家和地區的一萬四千多客商。盡管許多外商已達成交易離會，但新來的客商仍絡繹不絕。近幾天在廣州的客商有近九千人，比去年秋季交易會同期多一倍多。客商增加較多的有德意志聯邦共和國、意大利、美國、日本、新加坡、馬來西亞、泰國等國家和港澳地區。不少非洲國家前一、兩屆交易會沒有客商參加，這屆交易會一開幕就有客商到會。

開幕以來成交額最多的是棉布等紡織品、絲綢類的絹絲，糧油食品中的水果、蔬菜和對蝦等水海產品，土畜產品中的京棗、辣椒乾、蜂蜜、乾菜，一些中藥材，烟花爆竹等銷路都很好。輕工業品中日用小百貨，體育用品，紙張及紙製品，衛生用具，藥器，工藝品中的景泰藍，珍珠，漆器，牙刻玉刻，珠寶，化工產品中的藥品，五金礦產品中的小五金，機械產品中的軸承，電動機，食品加工機械等，也都洽談活躍，達成了大批交易。

另據悉：今屆廣交會開幕頭五天，機械和機械設備交易團已成交一千萬美元。這兩個交易團均以新展品多而引人注目。成交的產品主要有各種工農機具、印刷機械和食品加工機械等。機械交易團的各種工具產品，以質量好、價格合理而享有國際聲譽。在本屆交易會頭五天成交額佔該團總成交額的七成。香港益嘉有限公司一次就訂購了七十五萬美元的工具。

各種農業機械銷量亦較大，已成交一百八十多萬美元。

香港和泰國、盧旺達、菲律賓、中非等國家的許多客商，對機械團的新產品：各種自熱式食品膨化機很感興趣，他們不斷觀看表演和詢問價格。黑龍江出產的自熱式食品膨化機，可將玉米、大米及其它糧食，通過高溫壓而製成鬆脆可口的膨化食品，並可着香味色，新穎別緻，在交易會頭五天內已成交了一批。

另據報告：本屆交易會開幕以來，生意興隆，買賣暢旺，貿易進度迅速。開幕一周，簽訂的合同，成交的金額，均比去年秋季交易會有大幅度增長。它有三個明顯的特點：一、客商特多，開幕七天，到會客商已達一萬二千人，較之歷屆交易會的客商為多；二、貿易通度迅速，會期縮短，提高了成交的效率；三、促進了統一政策、統一計劃、聯合對外的方針，執行得特別好，並無出現爭客戶、爭市場、削價、會外簽約現象。客商普遍表示滿意。稱讚這屆交易會出現了令人鼓舞的新氣象。她說：交易會工作開始出現了統一計劃，加強了市場管理工作，開始收到良好效果，也得到客商的讚賞。在世界經濟不景氣的情況下，積極推銷出口商品，也取得較好成績。她要求大家進一步認真做好出口商品推銷工作。出口是對外貿易的基礎，要靈活貿易做法，把生意做活；要利用廣交會這個有利條件，一方面推銷商品，一方面搞好調研；要自始至終堅持聯合對外，搞好口岸之間、公司之間、工貿之間的聯合；外貿部門要積極提供商品信息；工業部門主要應該利用信息資料，改進產品結構，增加產量，增加花色品種，使產品更加適應國際市場的需要。

## 共市失業率再刷新紀錄

歐洲統計署報導，歐洲共市九月份失業率急升至創紀錄的百分之十點一，比八月份增加百分之三，比去年九月份則增加百分之十八點六。

九個共市國家的失業人數增至一千一百二十萬，比八月份多三十二萬七千。去年九月份的失業人數是九百四十五萬，佔勞動人口百分之八點五。希臘由於勞工市場結構有別而未計算在內。

統計署說，九月份的失業率激增百分之三，部份是因為季節性影響，但經季節性調整後，失業率亦增加百分之二點一，八月份的失業率經季節性調整後，僅增加百分之一點三。

比利時在九月底的失業率高達百分之十四點八，為共市國家之冠，次為愛爾蘭及英國，均為百分之十三。失業率最低的盧森堡（百分之一點三）及西德（百分之六點九）。

# 渣打銀行北京辦事處二十五日開幕

渣打銀行在北京的辦事處十月廿五日正式開幕。標準渣打銀行高級經理梅大衛表示，他對中國的經濟增長及香港在中國經濟增長過程中扮演的角色極有信心。梅大衛在假北京國家飯店舉行的慶祝宴會上發表談話。參加宴會的賓客包括中國銀行行長金德琴、渣打銀行地區總經理白朗、渣打銀行北京辦事處主任及中華人民共和國國家及地區單位的代表。

梅大衛在席上表示，渣打銀行為與中國有長久的聯繫而感到自豪[illegible]機構提供更多的業務機會作出積極的反應。

梅大衛稱：「中國政府在決定調整經濟發展計劃時深具遠見，比其他國家更早認清有需要以新經濟政策應付本世紀末來經濟增長所產生的問題。」

梅大衛並且建議其他國家在實行經濟調整計劃時，亦可效法中國推行「四個現代化」時所奉行的紀律。他說：「貴國所表現的魄力和信心，實在是一個好榜樣。」他又說：「我們對於中國經濟的長遠增長及繁榮極有信心，亦深信中國經濟在國際貿易扮演的角色將日益重要。」「一到將來有可能在廣州及深圳設立代辦處時，我們將可以更鞏固的地位，與各位中國朋友致力推進彼此在國際貿易及財務方面的合作。」

渣打銀行乃在中國歷史最悠久的外資銀行，自一八五八年開始，即已在該國設有分行。目前除了北京新設的辦事處之外，尚有一分行設在上海及一聯絡辦事處在廣州。

梅氏在談及香港時表示香港在推進中國方面的國際貿易及金融事務的任務，將負起重要及[illegible]本行在香港的地區總經理白朗對於本行與中國合作經營業務的意義不[illegible]戶，亦經常給予有力的支持和鼓勵。」

圖：標準渣打銀行高級總經理梅大衛。


## 廣東銀行

代收
### 廣東財務有限公司存款
（廣東銀行全資附屬有限公司）
"港幣定期存款利率行情表"

| 期限 | 利率 |
|---|---|
| 一個月 | 9.375% |
| 二個月 | 9.375% |
| 三個月 | 9.375% |
| 六個月 | 9.500% |
| 一年 | 9.750% |
| 一年半 | 9.750% |
| 兩年 | 9.750% |

除上列期限利率外，其他期限利率面議
最低存款額港幣伍萬元
詳情請致電總行定期存款部查詢
電話5-246011或向下列各分行接洽

| | |
|---|---|
| 西區分行：5-408491 | 紅磡分行：3-330137 |
| 堅道分行：5-239650 | 油麻地分行：3-841191 |
| 石塘咀分行：5-497500 | 旺角分行：3-802292 |
| 灣仔分行：5-753283 | 大角咀分行：3-950131 |
| 銅鑼灣分行：5-766261 | 深水埗分行：3-7790171 |
| 北角分行：5-706231 | 新蒲崗分行：3-270145 |
| 荃灣分行：0-430115 | 觀塘分行：3-434256 |
| 葵涌分行：0-295913 | |

### 恒生財務有限公司
### 恒生存款有限公司
（恒生銀行全資附屬機構）

港幣存款利率行情

恒生財務有限公司

| | | | |
|---|---|---|---|
| 七天 | 9.500% | 一個月 | 9.750% |
| 十四天 | 9.500% | 兩個月 | 9.750% |

恒生存款有限公司

| | | | |
|---|---|---|---|
| 三個月 | 10.000% | 一年半 | 9.750% |
| 六個月 | 10.000% | 兩年 | 9.750% |
| 一年 | 10.000% | 三年 | 9.250% |

最低存款額：港幣50,000元
恒生銀行總行及各分行均可辦理存款手續
電話：5-8255111

### WOC Finance Co., Ltd.
### 永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）
實收資本港幣三千五百萬

自動續期存款利率

| | | | |
|---|---|---|---|
| 一個星期 | 8.50% | 三個月 | 10.00% |
| 一個月 | 9.75% | 六個月 | 10.00% |
| 兩個月 | 9.875% | 一年 | 10.25% |

各類汽車及遊艇分期付款
●貸款高 ●年期長 ●利息低
現更提供「上會贈現金」服務
使各界人仕更易
成為新車/船主
歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大廈一樓

### 金門 3-319151 即運輸處樓上
十十特價酬賓至十月卅一日止
特快台證 個別證全套收費 $90 參團、社團同業特價優待
全台灣豪華團4—9天逢一、三、六出發
曼谷芭堤雅6—7天逢二、四、六出發
韓國四天渡假團單人房逢五、六、日出發

### 敦煌旅運有限公司 3-323388
日本（本州／九州／北海道）逢四、五、六 2,600起
韓國（華克山莊）逢五、六 2,350起
台灣（花蓮／日月潭／高雄）逢三、六、日 1,390起
曼谷（芭堤雅／清邁）逢二、六、日 1,800起
九龍彌敦道469號新光商業大廈601室

### 景星 5-211251 5-266483
桂林 直航五天豪華團 超值 $1490
10月29 11月2,6,10,14,18,22,26,30 12月4,8,12,16,20,24,28
代理廣州東方賓館
預訂每天房間・代購國內機票
香港皇后大道中連卡佛大廈1109室

### 欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890

| 台灣 | |
|---|---|
| 四天遊覽 | $1350 |
| 海陸空五天 | $1680 |
| 環島七天 | $1880 |
| 阿里山九天 | $2280 |
| 韓國四天 | $2350 |

（住單人房・可停台北）

| 台北三晚 | 雙 | 單 |
|---|---|---|
| 太平洋 | 150 | 270 |
| 麒麟 | 165 | 300 |
| 第一 | 195 | 300 |
| 康華 | 233 | 420 |
| 美琪 | 233 | 405 |
| 財神 | 510 | 930 |
| 希爾頓 | 495 | 930 |
| 來來 | 750 | 1380 |

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環吳早利街21-27號新聯大樓地下4號

### 美和 5-237184-6 代理航空公司機票

| | |
|---|---|
| 台北四天團$1350 | 台灣七天豪華團$1880 |
| 星馬七天團$2750 | 泰星馬十天團$3350 |
| 泰國六天團$1850 | 曼谷清邁七天團$2190 |
| 菲律賓六天團$1750 | 日本八天豪華團$3290 |
| 美洲西岸七天團$6089 | 夏威夷七天團$4189 |

代辦台証 $150
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

信譽的標誌

### 香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有中央賠償基金，會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五—四五八三八四。

### 佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241846

| | |
|---|---|
| 台灣七天環島豪華團 | $1800 |
| 台灣亞里山九天豪華團 | $2100 |
| 泰國七天豪華團 | $1950 |
| 泰國清邁八天豪華團 | $2350 |
| 星馬七天豪華團 | $2750 |
| 菲律賓七天豪華團 | $1860 |
| 日本海陸空聯遊豪華團 | $3380 |
| 韓國四天豪華團 | $2350 |
| 韓國台灣七天團 | $2750 |

美加、歐洲、澳洲豪華團 代售各大航空公司機票
香港德忌笠街17—19號德和大廈4字全層（冤冠章）主理

### 怡安 九龍彌敦道636號銀行中心716室 K 886353 886356 K 325371-2
台灣 四天精華渡假團 $1350
八天環島豪華團 $2080
九天(阿里山)豪華團 $2198
*代定台灣各大酒店及機票*
韓國 四天豪華團 $2350
日本 日本州八天團 $3100

### 哥頓 5-446955 3線 旅運有限公司 李寶椿大廈1215-6室
八週年酬賓
西麗渡假村、蛇口、深圳水庫兩天238 星期六出發
西樵五天、從化五天698
凌霄岩、星湖、鼎湖
北京九天1698 免費簽證及提回鄉證 逢星期日出發 歡迎信用咭

### 利安 旅運有限公司 3-7213183 3-7210543
日本專線
日本航空公司 南韓交通
本州六天 $2680
九州七天 $2990
本州八天 $3190
日韓八天 $3590
另每月均有世界各地旅遊團出發歡迎來電查詢
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈108室商場

### 利華旅運 3-306331-4 3-660206-7
韓國台灣 單人房$2350 週一三五日出發 免費代辦台証
・阿里山（杉林溪溪頭）七天1899一四出發 免費代辦台証
日韓台 十一天3680 九本州3290 逢週六出發
免費安排參觀洽購台北房屋（現成樓宇）
台北酒店四天單人房$250天天出發
旺角銀行中心905室自置分行：星光行752室

### 永安
總社：5-256243-8 北角：5-705352 尖沙咀：3-694417 旺角：3-846484 九龍塘：3-7566993 荃灣：12-432631
萬里歐遊
十四天$8180 十八天$9780
日期：10月16日（只餘數位）11月20日、12月25日
83年1月22日、2月12日、3月19日
暢遊：歐洲七國十餘名城，住宿一流大酒店
每日三餐中西佳餚，專人領隊，粵語導遊，
獨立成團，回程可停留倫敦。
香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

### 請向各大旅行社報名查詢 由福祿壽機構直接主辦
歷史悠久・專業策劃・行程一流・有口皆碑
台灣幸運假期環島團
逢星期六出發 七天$1880 九天$2280
福祿壽阿里山豪華團
特級行程，住宿阿里山賓館
逢星期六出發 只收$2280

### 一心旅行社 K-969174 H-213223
台証專家 $35 九天出証
全泰國專線
*全港獨有最佳行程
*三晚芭堤雅
*多晚夜總會乳豬海鮮席
五、六、七天豪華組
住宿一流大酒店 $1800
逢二、四、五、六、日出發
代理澳門總統酒店
彌敦道胡社生行912室 德輔道中環球商場207室

### 美麗寶島 5-216409-0 3-321315-8 3-699393 3-910546-8
台証 60 個別証・快而準
台北西門町區酒店 四天三晚單人套房 $240 天天出發
中環域多利皇后街15號裕成商業大廈703A
尖沙咀海防道34號寶豐大廈5樓D座
九龍油麻地彌敦道534號嘉樂大廈19樓B
九龍彌敦道655號胡社生行902室

### 佳運 旺角彌敦道655號胡社生行1810室 中環德輔道中環球商場349室 3-953227 5-215404
全台灣
豪華四天 $1390
七天 $1800
高級九天 $2100
最高級八天 $2150
住來來香格里拉飯店
華航雙程內陸機
四晚豪華夜總會
台証 $125 十次証同價
酒店四天三晚 單人房$250
台北麒麟/高雄壽星

### 歷史悠久*專業旅遊 康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大廈6字樓 5-211411
中環皇后戲院樓上 5-240061
分社：中環德輔道中141號國際大廈1601室 5-444644
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字樓 3-676111
旺角彌敦道582號信和中心1002室 3-322301
旺角彌敦道636號銀行中心20字樓 3-305207
機票部專綫：5-240061 3-676171
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

### 全泰國 清邁、泰皇夏宮 曼谷、水上市場 芭堤雅、桂河橋
清邁四天 $2000 清邁八天 $2300
芭堤雅四天 $1800 曼谷七天 $1950
布吉島七天$2590（雙程內陸機）
天天出發・全港首創
清邁——曼谷乘搭泰航內陸機
勝在①皇家大酒店 ③凱悅大酒店
酒店②假日大酒店 ④文華大酒店

### 全台灣 阿里山、花蓮 日月潭、高雄 陽明山、墾丁
豪華七天$1800 九天$2100
特級七天$1950 九天$2250
四天$1390 花蓮五天$1500
天天出發
優點 ①乘華航豪華客機，早機去，晚機返。
②華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）
③台北住最新、最豪華之來來香格里拉大飯店

### 全泰馬星 清邁 檳城
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷
馬六甲、黑風洞、芭堤雅、桂河橋
全泰馬星（清邁、檳城）十三天 $3950
十一天 $3550 豪華七天 $2750
逢星期一、四、六、日出發
高級豪華・膳食全包・絕無自費

### 日本韓國
日本本州八天 $3100
逢星期二、四、五、六、日出發
韓國九州鹿兒島九天 $3600
逢星期一、三、五出發（華航早機）
日韓聯遊八天豪華團 $3490
九州鹿兒島本州八天 $3390
九州鹿兒島八天 $3190
韓國四、五天高級豪華團逢星期二出發

# 本港新聞

## 香港昭倫公所設筵 歡宴各地謝氏會懇親團 祝賀第三屆懇親會成功

（特訊）香港昭倫公所，歡迎世界謝氏宗親代表及世界昭倫宗親總會參加謝氏宗親會主辦謝氏宗親第三屆懇親大會，本月廿三日晚上假彌敦道倫敦酒樓，舉行聯歡晚會，共叙情誼，與會賓主六百多人，海外宗彥歡聚一堂，備極慶聞。

大會主席談棠致歡迎詞稱：昭倫公所乃談、譚、許、謝四姓聯宗組織，一脈相承，情同兄弟，昭倫公所集四姓宗彥於一體，發揮敦宗睦族，昭明倫理精神，其所處的地位，猶如一家之主，膺肱四姓事務，欽逢香港謝氏宗親會主辦世界謝氏宗親懇親大會，盛事當前，我昭倫公所身為家長，焉能毫無表示，今晚宴會特別為謝氏宗親會主辦懇親大會獲得美滿成功祝捷，亦為酬謝世界各地宗親代表對今次大會給予熱烈支持雅意。

任何一個宗親團體，主要貴乎團結，所謂創業難，守業更難，祗要我們本着一片赤誠，全心向會，雖然也許沒有大的成就，昭倫公所已盡責，可以問心無愧。

今次香港謝氏宗親會主辦懇親大會果能成功，有如此出色的表現，充分表達理監事處事的熱心和毅力，羣策羣力，和衷合作，尤其是大會會長謝國華宗長和大會主任委員謝兆邦，領導有方和超人魄力，在大會中盡展無遺，令人讚賞。本人向兩位宗長和香港謝氏宗親會宗親所贏得的光榮，表示衷心祝賀。

會長謝國華，理事長談棠，及昭倫公所首長分向三藩市，台北市，台中，泰國合艾，檳城，台南南投市，砂羅越，台灣彰化縣，基隆市，南洋，菲律賓，北馬，馬來西亞，羅省，華盛頓，温哥華，吉隆坡謝氏宗親會代表團及世界昭倫首長致送錦旗。各地宗彥代表致詞勗勉。會長謝國華致詞，感謝各地區代表團蒞港與會盛意。旋舉行聯歡宴會。

主方出席者有：談赤，譚伯鴻，許光照，謝國華，談棠，譚煥英，許鈞光，謝榮斌，謝廣樞，謝華靖，許劍光，談泮，譚華鉅，許志強，謝啟豪，譚華杰，談勁，譚立仁，談萊明，許錫湛，謝梅昌，談龍濤，許培，譚華夢，謝乃璇，許統正，談步逵，譚石棟，謝洲泰，許漱冰，談譚惡芳，譚李雅貞，謝李儀男，謝波，譚姜美珠，許日初，許達生，許冠漢，譚傳極，謝日池，談盈華，譚錫泉，許新，談可法，譚澤霖，謝壽慶，許展芹，談廣，譚世傑，謝繼洲，談潤生，談祝，談松，談耀途，譚滿連，譚革啟，譚瑞謀，譚柏榮，許嘉璽，許衍萱，許琴美，許天華，許超，謝和成，謝智祥，謝天賜。

香港謝氏宗親會音樂組主任謝協源導全體藝員演唱名曲，以娛嘉賓，熱鬧場面倍增，氣氛洋溢。（天）

## 三〇三獅子會下月辦 眼睛健康展覽會 展出激光治青光眼儀器

（特訊）國際獅子總會會長葛思達，十一月由美國來遠東出席在台北舉行之東南亞獅子大會後，十一月二十一抵港，為三〇三區獅子會舉辦「眼睛健康日展覽會」開幕禮，會場有眼庫，最新科技儀器「激光治療青光眼」設備，免費為市民驗眼，為港島獅子會會長何鏞，在例會作此報告。

專業人士何榮講述一般性常見之外科症有：（一）胆石、（二）小腸氣、（三）盲腸炎之病徵及治療，一般而言，多採用手術。近世醫學昌明，認為消極性的治療，應積極性之預防保健，尤為重要。他又指出：胆石的形成，是由於胆固醇增多，成細菌感染胆汁滯留形成，一般說來，女性較男性為多，據統計，六十五歲以上老人有胆結石的高達百份之卅，將胆囊摘除手術，應該是沒有什麼危險的。（宇）

香港昭倫公所歡宴世界謝氏懇親大會代表團及世界昭倫宗親理事長談棠（左）代表向三藩市首腦謝汝億致送錦旗，右為會長謝國華。（本報攝）

## 違反經營食肆規例 餐廳與酒樓 同被判停牌

（港訊）市政總署發言人昨日表示，經營酒樓及食肆的人士，必須遵守牌照所訂下的規例。違例者可能會被停牌或吊銷牌照處分。

這項警告，是繼市政局最近決定將一間小食菜館停牌兩天，及將一間酒樓停牌三天而發出的。

位於灣仔軒尼詩道二百九十八號的帝皇餐廳，持有之牌照為小食菜館，但出售之食品，則包括小食菜館不准售賣的食物，因而被停牌兩天。

市署事前曾經發信警告該店東，但東主並未作出適當改善措施。停牌有效日期為十月廿八及廿九兩日。

位於九龍旺角太子道的新觀酒樓，將於十月廿六、廿七及廿八被停牌三天，因為該酒樓在連接酒樓的地方經營無牌酒樓，先後三次被法庭裁定有罪。

該酒樓亦曾於本年六月十七及十八日，被市局停牌兩天。因為該酒樓兩度無牌經營，及擅自修改酒樓內部間格，被法庭定罪。

根據市局政策，任何食肆，如在十二個月內違反衛生法例，遭定罪三次，市局可停牌兩天，屢次被罰停牌者，市局可將其牌照吊銷。

## 陳思成堂宗會 秋祭祖先

（國際社）揭陽古溪陳思成堂宗親會，本月廿五日下午一時在會所秋祭先祖，永遠會長：陳君聰、炳順；會長：漢明、曾龍、川源；理事長：龍頌、岫基、愈亮；監事長：炎城、守臣、章明主祭；理監事陪祭。禮後分派胙肉、飽果與宗親。

晚上七時，假新蒲崗百樂酒樓歡宴，理監事、會員、家屬數百人歡叙一堂，情況熱鬧。

圖示：摩星嶺坊會慶祝街坊節敬老獎學，主禮嘉賓與三名高齡耆英合照。（本報記者攝）

## 摩星嶺坊會慶街坊節 敬老獎學聯歡宴 三位高齡耆英獲贈金牌

（特訊）摩星嶺街坊會，本月廿三日下午七時，假康年酒家慶祝街坊節敬老獎學，招待男女耆英三百多人歡宴，請中西區政務主任李啟發、西區警察指揮官狄勤總警司、中西區及離島副總福利主任林國魂頒贈三位最高齡耆老：（一）李二妹（女）九十一歲，（二）江接壇（男）九十歲，（三）盧娟（女）九十歲，金牌。西區分區指揮官梁豐順警司、西區市政總主任陳泰升、中西區康體主任梁展業、房屋署摩星嶺區長韓焯煜、西區警民主任黃錫鵬、西區街坊會理事長張耀基，西環街坊會理事長周演森、中區街坊會理事長陳奠桑頁致送禮品與老人。蒞會到賀有關長官：譚潔霞、鄭重慶、何慶鏘、阮雨浦、何錦雄；社團首長：廖烈科、林正山、譚廣雄、嚴九、余匯、陳永發、黃國定、何榮佳、鄧興源及會員坊眾五百多人。理事長：陳覺軒、蔣鑫暉、蓬子官、李振武、李紹銘及理事款待，情況熱鬧。

理事長陳覺軒致詞稱：本會每年慶祝街坊節，舉辦敬老，發揚中國傳統道德，父母對兒子養育恩德，是情深如海，希望為人子女者，更要孝順和供養父母，更請街坊本着敬精神，照顧老年人，培育孩提，使他們得到人間溫暖，家庭幸福，祝耆老福壽康寧，松柏常青。

李啟發主任致詞，對坊會歷年來舉辦的敬老慈幼，協助政府推行各項活動，為街坊服務精神，多所讚揚，希望今後保持聯系，共為坊眾服務。

副理事長蔣鑫暉致謝詞，禮成歡宴。

本年度獲獎學金同學：張綺霞、李文宗、何淑儀、李煥珠、洪惠文、江桂嬋。（天）

## 涉嫌危險駕駛撞死人 中巴司機被控 保釋外出候訊

（新亞社訊）一名中巴司機涉嫌危險駕駛撞斃一名男子，經警方深入調查，及檢驗肇事巴士後，而將其拘捕落案檢控，去週解西區裁判署審訊，被告否認控罪，獲羅斯法官諭將案押候至十二月廿八日聆訊，並准被告以現金二千元保釋外出候審。

被告余國展，廿九歲，巴士司機，被控於今年七月十六日，在港島中環干諾道中，駕駛CD二〇九三號中巴時，危險駕駛，引致男子徐志死亡。


京華② 粉嶺 宇宙 華都 國寶 珠江 銀都 南華 影都 普慶 九龍區 金明 新光 南洋 利舞台 香港區

評好面全 碑口論輿
票戲天三售預

投奔怒海

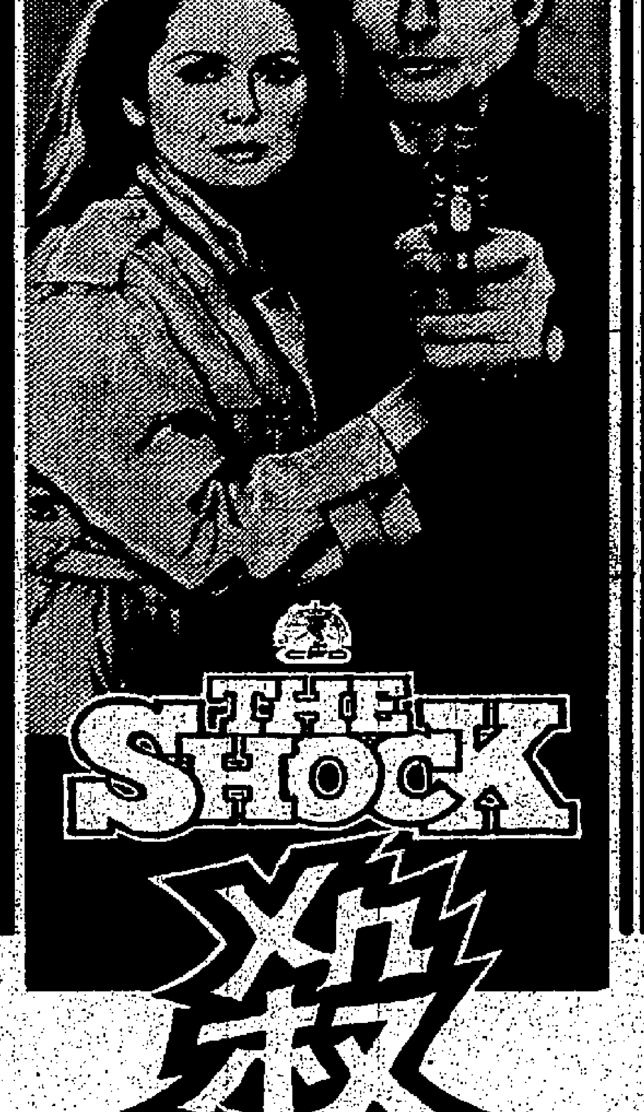
一部令香港人感到驕傲的電影

用血和淚寫成的人間哀歌
用血和淚拍成的感人電影

主演：林子祥 繆騫人
特別介紹：劉德華 馬斯晨
監製：夏夢
導演：許鞍華

新光：
10:15
12:15
2:20
4:00
5:45
7:30
9:30

京都·凱聲·華聲




殺手無情
最具魅力殺手 阿倫狄龍
世界第一美人 嘉芙蓮丹露
殺手美人·首次合作
狂滿五場映
歐洲公司動作巨片
冷面殺手·足智多謀
重出江湖·大開殺戒
連環槍戰·窮巷廝殺
影評大讚：
明報：殺人過程乾淨俐落，剪接緊湊，鏡頭運用，靈活精巧。
成報：阿倫狄龍在「殺手無情」重操故業，導演安排他們以靜制動。
商報：導演手法明快，一幕接一幕演變，一氣呵成，值得欣賞。
紅綠：是阿倫狄龍多年來「殺手」的新作，有相當噱頭。
兒童不宜

女人檔案
麗聲院線
下期獻映
劉氏影片公司出品
出品人：劉士琛
監製：劉志榮
導演：李元科
編劇：陳韻文

碧麗宮 PALACE
時間：2.30 5.30 7.30 9.30
前衛電影 最高格調
今天四場請早
帶你進入夢幻世界…
以音樂衝破
你心中的圍牆

華僑日報 救童助學 請解善囊

玩到盡 笑到癲
八彩林亞珍
最強陣容，最大製作，最勁包裝
林亞珍好睇！珍珠都冇咁真！
文滙：型象生動有趣，予人印象深刻！
明報：導與演都有出色的表現！
紅綠：林亞珍與鍾泡漏笑料構想，滿堂笑聲。
黃鐘：芳芳的喜劇才華，真是獨步！
成報：吳宇森玩得很放，笑料可樂…
香港電影：吳宇森拍出他近年至佳的作品。
今夜影話：拍得熱鬧風趣，人物造型生猛！
星島日報：熱鬧有趣，諷刺抵死。

蕭芳芳 許冠英 吳宇森 羅文 李琳琳 陳星 胡楓 劉克宣 胡大為 關而清 張雷 李名揚 霍查理
鄒文懷 嘉禾電影
閤府統請
邵氏院線
嘉樂院線
今映五場 笑料如潮 好評如潮

麗宮
爆滿
第六天映請早
聯合影院公映破紀錄
油脂集續
八二年野性式新拍檔
麥絲蓮·菲菲·米高·士兒花
最佳主演·歌舞片王
唱出流行曲 跳出青春節奏
勁歌·勁舞

# 明晚六場夜馬排位配搭表

## 第一場
（一）銀碧（二）向日葵（三）新企業（四）利安（五）日日旺（六）金羅漢（七）好威風

（第三班一〇三〇米）（六環彩）（連贏位）（場外孖Q首關）

| 馬號 | 磅數 | 騎師 | 練馬師 |
|---|---|---|---|
| 1 | 一三八 | 摩加利 | 摩 |
| 3 | 一三三 | 梁俊德 | 張 |
| 4 | 一三一 | 告東尼 | 歐 |
| 5 | 一三一 | 曹達 | 吳 |
| 6 | 一一五 | 陳鐵培 | 鄭 |
| 2 | 一二五 | 洪偉平 | 郭 |
| 7 | 一二四 | 尹奇 | 朱 |

## 第二場
（一）高就（二）得福（三）安利（四）電馳（五）好樂意（六）聯合之星（七）嵐嶺俠（八）財來（九）靈芝草

（第七班一五七五米）（六環彩）（連贏位）（場外孖Q次關）（場外孖寶第一口首關）

| 馬號 | 磅數 | 騎師 | 練馬師 |
|---|---|---|---|
| 3 | 一三九 | 摩加利 | 摩 |
| 2 | 一三二 | 李新榮 | 譚 |
| 6 | 一二九 | 陳柏鴻 | 吳 |
| 8 | 一三四 | 告東尼 | 登 |
| 1 | 一三一 | 李森 | 屈 |
| 4 | 一三五 | 徐貫良 | 鄭 |
| 9 | 一一九 | 徐雨石 | 簡 |
| 5 | 一二一 | 曹達 | 吳 |
| 7 | 一一九 | 劉同安 | 陳 |

## 第三場
（一）喜上喜（二）神寶（三）龍山（四）好而穩（五）軍心

（第三班一〇三〇米）（六環彩）（連贏位）（場外孖寶第二口首關）

| 馬號 | 磅數 | 騎師 | 練馬師 |
|---|---|---|---|
| 1 | 一三五 | 曹達 | 吳 |
| 4 | 一三三 | 摩加利 | 摩 |
| 2 | 一三一 | 施泰浦 | 張 |
| 3 | 一二八 | 周松強 | 方 |
| 5 | 一一九 | 李森 | 屈 |

## 第四場
（一）卓越（二）利必高（三）紅山茶（四）富臨門（五）三甲（六）仙履皇

（第二班一〇三〇米）（六環彩）（連贏位）（場外孖寶第一口次關）（場外孖寶第三口首關）（場內三寶首關）

| 馬號 | 磅數 | 騎師 | 練馬師 |
|---|---|---|---|
| 3 | 一二八 | 徐貫良 | 陳 |
| 1 | 一二七 | 李森 | 夏 |
| 5 | 一二六 | 告東尼 | 吳 |
| 6 | 一二五 | 容天鵬 | 方 |
| 4 | 一二五 | 摩加利 | 摩 |
| 2 | 一二一 | 譚文就 | 歐 |

## 第五場
（一）快樂人（二）大文豪（三）霸峰（四）眞功夫（五）包勝好（六）快到

（第二、一班一〇三〇米）（六環彩）（連贏位）（場外孖寶第二口次關）（場內三寶次關）（場內孖Q首關）

| 馬號 | 磅數 | 騎師 | 練馬師 |
|---|---|---|---|
| 2 | 一三七 | 李森 | 屈 |
| 6 | 一二四 | 鄭仲琛 | 鄭 |
| 3 | 一二五 | 施泰浦 | 夏 |
| 1 | 一二三 | 摩加利 | 摩 |
| 5 | 一二四 | 沈集成 | 張 |
| 4 | 一一六 | 藍志祥 | 吳 |

## 第六場
（一）金滿籬（二）豪勇俠（三）幸運鳥（四）馬甲寶（五）恆威（六）眞寶（七）最佳拍檔（八）金山麟

（第二班一〇三〇米）（六環彩）（連贏位）（場外孖寶第三口次關）（場內三寶尾關）（場內孖Q尾關）

| 馬號 | 磅數 | 騎師 | 練馬師 |
|---|---|---|---|
| 5 | 一二七 | 尹奇 | 郭 |
| 7 | 一二六 | 告東尼 | 吳 |
| 8 | 一二五 | 譚文就 | 歐 |
| 2 | 一二〇 | 莫理斯 | 卡 |
| 6 | 一二三 | 施泰浦 | 張 |
| 4 | 一二三 | 何鑑森 | 鄭 |
| 1 | 一二一 | 摩加利 | 摩 |
| 3 | 一二〇 | 洪偉平 | 譚 |

（註）見習騎師已減磅

## 場外孖Q

第一場 1 銀碧 3 新企業 4 利安

第二場 1 高就 2 得福 4 電馳

老敏

# 明晚場外孖Q提供

會思

本週三夜馬原定在草地舉行，豪雨使跑道受損，故改於沙地進行，各項彩池照往例不變，場外孖Q仍是第一場夾第二場，茲將心水選馬拼簡析如下：

首關：由第三班馬跑一〇三〇米，僅得七駒列陣，惟可爭衛者卻逾半數，「新企業」沙地特擅，在其來港六入三甲中都屬沙地，上賽同程劉仁傑本有可勝之道。最後仍以頸位負給力度已弱之「成揚」，相當不值，近況仍佳，改配告東尼當不會有此失了，自屬胆材。「銀碧」仍好，倘因上次草地熱倒而被忽視，安知非福？作配仍可考慮。惟與「銀碧」關係密切之「好威風」看來亦必打硬仗，倒更值得選取。冷配不妨在「向日葵」、「利安」中擇一而搬。

次關：由第七班馬跑一五七五米，「電馳」仍在盛年，且健康正常，求諸第七班已屬難得，前賽同程以頭位負給「維京一號」，相當不值，必圖重來，環觀對手，機會仍佳，不妨作胆，「得福」沙地特擅，近況亦足保持，李新榮上賽雖勝同程，卻招來四天停賽，此次自應小心從事了。作配不可少。「安利」、「財來」此雙吳廐馬，近況尚可，求冷配留意「嵐嶺俠」。故綜合爲：

首關 ③新企業 ⑦好威風 ②向日葵

次關 ④電馳 ②得福 ⑦嵐嶺俠

蘇浙同鄉會由名譽顧問顧乾麟老表管理之「喜上喜」，今次由畢奇在大埔地後上賽馬，精彩之至，圖爲顧氏引頭馬入凱旋門之影。(老吉)

# 明晚六場賽事各駒狀態操練綜合報導

（第一場）銀碧復課仍有勇態，向日葵近況稍進，新企業勤操，雖然只試慢功夫，但狀態亦較前勇進，利安仍勤操，保持勇健，馬身毛色已轉靚，日日旺復課連操兩課快功夫，走勢更見凌厲，金羅漢復課無甚進展，好威風賽後即復課，態況仍穩。

（第二場）高就拚後態況仍持續，得福疏操大致保持。安利操得少，無甚進展。電馳準備特佳，狀態勝上回，好樂意復課稍起而已，聯合之星操足，態轉勇，嵐嶺俠未復課，財來多操，跑姿未順，靈芝草雖有正常操練，狀態則仍未復水準。（第三場）喜上喜試閘與試跑走勢俱平常，仍欠缺彈力，神寶態況不過不失，龍山傷腳後復課並無不安，好而穩仍慢操得少，狀態排徊未進，軍心復課狀態趨起，已露勇態。（第四場）卓越多操，神態甚生，但馬身尚肥，路程亦未合，利必高有準備，狀態勉可保持，紅山茶快試仍勁，勝後態況未見低落，富臨門復課態況續進，

已有八成水準，三甲快試顯示有噴射前速，但殺力則欠強，仙履皇稍進，態則未足。（第五場）快樂人勤操，態況勝上回，大文豪力磨，走勢已夠洶湧，霸峰準備工夫做到足，已露勇態，但初出吃虧，衆跑沙地則快試，步頭眞助夫連課快試，包勝好近況已凌非常搭，快到疏操，已勇不可搭，七成馬左右。（第六場）金滿籬復課，豪勇俠態況依然，近期只作慢試，幸運鳥稍進，呈勇，但欠理想，馬甲寶多操疏進，度仍欠足，眞寶中操，態況仍有後水，恆威最近試始復課，最佳拍檔有初起而跑準，已準備，金山麟態況未見勇，進展良多。

# 日日旺衝刺甚勁 三甲走勢見生猛

（方兆）

沙田晨操

昨晨沙田最後試跑，參加馬匹頗多，精彩鏡頭亦不少。

銀碧最早露面，摩加利趕到即操，半哩快跑五十二秒二，末段廿七秒三，快跑十分有勁，毛色亦靚，狀態仍是甚佳。

日日旺由陳鑑培主試，鄭仲琛策大文豪同跳，半哩時速五十六秒一，末段廿六秒五，同作快試，速度均甚高，日日旺貼檲衝刺甚強，進步頗多，大文豪肥態亦已大減，火氣漸增，狀態均見有進。

三甲由摩加利主操，快走一段，於半哩開起步拍跳，但單騎先走，無法控制，衝刺特強，結果僅試一段，狀態甚勇。

恆威由施泰浦主操，半哩快跑五十六秒二，末段廿五秒八，全程快跑，步輕且爽，出腳整齊而有勁，狀態續見有進。

好威風由畢奇主操，半哩快跑五十五秒五，末段廿八秒六，起步即快跑，衝刺頗強，末段已見按慢，走勢仍佳，毛色日見光鮮，狀態比上賽又見有進。

# 馬主協會開大會 盧業燦蟬聯主席

·沙田友·

香港馬主協會第四屆週年大會昨在馬會行政大廈六樓舉行，順利通過一九八一至八二年年報，通過決算委聘核數師及選舉一九八二至八三年度理事，盧業燦蟬聯主席，其他理事亦多連任，名單如下：

主席：盧業燦，副主席柯霖，秘書兼司庫麥華士，理事：庇利，賽里德曼，韓本端，鄭榮輝，李東海，麥基，譚榮容，李福𣊬，姚中立，胡俊。

# 華僑馬經

老吉主編

# 案檔女人 開鏡

齊都七有肉有血·中其在辣苦甜酸

陳麗雲 性別：女 年齡：25

梁淑莊 性別：女 年齡：24

有兩子一女與其夫於×月×日遇害一名八十歲老婦於公園內

於×月×日被殺

兒童不宜



利舞台·華盛頓 | 京都·凱聲 | 珠江·銀都 | 金月·明聲·寶宮 | 翡翠·文華·亞洲 | 碧麗宮 順利 | 普慶·明珠

今映 利舞台：林子祥 葉蒨文 投奔怒海 生由 海求 自爲 ！

華盛頓今映獻：占士高 麗茲 羅拔 催眠 電腦神奇女 現形

華盛頓·盛今夜午場：閣市封銀行

連日滿滿 今天五場 兩晚 請早：歐洲公司強力動作殺手片 殺手無情 兒童不宜 以愛情換金錢以鮮血換愛情 冷酷殺手 智謀出湖 江湖 連環槍戰 大開殺戒

連日爆滿 今天五場：一部令人感動到極的電影 林子祥 繆騫人 劉德華 馬斯晨 主演 投奔怒海 許鞍華導演 用血和淚寫成的人間哀歌 銀都今早場：十吉至拿

最後兩天 武松 後天盛大獻映 蕭芳芳 許冠英 吳宇森 羅文 八彩林亞珍

今天五場 最後兩天 武松 後天盛大獻映 蕭芳芳 許冠英 吳宇森 羅文 八彩林亞珍

最後兩天 未看速看 八彩林亞珍 清水灣道順利邨 電話：4326659 後天獻映：武松 巴士直達

今天四場 越映越旺 迷牆 放映時間：兩點半 五點半 七點半 九點半 青春心苦前電影

今天五場 占士高 阿拔尼 催眠 今日的精彩 電影 今行發安。

連日滿滿 今天五場 林子祥 繆騫人 劉德華 投奔怒海 許鞍華導演 明珠午夜場第三頭打門

華英·華寶·華榮 | 國泰·金門·民樂 | 總統·麗聲 | 國際 紅磡 | 南華 | 新光 | 京華 金冠

越映越旺！今天五場 小生怕怕 寶華今午四點半早場 夜場大笑：一千零一夜

越映越旺 民樂加夜午場 小生怕怕 不兒宜童 新城藝術出品·鬼馬喜劇！

越映越旺 麗聲加夜午場 小生怕怕 不兒宜童 新城藝術出品·鬼馬喜劇！

大滿大笑 今天五場 蕭芳芳三年一部八彩繽紛 林亞珍 玩到盡·笑到震·開府請 紅磡午夜場：蜈蚣咒

滿！即日五場 今天加開早場 投奔怒海 繆騫人·林子祥主演 心胆俱裂怒海投奔生死故事片 午夜場：秘貼

五場請早 嘉禾最佳影片 八彩林亞珍 玩盡笑到！震到！

今天五場映 八彩林亞珍 笑飽出氣！餐！怨！

五場 新科幻奇情 占士高 催眠 電腦頭十女全美人

今天獻映 催眠 投奔怒海 八彩林亞珍

麗華 珍寶 | 皇后·皇都·嘉禾 | 海運·百樂 | 新樂·寶石 | 新都·快樂 | 富都·樂聲 | 龍華·油麻地·翡翠

狂滿五場請早 閣府請統 蕭芳芳 許冠英 吳宇森 八彩林亞珍 玩到·到笑·笑料新 勁作倍出 最色劇！

今天獻映 一日一笑健康長壽電影 蕭芳芳 許冠英 八彩林亞珍 玩到開花，笑到碌地大喜劇

最後兩天 未看速看 怪形 兒童不宜 THING 後天盛大獻映 虎威

日日滿爆！今天五場 新藝城重點出擊泡製鬼喜劇 小生怕怕 寶座遙遙領先！

日日滿爆！今天五場 新藝城重點出擊泡製鬼喜劇 小生怕怕 寶座遙遙領先！

日日滿爆！今天五場 新藝城重點出擊泡製鬼喜劇 小生怕怕 寶座遙遙領先！ 富都今早場：十二女玩家

日日滿爆！今天五場 新藝城重點出擊泡製鬼喜劇 小生怕怕 寶座遙遙領先！

倫敦 國都 影都 | 新光 香港仔 | 新大華 3-841199 | 華聲·南洋 | 國寶 南昌 光華 | 大華 | 嘉年華

最後今明兩天 投奔怒海 烈火戰車 阿叔難爲 兒童不宜 後天獻映 老虎仔

滿！今天七場 投奔怒海

今天加開四點場 小生怕怕 兒童不宜

狂滿！今天五場請早 一部納麗紛繽唯美傑作 美麗的回憶 兒童不宜

今天五場 投奔怒海 林子祥 繆騫人 兒童不宜

連日滿座 今天五場 殺手無情 各報影評大讚

今天映 八彩林亞珍

今天映 八彩林亞珍

今天五場 投奔怒海

大滿！今天五場 早請 一對金童玉女的戀愛故事 兩小無猜

嘉年華 狂滿五場請早 八彩林亞珍

嘉華 今天五場獻映 催眠

# 華僑教育

# 「環境清潔可安居」
# 加强清潔香港運動 教署建議多項活動
## 廢物污染爲港目前面臨重大問題之一 學生應盡一己力量協助減輕污染威脅

廢物污染爲本港目前面臨的重大問題之一。由去年十月廿五日起，本港已展開大規模清潔香港運動，目的在加强對隨處棄置廢物者的檢控，推廣美化城市及郊野的活動，改善衞生設備，及教育廣大的民衆和青少年，藉以鼓勵市民清潔居室及鄰近地方，使香港成爲一個清潔的城市。

教育當局向各校呼籲，採取積極行動，向青少年灌輸「環境清潔可安居」的觀念。因爲教育市民和青少年防止廢物污染的工作，並非一蹴即就，要養成個人的良好習慣及增强其社會觀，必須從小開始，才能收到效果。校長及老師身負教育重責，當應諄諄教誨青少年，使之認識個人對市容衞生的責任。

教署特向各校發出多項活動建議，希望各校善用此等活動建議，使學生明瞭每人皆應盡一己的力量，幫助減輕廢物污染的問題。此等活動建議，可供學生在課室內、學校內及參與社會活動時參考之用。

教育署會舉行多項有關清潔香港之活動，供各學校參加。此等活動，包括學生科察計劃，清現自選郊野地方計劃、慈善清潔運動、清潔海灘運動、天虹部隊及其他各項以「清潔香港」爲主題之校際比賽等。教署日後亦將繼續舉辦各項與「清潔香港」有關之活動。此外，香港九龍及新界各政務處亦會請各學校派學生參加各項清潔香港活動。（成）

## 流水篇　阿濃
### 自製教具

參觀了教協主辦的八二教育器材展，心裏喜洋洋的。

歡喜的是內容豐富，歡喜的是反應熱烈，歡喜的是學到不少知識，歡喜的是滿載而歸（會場有不少資料派發）。

展覽採取教師自製和商業機構參展相結合的方式。前者的目的是交流經驗，後者則可以讓教師知道教育器材的新產品，以及從那裏可以購買得到。除了展覽外，還有電影放映和短講，是屬於外地和本地教學經驗的介紹了。

教師自製教具部分，材料很多，會場擁擠，觀衆不容易發現那些是最具創意、最具教學效果的教具。走馬看花式的瀏覽可能錯過不少好東西。

明年如果仍有同樣的展覽，希望能有一個自製教具比賽優勝作品的展出，到時由講解員詳細介紹每一種教具的製作方法，使用方法和它的教學效果，相信更能起到鼓勵和推廣的作用。

## 教育與科學
華僑日報教育版主編　香港教理教育學會提供資料

### 知識更新

理科教師需要進修，那大概是沒有人會懷疑的。

這次國際會議的海報，許多人說不夠醒目——字太多，主要標題不突出。不過，設計者是花過一些心思的。

主要的形象是一位口含烟斗的老先生（大概是個理科教師吧！）面對着錯綜複雜的電子電路。背景則是一對據說是代表「創造」的手。這是一種非常現實的意境。

這裏抄一段英國來信：「我現在獨立中學的微電子中心工作，生活比香港還要緊張。我參與的工作，是爲十一歲至十三歲的孩子設計電子課程。這個課程要入門性質，但又要能追上時代。要設計的主要是整套的教具（學生用），再加上輔助的書本。」「我的另一項工作是研究用微型電腦在一般實驗室中進行教學。」「告訴×××，××與××（電腦牌子）在英國已經消亡，現在流行的是……」

爲避替人做廣告之嫌，只好抄到這裏。

這對教師是一個相當大的壓力，就拿電子學來說。許多老師，上大學的時候，學了許多晶體管的結構，特性等等，拿來放在中學中去教學生，却並不適合。因爲電子學進展得太快了，不可能再一個元件一個元件地去研究，只可以整體去學會其功能與應用。就像現在學生人手一個的型小計算器，誰也不會要求學生去明白其中的構造原理。

拿香港的中學課程來看，在新的物理課程中加進一點點晶體管，已經好不容易。現在新的高級程度課程，有較大的篇幅介紹晶體管，但比起科技的發展，還是太慢。高級程度課程中的晶體管部份，已經把晶體管當成一個「黑盒」，也就是說，不研究其內部結構，只研究其功能。

但是，現在又有了提議，不再單個地去學習晶體管功能，而是直接學習集成電路，用「系統」的觀念去學習。

對於這些，我們已經在業的教師，只有拚命地追趕。我們一則對工業科技的發展知之不多，二則對國際上課程的發展也只能靠第二手材料。

國際會議，在這方面可以幫一個大忙。（程介明）

（上）香港童軍何文田區區務委員會就職典禮。圖右爲九龍地域總監盧世昂博士頒發選任證書予主席林英豪；（下）會長胡國賢、主席林英豪、區總監陳通榮，陪同主禮嘉賓高級助理教育署長林達燊、九龍地域總監盧世昂博士，檢閱童軍隊伍。

## 馬登基金沙田明愛職業先修 十二月中開放兩天

馬登基金沙田明愛職業先修學校訂於十二月十六日（星期四）及十二月十七日（星期五）舉行開放日。開放時間首天由上午九時至中午十二時，下午二時至五時三十分；次天由上午九時至中午十二時。

展覽內容包括普通科及工科之課程介紹及學生的作品。是次開放日之目的是希望社會人士了解職業先修學校之課程是普通科和工科並重，理論與實踐配合，並藉各學科和課外活動培育學生全面的發展。歡迎各界人士蒞臨參觀及指導。

## 浸會校外「聲藝研究」增開新班下月六上課
### 彭永才講廿九截止報名

亞洲電視藝員訓練中心、聖公會諸聖中學教導主任彭永才在浸會校外進修部開設「聲藝研究」一課程，秋季課程將增開一班，由十一月六日開始，逢星期六下午分A、B兩組上課，A組由下午二時至四時卅分，B五組時由四時卅分至七時卅分。

內容包括：粵音九聲、常用的語音變化、分類粵語的特質、色調、音與感情的表達、技巧及聲音藝術在朗誦的應用、演講、司儀、播音、配音、聆聽等各方面的不同。該課程爲期三個月，每組練習研習時間均爲二十六個小時，二十九日截止報名，上課日期爲十一月四日下午四時，地點九龍塘浸會學院十一台文教節目主持人黃文藝，彭氏亦爲香港電台，將在文藝協進會三樓之邀，在荃灣大會堂主講「藝術文娛」專題，「朗誦的語言」，歡迎各界人士聽講。

## 現社會中德育至爲重要 童軍必須努力服務社區
### 林達燊童軍何文田區委會就職力申

何文田區童軍大會操暨八二年度區務委員會委員就職典禮本月二十四日假培正中學舉行，由教育署高級助理教育署長林達燊主禮并檢閱該區童軍。

林氏致詞特別强調在現今社會中德育之重要，並鼓勵各童軍應努力爲社區服務，隨由九龍地域總監盧世昂頒授委員選任證書，該區顧問黃民泰頒發旅團優良服務獎狀，與會者千餘人。

### 胡國賢、林英豪

該會八二年度委員：首席名譽顧問林達燊。會長胡國賢，主席林英豪。副主席：高昌雄、何鐵城、莫一帆、沈永康、鄧韓豪。義務校數師廖榮定，義務司庫陳小燕。委員：張金城、林國基、馮翼和、羅啓江、吳壽平、梅志强、馮光雲、關景賢。陳通榮，何康泰

該區職員：區總監陳通榮。副總監何康泰。訓練總監劉紹其，助理總監：洪煥硯、吳平、陳耀生。區長羅佩煥、潘達明、周國華、雷健泉、蔡以和、齊樹、開專章秘書：姚恩賜、葉賜燊。設備管理黎樹榮。區文書黃愛鈿。顧問黃民泰。

### 獲獎人士題名

本年度獲獎人士：優異服務獎章：莫一帆、林國基、吳壽平、鄧國徽、方永祥。優異服務獎狀：曾錦仁、朱錦雲、范世義、何鐵城、潘耀霞、陳唐、常國柱、徐國樑。感謝狀：陳耀生夫人、林國明夫人、周國華夫人、鄧國徽夫人、洪玄輝夫人、鄧念慈夫人、鄭永漢夫人、阮文煊夫人、女皇榮譽童軍獎章：黃騰達。總領袖獎章：梁耀華、黜佐平。（楊）

### 東九龍九十一旅月底舉行成立禮

香港童軍東九龍地域計劃拓展委員會主辦之東九龍第九十一旅成立典禮，將於十月三十一日（星期日）正午十二時假九龍觀塘順利邨臨時房屋區舉行，恭請順利邨分區主任葉郭真如女士，香港童軍總監馬基太平紳士及秀茂坪區區總監胡善爲先生主禮。

一人吸毒　全家受害　切戒切戒

## 學能推理練習
智慧社提供資料

### 文字推理練習六
排句成段

試把下列每題的三個句子，重新排列起來，使續在上面句子的後面，成爲一段有意義的通順文字。

1. 不經不覺，
(1)街上的水果店內，
(2)都陳列着黄得可愛的枇杷。
(3)又是初夏時節了。
A(1)(2)(3)　B(3)(2)(1)
C(3)(1)(2)　D(1)(3)(2)
E(3)(1)(2)

2. 山麓的泥土呈褐黄色，
(1)坡面滾滿着一片不盡知名的雜樹，
(2)愈往上愈見棕櫧。
(3)偶有一兩塊青翠的竹林展開在山道兩旁。
A(1)(2)(3)　B(3)(1)(2)
C(2)(1)(3)　D(2)(3)(1)
E(3)(2)(1)

3. 所謂「反璞歸真」，
(1)是由平淡趨向絢爛，
(2)再由絢爛歸於平淡。
(3)其中所包括的過程，
A(3)(1)(2)　B(3)(2)(1)
C(2)(3)(1)　D(1)(2)(3)
E(2)(1)(3)

4. 從陸地看到海，
(1)我已分不清那兒是海，
(2)又從海看到天。
(3)那兒是天了。
A(1)(3)(2)　B(2)(3)(1)
C(3)(2)(1)　D(2)(1)(3)
E (1)(2)(3)

5. 天而數日，
(1)落葉滿徑，
(2)秋意深矣。
(3)今日始晴朗，
A(3)(2)(1)　B(3)(1)(2)
C(1)(2)(3)　D(2)(3)(1)
E(1)(3)(2)

6. 偶然的機會，
(1)在電視機的螢光幕上，
(2)使我高興莫名。
(3)看到你的精彩表演。
P(2)(1)(3)　Q(1)(3)(2)
R(3)(1)(2)　S(1)(2)(3)
T(3)(2)(1)

7. 每一個人在他一生的旅程中，
(1)總有一些屬於自己的變幻季候出現。
(2)正如一隻船不可能長在風平浪靜中航行，
(3)也絕不會永遠行走在怒濤海湧之中。
P(1)(2)(3)　Q(3)(2)(1)
R(1)(3)(2)　S(2)(3)(1)
T(2)(1)(3)

8. 這裏是一個綠色的莊莊。
(1)我差點兒忘了那一堤火紅的楓葉。
(2)應該有兩種顏色。
(3)不對，
P(1)(2)(3)　Q(3)(1)(2)
R(2)(3)(1)　S(1)(3)(2)
T(3)(2)(1)

答案　①E　②C　③A　④D　⑤B　⑥Q　⑦P　⑧T


# 香港浸會學院校外進修部
## 秋季沙田課程
## 十一月中旬開課

| 科目 | 上課日 | 全期小時 | 學費 |
|---|---|---|---|
| 初級會計——A組 | 15/11 逢週一 | 30 | $250 |
| B組 | 19/11 逢週五 | 30 | $250 |
| 中級會計 | 16/11 逢週二 | 60 | $520 |
| 高級會計 | 15/11 逢週一、五 | 60 | $550 |
| 成本會計——A組 | 15/11 逢週一 | 24 | $230 |
| B組 | 19/11 逢週五 | 24 | $230 |
| 財務會計 | 19/11 逢週五 | 30 | $300 |
| 財務分析 | 16/11 逢週二 | 30 | $280 |
| 商業入門 | 15/11 逢週一 | 28 | $240 |
| 商業統計 | 16/11 逢週二 | 30 | $280 |
| 市場學入門 | 15/11 逢週一 | 30 | $280 |
| 商業數學 | 18/11 逢週四 | 40 | $350 |
| 財務管理概念 | 18/11 逢週四 | 30 | $270 |
| 管理學原理——A組 | 18/11 逢週四 | 20 | $200 |
| B組 | 15/11 逢週一 | 20 | $200 |
| 證券投資 | 19/11 逢週四 | 20 | $200 |
| 廣告學 | 19/11 逢週四 | 24 | $210 |
| 商業策略 | 16/11 逢週二 | 28 | $280 |
| 財政報告分析 | 15/11 逢週一 | 16 | $140 |
| 銀行實務 | 18/11 逢週四 | 40 | $350 |
| 出入口及船務文件處理 | 18/11 逢週四 | 24 | $220 |
| 人事管理 | 18/11 逢週四 | 24 | $230 |
| 市場資料搜集 | 18/11 逢週四 | 24 | $230 |
| 電腦入門——A組 | 15/11 逢週一 | 20 | $200 |
| B組 | 16/11 逢週二 | 20 | $200 |
| C組 | 19/11 逢週五 | 20 | $200 |
| Elementary Computer Organization | 19/11 逢週五 | 30 | $300 |
| Computer System Fundamental | 16/11 逢週二 | 30 | $300 |
| Intro. to Business D.P. | 15/11 逢週一 | 32 | $320 |
| Introduction in EDP | 19/11 逢週五 | 30 | $300 |
| Microcomp. & Microprocessor Design | 16/11 逢週二 | 44 | $440 |
| Intro. COBOL & Applications | 16/11 逢週二 | 36 | $360 |
| 商業英語（1）——A組 | 18/11 逢週四 | 24 | $230 |
| B組 | 19/11 逢週五 | 24 | $230 |
| 商業英語（2） | 15/11 逢週一 | 24 | $230 |
| 英語會話（1）——A組 | 16/11 逢週二 | 24 | $210 |
| B組 | 19/11 逢週五 | 24 | $210 |
| 英語會話（2） | 15/11 逢週一 | 24 | $250 |
| 中四程度英文 | 18/11 逢週四 | 24 | $230 |
| Revision Course for Eng. (B) HKCEE—A | 15/11 逢週一 | 28 | $260 |
| —B | 18/11 逢週四 | 28 | $260 |
| F.4 Mathematics | 18/11 逢週四 | 30 | $260 |
| Mathematics for 'A' Level | 18/11 逢週四 | 30 | $250 |
| Physics for HKCEE | 19/11 逢週五 | 30 | $270 |
| Electromagnetic Physics for A Level | 16/11 逢週二 | 30 | $270 |
| Revision for GCE 'A' & 'O' Level Stat. | 16/11 逢週二 | 40 | $360 |
| Intro. to Modern Economics (HKCEE) | 15/11 逢週一 | 26 | $240 |
| Revision of Econ. for GCE O & A Level | 16/11 逢週二 | 37 | $340 |
| Organic Chemistry for A Level | 16/11 逢週二 | 24 | $200 |
| 國語（1）——A組 | 15/11 逢週一 | 24 | $190 |
| B組 | 19/11 逢週五 | 24 | $190 |
| 日語（1） | 15/11 逢週一 | 35 | $350 |
| 領袖才能訓練（1） | 18/11 逢週四 | 20 | $200 |
| 趣味電子學入門 | 18/11 逢週四 | 18 | $160 |
| 演技研究 | 16/11 逢週二 | 24 | $230 |
| 戲劇的編導 | 18/11 逢週四 | 20 | $180 |
| 中國畫：山水（1） | 16/11 逢週二 | 20 | $180 |
| 蘇繡的理論與實踐 | 16/11 逢週二 | 30 | $280 |
| 嶺南派花鳥虫魚 | 19/11 逢週五 | 20 | $180 |
| 電視製作入門 | 18/11 逢週四 | 20 | $180 |
| 素描 | 18/11 逢週四 | 24 | $200 |
| 兒童畫初班 | 18/11 逢週四 | 12 | $120 |
| 兒童畫中班 | 18/11 逢週四 | 12 | $120 |
| 心理學入門 | 16/11 逢週二 | 24 | $230 |
| 社會心理學入門 | 15/11 逢週一 | 24 | $230 |
| 病態心理學入門 | 19/11 逢週五 | 28 | $250 |
| 社會工作運用與實踐 | 15/11 逢週一 | 30 | $280 |
| 人際關係與自我成長 | 19/11 逢週五 | 20 | $200 |
| 初級速記（P.TMAN） | 16/11 逢週二、四 | 40 | $300 |
| 秘書實務 | 15/11 逢週一 | 24 | $220 |
| 辦公室實務 | 16/11 逢週二 | 20 | $180 |

報名日期：即日起至十一月十二日止。
報名地點：香港浸會學院 九龍窩打老道224號T205室
報名手續：携身份證，學費及相片（每科一張）到上址辦理。
上課地點：沙田瀝源邨浸信會呂明才中學
入學資格：大部份課程均不設入學資格。
頒發證書：凡出席超過三分之二或以上，並通過該課程之考試及格者，將發給修業證書。凡出席率超過三分之二或以上，而考試不及格者，將發聽講證書。
索取章程：藝苑攝影器材公司　穗禾商場二樓F 4
沙角村青年中心　沙角邨沙燕樓三樓平台
沙田政府合署　大圍銅鑼山道2號
大埔政務處　大埔汀角道1號
日昌眼鏡公司　禾輋商場40號二樓
社會福利處沙田兒童及青年事務中心　禾輋商場三樓
查詢電話：3——374860　3——376245

# 聖士提反書院附屬小學招生
招考班級：小學一年級
報名日期：十月廿六日至十一月五日
報名辦法：携二吋相兩張出生證書到本校校務處報名
地址：赤柱黃麻角道卅號
電話：五—九三〇二七二
校監 葉敬平　校長 衛燕華

旺角工人夜校 十一月課程 技術快餐
工科　電機控制綫路　機械繪圖
初級電工入門　建築原理（一）（二）冷氣工程
汽車維修入門　建築繪圖　建築繪圖入門
無綫電對話機原理與製作入門　初級鋼筋混凝土設計
電腦　Programming in BASIC Language　微型處理器結構及應用
Application of BASIC Language　微型處理器入門
Computer Studies Certificate Course電腦證書課程
按1984年中學會考電腦課程範圍教授（一年期課程）
英語　英語拚音班　英文文法（1）（2）英語會話（1）（2）
地址：何文田公主道14號　電話：③7144115（4）綫
簡章備索　歡迎電詢（星期一至五 7:00P.M—9:30P.M.）

# 城市商業管理學校
## CITY COLLEGE OF COMMERCE
日夜校校址：九龍彌敦道498－500號一至六樓（泰盛商業大廈）校務處：二樓（2字）3-858577 3-853568
九龍彌敦道570－572號一至六樓（基利商業大廈）校務處：二樓（2字）3-306173
香港銅鑼灣軒尼詩道458－468號四至六樓（金聯商業大廈）（鵝頸橋樓上）校務處：四樓（3字）5-8912090
香港德輔道西119－127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226
夜校校址：九龍太子道375號全座（獅子石道對面）Tel:3-305487
九龍大埔道244－248號（新校）（近嘉頓酒樓）3-853568
九龍大埔道新校（夜校）通告
本校大埔道夜校已正式啓用，新班註册入學手續可到該校址辦理。
校址：九龍大埔道244－248號聖路加書院內（近嘉頓酒樓）3-853568
New classes commence in November 1982（十一月份新班通告）
PART TIME EVENING COURSES（夜校）收男女生
Single-Subject Courses 選修科
Elementary Bookkeeping 初級簿記　Shorthand Theory 速記理論
Intermediate Bookkeeping 中級簿記　Shorthand Speed 速記速度
Higher Accounting 高級會計　Typewriting 打字
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation 進出口實務及計價　Costing 成本會計
Commercial Correspondence 商業信札　Hong Kong Taxation 香港稅例
Hong Kong Taxation 香港稅例
學制：兩個月結業，在油麻地校及旺角校上課。
Electric Typewriting Course 電機打字全科
學制：兩個月結業，在香港銅鑼灣校上課。
科目：IBM電機打字，包括Telex
Commercial Course 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：簿記、商業書信、進出口實務及C.I.F.
上課地點：夜校商科全科班在下列校址上課
(一)香港西區校：德輔道西119－127號三樓（近高陞酒樓）5-461226, 5-476464
(二)九龍太子道夜校：太子道375號全座（獅子石道對面）3-305487（日），3-7130910（夜）
(三)九龍大埔道夜校：大埔道244－248號（近嘉頓酒樓，聖路加書院內）3-853568（日），3-7770282（夜）；3-7798811（夜）

# 新法 預科夜校招生
倫大(A/OL)11月5日截止報名
港大F.7，F.6
中大、會考補習班
報名：星期一至六下午二時至下午九時
校址：九龍太子道219號新法書院
電話：3—7119206，3—7119207
英專部同時招收新生

加拿大
# 德發氏商業專科學院
DUFFUS COLLEGE
543 SEYMOUR STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA U6B 3H6
創於1913年爲加國職業學院會會員B C省政府註册商科學院
一九八三年一月份海外新生現已開始接受報名
本學院設一年及二年制商業專科
（一）工商管理（包括：基本經濟學，成本會計及高級會計）
（二）電腦工具操作及語言寫作（COMPUTER OPERATION AND PROGRAMMING）
（三）法律秘書（四）事務所管理（OFFICE ADMINISTRATION）
（五）英文輔導班（E.S.L.）及TOEFL應考班
△歡迎F4或以上學生及同等學歷之成人申請
△協助申請簽證，代訂機票，安排膳宿及接機等服務
△香港辦事處：九龍彌敦道748號A始創行801室
電話：3—930417

# HK SC 香港商業專科學校
HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE
81 Austin Road, Kln 3—671353
501 Nathan Road, Kln 3—854392
129 King's Road, HK 5—781914

| BUSINESS | BANKING | ACCOUNTING |
|---|---|---|
| EVENING ELECTIVE COURSES | Courses for Examination of Institute of Bankers (IOB) 英國銀行公會課程 | EVENING ELECTIVE COURSE |
| · Typewriting · CIF | 1. Local Stage I Course | Bookkeeping to Advanced accountancy |
| · Shorthand · I/O Bills | 2. Banking Diploma Stage 2 (Part A) | Costing to Management accounting |
| · English for commerce · Elements of banking | · Accountancy · Monetary economics · Law relating to banking | LCCI Bookkeeping and Accounting Revision |
| · English for business communications · Oral English | | Hong Kong Taxation to Higher Hong Kong Taxation |

加拿大
# 哥倫比亞中學
COLUMBIA SECONDARY SCHOOL OF CANADA HAMILTON ONTARIO
430 EAST 25TH STREET HAMILTON ONTARIO CANADA L8V 3B4 TEL: (416) 383 1626
一九八三年一月份海外新生開始接受報名
△本校招收十、十一、十二、十三班及英語課程進修班，畢業可直升著名大學。
△特設獎助學金數名，以鼓勵勤奮向學學生，個別指導英文自修。
△本校早經加教育部批准註册，並供應規模廣大完善設備校舍附設學生宿舍。
△有專員負責協助註册及申請入境證，隨同學生乘機往加開課。
△海外辦事處設有加拿大移民及各項入學資料室，歡迎各界家長參觀。
海外辦事處地址：香港灣仔洛克道五十三號占飛商業大厦6A座（近熙信樓）
電話⑧二七六九八〇・⑤二七八二五九（星期六照常辦公）

# 中加學院
CENTRAL CANADA COLLEGE
FORMERLY CENTRAL ONTARIO COLLEGE
OLD CANADA COLLEGE
校監：柯士甸神父
①現接受F.3或以上同學申請83年1月及6月，第11至13班。
②校園佔地二十餘畝，設有實驗室、電腦室、視聽室、圖書室、英語進修中心、及室內、外運動場。
③專人指導進升加、美各大學，本校學生入大學率達九成以上
④專人駐港解答一切升學及簽證問題，並設有第12、13班課本幻燈片及加美各大學入學資料，歡迎查詢。
旺角登打士街56號栢裕商業中心12樓1208室　3-322639　3-322630

# 娛樂圈

## 本屆金馬獎已圓滿閉幕
# 邵逸夫讚辦得開明
# 對扶助電影有希望

「武松」的汪萍，谷峰未有因導演李翰祥入國內拍片而受阻擱，而大公無私的選出獲獎，還是相當合理與公平。

本屆金馬獎經已閉幕，曲終人散後，香港參展代表團，昨晚分別先後由台北返港。

邵逸夫、梁大衛、李琳琳等先返港，其餘的影星深夜班機返港，邵逸夫抵港時匆匆對記者表示數語：金馬獎今屆辦得非常開明，「武松」一片由李翰祥執導的，而獲得最佳女主角獎有汪萍，最佳男配角獎有谷峰，不會因爲李導演返大陸拍戲而受阻擱，而台灣主辦當局扶助電影事業前景一片光明，而大公無私的選出獲獎者，都是相當合理與公平，今後台、港電影水平將會并肩前進。

港產影片能揭成今屆金馬影展實屬意料中事，由最佳導演，最佳男主角，最佳女主角，最佳男配角，及最佳女配角等都是港片所獲得。

汪萍想不到從影十餘載，主演最後一部影片「武松」居然得到金馬影后的榮譽，總算沒有白費這十多年在影圈的努力，今雖影后，但息影已決，不會再從此而復出拍戲。得獎名單如下：

最佳劇情片——辛亥雙十（中影、邵氏出品）。

最佳紀錄片——朱銘的斧裏乾坤（攝影家出品）。

最佳導演——章國明（代表作品：邊緣人）。

最佳原著劇本——張鍵（代表作品：邊緣人）。

最佳男主角——艾迪（代表作品：邊緣人）。

最佳女主角——汪萍（代表作品：武松）。

最佳男配角——谷峰（代表作品：武松）。

最佳女配角——葉德嫻（代表作品：忌廉溝鮮奶）。

最佳童星——周品君（代表作品：在那河畔青草青）。

最佳攝影——林鴻鐘（代表作品：苦戀）。

最佳美術設計——黃銳民（代表作品：再生人）。

最佳服裝設計——劉季友、李燕萍（代表作品：武松）。

最佳剪輯——江煌雄（代表作品：人肉戰車）。

最佳錄音——宇宙紀錄音室紀宏達（代表作品：再生人）。

最佳原作音樂——駱明道（代表作品：辛亥雙十）。

最佳改編音樂——秦迪羅賓（代表作品：彩雲曲）。

最佳電影插曲——成明、趙寧、琳妮（代表作品：辛亥雙十）。（徐）

# 台慶表演舞劍
# 陳復生不怕難
## 有信心勝「十三太保」

陳復生昨日上午返回無綫練習「舞劍」，她是台慶之夜重頭節目「十四英豪」對「十三太保」中的其中一位「女英豪」，與她一起負責舞劍的還有另外七位女藝員。

陳復生透露，由於十多位藝員各有各的工作，所以直到目前她們還未有機會一起練習過，只是各自排練。不過她卻覺得這個項目難度頗高，不易應付。但目前距離台慶之夜還有廿多天，她倒有信心應付得來。

陳復生表示，她們的表演全用「楊門女將」的音樂來襯托。這個項目雖然並不容易，但她有信心應付，因爲去年台慶她曾表演過「空竹十六响」，那次是自己一個人演出，倘一失手便自己出醜，但這次舞劍，與她一起的卻有七八人，所以應付上容易得多了。她還表示，雖然她不大清楚「十三太保」所表演的是甚麼，但直覺上她相信「十四女英豪」的項目比他們的會更困難。

陳復生對台慶演出有信心。

## 港台與廉署合辦
# 豐盛人生多姿采
# 邀蕭芳芳任主持

香港電台綜合節目組，最近響應「豐盛人生」運動，將會與廉政公署合作主辦一個「豐盛人生多姿采」的綜合性節目。這個節目的幕後負責人，便是港台宣傳區議會之「八二一八共競紛」的劉韻姿等。

據知，港台電視部籌劃「豐盛人生多姿采」初期，曾經希望邀請關正傑出任此節目的主持，因爲關正傑形象健康，用以標榜「豐盛人生」最適合不過，但可惜因爲關正傑近期工作太忙，爆光率太高，又剛參加過香港電台的滅罪宵春頌演出，港台方面才打消這個念頭，另外邀請一位姓江的律師，出任此節目主持。與他合作仍會是蕭芳芳。

另一方面，港台電視部亦已邀得汪明荃及鍾鎮濤担任當日一場大型歌舞表演的主角，目前他們已研究這場歌舞的內容，負責這次節目的班底曾經籌劃「香港小姐」等大型歌舞，所以這次的歌舞劇，形式陣容上，並力求盡善盡美。

「豐盛人生多姿采」，將會在十二月十五日在灣仔新伊館舉行，十四日進行綵排。不過，汪明荃將不會參加十四日的綵排，只在十五日當天參加表演，將會參加此綜合性節目演出的，還有丁馬卡皮等。由於「豐盛人生活動」宣傳費用十分充裕，這個節目的製作費將會比一般同類製作爲高。

谷峰因演「武松」之武大郎而得最佳男配角金馬獎，圖爲他與導演李翰祥接受「歡樂今宵」記者的訪問前合映。

新加坡光藝機構董事何紹榮以一百萬元之港幣購入「蜈蚣咒」星馬版權後，與該片女主角李殿朗合照。

圖：邵逸夫爵士。

## 星光熠熠勁爭輝
# 「一字馬」不易表演
# 于洋扭傷大腿韌帶
## 故台慶夜他可免役，不過爲催谷「如來神掌」，他要客串「歡樂今宵」競技賽。

于洋昨日返回無綫客串演出「歡樂今宵」的競技賽。由於于洋遲到了，所以他趕不及參加工作會議，所以沒有多少準備便要出場。他透露他的太太日前偕同兩個兒子由加拿大回到香港「避寒」，而他自己則暫時未有接到電視劇，所以趁有空在外面拍電影。

台慶夜中，無綫藝員差不多人人有份演出，而于洋卻剛好免役。他表示，由於月前他練習「星光熠熠勁爭輝」中的「三岔口」，拉一字馬時，扭傷了左脚大腿的韌帶，到現在還未復元，雖然已無大碍，但仍然不能用了，所以公司也體諒他在台慶之夜沒有派給他任何項目。

于洋昨日又補拍「如來神掌」的一場戲，全身還塗滿金色。他透露「如來神掌」推出之後，反應很好，唯一美中不足的便是攝影時間太短，祇得十五分鐘，不過無綫方面對於此劇的成績卻非常滿意，既能在預定時間內完成，製作費也沒有超出預算，所以無綫方面特別撥款攝慶功宴，「如來神掌」慶功宴將會在本月卅日舉行，他雖然不是「歡樂今宵」的藝員，但身爲「如來神掌」的男主角，自然與師爺有榮。

息影了年多兩年的汪萍竟以演「武松」之潘金蓮得最佳女主角金馬獎。

## 亞視徵求「芸娘」女角
# 反應不理想
## 截止日期順延兩周

亞洲電視開拍「浮生六記」，在亞洲地區公開徵求「芸娘」一角的人選，但自宣傳進行至今，反應並不理想，亞視推廣部總監盧國沾昨日表示，「徵求芸娘」的截止日期將會由原定十一月十五日順延兩個星期。

盧國沾表示，「徵求芸娘」一事展開宣傳之後，亞視方面只收到來自東南亞各地的應徵信二百多封，但其中只有一個來自香港的較爲理想。較早前所說一個杭州歌舞團的應徵者因不懂廣東話而不合條件。亞視方面有見及此，決定擴大徵求範圍，連東南亞一些細小的地區也列入考慮，不過日本則例外，原因是當地華僑不多。盧國沾又謂，亞視方面希望最少找到七、八個適合試鏡人選之後，方才舉行試鏡，所以決定將截止提名日期押後兩週。

他又重新強調，亞視這次在全亞洲各地公開徵求「芸娘」一角，除了宣傳亞視之外，還是真真正正地希望找到一個適合演「芸娘」的人選，所以不會考慮在亞視派女藝員中找。

「勵羣」演職員昨排戲。（右起）陳昌、尤聲普、陳燕棠、余蕙芬、李寶瑩、羅家英、梁志民等。（徐）

圖爲女影星珍妮花·奧尼爾與夫婿約翰·賴德羅於今年較早時拍攝的一幀照片。警方透露該影星在本月廿三日受槍傷，但未披露她受傷的詳情，一名警官占士·梅非說：「這並非是在她生命中的某項嘗試」。該女星是腹部中彈受傷的。

## 以演「武松」獲金馬獎
# 汪萍谷峯吐氣揚眉
## 演了十多年戲，爲了演李翰祥的電影，特別毛遂自薦，汪萍更不怕犧牲色相，全裸上陣，更綁紮脚走路，而谷峰且向京劇取經，以矮子功來演三寸釘武大郎。

·朱侶·

台灣金馬獎已揭曉了，竟然四個演員獎中，香港藝人竟然全部囊括了最佳女主角，最佳女配角，和最佳男主角等獎。本以爲今次港藝人被提名只是陪太子讀書，結果竟能得獎，難怪有人說金馬獎已獲開放了。

最出人意表的是艾迪和汪萍的得獎，因爲金馬獎的最佳男演員獎，一向都是頒給那些演愛國人物，或是演反共影片的藝人，如以前的秦漢，柯俊雄和上屆的譚詠麟便是，所以今次人們便以爲當然得獎者是王道，因爲他的競選作品是「辛亥雙十」。所以艾迪和嚴秋華都只是陪襯式的人物而已，結果是爆冷的選出了艾迪，還是台灣的一個突破。

至於汪萍，更人人不敢睇好，因爲她所主演的「武松」是李翰祥導演的。李翰祥因赴國內拍「垂簾聽政」和「火燒圓明園」被台灣說是叛徒，且禁映他的影片，連重映也不能，當「武松」被提名時，且經理智的開會決定後才批准該片競選最佳女主角，最佳男配角和最佳服裝設計，結果全部都得獎了。

汪萍一向在影幕上是演淑女的，今次她演羅貫中筆下的潘金蓮，竟有很大的突破，難怪當她知道李翰祥要拍「武松」時，便毛遂自薦的給李導演電話，爭取演出潘金蓮一角。現在她的得獎真是無負她努力了十多年！

本來潘金蓮這樣的角色，是被胡錦在「金瓶雙艷」中演絕了的，但落在汪萍的手中，潘金蓮又有另一個面貌。當然這不能不讚李翰祥對演員有起死回生的力量。

記得在「武松」的試片招待會上，人們奇怪怎麼汪萍會這麼大胆，肯全身赤裸的演被慾火焚身的潘金蓮。李翰祥說當時她未拍拖，也未識現在的丈夫，如果她有了拍拖，她一定不會要演該角的。言下之意好像那時的汪萍，要闖新戲路來打破她在影圈的沉寂。可惜「武松」因爲一隻「老虎」而拖了兩年多。現在上映且得獎了，而汪萍也已退出影壇。

谷峰的演武大郎也是毛遂自薦的。谷峰好戲是沒話說的，有那個戲他不是扮誰似誰呢！所以他今次競選最佳男配角人們並不看好他會得獎，因爲谷峰演得好是應該的，不過李翰祥說他應該得獎。

谷峰爲了演出三寸釘武大郎，特別向元華學習傳統舞台劇的矮子功，而汪萍則學花旦的「　」（紮脚）以增加其婀娜。谷峰說，李導演教他演武大郎時，是要自然，不要扮可憐，谷峰就依足李導演的要求來演的。

于洋太太及兒子日前回港避寒他也可以共聚天倫。

# 狄寶娜湯鎮業情變
# 景黛音表示不知情

景黛音出道時間雖短，但她可說是無綫芸芸新人中發展最快的一個，演而優則唱，他也是青春派中的第一個。昨日，她透露，她的處女作將會在下個月正式面世。她對自己這張個人大碟非常有信心。

景黛音表示：雖然現在唱片業正值淡季，但她一點也不担心自己唱片的成績，淡季對她來說更加有利，因爲假如她的唱片受歡迎的話，她豈不是可以一鳴驚人，她更表示，對自己這張唱片，信心十足。

既然她對自己的唱片信心十足，可想要自己作曲自己唱？景黛音表示她對作曲也很有興趣，不過這張唱片中未有她的作品，她會在下一張唱片中嘗試作曲。第一張唱片還未面世已計劃着下一張唱片的事，景黛音也不可謂不「信心十足」。

日來，有消息傳出狄寶娜與湯鎮業感情有變，就此詢及景黛音（湯鎮業和她曾經是人所共知的一對）時，景黛音只是淡淡一笑，表示：「我又不是男孩子，狄寶娜情變也不關我事。」

# 何家勁繪畫毛毛
# 亞視辦填色比賽

用「多才多藝」來形容何家勁，倒是貼切不過，因爲他除了在演戲，唱歌，跳舞方面備受讚賞外，他的漫畫原來也是很棒的。

何家勁未踏入電視圈前，是在英國攻讀廣告設計的，而他在繪畫方面的成績尤爲突出，返港後雖然成爲電視藝員，但仍然沒有放棄畫漫畫，只要閑時拿起畫筆，便會隨手畫出可愛的漫畫人物，據知，他最喜歡的，原來也是小朋友的偶像「毛毛」與「機靈小和尚」，繪來栩栩如生。

鑑於這個原因，亞洲電視「醒目仔時間」，便特別邀請何家勁繪畫「毛毛」，並利用原稿印製，舉辦填色比賽。

# 外表神情冷傲的雅姐達慧遜

近年來的艷情片，最使人熟悉的女星並不多，每每出現一部新片裏的女主角大都是陌生的新臉孔，完全不像愛娃芬芝，巴巴拉實叙這些前期艷片派艷星一般，觀衆一看就認得她們是誰。現今的名字較爲人熟悉的，誰在影片裏出現較多？自然有兩三位吧，例如黑珍珠的雅姐達慧遜就是其中之一，她參演影片，有時是第一女主角，有時則是配角，不一而定。

雅姐達的影片，經常有運來本港放映，絕大部份屬於兇殺性質的艷片，最新的一部叫「小試多滋味」，她在片中飾演一名色情表演女郎，在會所中作真人表演，比外她的另一重身份是女毒販，經常與一名男作家交往，接受作家交來的毒品再轉交有關人等。

很多人都說雅姐達個性十分冷傲，但與雅姐達相熟的會替她解釋：「噢，不是的。雅姐達並不是冷傲的人，雖然表面上看來她給人那樣的感覺吧，你們沒有見過她微笑吧，她笑起來溫情萬分，只是她不輕易與任何人交上朋友，一旦交上了，她便流露出真正的自我來。」

# 邱德根表滿意
## 家春秋收視有三成
## 不否認「芸娘」找女角有宣傳作用

亞視董事局主席邱德根昨日表示，邱氏家族入主亞視之後，亞視方面情況漸趨光明，此一遊展，他也感到很高興。目前，亞視平均收視率維持在三成左右，邱德根對於這個數字也很滿意。

記得邱氏家族入主亞視之初，曾表示先要改進節目部及營業部兩個部門。目前亞視的節目已上了軌道，所以他們已着手改革營業部，邱德根表示，目前亞視營業部有人手四十至五十人，遲些時會增加人手，以求工作效率更見改進，對於新上場的營業總督鄧恩賜的表現，邱德根表示非常滿意。遲些時，亞視營業部將會遷上亞視廣播大廈四樓，更接近亞視高層，以求更緊密合作。

「家春秋」是邱德根一力主張開拍的，雖然收視祇只得三成左右，邱德根表示已很滿意。至於「芸娘」雖然也是他主張開拍的，但他表示除了他之外，其他人也贊成開拍的，因爲這類劇集可以提高「中國文化」。至於公開徵求芸娘一事，他也承認有宣傳成份，但亞視方面是真正有意徵求這個女主角人選的。

眼良鏡昨日表示，亞視賽馬節目中董驃的新拍檔，雖然刻意模仿他但卻不夠投入。

「勵群」昨排戲將爲順聯演出。李寶瑩，羅家英排舞蹈時情形。

# 「蜈蚣咒」編劇陳雪明
# 辭去原來工作幫爸爸

藍天天

**顯影心聲**

真想不到，「蜈蚣咒」的編劇是一位如此年輕的小姐，她個子生得嬌小，看來更爲年輕。

她叫陳雪明，是該片老細陳曙光的女兒，原本已在社會做事，她說做了一手事，因爲見爸爸與何裕業叔叔（亦是日光電影公司老細之一）要拍「蜈蚣咒」，找不到人寫劇本，她聽了故事之後，感到興趣，乃作毛遂自薦，頂代勞寫劇本，怎知爸爸叫她辭了原來的工作，專心爲公司服務。

她笑說上了爸爸的當，原來打自己人的工更辛苦，甚不化算。她表示，打別人的工，做完便算，打爸爸的工，見爸爸那麼需要，總要帮一把，爸爸見有她帮，便做其他的，撇了要她負全責，結果，她在拍「蜈蚣咒」時，由小工到場記，由寫劇本到演出，都有她一份，而飼養蜈蚣，更是他負責，所以他說是「一脚踢」的。

# 美國製作電影展
# 電影文化中心辦

香港電影文化中心定於十一月推出一系列美國最新的獨立製作電影，其中不少作品代表了美國年青導演在電影文化及藝術上最新的成就，更被譽爲八十年代世界電影一個新的潮流。

爲使各界對這次放映活動有較明白的了解，特請劉成漢導演、方育平導演、王正方先生等在今日（星期二）中午十二時，假香港電影文化中心（尖沙咀北京道七一——七七號誠信大廈六〇二室，電話：三——七二二八二八四）舉行記者招待會，講述最近美國獨立製作情況，屆時除放映其中一部作品外，將以茶點座談會形式舉行。

# 魯俊谷用金童玉女
# 重拍「武林聖火令」

魯俊谷重返邵氏後，一切得心應手，剛剛完成大卡士的「清宮啓示錄」，又開拍雙生一旦的「武林聖火令」。由莫少聰，劉少君與翁靜晶担綱主演，魯俊谷故意起用一班充滿青春氣息的青年演員，去重演此部夾膽一時的粵語片，除了希望給觀衆全新感覺外，也是發了幾個演員的外型有如金童玉女。

翁靜晶在影片開鏡之日，顯得最開心，她並非邵氏基本演員，但繼「如來神掌」後，邵氏每次「找她拍武俠片，而且由她當女主角，令翁靜晶當羅不已。翁靜晶表示，她很早便渴望有機會演古裝片，做俠女，因爲她小時看戲，對於李秋，林鳳以至鄭佩佩她們使刀弄劍，非常羨慕。

她唸中學時，曾學過一年功夫，又學跳古典舞，因此興趣更大。拍「如來神掌」是翁靜晶一次很愉快的經驗。從十多廿呎高跳下，她形容爲很好玩的事情，吊威也雖然不舒服，但她深喜在銀幕上看到自己飛來飛去。

上次演小龍女，佔戲不夠多，今次拍「武林聖火令」，翁靜晶担正女主角，可以「玩」個夠本，她當然興奮了，事實上，她的古裝造型很出色，身型靈巧，身手又靈活，是拍武俠片的人材。

## 順聯助學獎學頒獎晚會
# 勵羣劇團義演狄青
## 六號應黃大仙藝術節邀演「雙仙」

香港順聯總台助學獎學基金頒獎晚會將於十一月一日晚假香港大會堂音樂廳舉行。

是晚邀請勵羣粵劇團義演粵劇「狄青與雙陽公主」助慶。該團主要台柱有李寶瑩，羅家英，尤聲普，李奇峰，余蕙芬，陳燕棠，担綱演出。昨日除李奇峰之外，全體演職員均齊集順聯總會率本堂排戲。

李寶瑩透露：農曆新年未作打算演歡賀歲，同時還要等待李奇峰回港才作出決定。就算定要台脚亦不會演新劇，賀歲班未有頭緒，但美加巡征有此打算，祇等李奇峰回來後始可分曉，下月六號亦有應黃大仙區主辦的藝術節演出一晚「雙仙拜月亭」完班人馬主陣。（徐）

## 亞洲城市女子籃球錦標賽
# 無綫獲得播映權
# 今播東京對北京

第一屆亞洲城市女子籃球錦標賽，一連六天，在港舉行，六隊女子籃球隊角逐冠軍，競逐冠軍榮譽。無綫電視經獲得該項賽事的獨家播映權，今晚十一時三十五分播映東京對北京的精彩賽。

參加該項錦標賽隊伍，分別來自北京，漢城，東京，關丹，馬尼拉及主辦的香港，六支勁旅將進行單循環賽，得分最高者爲冠軍。

來港參賽的北京隊曾在第三，四屆全運會中獲得冠軍並且是去年全國甲級聯賽冠軍，實力堅強。漢城隊剛於今屆亞青杯中獲得亞軍，士氣如虹，兩隊皆視爲奪標的熱門隊伍。

移民加拿大紅伶麥先聲，日前返港，匆匆又趕往美國參加籌款。昨晚祝華年文武生李龍特設宴於金輪酒樓爲麥先聲餞別，參加作陪者尤聲普夫婦，陳昌夫婦，余蕙芬，鄧美美等。（徐）

圖右起：余蕙芬、陳昌、李龍、麥先聲、尤聲普、鄧美美，席間合攝。

# 工人世界

## 勞工處草擬新法案 加速調查工業意外

### 目的欲迅速找出意外發生原因 以便及早採有效措施防止重演

勞工處調查嚴重工業意外所需的時間，將可望於一項新法例通過及生效而縮短。

（特稿）據本報獲得的消息：草擬有關法案的主要目的，是要使勞工處能迅速找出導致意外發生的原因，以便及早採取有效措施來防止同類型的意外重演。

### 工業設備供應商應合作 向勞工處提供機械資料

消息來源透露：法案將建議規定設備供應商在工業意外發生後的某一個期限內，向勞工處提供涉及意外的機械的設計圖表及操作指南等資料，以便該處人員盡早研究。

與此同時，為避免調查遭遇到不必要的阻延，法案亦會建議賦予勞工處處長傳召有關人士作證的權力。

消息來源強調，法案的精神在於使有關嚴重工業意外的調查能迅速進行，以便有需要時儘早公佈結果或採取適當的措施，並不會引致權力被濫用。

此舉相信主要是針對諸如那些因機械本身設計出現問題而導致發生的工業意外，在這種情況下，勞工處越早查出肇事的原因，就能夠越早採取應付的措施，確保工人的安全。

### 草擬法案尚在諮詢階段 半年後提交立法局討論

有關法案的草擬目前尚在勞工處內部諮詢的階段，消息指出，倘若外界徵詢意見的程序進行順利，該法案最快可望在半年後呈交立法局討論。

目前，勞工處處長可下令該處人員對工業意外展開調查。但該處人員在向設備供應商索取資料時，不時遭遇到阻延，以致調查無法展開。

另方面，需要作供的人士亦會因沒有空為理由遲遲未向勞工處人員提供資料。

據悉，在「公事公辦」不能收效的時候，勞工處人員有些時候只好靠「拍肩頭」式的人事關係希望對方合作儘早提供資料。

目前一般工業意外調查需時一至三個月不等，消息來源拒絕估計新例生效後將會縮短多少時間，但肯定情況將會有所改善。（晖）

## 世風日下鼠輩橫行 工友提供防盜經驗

### 隱藏旃盜古有明訓錢財不可露眼 身懷飾物出入公共場所小心扒手

高官和盜竊，是自私得近乎可恥的行為。但有一些貪婪的人，樂得不勞而獲，奪取他人辛勞的成果。記者日前，在荃灣區一間酒樓中，與鄭祺、馬義星、麥勝、沈浩、犀牛等幾位工友，於茶敘中談起那些不當的行為，爰錄之以供大家參考，並知所趨避，確保相安。

犀牛：喂，你知道嗎？阿甲被廠方開除了。

#### 監守自盜

馬義星：我知，廠方對他，已算相當的仁慈了。要不是看在老×的份上，他可能被拘控呢。

沈浩：到底攪乜鬼，弄到咁大陣象呀？

馬義星：阿甲那個人，獐頭鼠目，由他到職起，我就知道他不是好人了。果然不出我的所料，到職後不久，便有所異動。起初不察覺，他亦當工友係懵嘅。胆子愈來愈大，早兩天在後門「揼松柴」，給看更的發覺，加以制止，並拘押他去辦事處投訴。當時他面如土色，顫抖求饒。老×是他親父的表親，放他一馬，開除他作了。但真係執番身彩。不然的話，有了案底，再找工做就難了，看他今後肯改過與否咧。後生細仔，不知自愛。因小失大，殊不值得。

沈浩：聽講佢標的貨假嘢唔，輕可而易攜帶，都算佢當衰嘢，給那個看更捉住。

#### 提防作弊

馬義星：大佬！佢得手，將來唔見左嘢，我地就有排解答矣。爆左出來，還得神落呀。

鄭祺：你們講起阿甲標松柴，我想起一件藝事，住處附近，有一檔燒臘檔。生意不俗，但老板老嘢賺錢不如理想，而百思不得其解。實物過秤，由伙記斬碎，自己收銀，漏洞不會有的。

犀牛：咁佢有無走漏呀？

鄭祺：醒目仔！你猜得對。原來，老板每日中午，照例去飲一小時茶。他的伙記利用這個機會，串同外友作弊，斬一斤燒肉，買方付十元，他當一百元收，找尾九十多元。一來，提作經常受損，難怪老板牙痛咁聲了。

馬義星：照你咁講，老板亦太大意，於離開時，點明銀碼，如果回來時複核一次，便無弊可作喇。

#### 偶然失慎墮入殼中 促請工友提高警惕 扒竊手法層出不窮

鄭祺：如果佢好似你咁精，就不會被人標松柴喇，弊就弊在佢大意和過信那位刀手——有至親關係的刀手。被標松柴而不自知。聽講，該店不久易手，由老板的至親（刀手）用橫手頂來做。但天網恢恢，騙人者好色，終被一位女騙子，席捲所有私逃，狂作小人，徒呼荷荷！悖入悖出，可謂一報還一報。

#### 魚目混珠……過關

沈浩：求財是人們所共有的慾望，但應採取正道，邪門不法，縱有所獲，也不光明，說不定會帶來內疚呀。

麥勝：類似扒竊的事件，我見過不少。例如：銷售方忙碌的時候，伺機竊取名貴的物件，放在衣袋中喇；第二，提取大量物件時，故意多取喇；第三，使交方不察覺，將部份貨價放在底部，上蓋混珠，以魚目混珠，過關喇；第四，交付的時候，從數目上去取巧，如應交四十件，但從三十件（按：數目上去取巧）放在其中，交收時，收方如不點明，很容易領嘢的。總之，但手快，從中扣起十件，多少類推，也是數足。沈浩：係呀，不良者手快眼捷，便宜佔領嘢矣。

#### 混入……貨倉……做工

馬義星：早年，我見過一些壞蛋，他們千方百計，混入貨倉做工，俟機扒走名貴的衣物、飲料，放在暗處，利用某種方法，使贓物離開現場，以供自己使用或沽出——折價六成，但都是無本生利呀。至失掉的物品，未驗貨前，屬於保險公司的責任；至個別機構，收取時失察，便要上身。代貯的私家貨倉亦然，數量大，多報銷算了；數量少，報有關當局，查緝的結果如何，不提受損的廠家，煩多必矣。

麥勝：鼠輩手法多多，巧妙各不同。總之，門雖設而常關，下班前巡視一下門戶，禁止陌生人進入工場，小心交收（尤其是陌生人的交收），名貴的物品，安放貯物室中加鎖，以保安全。至於身懷飾物，出入公共場所，小心扒手，免遭損失。（啓光）

## 你想找尋工作嗎？

### 勞工處介紹職業（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

**廚師** 西環。男性。年齡不限，體健，有廚師經驗。月薪：二〇〇〇元。

**文員兼信差** 中區。男性。中五程度，識打字。月薪：一三〇〇元。

**文書** 西環。男性。年四十歲以上，中學程度，字體端正。月薪：一三〇〇元。

**會計文員** 中區。女性。中五程度，LCC初級證書，有經驗。月薪：一五〇〇元。

**助理工程師** 中區。男性。年齡不限，持大學土木工程系畢業文憑，兩年有關經驗。月薪：四〇〇〇元。

**電腦程序編寫員** 港島男女均可。年廿二至廿五歲，大學畢業，主修財務，經濟會計，副修電腦，一年有關經驗。月薪：二〇〇〇元。

**營業經理** 港島。男性。大學程度，年齡不限，對漆油方面有認識。月薪面議。

**送貨員** 灣仔。男性。小學程度，年十七至三十歲。月薪：一五〇〇元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內攜同本人身份證、相片、學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大廈地下。電話：五—二七〇二七六。
（二）香港北角電器道二百六十號華凱大廈地下。電話：五—七一一三五一。
（三）香港柴灣漁邨漁安樓二十九至三十號地下。電話：五—五七〇二〇一。
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下。電話：五—五二〇三一。
（五）九龍油麻地廟街二六〇—二六四號地下。電話：三—八九五五二五。
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下。電話：三—九三六一七五。
（七）九龍深水埗大埔道弍百三十四號地下。電話：三—七九三六九〇。
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下。電話：三—六五六二五〇。
（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓。電話：三—四二四二五一。
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下。電話：三—二二五一二二。
（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至四及三十七至四十號。電話：三—二八〇一九〇四。
（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下。電話：〇—四二〇一五四。
（十三）新界屯門德政園三十一號地下。電話：〇—八一九三〇〇。
（十四）新界大埔廣福道五十二號地下。電話：〇—六六五一八〇。
（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓商場四樓平台四二五至四二六室。電話：〇—六〇四七九六。

# 今樂府

## 香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。七時，「新聞天地」（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「體壇快訊」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告，（第五台節目介紹）。九時，新聞簡報，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報，「一家人」。十一時，新聞簡報，繼續「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，豬牛價格報導，金庸武俠天地：「神鵰俠侶」第一〇二回，卅分，新聞簡報，「從心所欲」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「採訪日記」，卅分，繼續「從心所欲」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「生活專線」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，「滔滔樂滔滔」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，繼續「滔滔樂滔滔」，卅分，新聞簡報，悲歡離合：「祝福他」第八回。五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。六時卅分，交通報告，「傷殘復康者園地」。七時，新聞簡報，二分，「學海觀瀾」第五十五輯，卅分，新聞簡報，卅一分，「樂韻」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，第四台節目介紹，十五分，「出版與研究」第十七輯，卅分，新聞簡報，小朋友時間：「童話世界」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，「連心曲」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「連心曲」，卅分，新聞簡報，古今奇談：「孤女多情」第二回。十一時，新聞報告，十分，（與第二台合併）。

## 香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，第七屆亞洲藝術節巡禮。八時，新聞簡報，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「陽光早餐」，卅分，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，「中文歌集」，卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，「姍姍來時」，卅分，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」。十一時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」。一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「一點鐘輕鬆一點」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「重溫唱片室」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，繼續「重溫唱片室」。四時，新聞簡報，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，繼續「青春交響曲」，卅分，新聞簡報，交通報告，警察通訊。六時，新聞簡報，「擺擺快訊」，交通報告，「耳邊樂韻」。七時，新聞簡報，交通報告，繼續「耳邊樂韻」。八時，「中國歌謠」，卅分，新聞簡報，「古典精華」。九時，新聞簡報，「古典精華」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人生之「鄉郊路上」。十一時，新聞報告，十分，（與第一台合併），廿分，海員職位空缺，第五台節目介紹。十二時，新聞簡報，「靚歌伴星河」。一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。二時，新聞簡報，「經談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「經談淺唱不夜天」。

## 香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台世界新聞，四十五分，轉播英國廣播電台用英語播出之「今晨節目」。七時，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，「今晨節目」。七時，轉播英國廣播電台普通話新聞，「點將台」。五分，「晨光共享」，卅分，「日日新」，四十五分，「牛逸天下」，卅分，「歌曲心聲」，四十五分，「人生小語」。八時，新聞簡報，繼續「晨光共享」（BBC FINANCIAL NEWS）。九時，新聞簡報，交通報告，第七屆亞洲藝術節巡禮，介紹之「每日一曲」，四十五分，「都市舞台」：「花月東牆記」（何非凡、吳君麗、文千歲、鄭碧賢、梅欣）。十二時卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「紹興戲曲」。「姊妹天地」。三時，新聞簡報，廣播劇選播：「情在深深」第十三回，卅分，「美樂集」。四時卅分，新聞簡報，普通話節目：「點將台」。由五時至凌晨二時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，播完畢。

## 商業第一台

（中波）八六四千赫（超短波）一〇二・四兆赫

六時，新聞報告，神采飛揚及漁民海域天氣報告。七時，新聞簡報，繼續神采飛揚，卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。八時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。九時，新聞簡報，日日好時光，卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十時，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續日日好時光）。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯，及逍遙樂韻，廿分，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，十八樓C座。一時，新聞簡報，音樂城，卅分，新聞簡報，（繼續音樂城）。二時，新聞簡報，雷達網。三時，新聞簡報，大冒險家。四時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，賽馬貼士，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。漁民及海域天氣報告。六時，新聞專輯及全日股市行情報導，電影故事。七時，新聞簡報，賽馬座談會，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，自由港自由講，卅分，新聞簡報，（繼續自由港自由講）。九時，新聞簡報，華燈晚趣，民及海域天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續華燈晚趣）。十時，新聞簡報，（繼續華燈晚趣）。十一時，新聞簡報，怪談，卅分，新聞簡報，夜心曲。十二時，新聞簡報，（繼續夜心曲），卅分，新聞簡報，（繼續夜心曲）。凌晨一時，新聞簡報，廣播十八樓C座。二時，新聞簡報，深宵音樂悠揚，直至六時。

## 商業第二台

（中波）六七五千赫（超短波）一〇四兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨，你好。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，（繼續早晨，你好）。九時，新聞簡報，早有靈犀，卅分，新聞簡報，（繼續早有靈犀）。十時，新聞簡報，（繼續早有靈犀），天氣報告。十一時，新聞簡報，POP SCENE日日鮮，卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。十二時，新聞專輯，廿分，（繼續POP SCENE日日鮮）。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。二時，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，音樂天使，卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。四時，新聞簡報，（繼續音樂天使）。五時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。八時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。九時，新聞簡報，音樂多元化，卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，夜半無人私語時，卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。二時，新聞簡報，深宵音樂悠揚，直至六時。

## 綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。七時，早晨呀！朋友！九時，歌聲！歌聲！十時，為你而設。十一時，賽馬車世界，空中快郵。卅分，衛國音樂。十二時，天南地北，十五分，丁櫻與你。卅分，一家親，狐鬼奇談。一時，一哩一哩齊齊聲，廿分，妙韻寄心聲，卅分，樂澆風趣劇，曲中情。二時，港澳八二，十五分，新歌發聲。三時，女人世界。四時，聽眾電話點唱，十五分，格蘭披士說地足之聲。五時四十五分，球圈。六時卅分，賽狗消息。七時卅分，各場賽果報導，同力球集。八時，粵曲，時代曲，卅分。九時卅分，綜藝。十一時卅分，點滴所宜情。

## 亞洲電視

七時，早晨新聞，四十五分，中文新聞，經濟快訊，十五分，英文新聞，八時卅分，醒目仔時間，四十五分，七海小英雄。九時，星仔走天涯，卅分，亞洲早場：飛鷹愛河驛。十一時，碧血劍。十二時，浮生六劫。一時，午間新聞，十五分，經濟快訊，十五分，七武器：「多情環」。二時五分，六合彩。十分，粵劇選輯：十二欄杆十二叙。三時四十五分，下午茶。四時，醒目仔時間，四十五分，太空保衛團。五時，醒目仔時間，十五分，小人國歷險記，四十五分，節目巡禮。六時，搜查小和尚，五十分，經濟快訊，五十八分，新聞及天氣報告。七時，大俠霍元甲。八時，再生戀，卅分，七彩繽紛話香港。九時，家在眼前，新聞簡報，廿五分，經濟行情，卅分，奉告，再見狂牛。十時卅分，足球王國聯賽。十一時卅分，賽馬預測。凌晨十五分，最後新聞，卅分，午夜影院：十月衣架。二時，全日播映完畢。

## 亞視英文台

八時—十二時，教育電視。三時，醫者父母心，卅分，生活的旋律。四時，醒目仔時間：太空漫遊，大力水手，寓言奇遇記，卡通新樂園。五時卅五分，鬼馬稻草人。六時，原野奇觀，卅分，猛歌勁舞。七時，新聞及天氣報告，廿八分，場外孖寶心水配搭，卅分，夢幻成真。八時卅分，霹靂神探。九時卅分，新聞報導，卅五分，飛利浦影院：渾身是胆（中文字幕）。十一時四十五分，新聞報導，五十五分，賽馬預測。凌晨十二時廿五分，全日播完畢。

## 無綫翡翠台

七時，「香港早晨」。九時，「四三〇穿梭機」。十時廿分，粵語長片：「鐵無難師平燕」（中）。十二時，「龍虎豹」。一時，「午間新聞」，十五分，「一屋兩伙」，卅分，「卡通片」，四十五分，「下午劇場之「狂潮」」。三時四十五分，「四三〇穿梭機」。四時四十五分，「婦女新姿」。五時廿五分，「香蕉船」，四十五分，「四三〇穿梭機」。六時，「Q博士」，五十分，「六點半新聞報導及天氣報告」。七時，「奉告」，五分，「香港八二」。八時，「愛情安哥」。九時，「香城浪子」，卅分，「九點半新聞報導」，五十五分，「歡樂今宵」。十一時十五分，「今日財經」，卅五分，「第一屆亞洲城市女子籃球邀請賽」。凌晨一時五分，「步步驚心」。二時，國語長片：「經屋龍虎門」，三時卅分，粵語長片：「狗飯狀元」，五時，全日播完畢。

## 無綫明珠台

四時，「芝麻街」。十二時，「教育電視」。五時，「寶貝龍」，卅分，「帽子城卡通」，四十五分，「布公仔家庭」，「同力」。六時十分，「原野奇趣」，卅五分，「時來運到」。七時，「七點鐘新聞報導及天氣報告」，卅分，「英國足球大賽」。八時卅分，「明珠體育世界」。九時卅分，「CORNERS ROUNDUP」，卅分，「新聞簡報」，卅五分，明珠九三〇：「拉斯維加斯格鬥拔治大賽，英國足球大賽」。十一時四十五分，「新聞報導」。凌晨十二時，「特技大匯演」，五十分，全日播映完畢。

# 沙田 大埔 粉嶺 上水 新邨版

## 主要安置受遷拆之廠戶 沙田首座政府廠廈 將於年底落成啓用

### 剩餘之單位將會推出公開投標

沙田區首座政府工業大廈預料本年底可落成啓用，這座主要為安置因遷拆受影響廠戶所提供的大廈，樓高二十四層，位於沙田火炭工業區，與居者有其屋樓宇苑十分接近。

目前，沙田區私營工業大廈的銷路並不理想，據當地一些已遷入的廠戶指出，這個情況是受到經濟衰退影響，以致在供求方面出現不平衡，正是供過於求，因此，火炭工業區的空置單位頗多。

該座政府工業大廈的建築工程，由八〇年展開，其型式與座落於屯門工業區的一般模樣，已接近完成階段。

據房屋署發言人表示，該座工業大廈大部份單位將作爲安置受遷拆影響的廠戶，而剩餘的小部份單位，亦一如其他政府工業大廈一樣，將作公開招標。

雖然，火炭工業區有不少空置單位，但已遷入的廠戶認為該區是具有極大發展潛質的，而整個沙田區的工業地帶亦主要集中在其四週，分別是圓洲角，沙田谷及馬鞍山，同時，根據政府發展計劃，該區將發展爲輕工業區，而工業區內的勞動力量，佔該區人口的百分之二十。換句話說，在工人方面是十分充足的。

此外，一所為配合該區工業發展的工業學校已在兩年前開始授課，培育區內對工業有認識人士，此對於未來沙田區工業僱員上的需求，無異是一股潛在勁力。

另一方面，電器化火車將於明年三月可通往大埔，目前，由紅磡入沙田及將來由大埔往沙田都會十分方便。而沙田新市鎮目前正在不斷發展當中，相信在工業上亦會有一定發展。

沙田政務專員會睿權亦認爲沙田在新市鎮發展計劃中扮演着重要角色，預算到一九九〇年沙田新市鎮人口將可與港島七十五萬人口相比美。由此可見，雖然現今沙田在工業發展上之速度較緩，但若配合未來更多方面設施及人口量，無論在居住環境及來往交通上，都會極之方便。（健）

這座位於沙田火炭的政府工業大廈將於本年底落成。

## 大元邨耗資二百萬 進行綠化環境工程

### 年底竣工後屋邨將有一番新氣象

大埔大元邨現正進行大規模綠化工程，預料整項工程可於本年底完成。該項工程包括在該邨第二期樓宇及部份首期落成地方遍植樹木花草，整項綠化工程費用超逾二百萬。

期間，邨內有多處地方都被掘得破破爛爛，尤其該邨泰樂樓對開位於大元邨入口旁的一個大型花槽，由於正在整理土壤階段，有不少土壤都散跌在該花槽外的行人路上，以至間中在雨天期間，該段行人路面可能由於泥濘塞去水道，而造成行人路面積水，來往行人經過該處，便要沿馬路旁而行，除有礙行人外，更容易發生意外。

據大元邨房屋事務經理彭祖傑表示：目前房屋委員會對每個新建成屋邨的內外設計都非常重視，務求邨內居民生活在優良環境之中。而新建屋邨的特色，除各項服務設施及樓宇設計現代化外，更希望居民住在一個自由自在的環境中。

因此，屋邨的範圍界限已很少採用鐵欄將所屬地方圍繞，取而代之便是利用花槽將界限劃出。此舉除可以令居民不致會有一種困處一隅感覺外，又可增添整個屋邨的環境美化，可謂一舉兩得。

彭祖傑指出，一般屋邨的綠化工程都是以標投形式給與顧問公司全權負責，還包括種植若干數量的花草樹木及通常六個月至一年的保養期。然而，由於通貨膨脹影響，很多時顧問公司在投到標後要等一段時間才能開始動工，因此在真正動工時各樣材料物價可能較其早時投標期間爲高，亦由於此，他們往往發現顧問公司種植的花草有貨不對辦情況，即比原定種植的品種矮小乃常見之事。

彭祖傑稱，每當屋邨第一期樓宇落成時，已經進行過一次綠化工程，當顧問公司之保養期間過後，邨辦事處人員便要對各種植下之花草樹木特別留意，小心照料，因爲綠化工程所花費用不少，是應該對花草植物有凋萎時，都會加以更換。因爲在該邨草樹木小心培植。（健）

## 銀禧中心交通不便 球類訓練被迫取消

### 沙田康體處本擬於上月開訓練班

沙田康樂體育事務處原定由九月開始在沙田銀禧體育中心興辦連串球類訓練班，但由於銀禧中心在交通上之不便，康體處已將計劃取銷。

該等被取銷的活動包括有二十多個羽毛球及網球訓練班，而在短期內，當局又未能提供此等活動。

但到這當地點，銀禧中心暫時未能提供此等活動，故康體處暫不會在沙田區內另覓地點舉辦類似活動。

其他的體育組織如康體處暑期內所舉辦的活動，亦如香港代表隊，體育總會等大體育組織安排交通工具，但要如果居民從禾輋巴士總站步行到中心，大約要二十分鐘，如從吉利市商場外的巴士站出發，亦要十分鐘左右。雖然，十多分鐘的路程並非遠，但要從禾輋到該中心卻要橫過一條高速公路，來往交通繁忙，又沒有一條正式行人路，市民橫過馬路時往往要冒着生命危險。（健）

## 博康邨年底可入伙 商業單位現正招標

### 將來會有行人天橋連接沙角邨

沙田博康邨首期樓宇將於本年十二月落成，爲配合新遷入該邨住戶在購物上方便，房屋委員會推出多個商業檔位及舖位，供有興趣人士投標。

首期推出招標的街市檔位共有三十個，月租底價（不包括差餉）按其面積大小而劃分爲三種，分別爲六方米檔位，月租底價一千二百六十元，共二十個。十二方米檔位月租底價三千一百五十元，共九個，只外一個二十四方米檔位，月租底價爲三千八百七十元。

此等街市檔位祇許經營下列指定行業人士投標，即報紙及雜誌，電器修理，水喉修理，膠鞋及拖鞋，雞蛋及海味，涼果及雜菜，兒童服裝，豆腐芽菜，牛肉及羊肉，鮮魚，豬肉，蔬菜，鮮花，燒味及鹵味，香燭元寶等。

此外，位於博華樓地下首期推出招標的舖位共四個，每個舖位面積均為五十八方米，月租底價（不包括差餉）爲七千二百元，供下列指定行業人士投標，分別爲五金及家庭用品，中西藥品及電器用具。

上述舖位及檔位經營指定之行業，投標所出之租金必須不低於所定之租金底價，方予考慮。投標者須注意，在投得上述舖位之租用權後，租用權將不准轉讓。與此同時，投標者須於投標時出之租金底價之數額，不得要求增減實數。

據房屋署博康邨經理何國源表示，博康邨一、二期居民合共約二萬五千名，在購物上實為一股強大動力，加上博康邨與對鄰之沙角邨僅為一路之隔，而目前一條連接博康邨與沙角邨的架空行人天橋工程亦正積極進行中，相信將可配合首期樓宇落成日期前竣工。由此可見，博康邨在交通及購物力上都有一定方便。首期樓宇入伙後，約一千二百七十二戶，約一萬名居民，而第二期樓宇亦預期於八三年中完成，屆時將有一萬三千個居民。

有興趣投標本期該邨推出舖位的人士須填妥投標表格一式兩份，於一九八二年十一月五日（星期五）上午十時前，投入設於九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處地下之投標箱內，逾時不予受理。投標者以其他方法送遞或寄失者，房屋委員會概不負責。有關人士對投標有任何查詢者，可致電〇—大一七一二八號沙田源禾路福海樓邨辦事處詢問。（健）

## 市區屋邨通訊

## 中心增加活動收費 白田老人康樂減少

### 政府削減津貼造成惡性影響

由於政府削減老人中心經費津貼，令老人被迫減少參加活動，深水埗區三間老人中心的會員發出了不平鳴。

白田邨鄰舍輔導會屬下白田康齡中心一位會員黃媽妹對記者稱：近日由於老人中心津貼不足，增加活動收費，他們已經沒有收入，生活只靠過往有限的積蓄，或是僅足糊口的公共援助金。活動費增加，只好減少參加活動的次數，餘下的時間，就只好呆在家中發悶。中心職員雖會將問題向他們解釋，他們卻不大明白政府爲何作此決定。政府一方面說要擴展老人服務；而另一方面又削減津貼實用，似乎所提出的與實際情況有矛盾。

她說：中心會員已聯同長沙灣明愛中心及蘇屋耆萃中心的老人，去函深水埗區議會主席，及各分區民選區議員，要求區議會切實地討論老人中心經費津貼不足的問題，和積極地商討可行的解決方法，並全面地反映老人家的意見給中央政府，以將事情得到正視，和儘速解除各老人中心及老人社區服務中心財政赤字的重担。

該位老人家表示：自從年老不再工作後，老人中心就成爲她的第二個家，參加中心活動不但充實生活，和參與社區事務，最重要還是實際得益，認識很多朋友，學習到以往未有時間學習的智識，心情亦開朗愉快，又能參加有意義的工作，改善人際關係。老人中心對她的幫助實在不少，她希望傳播界能將他們的情況公佈各界，呼籲政府檢討老人服務津貼。

據白田康齡中心主任余秀瑩對記者稱：中心增收活動經費，實在是迫不得已，以往中心是得到政府百分之一百資助的，但自今年四月開始，政府政策改變，只津貼老人中心百分之七十，不足之數，要中心自行籌募，在這方面是相當困難的，而且收入亦不穩定，在經費不足的情況下，中心只有增收活動經費。

他奇怪政府何以厚此薄彼，青少年中心仍獲百分之一百資助，而老人中心資助則減少，他認爲這是極不公平的。

余氏稱：白田康齡中心是於今年八月才啓用，專爲六十歲以上的白田邨老人服務，現時有會員一百四十人，會員只需花五元年費，便可享用中心的一切設施及服務，至於參加活動則要收費用，中心啓用以來，深受區內老人歡迎，今次因經費不足而增收活動費，對老人實在是一個大打擊。（柏）

# 華僑文化

## 國際名畫家周公理 響應青年商會敬老 作品義展今起三天

周公理響應青年商會敬老畫展盛況

國際名畫家周公理，爲響應青年商會敬老善款籌展，昨經假座香港大會堂八樓展覽館舉行預展剪綵開幕。下午二時半，主禮人邱德根夫人，馬墉傑主席，白力克先生，宋郁文教授，梁定謨夫人，均先後到場。場中懸出中西畫不下百餘幀，國畫部：山水人物，翎毛走獸，花卉魚蟲，西畫部則有：油畫，水彩，風景，肖像，靜物，肖象尤爲周氏看家本領，也精雕塑造象，形神兼備，唯肖唯妙。港澳名人書家，多出其手筆。公理先生之作品，素以花卉翎毛見稱於時，如玫瑰，牡丹，白鴿，孔雀，鷄，都獨樹一幟，獨步一時。下午二時半，剪綵儀式開始，趙浚司儀，首請主禮人邱德根夫人，及馬墉傑主席，白力克先生，宋郁文教授，梁定謨夫人就位，麥惠芳獻剪，金光閃耀，絲帶綵球齊飄。剪綵禮成，主禮人及嘉賓紛紛參觀作品，各擇心愛者訂藏，捐善最樂，既得名畫，又是行善，購畫人皆感愉快。今天公開展出，一連三天，歡迎各界善長仁翁駕臨大會堂八樓參觀選購，大解善囊云。

昨參觀人士芳名：邱麥綿蘭、廖一灣等。

**看畫** 甘月清、麥擒鋼、薛豔芳、伍彝生、鄧魂中、黃來、趙浚、陳偉安、宋郁文、白力克、劉錦霞、李樂詩、陳海鷹、陳美雅、李桂石、黃劍雲、陳耀聰、梁定謨、陳英燦、梁黃詠瑜、周聽玲、關文禮、簡而廉、李子誦、馬墉傑、高貞白、黃紀廉、呂、藍田、吳烈、鄧煥革、雷兆暉、江忠、李番峰、黎覺奔、陸無涯、潘佛

**題詩** 又劉東溪題周畫展句云：「一位名家一藝翁。一枝藝筆一儒風。雅量兼賞中西畫，造福人羣與未窮」。朱敬安題句云：「大筆如椽世共論。中西畫法得真源。寸縑尺素珍同璧，不愧藝壇祭酒尊」。其二：「吾見吾家一小孫。年來立雪到程門。懸知噓拂春風裏，茁壯深知化雨恩」。

（上）橫海泊樓船。（下）翠禽儷影（周公理筆）（本月廿五至廿八，展出大會堂八樓。）

## 在台舉行個人畫展自序

馬思帆

吾生也不敏，行也無據；所幸天賜予一個堅毅之軀殼，與一顆誠懇之心。世籍廣東潮陽；而我出生於娘家——江西九江。幼年命舛，突遭棄養。是故先天失調，後天失護，全憑個人忍辛茹苦之毅力，步履艱辛之歷程。年少孑身赴滬謀生，不期結契藝術因緣，始投入上海藝術大學習畫。經導師倪貽德、郭谷尼前輩督教提拔，學有基礎，從而得窺探藝術門徑。

民國二十四年（一九三五）承政友推薦，就任上海民生中學美術教員。如斯學以致用，頗酬心願。且課餘得專攻繪藝，作多方考究與嘗試，漸次發覺疏實疏密構圖之巧，會悟運筆用墨設色之妙；因而變彩國畫之續營，並試圖以西畫之方略融合國畫之章法，依循嶺南畫壇前輩之步調，別創一路；妄欲求新、求變、求進步，無慚於方家譏笑；惟我行我素，見仁見知，但願無愧於藝人天職。

適時新思潮氾濫全國，又當國步時艱。上海是文化薈萃，商業繁盛之洋場，大都市，生活競爭至爲激烈。我僅靠繪畫授徒，實不足以圖溫飽；無奈在工作喘息之餘，勤作小說兼寫新詩，以投稿得酬來彌補不足。雖不敢以區區小補自炫有所成就，亦惟適性順與作自我考驗耳。

好在我一生不慕名利，篤信藝術爲生命，確認爲一個藝術工作者應安貧樂道，體念反樸歸其之哲理，充實文學藝術之修養，是則所謀特立獨行之人格。

日本帝國主義者，繼民國二十年九一八在東北威脅不逞之後，乃再度於盧溝橋挑釁，發動讀武戰爭。橫逆爆發，舉國震憤，遂爾激起全民殊死抗戰。在此民族存亡之秋，我亦毅然投筆從戎，參加抗敵救國工作，出入於槍林彈雨之中，犧身於民族正義之聖戰。

距料九年艱苦鬥爭方慶勝利之際，又遭無妄之災，風雲變色。不久京滬危急，一時人心惶惶；而我喘息未定，心力交瘁。幸獲親友協助，携眷流徙香港。惟是港九亦會遭日軍暴殄蹂躪，商場蕭條，民不堪命。異鄉遠旅之人，面對此艱接境地，不知將何以謀生？姑念天無絕人之路，但憑一己堅忍之毅力與幹勁，不辭任何勞頓苦役，奮力以赴，何嘗不可以苟且活命？

吾今年逾古稀矣，一生奔波飄泊，歷盡人間苦辛，唯一可以藉慰自許者，乃寺與藝術永結不解之緣，得以安身立命，全始全終。自學繪伊始，經五十餘年來未嘗中輟，縱處勞頓逆旅，亦緊執畫筆而匪懈，意期窮而後工。殘年遊璃，作品不知凡幾，然僅無可傳之作。茲經港畫前輩至友慫恿，着將現存保留巨細作品，畫展出，以供通好鑑賞。運及時幷煩鄭頌之，賈亦棣二位先生粗選精編畫冊，以留我一世鴻爪爲紀念。雖不嫌野人獻曝，品類敝帚自珍耳。尚祈高明方衆，以及通好不吝賜教，則幸甚矣！——一九八二年十月。

（上）鴿群（下）天香國色（周公理作）（現在大會堂八樓展出至廿八日止。）

（上）百福圖。（下右）仕女。（下左）閒步嬋娟（馬思帆作）（十一月三日起，展出台北博物館。）

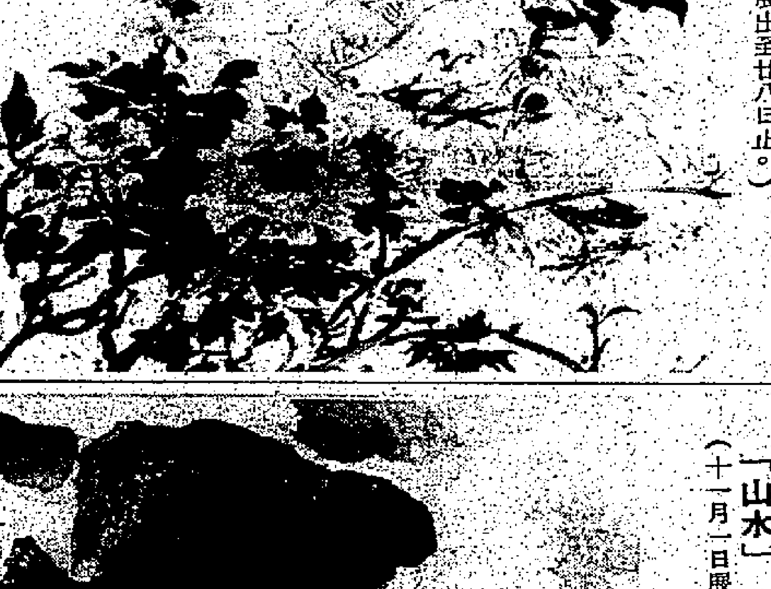
## 周俊明在宗友社講道 黃經綸免費授瑜伽術

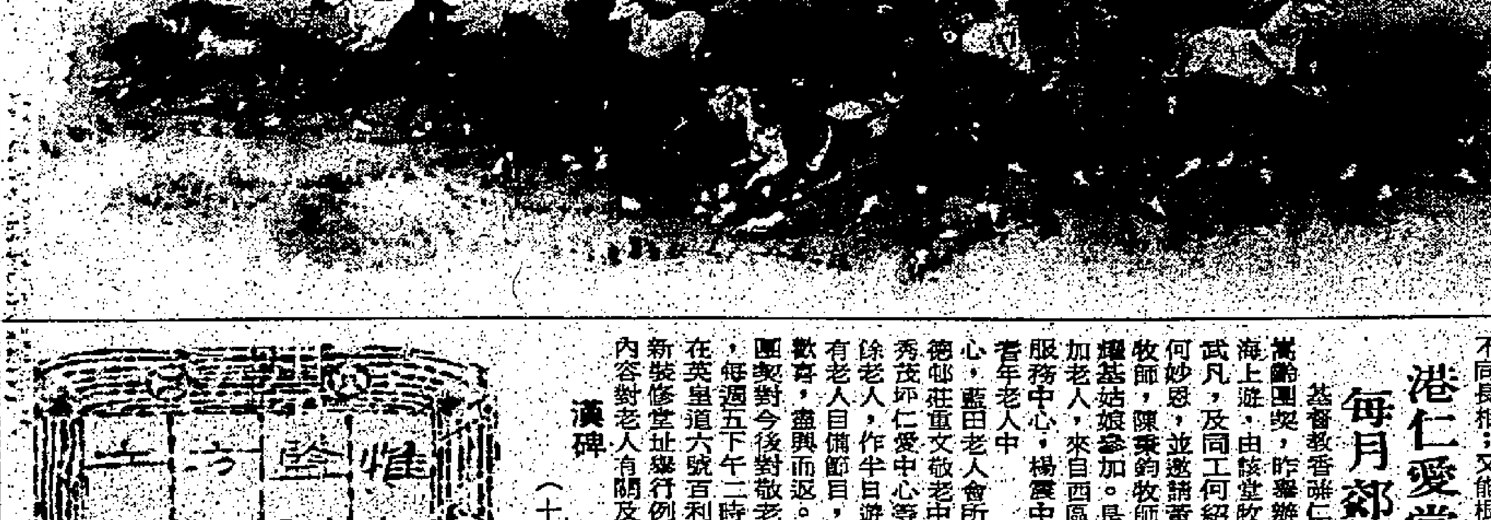
九龍何文田街六號一樓，宗教友誼社老人康樂中心，定廿八日下午二時半，特請香港信義會道風山宣傳教士周俊明宣講「怎樣進天國」。茶會時，請瑜伽專家黃經綸老師，示範瑜伽按摩功夫，是防老保健妙法，使身體更健强。歡迎參加。又該社香港瑜伽研究中心，亦接受報名。詢問電話：三一七一四一一三八。

周公理個人畫展，爲太平山青商會籌募老人福利基金。昨舉行開幕，效請邱德根夫人、馬墉傑、宋郁文、梁定謨夫人、及地鐵董事白力克主持剪綵。右爲周公理老師（右二）及青商會會長（右一）。（本報記者攝）

（上）紫藤鷄雛。（下）竹林七賢（周公理筆）（本月二十五至廿八，展出大會堂八樓）

（上）村落。（下）漓江（周公理筆）（現在大會堂八樓展出至廿八日止。）


（上）秋江。（下）牡丹、鷄（周公理筆）（現在大會堂八樓展出至廿八日止。）


「萬馬奔騰」周公理筆（現在大會堂八樓展出至廿八日止。）

## 畫語牽情 ——談王維寶的山水畫

馬覺

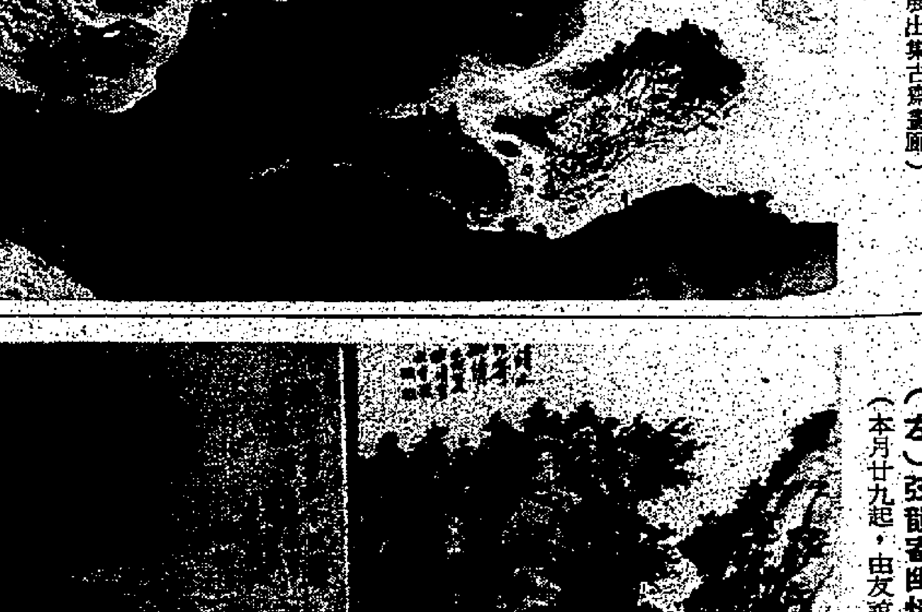
去年夏天，在一次由廣州開往北京的火車上，由於一本「王維寶畫集」，使我結識了一位在海外居住多年的老華僑。當時我問他是否從事美術工作。他說自己根本不會畫，只是出於喜愛才特地從香港買了這本畫集帶在身邊的。我又問他爲什麼喜歡王維寶的畫，他的話頓時就多起來了。他說故舊鄉里之思，是人人都有的，不過對於飄流異國的華僑來說感受會更深。王維寶畫的閩粵的山山水水和花草樹木，能讓人觸景生情，在精神上得到一種安慰……。

聽了這番話，再細細一想，我才更深地體會到，畫語牽情是王維寶創作的重要特點之一。他畫的那些富有濃郁鄉土氣息，和具有鮮明地方特色的作品，像「抬頭望明月，低頭思故鄉」，「慈母手中綫，游子身上衣」等膾炙人口的詩句一樣，能牽動人對故鄉的眷念之情，使人在思情感情上產生強烈的共鳴。不僅如此，王維寶畫烟雲瀰漫的三峽，畫激流險灘的大江，畫北方金色的秋天，畫漓江秀麗的春色，也都是以情感人的。面對這些作品，讀者的心潮會爲他的畫語深深牽動而起伏，從而感受到祖國山河的雄偉壯麗和大自然的明媚可愛。「山水寫情」，登山則情滿於山，觀海則意溢於海，這是我國繪畫藝術的優良傳統。唐代大詩人白居易也說過：「感人心者，莫先乎情」。可見真摯的感情是藝術作品有無感染力的重要因素。也就是說只有以情作畫才能以情感人，才能撥動讀者的心弦。而這種真摯的感情，是來自畫家對生活的深切感受，並且是和作品全部的藝術形象融合在一起的。熟悉王維寶創作過程的都知道，他的創作正是依憑強烈真摯的感情而呈現鮮亮光采的。他對生活有強烈的感情，又善於把這種感情灌注於自己創作的始終，不畫沒有感動過自己的東西，也不冷冰冰地畫寫山水景物的外貌，而常常是在動情之後有感而發。既注意「眼前景」，更重視「心中花」，力求在作品中使主觀感受和客觀表現取得比較完美的結合。

正因爲如此，所以他在醞釀構思和選取景物時，常強調自己獨特的感受，講究在平凡的景物中發掘不尋常的美；從而把山色水光畫得壯美誘人，把田園生活畫得靜謐而有詩意。諸如深邃幽靜的密林，山巒如玉的倒影，變幻莫測的烟雲，荒蕪神秘的深淵，月光之下的茅家，金黃燦爛的秋色等等，這種「靜」、「野」、「美」的境界，都能開啓讀者的想象，引人神思遐想。也正因爲如此，他在處理和描繪景物時，常常深入地體驗；甚至達到物我一體，「把它們當作人來看待」。畫竹，既有疏密，參差，前後，錯落的變化；更注意其疑凡可動或僵頭私語等情趣的表達。畫樹，既有高矮，粗細，曲直的不同長相；又能根據着動的軀幹，固篋的枝葉，婀娜的姿態等各種外形，賦予其不同的性格特徵。「廣州文藝」曾發表過文章，介紹他到「小鳥天堂」深入生活，經過遊茂密的森林，研究樹木盤根錯節和各種枝椏的規律，畫了二百多張速寫的情況，就是一個很好的例證。

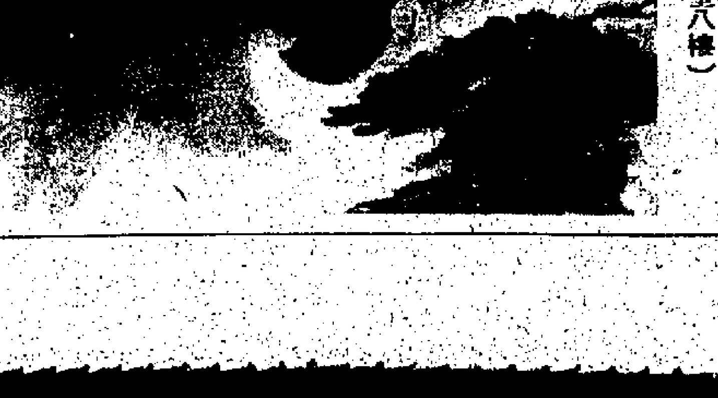
爲了表達對生活的感受，抒發自己的感情，就需要相應的表現方法和熟練的繪畫技巧。在這方面，王維寶也是下過苦功的。他像一塊海棉，在古今中外的浩瀚藝海中廣泛吸收；又像一隻蜜蜂，在各種藝術形式的花叢裏辛勤擷取。除認真鑽研傳統的中國畫外，又努力學習音樂的節奏與旋律，詩詞的凝練與意境，版畫的單純與概括，工藝美術的裝飾意匠等等，然後加以消化變爲自己的東西，甚至他出國到日本去訪問時，也沒有忘記吸收外國藝術中的某些長處以豐富山水畫的表現。因此，王維寶的畫，不論是經過深思熟慮的大作，或是倚之所至一揮而就的小品，往往也具有新意。他在穿鑿景物，擺佈高低，運墨設色時，善於通過對比，渲染和節奏的筆情墨趣，描繪出名山大川的雄偉氣勢的平凡景物的細微神韻，以及春夏秋冬四時明滅的變化，把自然界的聲、色、動、靜有機地交織在一起，使之產生一種迷人的魅力。

情真而動人，這只是王維寶創作成就的一方面。他是個富有才華的青年畫家，目前還處在不斷探索和創造的過程中。趁他的個人畫展在香港舉行，我僅寫此短文表示祝賀，並希望他向更加廣闊的藝術創作天地邁進。


「山水」王維寶作（十一月一日展出集古齋畫廊）

（右）山清水秀（水墨山水）（徐清雲作）（左）弦韻寄幽情（仕女）（高淑儀作）（本月廿九起，由友誼畫會展出大會堂八樓）

（上）雲想衣裳（伍慧玲作）。（下）秋山鳴瀑（陳碧娟作）（本月廿九起由友誼畫會，展出大會堂八樓）


（上）山水扇面。（下）山水（黃山煉丹台）（徐達之作）（本月廿九起，由友誼畫會展出大會堂八樓）

## 港仁愛堂嵩齡團契 每月郊外旅行活動

基督教香港仁愛堂嵩齡團契，昨舉辦敬老海上遊，由該堂牧師李武凡，及同工何紹立，何妙恩，並邀請黃保羅牧師，陳秉鈞牧師，陳耀基姑娘參加。是日參加老人，來自西區社區服務中心，楊震中心，耆年老人中心，藍田老人會所，德鄰莊重文敬老中心，秀茂坪仁愛中心等二百餘老人，作半日遊，並有老人自備節目，皆大歡喜，盡興而返。又該團契對今後對敬老活動，每週五下午二時半，在英皇道六號百利大厦新裝修堂址舉行例會，內容對老人有關及興趣的專題演講見證等。下月廿七日旅行新界訪敬老院，即日登記，並有「老病福音」隨時服務。歡迎電話H七〇九三九五及七〇九〇七三李牧師聯絡云。

## 女名家謝靄英 指畫展覽圓結

星加坡名女指畫家謝靄英，指畫展覽，假九龍花園街二一二號地下愛日齋畫廊，展出以來，已歷多日。每日蒞臨之畫壇知名之士，以及文化界參觀者，至爲擁擠。良以謝女史藝事造詣之高，與用指頭揮灑，深獲人們欽佩。香港謝氏宗親各團體，曾要求謝女史將展出期延續；但因行期所限，抱歉婉卻。遂於昨下午六時美滿圓結。

漢碑（十一月二至四日，展出大會堂八樓）（鄧氏文錄館藏）

## 譚寶鈞院長講述 心的病變及療法（二）

（四）其華在面：華者，有榮華外露之意，心主全身之血脈，由於血脈循行遍身，面部之脈分佈較爲豐富，心之功能正常與否，可以從面部色澤反映出之。若正常時，則面色紅潤有光澤；苟心氣不足，循環不暢時，則面色皎白，或青紫而無光澤。

**心之生理功能失常**

心之生理功能失常，即爲疾病，而心之病變有虛實之分，如心氣，心陽，心血，心陰之不足，則爲虛證；而氣，血，陰，陽，之虛，又常交互並見。至於瘀，火，痰，熱多爲實證；但亦常有互相錯雜導致爲病也。

①心氣不足：

病因：由於久病體虛，或情緒拂逆，損傷心氣；蓋氣虛則心力不足，功能減退，不能正常運行血液。

證狀：心悸，氣短，倦怠乏力，面色皓白，舌淡苔白，脈虛。

治法：以補心安神爲主。

處方：高麗參，白朮，茯神，柏子仁，當歸身，龍齒，炙甘草，酸棗仁，遠志，五味子。

②心陽不足：

病因：由於心氣虛弱，影響及陽，則心陽虛弱，而見寒象，陽脫日久，可致突然變化；亦有由於急性病大吐，大瀉，大汗之後，陰液大傷，以致陽氣暴脫。此因屬心陽虛衰，所謂「亡陽」之候也。

證狀：（甲）心陽虛弱：心悸，氣短，自汗，頭暈，胸悶，形寒肢冷，舌苔淡白，脈細弱，或結，代。

治法：以强心溫陽爲主。

處方：炮附子，干薑，炙甘草，高麗參，白朮，肉桂，當歸頭。

③心血不足：

病因：由於外邪入侵傳裏，或情緒拂逆，耗傷心血；或由於其他出血疾患，導致心血不足。蓋血虛不能養心，則心神不藏焉。

證症：心悸，健忘，失眠，多夢，面唇蒼白，舌苔微白，脈細。

治法：以補血養心爲主。

處方：當歸身，川芎，白芍，熟地，阿膠，柏子仁，龍眼肉，浮小麥，大棗，炙甘草。

④心陰不足：

病因：由於心神過勞，耗損心陰所引起，心陽偏亢，心陰不足，心陰虛不能制陽，則心陽心陰失調矣。（未完）

# 香港塑膠業廠商會 廿五週年銀禧紀念特刊

楊仕權題

## 獻詞

梁知行會長

本會成立於一九五七年，歲月如梭，迄今已是廿五載，今年欣逢為廿五週年銀禧會慶，同人等心感欣慶。回顧過去，本業進展，與日俱增，歷年出口總值，均有百份之十以上增長率，躋身於第三大工業之林，展望未來，則有賴全體同業之不斷努力，前途當可更創佳績也。

塑膠商會之基本任務，在聯絡同業間之友誼，進而傳播業務技術知識，協助同業開闢海內外市場，負起推動塑膠業發展之責任，過去廿五年來，本會同人均基於此項原則而努力。

本會主要對外工作有：一、在與有關當局作維護本業權益而作各項洽商與交涉，二、介紹會員產品協助拓展業務，三、從事增强海外聯系之活動，作推廣市場及改進生產技術，每年均舉辦考察團往世界各地考察以增廣知識。

本會主要對內工作：一、傳播與本業有關之新知識與技術，包括舉辦技術講座，二、為培植本業技術人材，曾與兩友會捐贈明愛中心成立製模訓練班之全部設備，今日承廿五週年會慶紀念日，特設贈式萬五千元與理工學院作為獎學金。三、舉辦康樂聯歡活動，藉以促進會員之福利與友誼，諸如：春期聯歡、聖誕晚會、秋郊遠足等等；凡此種種，雖不敢言有何成就，但均一本至誠之心為本業同人服務，竭盡棉力為同業解決困難，是以本會深得同人愛戴，通力合作，廿五年來，和衷共濟，更獲得各方友好之支持與鼓勵，一切會務，得以順利推進。

香港塑膠工業在廿五年來，出口總值逐年遞增，佔全港勞工總數百份之十二，站穩於第三大工業地位，對本港經濟繁榮作出一定貢獻，此種成就，本會同人不敢稍存自滿，但亦足以稍為自慰。

塑膠業既與本港社會經濟民生及居民生活息息相關，脈脈相通，就吾人今後之任務而言，更應羣策羣力，再接再厲，以過去之工作經驗，創造更光輝之業績為香港經濟繁榮作出更大貢獻。

## 謝詞

丁鶴壽會長

今日本會舉行慶祝成立二十五週年典禮，幸蒙工業署曹廣榮署長賁臨致詞暨列位嘉賓各工商業先進蒞臨觀禮，更增光寵，本會同人既感興奮尤深感謝。

香港有今日之進步繁榮和强大工商業迅速發展而能鞏立國際之地位，在各類繁榮工業之中塑膠業倖能居於本港第三大工業有賴於日求改善與邁進，致而有助促進社會經濟繁榮，協助工人就業，改善市民生活，實具有重大之影響力。本會同人不敢自滿當秉承二十五年來之堅定宗旨發揚同業合作與團結之精神促進會務發展協助各同業解決商務困難問題在互助互利的目標和原則下使會員業務日益發展對外建立卓越商譽良好信用擴增海外市場，使塑膠業更能輔助本港之經濟發展與穩定重要性及聯繫各同業各會友協力更誠合作使本港塑膠產品日益精良和業務發展。

當前由於世界性之經濟衰退和能源政治等問題本港工業難免殼受影響但工商業管理處歷向對於本港工商業愛護與關懷尤其是對於本港之塑膠業不特寄予遠大之期望幷經常給予本會同人精神鼓勵與業務協助相信今後更能進一步協助與關懷。

本人藉今天典禮之機會幷代表本會同人向工業署署長暨列位機關首長各位嘉賓，深謝以往對本會熱心愛護與協助盛情外幷祈望今後更能予本會大力協助與指導俾藉他山邁進發展。

今日本會舉行慶祝二十五週年紀念典禮實正之意義係廻顧與檢討既往工作之成效與及明確今後工作開始之標的更深望座上列位人士一本過往愛護本會之熱誠時錫指導不勝感禱謝謝。

## 廿五年來的回顧

唐有洪主席

于一九五六年間本業同人有感於香港塑膠業日漸發展，同業日增，實有互相聯繫，共謀福利之必要，爰於該年五月十三日假大華酒家舉行首次同業座談會，商討籌組塑膠廠商會事宜。一九五七年二月二十三日籌組工作完成，香港塑膠廠商會宣告成立，舉行第一屆全體會員大會，產生首屆理監事。推進會務，現任名譽會長楊仕權先生被選為首屆理事長，副理事長為沈炳權先生，錢涵洲先生，總務主任麥源生先生，財務主任程柏山先生，福利主任梁國柱先生，調查主任祝映忠先生。副總務主任王鄭琳先生，副財務主任石廣玉先生，監事長梁知行先生，副監事長黎華成先生。理事鍾穎盛先生，監事李世奕先生。隨即領導全體會員，推動會務。聘請丁能照先生，濟克競先生為名譽會長，胡百全大律師為法律顧問，冼祖銘會計師為會計顧問。

一九五八年六月九日本會奉社團註冊官批准，正式成為合法團體。一九六八年，本會改組為有限公司法團，改為會董、監察制，梁知行先生以眾望所歸，膺選為主席之職，在任內大舉革新會務，及加强與兩友會之聯絡，分別組織及領導三次海外考察。

一九七一年，本會會員大會，通過聘請民信會計師事務所為本會義務核數師，以迄於今。

塑膠業為本港第三大工業，本會即為本港第三大工業的領導機構之一，在過去廿五年來，本會主要工作，對內則為服務與聯絡同業，對外則維護本業權益。本人不勉，自一九七九年度開始，蒙同業過愛推選為主席之職，今天欣逢成立廿五週年銀禧會慶之喜，爰將本會歷年來會務摘述如下：

一、抗議塑膠花不合理專利註冊權獲致成功：一九六零年間本港某出口商在美國登記七十多種塑膠花專利權自一九六零年七月五日起生效，本會以此有侵害本業同人之權益當即提出抗議，指出理由：塑膠花的製造，純係根據天然鮮花式樣模仿，絕無所謂發明或創作，實難有專利註冊之理由。隨即聯合兩友會，港九塑膠製造商聯合會，潮僑塑膠廠商會（以下簡稱兩友會），致函美國領事館查詢詳細情形。同時致函工商署，請求協助抗議該項行動，結果獲致勝利。

二、加入香港工業總會：本會以香港塑膠業為香港工業中重要之一員，亦應與其他工業有所聯繫乃於一九六零年第十次理監事會議時，一致通過加入香港工業總會為團體會員，以迄於今。

三、代被暫停簽發特惠稅證之同業向當局呼籲：于一九六一年間呼籲，本港部份塑膠廠商因受本港某原料公司法律訴訟之牽連，而被暫停簽發特惠稅證，本會特代為呼籲，希望有關當局顧全大局，對此部份停發特惠稅之措施，再作周詳考慮。並協助該等廠商解決困難問題。

四、反對遠東貨運加費，獲致合理之調整：遠東貨運公會擬於一九六一年九月一日起將自港裝運往英歐貨品運費增加百分之十。本會當時，由已故名譽會長丁能照老先生，為此事出錢出力，並於同年八月二十四日舉行記者招待會列舉四項事實理由，提出反對。甲、航運成本仍較過去為低，收費無增加之理。乙、各公司所獲盈業務利益增加，依商業常識原理，收費不應增加。丙、倘只知單方面之利益，硬要加價，而使其他航線之公會亦後隨而加價，將會造成不定期非公會班輪之活躍，徒使各方面均受其害。此種不合理現象自應予以改善，不應再為增加。丁、塑膠玩具及花朵，均屬體輕而價低的貨品，現時運費依照體積計算，使本會會員廠商出品成本達百分之四十以上，此項反對行動，結果獲使遠東貨運公會對運費重新作合理之調整。

五、要求消防局撤銷將塑膠列入第八類危險品：一九六四年，政府當局修正危險貨物條例將塑膠原料「聚苯乙烯」列入為第八類危險品，規定儲存及使用辦法，使本業廠商同人遭受極大之困難，本會乃聯合兩友會同向當局呼籲，舉列世界各國亦未將「聚苯乙烯」列入為危險品，要求當局收回成命，政府於考慮本業意見後，乃將塑膠在第八類危險品項下撤除，而另立新例管理。

六、編印塑膠業廠商總名錄：本會為便利出入口商行及外地貿家查詢本業廠商品起見，特由一九六八年開始，聯合兩友會主編出版一冊香港塑膠廠商總名錄，免費派送與各大行商，貿易代表等等。藉以促進本業對外貿易。

七、主辦香港塑膠館：由一九六八年開始，應中華廠商會之邀，聯合兩友會共同在工展會舉辦「香港塑膠館」，館內陳列本業產品及各種塑膠原料，連續舉辦四屆，吸引參觀者不少。

八、服務社會：本會首長及會董熱心於社會工作，歷年以來任各大社團要職，例如出任香港工業總聯會理事，中華廠商聯合會常董或會董及香港出口商會首長，慈善性社團如東華三院，保良局各區街坊會等要職。且經常代表出任政府機構如工商署、勞工署、諮詢委員會等等。

九、完成籌辦本業機模訓練班：本會與兩友會有鑒於本業製模技術工人缺乏，影響本業發展，爰於一九六八年開始，即進行籌辦塑膠機模訓練班，在本業三商會同人協力下，共得十餘萬元購置全部設備交與天主教明愛中心所屬之聖方濟各職業先修學校，設立三年制先修班，全日上課，經於七零年十二月一日舉行啟用禮，由教育司簡寧先生主持揭幕，本會與兩友會首長亦躬與其盛，查此類之專業性技術訓練專班，由行業團體倡議，以至完成，實開本港工業界之先河也。

十、一九七零年七月二十日，本會舉行一九七〇年度會員大會，梁知行主席在會務報告中提出建議，為拓展海外市場，打開本業更多銷路，並參觀各地舉辦之塑膠業展覽會及有關工廠及訪問原料商，以增廣見聞和交換意見，使能提高本業之生產效率和產品質量，擬每年舉辦海外考察團一次至兩次，又或聯合兩友會一同進行，此提議當即獲得一致贊成，由此，逐年順利完成，迄今未有間斷。

十一、一九七三年年初開始，塑膠原料來源逐漸減少，至今年夏季，情形更仍嚴重，市價暴漲，本會會長梁知行先生，得到兩友會支持，共商對策，並謁見工商署長及貿易發展局，謀取政府出面協助，以解危機，並請政府制定臨時法令，限制塑膠原料轉口，而由貿易發展局知會其海外分局，儘量找尋塑膠原料供應來源。

十二、一九七四年一月，由於原料繼續短缺，影響生產，而料價暴漲不已，致本業所受打擊，倍加嚴重，致有些工廠無法開工，影響工人就業問題，本會有見及此，由會長梁知行先生領導，聯合兩友會於一月十一日成立「香港塑膠業平抑價格委員會」，進行搜集五百萬磅各類塑膠原料，以低價配售與中小型工廠，該平委會主席為丁鶴壽先生，副主席為梁知行先生，翁銘堅先生及伍世惠先生，秘書長為唐有洪先生，委員為張華達先生，藍海先生，何兆麟先生及姚中立先生，顧問為丁能照先生，李嘉誠先生及朱本善先生。同時更商洽各大廠家和原料供應商，由同業廠商購出一百萬磅，原料商撥出四百萬磅，並得工商署支持及鼓勵，並大力指導工作，一方面實施出口簽證辦法，以控制原料之轉口，另一方面，設立小組專責配額申請，調查，分配等工作。

一九七四年四月初，「塑膠工業平抑原料價格委員會」之工作，至此時已超額完成，籌集各類塑膠料總數達六百萬磅以上，而工商署代勞之配料工作亦順利完畢，同時，平委會之工作目標，即引導塑膠原料供應與售價，趨向正常化，亦已在各方面誠合作下圓滿達成，故已在三月十八日將平委會改為「塑膠業廠商穩定價格委員會」由梁知行先生任主席，翁銘堅，伍世惠及唐有洪三位先生任副主席。其任務在於如何使塑膠原料之價格及來源保持穩定，原料價格雖然平抑，但已較二年前高出三四倍，同時外國訂單減縮，做成本業廠商普遍資金缺乏，有見及此，本會會長梁知行先生發動，向銀行呼籲，請給予本業優惠貸款，以協助本業渡過危機。當得銀行贊同反應，於四月中，滙打銀行及浙江第一銀行表示準備貸出四千萬元，以利本業廠商之資金週轉。

十三、一九七六年三月，香港政府建議修訂有關法例，嚴重限制塑膠原料之儲存數量，此例雖對防火有利，但在實行上，是廠商無法遵守的。本會即聯合兩友會及工業總會，共同研究，一致反對通過草擬中的條例，並上書政府有關部門，要求修改新規例。隨即由香港中華廠商聯合會，香港工業總會，香港總商會，香港塑膠原料商會及本業三商會聯合組織「塑膠安全實務守則」執行小組委員會由本會會長丁鶴壽任主席，草擬「塑膠業安全實務守則」，呈政府考慮，以代替政府草擬之新規例，幾經交涉，終獲政府接納。

十四、香港十進制條例在一九七六年七月頒布，目的係推行使用國際單位制。在一九七八年一月一日香港總督委任度量衡十進制委員會為聯絡中樞，處理有關十進制事宜。本會副主席唐有洪先生被邀請為該委員會之製造及機械工業及工業物料組委員會委員，參加工作，隨後，更被委為塑膠製品工作小組主席負責制訂及推行塑膠業之轉用十進制計劃，一九八〇年四月一日本業率先轉用十進制，分三階段進行，期以三年時間，全面實施。第一階段即四月一日起，首先由塑膠原料業以十進制單位來進行交易。第二階段是當原料業轉用十進制一年後，塑膠製品在包裝，宣傳及計量上，均以十進制單位來表達，此稱為「軟性」轉用十進制，亦如期於一九八一年四月一日開始實行。第三階段是於一九八三年四月一日即塑膠原料業轉制後三年開始，所有一切機模製作均要採用十進制，此稱之為「硬性」轉制。

十五、一九七七年十二月，本會承勞工處邀請，委派本人出任勞工諮詢委員會之工業安全及防止意外事件小組委員會委員，參與工作。

十六、一九七九年，經本人與香港膠簡業廠商會聯絡，邀請參加本業對外聯合活動。從此，本業四商會之聯絡更為密切，對本業之發展，更邁進一步。

十七、一九八〇年，新加坡首次舉辦塑膠展覽會，亦為東南亞首次，本會特組團前往訪問，參觀借鏡。

十八、一九八〇年十一月，日本國際塑膠展覽會在大阪舉行，本會自一九七〇年開始，每年均有組團參觀，此次亦不例外，由丁午壽副主席任團長，領導出發，是次團友達一百二十餘人，浩浩蕩蕩，除參觀展會外，並接受日本大原料行，大機器廠接待到廠實地參觀，團友們獲益良多。

十九、一九八一年，本會丁鶴壽會長代表出席國際玩具安全會議。

二十、一九八一年，本會與三友會聯合舉行盛大春節聯歡，邀請有關政府機構代表共同聯叙。

廿一、一九八二年七月，澳洲首府墨爾砵舉辦澳洲塑膠展覽會，本會亦與三友會聯合舉辦澳洲考察團前往參觀借鏡。

以上皆為本會廿五年來主要工作紀錄，倘有未盡善之處，敬希原宥。

## 香港塑膠業廠商會 成立廿五週年銀禧會慶秩序表

日期：一九八二年十月廿六日（星期二）

時間：下午七時正

地點：香港中區富麗華酒店翡翠廳

司儀：梁兆佳副主席

一、梁知行會長致歡迎詞

二、恭請工業署署長曹廣榮先生致詞

三、唐有洪主席報告廿五年來的回顧

四、孫建超副會長代表本會向香港理工學院院長李格致博士致送獎學金。

五、沈炳權副會長代表本會向工業署署長曹廣榮先生致送紀念品

六、丁鶴壽會長致謝詞

七、禮成

八、宴會

## 香港塑膠業廠商會有限公司 第八屆職員表（一九八一年至一九八三年度）

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 名譽會長 | 楊仕權 | 錢涵洲 | 麥源生 | 田家炳 |
| 顧問 | 程柏山 | 梁國柱 | 沈炳權 | |
| 會長 | 丁鶴壽 | 梁知行 | 孫建超 | |
| 主席 | 唐有洪 | 梁兆佳 | 祝志忠 | 丁午壽 |
| 總務部 | 黃樹 | 林健鋒 | 鄭彼德 | |
| 財務部 | 倫林盤 | 錢世庸 | 鄭學全 | |
| 福利部 | 林許 | 陳楷能 | 馬潮楠 | |
| 調查部 | 黎鈞宇 | 文洪光 | 韓耀南 | |
| 公關部 | 楊革非 | 李建方 | 劉鑑海 | |
| 海外考察部 | 嚴正 | 陳宏彬 | 李沛成 | |
| 會董 | 張熹良 | 陸宗霖 | 區銳安 | 陳天明 |

丁鶴壽會長

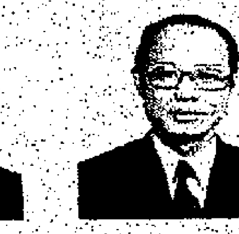
梁知行會長

孫建超副會長

沈炳權副會長

唐有洪主席

梁兆佳副主席


祝志忠副主席

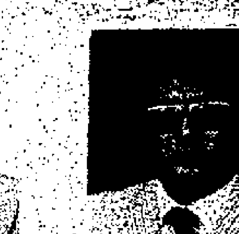
丁午壽副主席

黃　樹總務部長

倫林盤財務部長

林　許福利部長

黎鈞宇調查部長


楊革非公關部長

嚴　正海外考察部長

林健鋒總務副部長

鄭彼德總務副部長

錢世庸財務副部長

鄭學全財務副部長

陳楷能福利副部長

馬潮楠福利副部長

文洪光調查副部長

韓耀南調查副部長

李建方公關副部長

劉鑑海公關副部長

陳宏彬海外考察副部長

李沛成海外考察副部長

張熹良會董

陸宗霖會董

區銳安會董

陳天明會董

楊仕權名譽會長

錢涵洲名譽會長

麥源生名譽會長

田家炳名譽會長

程柏山顧問

梁國柱顧問

華新行（塑膠原料）有限公司 致意

仁興機器廠有限公司 致意

聯僑企業有限公司 川口鐵工株式會社 致意

萬順昌行有限公司 致意

中南實業有限公司 致意

寶源機械廠 致意

昭信機器廠有限公司 致意

三榮洋行有限公司 致意

富得巴（香港）有限公司 致意

赫司特（香港）有限公司 致意

日綿（香港）有限公司 致意

蒙氏貿易有限公司 株式會社名機製作所 致意

# 旅遊介紹 專欄廣告

## 方便讀者　選擇旅遊

---

## 永安旅行團

歷史悠久　信用可靠

### 日本

目前許多旅行社，因規模小或經驗不足，故辦來辦去都是由大阪至東京之本州團，而日本是一個壹億以上之人口大國，其九州、西本州、北本州及北海道，其自然風景尤勝過本州中部，只有永安旅行團規模大，字號老，人才多，故全日本最佳風景，均包括在永安旅行團行程之內，乘搭日航，東京住帝國酒店。

| | | |
|---|---|---|
| 日本本州富士山八天豪華團 | $3100 | 天天出發 |
| 日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團 | $3380 | 逢星期四、六出發 |
| 日本南北九州本州八天豪華團 | $3680 | 逢星期六出發 |
| 日本北本州北海道八天豪華團 | $3880 | 逢星期三出發 |

### 台灣

參加永安旅行團，進入台灣，堂堂正正，掛正"永安"招牌，不必改用其他團名，此乃最佳之信心保証，本社具備多種行程，任君選擇，由五天至九天，由白沙灣、溪頭、佛光山至阿里山，高雄全程乘搭豪華客機，住宿一流大酒店。

| | | |
|---|---|---|
| 台灣阿里山九天豪華團 | $2280 | 逢星期六出發 |
| 台灣溪頭九天豪華團 | $2100 | 逢星期三、六出發 |
| 台灣七天豪華團 | $1800 | 逢星期一、四出發 |

### 菲律賓

乘搭菲律賓航空公司（非包機）往返馬尼拉，暢遊大富郡、百島、碧瑤、蠔島樂園、碧濤林鄉村俱樂部、百勝灘急流瀑布，千島縮影等名勝，住宿五星級大酒店

菲律賓七天豪華團
$1890
逢星期四、六出發

---

## 星輝旅運

旅遊部 3-320408-0　機票部 3-325513-5
九龍彌敦道301－309號嘉賓商業大廈1410室

**$1688起 菲律賓** 碧桃灣·碧瑤·百島流
乘搭國泰三星客機早往晚返
多晚豪華夜總會、團團獨立
住翠園、麗晶、巴黎沙等等
回程可自由逗留
全港獨有不另收費
逢週三、六、日出發

**$1800起 泰國 清邁** 芭堤雅·泰皇宮·珊瑚島
七次豪華夜總會、乳豬席
海鮮席、皇帝餐應有盡有
住芭堤雅新建亞洲酒店有
私家海灘、保齡球、網球場
逢三、六、日出發
天天出發 歡迎查詢
小童特價$1200

**$2888起 馬星泰 聯遊**
雲頂高原、黑風洞、聖陶沙
芭堤雅、雲蕃殿豪華夜宴
海鮮席、乳豬席、應有盡有
住雲頂新館、巴喇沙、美麗
全會絕無自費、可自由逗留
逢週四、六、日出發
（特快簽証）
酒店自由團·天天出發

**$2350起 韓國 四天**
設華技歡迎晚宴
華克山莊·板門店
早往晚返韓國專機專人領隊
遊遍仁川、景福宮、民俗村
自然農園、真茂斯、留連閣等
住凱悅、真茂斯、喜來登等
回程可逗留濠城台北
不另收費
逢週一、二、五、六、日出發

**$2888起 日本（九州）** 東京·鹿兒島·日光
遍遊霧島別府、宮崎熊本
大阪名古屋、箱根等名勝
住宿太陽城、格蘭、巴喇沙
豐島園、美加多夜總會等
回程可逗留台北不另收費
逢週五、六出發、早往晚返

**歐·美** ★★★ 享受最佳★
行程舒適·專人領隊
獨立成團
西岸9天$6688
美加10天$10788
美加17天$13188
*專人代辦美加特快簽証*
歐洲10天$6088

★假日及公眾假期照常辦公★

---

## 協記旅遊

代訂機船車票及廣東省內賓館房間

5-740223
5-722668
灣仔軒尼詩道172號B六按5字

## 合榮旅遊

3-800207—9
九龍彌敦道747號金都商場地下14室

### 珠江船務公司旅遊部

香港上環干諾道西24號地下　5-487966
九龍上海街3號地下　3-671162

0460

### 北京 全部住雙人套房

7天（穗飛京、卧舖返）$2490
10月22日　11月8.17.27日
8天（船往、直通車返）$1690
10月21日　11月7.16.26日

### 北京、南京、上海、杭州

10天　11月4.14日　$3490
飛機往杭州、南京軟臥往京、北京軟臥返穗轉直通車

### 韶關

丹霞山·南華寺
4天團$590
船來回逢星期四

### 順德、西樵、石岐、中山、溫泉

4天$620　加班：10月22日
星湖輪往·水翼船返

### 中山溫泉

石景山、翠亭村
長江水庫　2天
石岐
逢星期六及假日
$475
平時及星期日
（天天出發）$385

### 江門

新會（雙體船來回）
2天　逢星期六上午　$495
新會、石岐、澳門
3天　逢星期六上午　$590
*雙體船往·水翼船返*

### 西樵

豪華客輪往返
廣州、佛山2天
逢星期五出發　$435
星湖、鼎湖3天
逢星期五出發　$590

### 桂林、柳州、南寧

7天逢星期六$1988
星湖來回港穗國內雙程飛機

### 桂林、陽朔

5天直航來回$1490
10月25日　11月6.12.20.27日
4天雙機雙船$1288
11月13.20.27日

---

## 全台灣

阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野柳、野生動物園、地獄谷溫泉、佛光山

台北四天 $1390　花蓮阿里山五天 $1500　阿里山七天 $1800
阿里山八天 $1950　直飛高雄、台北返港、節省行車16小時，八天行程勝九天，免舟車勞頓之苦，內陸機：花蓮——台北。
阿里山墾丁九天 $2100　增加成本300元、兩程內陸機

* 全程高級豪華、減少行車時間16小時　* 住希爾頓、阿里山賓館等一流大酒店。
* 乘日亞航、華航、早機去、晚機返。分社直營。

高雄入台北返七天、八天（逢星期一、二、三、四、六）天天出發

## 博覽旅遊

歡樂優悠

博覽旅遊有限公司　中區皇后大道中48號萬年大厦1103室　京華酒樓樓上
星期日及公眾假期照常辦公　5-217205-00　5-268305

## 日本本州

東京、大阪、日光、名古屋、京都、淺草、箱根、富士山、富士噏、子彈火車、美加多

日航七天八天由 $2890起 *全港獨有 ①日本環球片場②琵琶湖③大石寺④東芝科學館⑤橫濱中華街⑥鎌倉大佛

直飛大阪·東京返港·減少行車16小時

* 乘日航747客機、早機去，晚機返。　* 節目應有盡有，膳食敢誇全港最靚。
* 住太陽城、山中湖等一流大酒店。　* 獨立成團、專人領隊。

天天出發（回程可停台北）

鹿兒島南北九州八天　$3190

直飛福岡、鹿兒島返港、減少行車20小時

* 住宿杉乃井，指宿觀光等一流大酒店。　* 兩晚全日本最豪華之「森林夜總會」
逢星期一、三出發

---

## 怡安旅運

3-886353　3-886356
3-325371-2
九龍旺角彌敦道636號銀行中心大厦716室

☆韓泰專線 分社直營☆

### 韓國

四天
特級豪華團
$2350
出發日期：十月廿四、卅一日、十一月十四、廿八日

住宿：漢城皇宮酒店(HOTEL SEOUL PALACE)
遊覽：漢城，華克山莊，板門店，516廣場，自然農園，民族村，景福宮等。
特點：乘中華航機，回程可自台北或高雄返港，加送台北—高雄內陸機，不另收費●韓國免簽証

*免費享用伎生藝宴 *全程單人房
*團團獨立，專人領隊

### 泰國

六天曼谷芭堤雅
特級豪華團
$1990
出發日期：十一月六日、廿七日

● 全程住宿於大都會大酒店(DUSIT THANI HOTEL)
芭堤雅皇崖大酒店(ROYAL CLIFF HOTEL)
● 行程節目豐富，遍遊湄南河畔，漫遊有"東方威尼斯"之稱的水上市場，大皇宮，玉佛寺，玫瑰花園，鱷魚潭，東芭樂園，嘉樂斯夜總會，以及參拜四面佛
● 乘坐中華航空公司豪華客機

*團團獨立，專人領隊

---

## 佳運旅行社

3-953227-0
5-215494-6
實力雄厚·信譽昭著
九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室
中環德輔道中19號環球商場349室
星期日及公眾假期照常辦公

### 全港最高級阿里山豪華團

乘搭華航四程豪華客機　早機去·晚機返　*天天出發*

遍遊：故宮、忠烈祠、陽明山、地獄谷、野柳、石門水庫、六福村、阿里山、溪頭、高雄、墾丁、日月潭、花蓮、天祥、中山紀念堂等名勝。

高級四天$1390　七天$1800　八天$1950　最高級九天$2100

*華航兩程內陸機(台北—花蓮·花蓮—台北)*減少行車時間16小時*

四大優點
勝在飛機：乘坐每日班次最多，價錢最貴之華航班機往台灣，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇
勝在酒店：全程住香格里拉、京王、全國、中信、日月潭觀光，阿里山賓館、統一等一流大酒店
勝在膳食：膳食敢誇全港一流，四晚豪華夜總會，包括台北一收費最貴，節目最精彩之豪華夜總會，花蓮文化村夜總會、台北太子夜總會，全港獨有一高雄京王夜總會
勝在服務：台灣真正自設分社，專人領隊，沿途忠誠服務，名符其實之高級豪華享受

聖誕·農曆新年加班團　天天出發　現已開始接受報名

### 全港最高級韓國豪華團

遍遊：漢城、華克山莊、仁川、板門店、自然農園、民族村、景福宮、516廣場，國立博物館。

*免費享用世界馳名韓國傳統皇帝享受之「伎生」藝宴*

四天$2350（全程住宿單人房）*天天出發*

*本團優點*
勝在酒店：全程住宿韓國最大最新最豪華之喜來登，巴喇沙，樂天、奧林匹斯大酒店。
勝在膳食：免費享用帝皇式伎生藝宴人參燉雞及著名之韓國鐵板烤肉。
勝在飛機：早機去，晚機返，回程自由停留漢城，台北，或從高雄返港，不另收費。

*免簽証（持綠印者可參加）*

---

## 代理廣州 東方賓館

天天接受預訂房間·專車免費由機場及火車站接返賓館
代訂香港廣州來回機票及國內機票

## 景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64-70號連卡佛大厦1109室
電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483
（星期日及公眾假期照常營業）

### 江南 北京

上海·蘇州·杭州
無錫·南京
十三天高級豪華團
● 來回直航飛機
● 遍遊江南五大名城
● 住宿漢賓賓館
● 嚐江南點心餐及各地名菜
10月7，19
11月13，12月6，22
$4888

### 北京 直航

七天高級豪華團
· 來回直航機舒適省時
· 住宿最豪華之京都賓館
· 行程精心策劃，暢遊北京各大名勝古蹟
10月6，12，18，24，30
$3090

### 桂林直航五天團

遍遊陽朔、蘆笛岩、七星岩、伏波山、疊彩山、獨秀峯、駱駝山、象鼻山，乘船暢遊漓江山水美景，更特別安排全港獨有行程，參觀已有二千多年歷史、與萬里長城同時建造、中國最早的一條人工運河——靈渠。
● 香港桂林來回乘搭直航班機
● 全程採用冷氣豪華遊覽車
● 住宿桂林隱山或丹桂飯店
● 專人領隊，隨團出發
10月1，5，9，13，17，21，25，29
11月2，6，10，14，18，22，26，30
$1490

### 星馬

聖陶沙·雲頂高原
七天高級豪華團
● 乘新航747，舒適省時
● 兩晚住宿雲頂新館
● 三晚住宿新加坡，特別適合探親購物
● 全程豪華享受，絕無自費
逢星期三、六出發
$2750

### 桂林 柳州 南寧

八天豪華團
● 來回飛機
● 全程採用豪華遊覽車
● 專人領隊，隨團出發
10月23
11月6，20，27
逢星期六出發
$2090

---

## 南華（快捷）旅行社有限公司

IATA BONDED 保險
香港中環德輔道中106—108號鴻德大厦五樓
電話：5-436311-5　5-431414　5-437067

### 韓國四天 $2350 逢週六出發

1、乘國泰珍寶客機早機往、夜機返。
2、回程可自由停留台北不另收費。
3、免費招待華克山莊夜總會HONEY BEESHOW及藝伎晚宴，全港獨有。
4、住宿巴喇沙、華克山莊、喜來登及仁川奧林匹斯大酒店。
另機票十3晚單人房包早餐及接送
聖誕加班　12月24，25，26日

### 韓國龍平滑雪團

四天$2590
（2月24、25（聖誕）
2月11—16（農曆新年）
代訂韓國酒店

| | | | |
|---|---|---|---|
| 漢城巴喇沙 | $340 | 華克山莊喜來登 | $310 |
| 漢城世宗 | $220 | 漢城三井 | $190 |

| | |
|---|---|
| 日韓八天 | $3680 |
| 本州八天 | $3190 |
| 九州七天 | $3550 |
| 瀨戶內海七天 | $3450 |
| 北海道七天 | $3750 |
| 九州本州八天 | $3390 |

每星期均有團出發

### 美加·歐洲

| | |
|---|---|
| 1、夏威夷七天逍遙遊 | $3390 |
| 2、夏威夷七天 | $4189 |
| 3、夏威夷七天列島 | $5489 |
| 4、美國西岸六天 | $5499 |
| 5、美國西岸九天 | $6989 |
| 6、美加西岸十二天 | $9999 |
| 7、美加東岸十天 | $10989 |
| 8、歐洲十天 | $6480 |
| 9、歐洲十六天 | $9380 |

每星期均有團出發

| | |
|---|---|
| 星馬檳城七天 | $2750 |
| 星馬泰十天 | $3350 |
| 新加坡印尼七天 | $3190 |
| 椰加達萬隆六天 | $2599 |
| 曼谷六天 | $1800 |
| 曼谷清邁七天 | $2290 |

逢週一，三，六，日出發

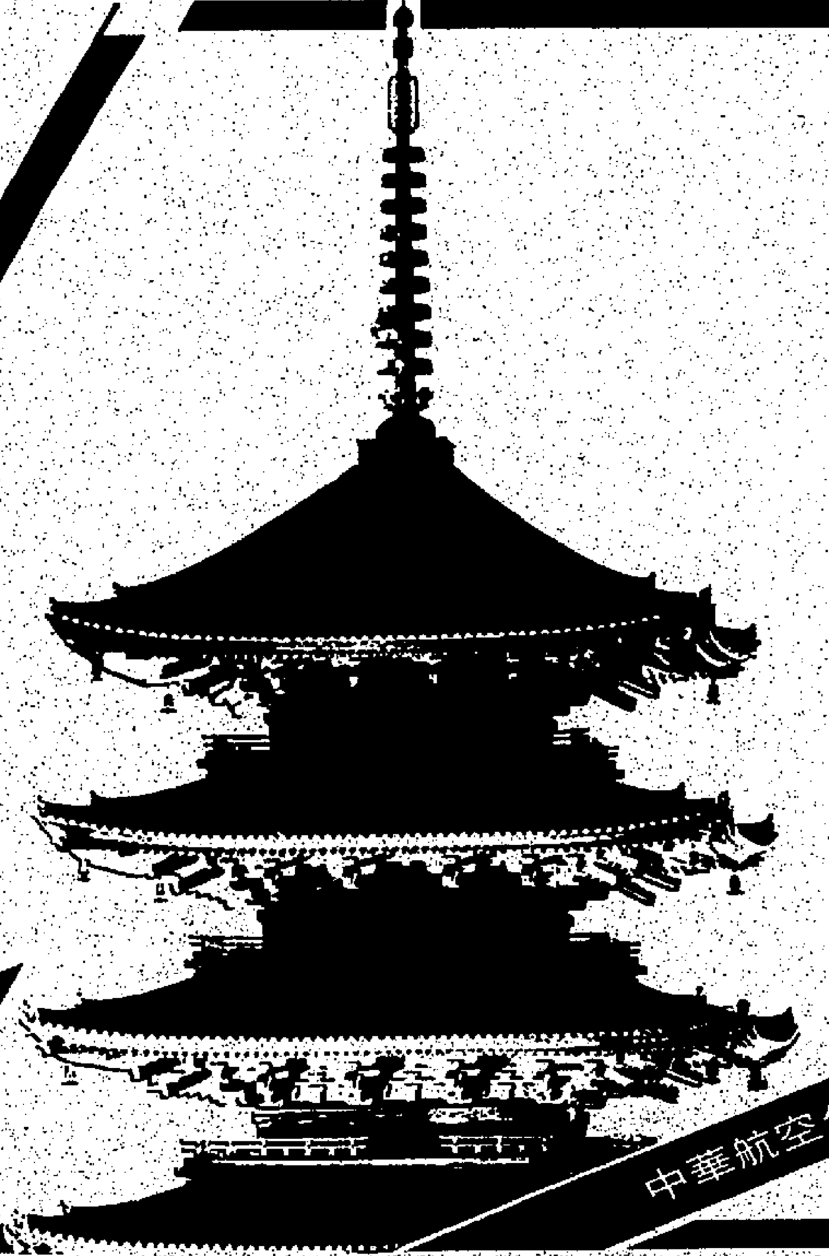
# 北海道

## 西北七天縱橫遊 $3790

第一天：香港～東京
第二天：東京～函館～大沼國立公園～洞爺湖
第三天：洞爺湖展望台～有珠昭和火山～熊牧場～登別地獄谷～白老倭奴村～札幌
第四天：札幌～奧林匹克冬運村～滑雪場
第五天：大通公園～千歲～東京～東芝科學館～橫濱中華街～東京
第六天：東京～豐島園
第七天：東京～香港

逢星期六出發

詳情請向各大旅行社垂詢 或電
西北航空公司 3-692288



## 中華八天縱橫遊 $3390

第一天：香港～福岡～太宰府
第二天：福岡～關門大橋～秋吉台國立公園～秋芳台～野生動物園～佐賀
第三天：佐賀～長崎～國際文化會館～和平紀念公園～熊本
第四天：熊本～熊本城～水前寺～霧島神社～霧島
第五天：霧島～櫻島火山～長崎鼻～開聞岳～池田湖～指宿
第六天：指宿～鹿兒島～磯庭園～尚古集成館～東京～東芝科學館
第七天：東京～豐島園遊樂場～太陽城
第八天：NHK電視台～明治神宮～香港

逢星期六出發

中華航空公司 5-243011
Package Tours

# 九本州

---

**中外旅行社** 3-699327
中南欧精選遊
羅馬 法國
蒙地 卡羅
西班牙 葡萄牙
全程十五天
出發日期：12月20日
九龍尖沙咀彌敦道中英大廈207室

---

**WTS 獲加旅遊有限公司** 3-948142
台灣四天團 $1350 天天出發
日本六天團 $2600 逢星期五出發
星馬七天團 $2750 逢星期三、六、日出發
代理各大航空公司機票 代簽各地旅遊快證
彌敦道748號A始創行803室

---

**歐美** 3-818251 四線 大大百貨對面
旺角彌敦道745號金都中心7樓E

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 台北 | 650 | 馬尼拉 | 620 | 紐約 | 2500 |
| 曼谷 | 890 | 韓日台 | 1790 | 倫敦 | 1760 |
| 日本 | 1070 | 馬星泰 | 1400 | 德國 | 1880 |
| 漢城 | 1280 | 夏威夷 | 1680 | 巴黎 | 1880 |
| 大阪 | 1180 | 三藩市 | 1830 | 羅馬 | 1880 |
| 印尼 | 1880 | 洛杉磯 | 1830 | 荷蘭 | 1880 |
| 檳城 | 1500 | 溫哥華 | 2251 | 雪梨 | 2100 |

特快台證 $120
各地特快簽證・平機票

---

**佳寧旅業**
旅遊企業化 佳寧第一家
日本（本州）八天$3100／九天3350／六天$2600
日本（北海道本州）七天$3488 韓日九天$3688
泰國七天$1950／八天$2100 韓國四天$2350
菲律賓七天$1933／2088 清邁八天$2300
星馬（檳城）七天$2750 台灣八天$1950
馬星（檳城）泰十一天$3588
假日及公衆假期照常辦公

---

**長城中國旅遊服務社**
電話：3-930256 3-915327
北京
七天航空團 $2790 逢星期二
八天火車團 $1690 逢星期一
北京南京上海杭州 $3590起
逢星期一、二出發
北京南京無錫蘇州上海杭州十三天直航豪華團 $4888
9月12、27日 10月7、19日
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室

---

**豐利** 5-215191
澳洲8天或自由探親團 $4000
美加西岸9/12天 $7699
日本本州或鹿兒島8天 $3100
曼谷芭堤雅6天 $1800
台灣環島7天 $1800
代辦各地廉價機票，酒店訂房及各地簽證等服務
香港皇后大道中65號友聯銀行大廈1205室

---

**中西旅行社** 3-687211 3-670877
非航假期 碧瑤、大雅郡、百島流 六天$1788 七天$1888 逢一、三、六、日出發
全泰國 清邁、曼谷、芭堤雅 六天$1688 七天$1788 逢二、三、四、六出發
韓國 四天豪華團 只收$1988 逢一、三、五、六出發
・暢遊漢城、仁川、板門店、華克山莊
・住華克山莊、喜來登、巴喇沙大酒店
・早機出發、晚機返港、足四天行程

---

**司諾** 3-677450 3-678734 3-696729
機票部專線 3-7216171

| | | |
|---|---|---|
| 新航夏威夷假期渡假逍遙遊 | $3390起 | 每天均可出發 |
| 新航美洲假期東西岸豪華遊 | $6089起 | 星期一四六日 |
| 西北美加東西岸探親精華遊 | $6995起 | 星期一三六日 |
| 日航天地夏威夷美加豪華遊 | $7750起 | 星期二五六日 |
| 法航歐洲中南歐高級精華遊 | $6995起 | 星期三五六 |
| 新航歐洲假期中南歐豪華遊 | $6280起 | 星期三四六日 |
| 澳航澳洲紐西蘭高級精華遊 | $6695起 | 星期一四五 |
| 日本九本州聯遊8天豪華團 | $3390起 | 星期四六 |
| 韓航日本本州韓國8天遊覽 | $3680起 | 星期五六 |
| 韓國漢城板門店4天豪華團 | $2350起 | 星期三五六日 |

尖沙咀彌敦道100號中英大廈

---

**康年旅行團有限公司** 5-257148 3-910348-0
台灣 阿里山九天 $2100 溪頭七天 $1800（代辦台証，參團只收$5）
韓國四天 單人房$2350 一三五六日出發 代訂台北單人房 每晚只收$50
泰國 曼谷 芭堤雅 六天 $1800 七天 $1950 七天清邁2150
馬星 雲頂 檳城 七天$2750 全程包食宿

---

**新達旅行社** 5-447301 5-447821
聖誕全台灣環島8天超級豪華團 24/12出發 $2090
台北4天觀光團 $1350 逢星期五出發
台灣澎湖5天精華遊 $1688 逢星期五出發
環島7、8天豪華團 $1800起 逢一六日出發
日本海陸空7日遊 $3380（回程可停台北）
韓日海陸空8日遊 $3880（回程可停台北）
韓國4日精選 $2190
曼谷、芭堤雅6、7日豪華團 $1800起
中環李寶椿大廈830室

---

**中大旅遊** H-431331-3
中山溫泉、石岐、石景山 二天$418 天天出發
中山、江門、新會 三天$520 逢星期五出發
順德、西樵、中山 三天$520 逢星期五出發
惠州、湯泉 兩天$290 逢星期六出發
代訂國內及各地賓館、機票、簽證

---

**寶通** 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$1350 天天出發
台灣豪華團 八天$1950 逢週一、六出發
曼谷芭堤雅 七天$2150 逢二、六出發
韓國豪華團 四天$2350 逢週六、日出發
台灣急證160泰證100美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$950天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

---

**綠洲遊覽公司** 5-227063 5-268020
專人代辦護照C.I.印尼簽證 世界各地旅遊快證廉價機票
印尼（椰加達、萬隆峇里島）$3190
星馬泰十二天 $3590
星馬（檳城）七天 $2659
泰國七天 $1720
台灣八天 $2050
日本八天 $3190
菲律賓七天 $1750
各地機票十酒店

---

**金門** 3-319151
平價機票市場

| | | |
|---|---|---|
| 星馬 $1300 | 馬尼拉 $1100 | 紐約 $2700 |
| 泰國 $950 | 韓日台 $1790 | 倫敦 $1800 |
| 東京 $1090 | 星馬泰 $1350 | 德國 $1880 |
| 漢城 $1150 | 三藩市 $1900 | 巴黎 $1880 |
| 大阪 $1200 | 羅省 $1900 | 羅馬 $1880 |
| 檳城 $1420 | 溫哥華 $2300 | 荷蘭 $1880 |
| 台北 $650 | 多倫多 $3200 | 澳洲 $2900 |

台證全套 $90
星馬泰簽證 $80

---

**富華** 3-881591 3-321247
重陽氣爽外遊最佳
丹霞山、韶關、廣州、從化專綫
凌霄岩、新興、星湖、廣州、從化專綫
重陽加班：21-23/10（平日逢週一三四五六）
四天$588 五天$728 三天$650（船往返）
從化廣州（船往返三天）% $560（快車往直通車返三天）% $480
新會、江門、中山三天 $498
其他各綫歡迎垂詢
大嶼山富華渡假屋2-16人獨立單位$150起
旺角荷李活購物中心1樓10號

---

**百福旅遊有限公司** 5-259241 10線 3-670091 3線
北海道七天 $3590
逢星期五出發
（回程可經台北）

---

**環通** TOUR
專辦特快 台證$95 十天 泰證$80 四天
代訂世界各地酒店
台北：一樂園$70 星加坡：亞洲$140
曼谷：文華$140 漢城：花園$100

| | | | |
|---|---|---|---|
| 泰國六天 | $1808 | 台北四天 | $1358 |
| 泰馬星九天 | $3158 | 本州七天 | $2858 |
| 韓國四天 | $2358 | 菲島六天 | $1738 |
| 美國七天 | $3388 | 歐洲十天 | $6188 |

---

**多來美旅運** 假日照常
3-323661-6 5-216132-4

| | |
|---|---|
| 菲律賓碧瑤百島7天 | $1840 |
| 曼谷芭堤雅桂河橋7天 | $1800 |
| 台灣環島7天 | $1800 |
| 馬星檳城7天 | $2750 |
| 日本本州8天 | $3100 |
| 夏威夷檀香山7天 | $3990 |
| 新航美洲西岸9天 | $6890 |
| 澳航澳洲精華遊8天 | $6690 |
| 法航歐洲地中海12天 | $6990 |

代訂世界各地酒店廉價機票特快簽證
九龍彌敦道343號永安商業大廈1301室

---

**德祥旅行社有限公司**
具十八年歷史 責任信譽卓著

| | |
|---|---|
| 中山溫泉兩天遊 | $405／$485 |
| 北京七天直航 | $3280 |
| 華東十天直航 | $3180 |
| 桂林陽朔直航 | $1480／$1680 |
| 漢城四天遊 | $2350 |
| 漢城、慶州、釜山五天遊 | $2600 |
| 菲律賓、碧瑤、蘇發灣七天遊 | $1860 |
| 日本本州或九州八天遊本 | $3100 |

辦理國內外簽證・代訂世界各地酒店及機票
中國旅行部 3-699776
海外旅遊部 3-664203

---

**堅城旅遊** 5-8917118 3-316162
中國西南直航遊覽
昆明・成都・長江三峽
十四天$3980 逢星期六出發
昆明四天 $1899 直航機往返逢星期六出發
昆明五天 $2280 逢星期二出發
香港洛克道369號103室

---

**百佳旅運有限公司** 5-752633-4線 5-750055-2線
日航8天歐陸假期 HK$6989
澳洲8天精華遊 HK$6995
新航美洲西岸8天觀光團 HK$7189
曼谷、布吉島5/8天團 HK$2290起
歐洲來回平價機票 HK$3900起
代辦世界各地廉價機票、酒店及簽證

---

**通達利旅行社** H-431012 H-435871
桂林
航空四天團 $1190
直航五天團 $1490
（逢週三、四、六出發）
韶關、丹霞山、南華寺四天團 $530
星湖、鼎湖、廣州四天團 $500
從化、廣州三天團 $420
星湖、鼎湖、從化五天團 $650
香港德輔道中130號大生銀行大廈403室

---

**安全** 5-222822 5-222851 5-222300
中環域多利皇后街利隆大廈203室
雙十台北機票（天天有位）
台北酒店房總滙

| | 三晚單人房 | 三晚雙人房 |
|---|---|---|
| 財神 | $690 | $900 |
| 希爾頓 | $840 | $930 |
| 來來喜格里拉 | $1100 | $1250 |
| 三普、國聯 | $450 | $510 |
| 嘉年華 | $390 | $420 |
| 天成、一樂園 | $360 | $390 |
| 麒麟 | $270 | $300 |
| 奧林匹克 | $300 | $330 |
| 第一 | $250 | $360 |
| 太平洋 | $180 | $240 |

其他各飯店價錢請致電查詢
代辦各地簽證・住宿酒店

---

**星馬** 5-444644 3-322301
旺角彌敦道582號信和中心10室
星馬七天 $2750
星馬泰 $2990起
（天天出發）
遍遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、雲頂洞、黑風洞、雲頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、星加坡、蛇廟、聖陶沙島、牛車水、馬騮山、極樂寺。
星馬泰特快簽証・平價機票

---

**康泰**

| 日本本州 | 全台灣 | 泰國曼谷 |
|---|---|---|
| 八天$3100 | 華航雙程內陸機 | 泰航直航清邁 |
| 乘搭國泰 | 五天$1500 | 四天$1800 |
| 直航大坂 | 七天$1800 | 七天$1950 |
| 東京返港 | 九天$2100 | 八天$2300 |

天天出發 乘搭最高級航機
5-211411 5-444644 3-676111 3-305207 3-322301

---

**榮泰** 3-944255
＊＊台證專家＊＊
特點：台北分公司專人直接代辦申請手續，電訊傳真傳達資料，專人天天往返交收，保證快捷妥當
$125 七天出證，多次證同價 平！快！妥！
台灣八天團 逢星期六、日乘搭華航出發$1980 一流食宿安排豐程內陸機專人領隊
旺角彌敦道721-5號華比銀行大廈1301室

---

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
**菲航假期**
六／七天豪華團
逢星期一、三、四、六出發
HK$1899起
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚 HK$1600 天天出發

---

**日本本州假期**
本州7/9天豪華團
逢星期三、日出發 $2850起
★行程遍遊本州各大名勝，節目全港最豐富。
★乘加航747客機，早機去，晚機返。
★全程採用冷氣豪華遊覽車，膳宿上乘，保證超值享受，歡迎比較。
請與各大旅行社報名查詢

---

**永達** 3-679161至0 3-660249至0
布吉曼谷豪華遊 天天出發
韓國四、五天遊 天天出發
代辦各國簽證・特價機票
星馬豪華團 天天出發
菲航七天 逢三、五、六、日出發
尖沙咀彌敦道92號8樓B2

---

**東方** 3-323410 3-323419

| | |
|---|---|
| 從化、新興、星湖、廣州四天 | $580 |
| 五天 | $720 |
| 從化、韶關、丹霞、南華寺 四天 | $720 |
| 五天 | $720 |
| 石景山、中山溫泉 二天 | $400 |
| 深圳西麗水庫 二天 | $260 |
| | $190 |
| 惠州西湖專線 二天 | $200 |
| 三天 | $300 |
| 小梅沙海濱遊水渡假園 | $190 |
| 北京七天直航團 | $2850 |
| 北京八天火車團 | $1650 |
| 桂林直航五天 | $1480 |

代訂世界各地平機票簽證（其他外圍綫歡迎電詢）

## 浪子

文：童華信　圖：楚子

### 十三：分一杯羹

陳寶得了這一筆獎金，又得到許友言大老細的嘉許，親口答應他日有什麼需要，可以向他說，他必定盡力幫忙，這句話，使陳寶滿懷希望。

他來到這花花綠綠的都市，眼看到繁華景象，心下也想過，什麼時候自己也可以成爲一個小富翁，大富翁，他不敢奢望，小富翁總可以的吧，做了一名看更，他不禁有點心冷，一名小小的看更，什麼時候才可以發財，名成利就。

眼看福伯，工作了十多年，還不是一名看更的頭人，自己幹下去，十多年後還不是如福伯一樣，做看更的頭人，十幾年的光陰是那末寶貴。

今天，他的心又活躍起來了，這一千塊錢，是不是可以幹一些生意，他對福伯說，福伯搖搖頭道：「很難說，當今商場，是大魚吃小魚，本錢大、嘴巴大、胃口也大，本錢小的一個不留神，便會給它吃了去。」陳寶道：「幹一點小本生意便是。」福伯道：「你初來此地，一切不在行，要立足商場，不管是那行業也不容易。」福伯說的是實情，要想在商場中打出了門路，並不容易，那一種生意利錢好，人們便一窩蜂的去幹，能夠走先一步的，便可能發點財，走遲一步，便給人家捷足先登去了，正所謂商場如戰場。

今天，說也奇怪，那個大隻明本來非七時不上班的，今天未到五時便回來了，他來到了管理處，看到了福伯與陳寶在說話，陳寶打個錯愕道：「明哥，今天那末早。」大隻明道：「特地早點回來找你。」陳寶愕然，道：「有什麼事情見教？」大隻明坐下來，道：「就是爲了昨夕的事。」陳寶道：「你也知道的，那時候，你還在宿舍。」大隻明道：「是呀，夜班是我的，我當然在此。」陳寶聽他這句話，已知道有點不妙。福伯道：「是的，你本來便是夜班的，只是你昨夕沒有巡更。」大隻明道：「是的，我沒有去，我教陳寶代我去，想不到他發了財。」福伯道：「這是他捉賊有功之故。」大隻明道：「這兩個賊應該是我捉的。」陳寶心下想，這句話什麼意思呀，分明是自己捉到了賊人，他卻說應該由他去捉，大隻明道：「假如不是我教你去，這個功便全是我的，獎金也是我的。」這個人，既是像懶，還要冒功。

陳寶不作聲，心下已老大不高興，大隻明道：「你如夠義氣，獎金分一半來。」大隻明已明出條件了。

陳寶吃了一驚，世上那有這種事，自己捉賊，冒着生命危險，捉到了賊，他卻說他是夜班，應佔一半，這個人真是不講理。陳寶道：「這事怎行？」大隻明道：「我說行便行。」陳寶看福伯，呆站在一旁，不作聲，陳寶道：「福伯，你評評理。」

福伯是管理處的頭人，凡事都應該由他作主，可是他明知大隻明不對，但卻不能作主，他默然，大隻明道：「福伯也認爲一人一半才對。」福伯分明沒有答應，假如要把獎金拿出來分配，福伯也應該佔一份才對，可見並無此規矩，而今大隻明提出了，福伯又不作聲，似是懾于大隻明的威勢。

陳寶初來此地，如何知道此地有不少惡勢力，俗語說得好，人橫有所恃，大隻明與那些黑社會有來往，橫霸道的是什麼，不因是福伯所介紹來，陳寶道：「不分又如何？」大隻明聽他如此說，勃然大怒。

## 正正邪邪

奇行著

### 這一篇：娶上了天堂

現在趙重元要考慮的，到真是唐丹維的態度了，很可能她因趙重元已有太太子女，不想來從中擠上一份，這亦不無可能，趙重元亦按照唐丹維投資額和現在公司情形來衡量她應該佔多少股，自然是把股票給她。

至於趙重元在股票上所賺來的，那是和唐丹維無關的，約略計算下來，趙重元是要給予唐丹維的，則是一千八九百萬，近乎二千萬的，他若是能娶了唐丹維的，則他這二千萬是不必分出去了，可以成爲一家了。

倘若他娶不到唐丹維，當然她仍是做她的股東，把股票交給了她的，至少這是要交代的下去，她想來不會把這股票拋售出去的。

不過一切都是樂觀了的，現在的趙重元，已是有了迴旋的餘地了，那是蘭妮替她擴展了出來的，否則他是一直侷促在一個小圈子中打轉，而轉不出去。

他們是重回到了大客廳中去，窗外的雨勢，仍是風狂雨驟的，不過現在趙重元看到了雨，不似剛才那種發愁情形了，又是感到可愛而是又有趣的。

這一晚趙重元在晚餐時，是喝了不少酒的，前一陣他是不喝酒的，他的食慾不振就只是吃了一小碗的飯，穿了的，怕的是酒入愁腸，會大大的失態的，因爲他什麼都敏感，現在則是不怕，因爲喝的不是愁酒。

蘭妮亦因爲能替丈夫分解了這份憂愁而感到高興，她亦喝酒，不過她一喝酒，便是風情萬千了，在吃好飯後，他們在客廳中看電視，很依偎，他們是一直這樣的，終是經不起酒的反應，攜手入房去了。

他們在結婚以後，總是這樣恩愛的，今晚不過是更特別一點，更熱情一點，因爲都是有了酒意，蘭妮是嬌美的，她不但美麗而年青，而且身材亦特別好，她的胴體亦在趙重元眼中，性感無比，沒有一個人比得上她的，所以多年來，趙重元除出她在懷孕時，姬娜在糾纏他之外，他是沒有再和別的女人有什麼瓜葛的。

他們新婚第一夜在風雨中完成，今晚亦是風狂雨驟的，蘭妮雨後特別的熱情，當趙重元和她歡樂時，她頑皮似仿效新婚初夜那樣的呼痛，嬌羞不勝，是惹得趙重元爲之大笑的，他笑則她撒嬌了。

他們是夫婦，真是有說不盡的風光，趙重元在歡樂過後笑說：「若是把唐丹維娶了進來，她會搶去你不少歡樂的時間，到時你會不會妒忌的？」

「不會的！不過你辛苦了。」蘭妮笑說：「我們又不是夜夜元宵的，一星期不過二次，一星期另守五天，你有足夠時間去陪唐丹維了，我也不感到搶去什麼的，你是不必爲此而担心的。」（一三六）

## 雙劍天涯

·高峰·

### 九：情場與戰場

半晌，蘇朝彥道：「到了！」

蘇朝彥對安西十分熟識，找到一家叫做長福的長生店，三更半夜，當然沒有生意，此店之門，是緊閉着的。

蘇朝彥道：「你等我一等，不必驚動他們。」

身形一縱而起，輕飄飄的越牆而入，北方的屋宇，多數有一堵圍牆。

小偷入屋行竊，越牆而入便是，不必弄破人家的大門。

沒一頓飯功夫，蘇朝彥已經得手，長生店的石灰木箱等等有的是，偷將出來，把大把爺的首級放在箱子，洒上石灰，便回客棧去。

伊花斯忽地說道：「珂凡，你先回去，我等會便回。」

蘇朝彥道：「你到那裏去？」

伊花斯道：「不必多問，等會便知。」

蘇朝彥只得獨自攜着箱子回客棧。

程芳芳正等得心焦，見他回來，心中大喜，問道：「伊花斯呢？」

蘇朝彥道：「誰知道，她不知到那裏去了！」

程芳芳道：「她出去了什麼事？」蘇朝彥道：「什麼事也沒有，你放心好了。」

程芳芳道：「這位姑娘古古怪怪，行事每每出人意表，她的性格我便摸不透。」

蘇朝彥道：「是呀，我也摸不透。」

程芳芳見他沒精打彩，問非所答，哼了一聲，把嘴一噘，不再說話。過了一陣，只見一陣風也似，伊花斯飄然而至，身邊却多了一個人，伊花斯笑道：「這位是好朋友，我們組織的人，你們多多親近。」

此人是一名中年人，長着一撮小鬍子，身體結實，一臉精悍的樣子。

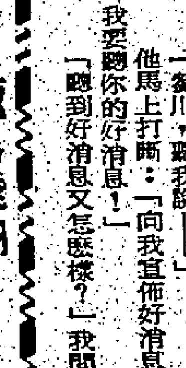
據伊花斯說，他們的反滿會社……以戴戰老板爲首的秘密會社，人數甚多，組織遍佈西北各地。

此人是安西城的負責人，能說漢語回語，武功不弱，叫做丁汝年，安西武林之中，丁汝年也有一定的地位。

蘇程兩人道了仰慕之後，客套幾句，伊花斯道：「蘇相公，你認識霍維安嗎？」（五三八）

## 牛公重傳

不勝負担　楚子




## 碧海恋

·果素·

### 四二〇：沒有緣份

看見劉川的如此狂熱，如此驚喜，我又于心不忍！

劉川此來，證實他很負責任，爲他那次所做的壞事負責。

如果遇上別的花花公子，他才不理不睬，怎麼會走來找我，還熱情擁抱，接吻，興奮地要把我接回家去，做他的妻子，並好好待我！

從他言行，我還發覺他的確確很愛我！

——可惜，我愛的不是你！劉川——人生世上，人的愛愛恨恨，男女的結合，大概是有緣份的吧？我跟你沒有緣份！

劉川當然不相信我說——孩子不是他的話，他始終當作一個笑話，或者當我對他當時施暴的一種報復。

他拉着我在沙發坐下來，冷靜一下，抬臉打量我，說：

「安欣，請不要再作弄我，好嗎？」

「我不曉得怎麼說好？」我說，對這個充滿要斷的富家少爺，實在有幾分不忍打擊。

他伸出雙手把我的雙手握握，說：「請你說句真話！」

「劉川，聽我說——」

他馬上打斷：「向我宣佈好消息！真的，我要聽你的好消息！」

「聽到好消息又怎麼樣？」我問。

「老頭子因爲你有了劉家後代，他計劃多多，要迎娶你過門，送你別墅，送你遊艇，還打發我們去歐洲住一段長時間，等孩子出世，我們三口子回來！」劉川的講話急速，以至帶幾分緊張。

「爹地和媽昨晚來時，已跟我說過！」我說。

「那是他們的計劃！」劉川說：「我想到，這對你是一種侮辱。想想，爹地只懂得以什麼金錢，物質取悅一個自己需要的人！對你，那豈不是一種補償嗎？」

「說到補償，那的確是個恥辱！」我說。

「所以我走來，向你說明我的態度和我的處理辦法。」

「你有自己的態度和處理辦法？」我說。實在想聽聽他的態度和處理辦法是什麼？

## 微中集

### 交通在發展

據說，地鐵建成後，港島電車巴士生意受嚴重打擊。

社會是進步的，交通是進步的，並不會因此兩者生意受打擊而不興建地鐵，也不會因橫水渡受打擊而不設渡海小輪，不因人力車受打擊而不發明汽車。

以我看來，受打擊是可能的，並不是如預期那末嚴重，比如乘電車由銅鑼灣到灣仔，很簡單，車站到處是，假如你搭地鐵，得行上一段路才能登車，車行是快捷，到站了，又從地底上到路面，又得花很大段時間，走了多少路，算來，可能不比電車快，而花的氣力多。巴士何獨不然，直通巴士，也不一定生意差，上了年紀的，還是搭巴士電車，省得多走幾步之故。都市在發展，說不定有一天用空中火車來往港九各區。

## 花鳥魚集

### 金魚的品種（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

你好嗎？現有問題請教你：

一、金魚的種類除獅頭、水泡眼、玉如意、紅頭、墨吐丹、紅抱、福壽金、壽星公外，還有些甚麼品種，請一一說出來。

二、那些金魚較名貴呢？

三、怎樣可使金魚繁殖，用乾糧餵可否繁殖？

四、十八吋的缸用來養金魚，應該植甚麼水草？

五、有何辦法可以用兩個月的時間來催谷金魚，使牠肥胖？祝

工作愉快！

讀者金魚佬上　十月九日

（答金魚佬讀者）金魚的品種非常多，而且每一個品種都有一個很雅緻的名字。因爲我在這裏介紹過很多次了，故此也不再詳述。一般來說，你在信上列出來的金魚，在香港都很常見，此外還有五花、珠鱗、獅頭珠鱗、文蛋，還有朝天眼、蝦蟆頭、朝天眼中又有五花朝天眼。金魚的尾部變化也形成了不同的品種，要說起來，真是多得很，在這裏是無法一一說個清楚的。

金魚的名貴品種，要視乎金魚的變異情況而定，越是變得奇異的、罕有的便是名種了。除此之外，一條名價優價的金魚，是要看金魚的頭、身、尾是否夠標準，完整無缺，色彩也很講究，如果是一條一尺長的金魚，甚至合乎標準的話，往往價值萬元並不出奇，故此金魚每次產卵以萬計，從萬中挑選又挑選，最後祇得十條八條是合乎上乘要求的。

金魚的繁殖並不困難，祇要到了雌雄成熟，自然便會產卵，產卵後孵出小魚，用乾糧餵養一樣可以繁殖的。

在缸中植甚麼水草都可以的。

要在兩個月內催谷金魚，可餵以大頭虫之類的活餌，但切不可餵食過多，否則會飽死金魚，那時便適得其反了。

## 綠印姑娘

鳳三

### 四四：都可以算鶴立雞群

這時，他們的「頭盤」來了，當他們吃西冷牛扒時，陸琳感到比上次所吃到的牛扒好，認爲美國好東西真多呢！他們喝的是紅酒。不過，在普通餐室中不必按規矩了，他們又吃甜的西米布甸，佐以咖啡。

後來，陸琳看到大衛以五百元鈔付帳，找回多少錢，她不好意思注意了，他告訴她到「的士高」去，是到最近開的一家，她道：

「太破費了。」

「難得的。」大衛說：「今天是週末呢！」

他們再坐的士，很快落車，登樓後，兩人走進一個燈光變幻的花花世界，這些燈光，陸琳十分欣賞，祗是感到那邊的音樂近乎噪音，樂台上那五個矮小的男人，大概是菲律賓人，他們給侍者帶到一桌上，大衛問陸琳道：

「再喝那種有些苦味的意大利紅色的酒如何？」

「叫『金色利沙達』？」她問。

「是的，你的記憶力非常好。」

「我很喜歡那種酒呢。」

「我們即喝『金巴利沙達』。」

酒來前，陸琳注意四座與舞池中，感到自己並不土氣，他們當酒來喝了幾口後，即入舞池，陸琳也像別的女人般跳，這回她已信心十足了。

第二支音樂開始，她跳了四次更純熟，他們回到座上，他對她道：

「香港已經找不到『華爾滋』了。」

「我倒喜歡它呢！」陸琳說：「可惜找不到了。」

「真的找不到了，阿琳！」

「新潮舞像運動，不過，它很有活力。」

「你喜歡此地嗎？」

「我不大感到像噪音了——我是指此地的音樂。」

「慢慢會習慣，燈光很有特色。」

他們後來又入池，當各喝第二杯酒時，陸琳在期待「狐步」曲，但等不到，她注意着舞池中說：

「找到一個與你一般高的了，他是外國人，中國人都矮。」

「也沒像你般高的女性。」大衛說。

「我們兩人入舞池，都可以算鶴立雞羣。」

「有一雙比我們高的入池了，兩個都是西人，男的至少六呎四吧。」

陸琳也看到，向大衛點點頭，他對她道：

「我們再跳幾支音樂，要送你回去，不要太遲。」

「遲些不成問題，十二點半離開此地如何？」

「你有興趣，我當然奉陪。」他們三度下池了。

# 僑樂村

## 浪花集

·白玫瑰·

### 籠鳥飛翔

「募捐者」相信是印尼的特產。

闖入民居強行募捐之人，也入商店募捐，華裔居民常受騷擾。

更有頹人的是今天來這個「單位」的，明天却來另外「單位」的。

有些更猖狂，連改個假單位名也懶了，乾脆用「稅務局」、「保安司令部」的名義，又竟然出示證件，人們明知是「打脚骨」那回事，但不敢正面指出，情願讓價還價，背後才大罵一頓洩憤。大多數人都給點錢打發「募捐」走，林利則不肯賣賬。

有一回，碰到凶横的兩人，賴着不走，說：「你有背景，我們的背景更大，你多少得客氣些，何况大人們忙着，誰愛幫你出面讓你省幾文錢。」

「好吧！我求公道，如果大人們要我付，我立即付。」林利說。

他走入內堂吩咐妻子立即打電話告知莫哥京達前來鎮壓，他和「募捐者」雜七雜八地談着拖延時間。

莫哥京達出現，報上自己的名字官銜，「募捐者」立即抱頭逃走，以後沒了踪影。

今晚，姚妮娜穿了一件銀色裙子，也戴上首飾，她知道丈夫愛面子。

林利看過一遍，笑讚她漂亮。

這頓半公半私的敘宴，姚妮娜強顏歡笑，只笑不說話。

在筵席上，林利講了中午家來了「募捐」者的過程，逗得大家好笑。

「我的家他們也來過哩！」商業部一位高級官員說。

莫哥京達也想起去林利家做過「鎮壓者」，大家好笑起來。

晚筵談話轉入正題。「我們商業部打算進行真正爲民請命的募捐，是爲了救濟水災災民。」

「林利，還你做主角好嗎？」（二九三）

## 香港竹枝詞

半個詩人

### 換季

天氣漸涼，街頭已有不少穿冬裝人矣。

正是：

加件毛衣亦合時
此身冷暖自己知
漸涼天氣荷包爽
換季添裝亦最宜

## 諜海俏嬌娃

·西蒙·

### 三六：要他即晚到澳門

那個名叫狄更生的笑笑道：「機場來了兩大卡車的中國人，他們像如臨大敵一般，彼此監視着，連那個莊尼也在內，莊尼爲甚麼也參與其中呢？他是不是幫黑風黨做事的？我真有點奇怪。」

「這個有可能的，我早就認識莊尼的了，他是不是黑風黨做事，我會查出來的。」卡達說。

他說着話時，電話的鈴聲響起來，卡達拿起聽筒，說道：「我是法國克‧桑華。」

對方的聲音說道：「桑華先生，你馬上帶着你那位新婚夫人，乘搭水翼船到澳門去作蜜月旅行，請你準備好，我們派車來接你。」

卡達說道：「今天我不能去，你不用派車來，就是要去，我自己會找車子去的。」他看看腕表，已經是下午一點半鐘。

對方厲聲道：「你一定要今天去，不能再拖延時間的了。」

「不去，不去，我今天不會去的。」卡達大聲說。

「那麼，今晚搭夜船去吧，怎樣？」

「今晚去也可以，不過太夜了。」卡達笑着說。其實趁着黑夜到澳門，正是他求之不得的事。

「不會太夜的，晚上十一點鐘你就可以到澳門了，你上了岸就住進那間葡京一隻金老虎招牌的客棧，明白嗎？」

卡達說道：「明白了。」

「你要放老實一點，不要要花樣，別忘記帶着那件貨物來，我們認得她的，不要掉包呀，如果不對辦，那麼你的安全，我們恕不負責。」

卡達說道：「我今晚就起程。」

他放下電話，回頭對狄更生道：「馬上發電報與直升機聯絡，我要飛去澳門，準備你們的汽車。」

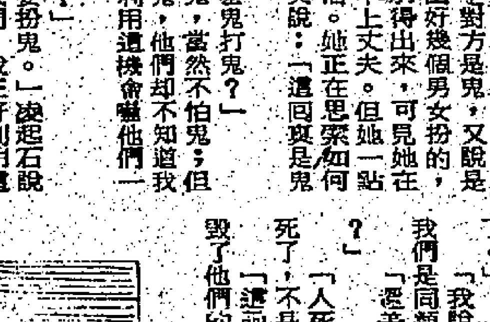
狄更生立即照辦。

卡達又問他道：「你們有手扣帶來嗎？」

狄更生詫異地說道：「手扣？我們沒有啊，上頭並沒有要我們帶手扣來。」

卡達拿出他身邊的手扣，吩咐，示意他把慕珊公主的手扣住。慕珊公主這時從沙發椅上坐起來了，因爲她剛才哭過來，以致雙目浮腫，還充滿了血絲，她冷冰冰的遙遙盯着卡達。

「帶她到天台去。」卡達命令那兩個人說：「直升機到來就把她押上飛機，送她上了木船，要嚴密的看管她，在船上你可以脫開她的手扣，記住，她是一件珍貴的貨物，萬一失去了，我們的生意就做不成了。」




## 天邪劍

賀兌著　秋風畫

### 這一回：匹馬天涯憑一劍　群雄嘯聚擁雙峰

凌起石一口咬定對方是鬼，又說是人扮的假鬼，還說出好幾個男女扮的，呂玉娘依然無法分別得出來，可見她在功力與經驗上都比不上丈夫。但她一點不妒忌，亦十分相信。她正在思索如何對付，凌起石已經笑說：「這回真是鬼打鬼了。」

「鬼打鬼？什麼鬼打鬼？」

「他們是人扮鬼，當然不怕鬼，但我們知道他們是假鬼，他們却不知道我們是真人，我正好利用這機會嚇他們一嚇。」

「你也要扮鬼？」

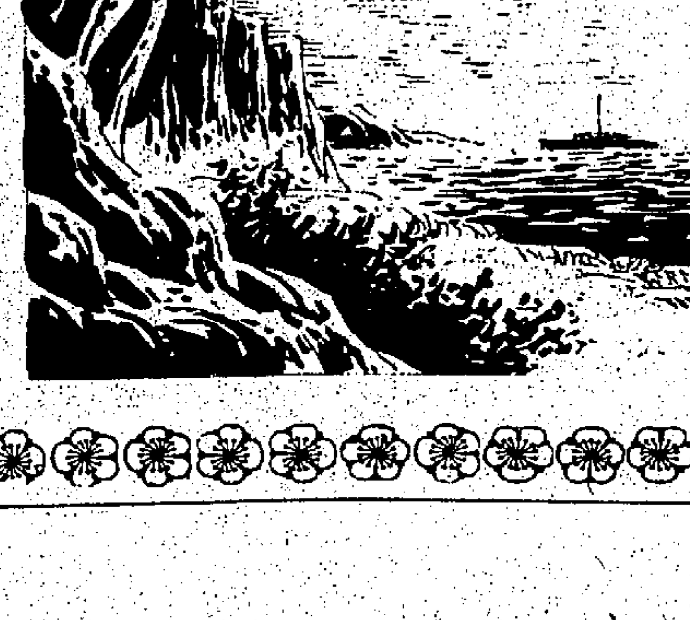
「是的，你也要扮鬼。」凌起石說：「我還看不清楚他們，肯定他們更看不清楚我們，我正好利用這一點去嚇他們，你做梢婆，我做梢公。」

呂玉娘笑而不語，顯然是同意了。於是，凌起石發出一聲非常刺耳，異常恐怖的叫聲，同時失踪了。船上沒有人，船却繼續向岸邊飄去，去得不快不慢，似有人在搖櫓，事實上櫓也在搖動。突然，船也不見了，湖中一片平靜。

岸邊出現了幾個打扮得古古怪怪的鬼物，他們都走近湖邊，游目搜索。驀然，一道水箭射向他們，又快又勁，誰人也迴避不及，被濺了一身一臉，在他們狼狽揩抹之下，露了馬脚，回復了人影。反之，船又出現了，已泊在湖邊，船上兩個人也出現了，由船上冉冉上升，輕輕落在岸上，也不見他們如何舉步，已經前進了逾丈，直朝岸上那些人走過去。他們從來只是嚇人，這一回却碰上了真鬼，嚇倒自己。他們急急後退，其中一個還壯着胆喝道：「你們別過來，我們不怕你！」但他雖然大喝，聲音的顫抖却無法隱瞞得住。

他們打扮是不人不鬼，說話却是人語，可是對方說的鬼聲鬼氣，還揮動手袖。似乎很憤怒，一陣陣冷森森的陰風迎面吹來，嚇得他們更驚了。

他們以爲遇上了真鬼，正在害怕，眼前的人物突然消失了。



「好了，他們不見了。」

「邪不勝正，他們怕我們陽氣盛，自知鬥不過我們，自然走了。」

「我說他們人鬼不分，以爲我們是同類，還差幾十年呢。」

「還差幾十年？是什麼意思？」

「人死變鬼，幾十年後我們死了，不是他們同類是什麼？」

「這兩隻鬼十分抵死，我們毀了他們的船，叫他們做個無主孤魂。」

「好，我們去把船毀了。」

五個人居然沒一個反對，一齊要毀了對方的船出一口氣，可是走近湖畔，已找不到有船了。幾個人不免死寂，怎知寫聲未完，有人發現脖子冰冷，有人聽到耳邊有話，有人被刺了一下大腿，痛的狂呼。五個人在一時間都有怪異感覺，相顧駭然，嚇得腿也軟，跪地求饒。（一〇二二）

## 奇聞趣事集

·雅名·

### 行星佳話

諸神跟在他的背後，跟那些巨人纏個正着，這時候，阿爾漢尼雅斯正在伸出雙手，抓住奧林帕斯山的岩石，大力的搖動着，使到整個山峰都顫抖起來，而邁瑪士，安斯列達斯和派拉斯等巨人，則拚命的要爬到山上去，但科斐利安却一直躊躇後，彷彿在考慮着他的力量，應該使用在那一方面。

當時的那種廝殺的聲音，混亂的情形，以及戰情的可怕，我們簡直無法把它形容出來，總之，這就是大地上面的一場前所未有的大戰。巨人們聲大喉響，喊殺連天，一味拋擲着石頭，其中一塊石頭便差點兒擲中火星，間不容髮，於是這位戰神立刻發出一聲怒吼，企圖報復，他發覺那塊石頭是邁瑪士擲過來的，於是他馬上彈身一跳，舉起他的長槍，朝着邁瑪士便揷過去，他的眼界一向是很準繩的，說時遲，那時快，邁瑪士隨即一聲慘叫，便仰後跌落山脚，一個大字地躺在平原上面，尼普谷也殺得性起，而朱庇德和美娜娃則舞動着他們的雷錘，布魯圖雖然不習慣於那種光綫，但仍舊盲目地和他的敵人周旋，結果，那羣巨人潰退了。

雖然諸神都知道，這場戰爭，如果沒有了海克力斯，他們絕對不會勝利的，但他們都不願意去讓美海克力斯。不料海克力斯越戰越勇，單獨前去找尋阿爾漢尼雅斯。但要找阿爾漢尼雅斯是絕不困難的，因爲他的腦袋比起其他的巨人都高出半截，一會，海克力斯便把他找着了，隨即朝他喝道：「別跑，回來和我再見個高下吧。」一邊說着，一邊便舞着他的長劍，追上前去。

「難道我會懼怕你嗎？」阿爾漢尼雅斯吼叫着說，果然回轉身來，就跟海克力斯拚個你死我活。其他的巨人，也跟着停下步來，他們在想：如果能夠把海克力斯殺掉，那沒奧林帕斯山便是他們的了。（三一）

## 京華感舊錄

### 憶劉寶全　懷小綵舞

周簡段

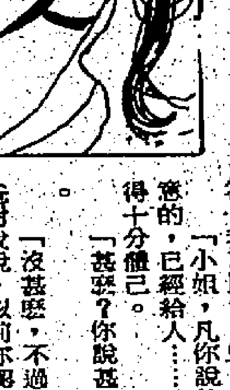
曲藝，雜耍在天津是最流行的。天津人最愛聽雜耍，茶餘飯後，三五知己，去雜耍園子消磨三二小時，一方面飲茶談心，一方面欣賞曲藝，比看戲或看電影來得自在。雜耍也分三流九等。較低級的，只能「撂地攤」，中等的如評書、天津時調、西河大鼓等，則在南市東興市場和河北鳥市一帶的茶樓賣座，唱一回斂一次錢；較高級的如單弦、京韻大鼓、梅花調以及有幽默趣味的相聲等，則在幾家雜耍園子售票演出。「小梨園」在泰康商場三樓，是有號召力的雜耍長期營業的一個園子。

在「小梨園」上演的都是有名的雜耍演員，在各樣節目中，往往以京韻大鼓作爲大軸。京韻大鼓的著名演員劉寶全、白雲鵬、還有後起的女演員小綵舞，都在那裏演過。我還追憶一下劉寶全、白雲鵬和小綵舞三人當年演出的印象。

劉寶全和白雲鵬分執京韻大鼓的文武兩派的牛耳。劉的特點是高亢清越，白的特點是委婉纏綿。劉演唱的段子以「三國」、「水滸」的故事爲主，拿手的如「關黃對刀」、「闖江州」等。聽「關黃對刀」如聞戰鼓咚咚，馬蹄得得，眼前好像出現了美髯飄胸的關羽和鬚髮皆白的黃忠在拚鬥廝殺；劉的唱腔和表情也體貼入微。聽「闖江州」李逵尋魚，耳中如聞江水滔滔，喊聲陣陣；眼前則出現了「黑旋風」和「浪裏白條」，一黑一白，扭打在一起，從陸上打到江裏，真是有聲有色。有時劉寶全也唱上一段「大西廂」，一改刀槍對陣的風格，把崔鶯鶯的兒女心腸和小紅娘的聰明透剔，刻畫得維妙維肖，使人耳目一新。

白雲鵬主要唱「紅樓夢」的故事，他常唱的段子有「黛玉悲秋」、「寶玉探晴雯」等。唱起來是一字一淚，聲聲帶血。唱詞文雅精緻，唱腔低迴哀婉，唱到細微處，聲如微風細雨，聽衆摒神靜氣鴉雀無聲。

後起之秀女演員小綵舞是現存的劉派傳人中的佼佼者。盡得劉寶全的真髓，唱腔高亢如行雲，低迴似流水，確有獨到之處，吐字行腔，身段表情在劉派之中，獨樹一幟。如今劉寶全和白雲鵬都已謝世多年，只有小綵舞碩果僅存，本港曾有人專程北上，向她求教。而無緣親聆她的演唱，能得一錄音磁帶亦彌足珍貴了。估計小綵舞恐已達七十高齡，如果能有機會聽聽她的「劍閣聞鈴」，那真是莫大的幸福了。




## 舊時人

·翠螢·

### 我願時光倒流

「你行的？外國人的應酬我會另派別人！」

「不行的！我從來不打算自己親自做公關的工作，我祗是著理，指導別人去做，我小小公司也是老板啊！」

「哼！你很了不起，那你公司爲甚麼要做我們的公關？」

「那是生意！我是高級行政指導！」

「好！你行，你贏了，但以後不許再要求我們公司要這樣，那樣辦。」

「這樣說，以後我可再不須要來了。」他的眼睛一直沒有放過我。

「一切公事公辦，全是生意，生意沒有商討餘地對不對？」我故意生嗔，站起來背身望着大廈之外。

「這……」他一時下不了台階。

「怎樣？」我女性的驕傲驅使我實問。

「待我再想想……」他微微地笑。

「不……我要你現在回答我。」

「明天我請你喝茶再談好不好？」

他柔聲說。

「不嘛！」我撒嬌似的頓足一下。

「唔……我已夠遲開會了。」他看看手錶陪上笑面。

「我不理，我不理……」我放任起來，走前一步瞪視着他。「但……我真的不理，我要你先回答。」

「好的，好的罰我請晚飯。」他站起來。「我真的要出去，他們等着我開會了。」他垂下眼皮迴避情感。

「我偏不走！」我回頭微笑。「我不要吃飯！」

「小姐，那……我去開會，你自己留在這裏，別人以爲我瞧不起你，會失你身份的。」

「你……回答了才去開會！」我半命令。

「好的好的，爲了你以往幫忙公司很多，本人現在便答應你的要求。」他像唸書般說。

「好呀！我可沒有甚麼要求？你這位大老板很會擺身份，高高在上似的回答，我不服氣。」

「小姐，凡你說的事，我大多數同意的，已經給人……笑了。」他經驗說得十分體己。

「甚麼？你說甚麼？」我收歛笑容說。

「沒甚麼，不過說笑罷，前幾天爸爸對我說，以前你認爲我過份信任方曉霎，積多不滿，現在怎樣了？你還不是像我一樣，而且你事事依足她的主意。」

「哼！給我的不過是小小的廣告，有甚……」我終於沒有說下去。

「好的，你想怎樣？」他的眼睛注滿情愛，走近我身畔，氣息可聞。（一六四）

## 麗確相機
贊助
分類廣告客戶幸運抽獎

RICOH KR-10
具有光圈先決、自動曝光及手動控制的性能，測光快捷準確。
榮獲"WHAT CAMERA WEEKLY"
頒贈最佳35米厘單鏡反光相機獎。

由十月一日至三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報
分類廣告十四元
贈送抽獎券一張，多刊多送。

頭獎壹名：
麗確KR-10
單鏡反光相機乙部。
價值：HK$1,320.00

特別獎捌名：
各得麗確500ME
35米厘袖珍相機乙部。
每部價值：HK$527.00

每日讀者超過百萬　惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：一九八二年十一月六日

## 分類廣告
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（一大字四個，小字卌四個）收費十二元，每天按一個位，字數超過一定寫一個位，多出字數不折不扣，上期繳費，遞增計算，長期照計，即日下午五時半截稿。
大字四個 小字卌四個 每天十二元

**出讓 九龍**

尖沙咀嘉華 大廈實四佰餘呎急售35萬吉⑤—4862290 —2261128

元朗權益樓 六佰呎三房大廳浴室電閘對講機全新靚裝修吉售20萬0—781236

旺舖吉售 九龍道442B地下1188呎青山工商用自由閣九百餘呎合用免佣電③869504陳洽

第一城 文華 租二千九起 售26萬起 ★★ 0-6475102

美孚文華 菜主免佣 各類單位任選 租二千餘起 售30萬起 K-744981

渡船角讓 文昌樓向南海景650餘呎現14層四房兩廳合商住交通便自讓電話K-3151218周

向南全海景 官塘樂意山金豪閣千餘呎連有蓋車位裝修出售有意電⑤四四七七二弍

洋樓出售 九龍城新裝修旺中帶靜林邊道洋樓五百呎大車位平售電0-2304083羅

舖平過樓 元朗街88號連自由閣一千呎兩間相連每間售45萬免佣③744047③692764

旺舖出售 旺角街190至192號相連共二千呎舖位一萬九四二五請讓交通廉3仟

美孚 靚景35萬 東南兩房裝修交通便 K-7443522

美孚 南全海景110萬 五房兩廳豪華 K-7443522

美孚 東南園海 套房三房裝修58萬靚 K-7443522

美孚 超值平樓 園景三房裝修47萬台 K-7443522

元朗寶城樓 萬二輻靚8元幸二樓420呎朗大房有一廳浴 0-781236

元朗寶城樓 21靚裝修呎650東南環境清靜出讓國免佣0-795666

吉舖連閣 平售 地油麻地跑馬台49號1500呎合1:9:3黃或李洽 裝修材料公司電7·4·2

美孚 東南園景 靚景三房靜45露台萬 K 744352 2

美孚 860

小食店讓 葵涌工業區近學校巴士站地點旺入手不足生財器具齊讓020050809謝洽

錦綉錦隆 850呎售28萬裝修租2300 香港錦綉L段四街42 0-715288

錦綉 緯聯 大量租售 850—28 C段二街四號0-713453 歡迎查樓

第一城 ★輝華 售26萬起 租二千起 A座1樓 0-647339

360呎地下 仔閣 270呎五芳街輪大廈內原40萬現作30萬 多或小食店K285719洽

吉舖平售 上葵涌石蔭 榮樓舖位連自由閣約八百呎急售52萬免佣電0-812912

地鐵口 長沙灣400呎三萬四五年期商住洋樓交通方便送裝修讓19餘 K910590

廠房出售 葵涌工業華發大廈13樓三座1809呎廠房四正請電面③636736梁女士。

吉樓平售 觀塘坊 裕民係佩儂480呎新裝修 24萬8特大露台近地鐵 ③ K 432713鄭洽

德福 花園九龍灣南〇三呎全新向靜購物六方購 五八一便和 K一七一和興 39萬

新雅文園 太平道三千呎106萬年期長三 八百55萬年商尚靜 何文田區K715682和興

一城大特價 東南三房二廳全新34萬免佣 H 701010

蝕十萬

金基大樓 大角咀昇平酒家樓千呎四梗房兩廳 平台49萬③983256

徙置工廠 葵涌新區 六樓單位兩個出讓 可轉名有意請電 〇一253626洽 舊租

寫字樓頂讓 旺角三百餘呎 四齊七二陳小姐洽 九財一工 生四具

大埔吉樓 近火車站 福安樓600呎向南 大露台12入櫃電器 29萬 ⑤280139 好環境 視野

旺舖出售 黃竹街15閣 連近長沙灣道88萬年尾 約1100呎 售K 81646成租發

畢架山 1500呎車位115萬 世界花園 1025呎 75萬 H—259357

購收租樓 天祥 及須入上屋 交吉樓舖成 海街136號 捷請 九龍均合無 K.K. 302932 夜300468

旺角三樓 荔枝角道 太子道口五百尺 商住均可交吉出售 九至三時電K938281洽 30萬長

交吉平樓 九龍欽州街 街單位兩層伍佰餘尺適合商業或住 宅有意電③ 3829398鄭洽

旺舖出售 荔枝角道 194地下余仁生 合各行業生意地點旺 適通交吉電K 937850 隣

19萬泰園 三別墅 810呎三房兩廳青山公路邊有車位 送天台 810呎0-792168

13萬錦上路 別墅 大帽山腳西班牙式全新450呎兩房廳 車到0-792168

教育路洋樓 400呎兩房一廳 高層東南近元朗嘉城酒樓 售12萬0-792533 新裝修

大單邊洋樓 750呎 元洲街有電梯 合工場住宅 售28萬K 873655聯發洽

旺舖廉售 長沙灣道 二四八號地下2600尺近香城酒樓K 3 2 1 1 9 9胡洽

## 特價出售
荃灣沙咀道榮亞工業大廈七千餘呎日接洽 0—444102吳先生夜八時③382296

9萬 汝州街 368呎 銀行代按8可 千六萬 月供 供樓平過租 房快者得★ 元

新閣大單邊 樓近唐99號 裝修新數萬新地鐵 浴缸送全 過新樓 K 7790237 包滿 街

無須顧慮1997 本樓還有108年英皇御簽 土瓜灣下鄉道八號 樓浙江街交界大單邊唐 百尺新裝修吉售廿三萬八七 可分期電K 373397洽

油蔴地靚住宅單位 偉晴街14號偉晴閣 B座頂樓23萬 0呎吉售單位面積385 ③960084（李先生） ⑤223112（吳小姐）洽

華蘭閣 九龍城高級住宅930呎另平台116呎售83萬七千元

華偉大廈 佐敦道偉晴街旺舖42 5呎售59萬5千元

尖沙咀金巴利中心 金巴利道寫字樓756呎售68萬 電⑤291998朱先生洽 請

## 別墅出售
新界西貢流浮山 千呎豪華別墅 2300呎 花園機色西班牙式 海景清靜 餘家路直達北九 環境免平佳直 主經紀問0-2304968 龍山千呎 電羅車

## 官塘平
13萬 宜安街 三房一廳 唐二六樓 430呎 ★★ 大房交吉靚裝修獨立 ★13萬 吉 ★單邊 91060 ★兩 ★契 460呎樓

官塘康寧道 約700呎廿萬餘 乳三房二廳 東頭 浴缸 面新地件 東膠油漆板 近中層二面售 園地鐵平樂單 免電K 954286 或主邊即 佣 6152111 對住公向 電2893 讓自

**出讓 香港**

吉(商)樓售 灣仔商業樓 900呎全新裝修 60餘萬 日電⑤ 557699洽 2

跑馬地樓 雲地利道 九百餘呎東南單邊 式伙面對山林環境幽雅 吉售合電H 790646洽

高息單邊舖 筲箕灣道48號 30尺連閣樓 連閣樓48萬 月租四千 約售48萬 免佣電H 681134

新明 H 7908246 H 7903598

德輔 德輔道西800餘萬 德輔道西錦華新樓 450裝修 2735萬 住

珠城500尺一房 36萬 雄多利610萬海景 57萬 廣生行465一房 36萬 祥友450東南裝修 33萬 灣仔廣亞500商住 24萬 伊利沙伯特高商 75萬

79萬 德景樓 千四海景高層大坑 1180 ... 5258萬

金時 堅道安峯700裝修 105萬 般含道新聯720海景 258萬 東南車位 一千二 巴丙頓道中層 4835萬

銅鑼 新唐三千呎合商住 1250萬 波斯富大廈900呎 516萬 美蘭閣480高層 458萬 灣景樓850中層 3545萬

北角 金運750海景裝修 4650萬 順利720高層單邊 36萬 金漢590中層裝修 38萬 民豪千二 27萬

1400呎 荃灣華基 1133—6408呎 @185 百善H 259357

3574—萬餘 葵涌金龍 25萬

2950呎車位 大埔太平 @130

葵涌葵德 @220

3455呎 紅磡恒豐 @380

1577—2100呎 官塘工業中心 @245

3000—3萬呎 新蒲崗六合 @300

3530呎連裝修 青山道合興 @335

3000—3萬呎免息 青山道香港工業 @290

## 收不交吉樓
直接收購出價最高收錢最快即日成交中環國際大厦320電話：⑤—445838

## 交收吉不
置業公司
電國直建樓⑤際接之舖 —大收地全 434151（六線）廈購盤樓出價舊合樓 310—311到即可 高立及 中成供 或環交重

## 收不交吉
樓宇舖位直接收購出價高收錢快價合即日成交⑤445830

**租讓**

北角區旺 住宅租售 錦屏街錦屏樓中層六佰呎租售均可 電H 7720186廖洽

沙田 海輝中心200 呎光無柱招 工易水電齊合 廠房 可各行業租售均 ③711372

租售 九龍花園街二三〇地下 十二五時 本舖洽K 六五四—九四

唐樓租售 交吉土瓜灣 九百餘呎四房一廳新裝修 美交通便③257006 環

香港仔區 田灣興和 街四樓488尺裝修靚 中環近仁人商業二樓光 猛租K 862070H 540281

518呎全新 置富 43萬
535呎東南 薄扶林花園 39萬
1400呎靚海 西廢道美麗閣 110萬
999呎裝修 般含道景輝 110萬
1400呎三套房 堅道堅都大廈 @$570
780呎高海 屋蘭士里 81萬
450呎裝修 水星街恒寶 34萬
705呎高南 伊利沙伯大廈 75萬
三房海車位 雲景道威景台 82萬
900呎連車位 寶馬台海景 68萬
762呎全新 北角富澤富邦 63萬
425呎高海 銅鑼灣昌盛 29萬
612呎高全新 大道東金港 40萬
560呎裝修 灣仔基利 36萬5

百善H 2593757

## 分幾息灣仔舖
謝非道1200呎 樓底特高可建閣樓
現收年租19萬2仟保証超值增值最快 灣仔是政府指定之新發展商業區 特平183萬
快富地產K 911546

## 華信大廈
北角水星街旺舖1048呎另天井162呎售136萬2千元有意請電⑤291998朱先生洽

千二呎 僑冠大廈 38萬 商住電梯三大單 新總站豐北角 送全車新數國地邊 意來路裝修萬貨櫃上王合 成觀新可分浴紅錦首包 交吉過地③779027 快得

松青 太古城 C 980尺 豪華裝修 70萬 百善 H 259357

急讓南豐 座高層 二房一廳 連裝修 五 交H 265556李小姐 吉

西區靚樓 近創業廣場 華裝修36光猛 新電⑤8810233 夜⑤473313 大錦華 豪廈

急讓中環 新威大廈商業單位 面積814呎出售 益用建築 H 三〇〇八六合治 頓街威家

**租賃 香港**

德輔道中 四五號 三樓全層八百呎七元大單邊 永吉商用每月租限 商業③454211張洽

出租寫字樓 中環德輔道中 實用400尺廉租 有意電H 2599612洽。

商樓平租 一合積利街13至15號尺地下 K 834010洽

租賃 坊林新大廈450 呎出租水電齊 電4321016洽 香港九龍 東南商住 請約如環

舖連閣租 西貨租八呎 新合全免 ⑤761119 貨倉水電 批發

吉舖平租 西環 排仔 灣道54號地下 登千呎帝后戲院對面 ... K 619301 H 230741

南豐有蓋特大車位 全部冷 租六佰 0 702828洽 方便 靚

旺舖平租 中環永吉街 街話利商場一樓22號 80元有意請電K 7933113洽 9 K

寫字樓租 中環大道中央大廈12樓向海 70號裝修300至50餘尺 已電③442825洽

中區招頂 德輔道中二四五號 可寫字樓二商 或分租 裝修 設備齊全 ⑤451425

金熊工業 中心柴灣角街 420尺有裝修 廉租電⑤ 442825洽 19樓 F座

## 廠房
廉價租售低層
荃灣沙咀道四千至一萬呎0-四二叁九一六李先生洽

★4000差館上街★ 1700 ★租 尺 ★萬源14號大舖 文咸西 1 ★ ★ 一遠1 ★ H 752833 山摩利臣山道平 680 尺 80萬 29萬 33萬 二房兩廳 九 ... 

大坑 此千五五 千租 1000佰道 四房兩廳 三房兩廳

旺舖租售 九龍城地一下 街地三千百 ... 6 6 3 7 0 電話 四號二樓 ... 

廠房租售 葵涌永發工業大廈 康樂 天台 ③ 800134 ... 接洽

漢記③640223
定安大廈 美利大廈 安和園 偉恒昌 昌興大廈 嶺南大廈 林景閣 崇信樓 土瓜灣唐樓

## 移民佳音
澳洲雪梨市中心
旺盛酒樓夜總會招頂可代辦移民澳洲手續歡迎來函查詢。
MISS. M. WONG 26COOK ST. RANDWICK SYDNEY N. S. W 2031 AUSTRALIA

德成行 地產 代理物業地產買賣 租務按揭 服務忠誠 大廈901 H 22 9759 23815

## 物業

## 中區寫字樓招租
200—300呎
余道生行・余崇本行
電話：⑤238038

## 中環 灣仔 寫字樓招租
中環德輔道中247號德祐大廈320呎
灣仔軒尼詩道402號德興大廈530呎
⑤—227765　⑤—753981
浩華有限公司洽

## 千諾道中145號寫字樓出租
舊港澳碼頭對面
請電：5—226852

旺舖出租 灣仔軒尼詩道 公寓面積一對面一千八百方呎 ... ⑤292707 小姐洽

商住兩用 灣仔理道近灣仔碼頭 有電話 ... 2800呎

寫字樓 德輔道中 九龍 大厦 ...

中區堅道 商業 後行 千二三 ... 時商

下地 H 752833 荷李活道 ... 

朗元 教育路舖 ... 

荃灣旺舖 ... 

荃灣閣樓 ... 

葵涌廠房 ... 

梗房招租 ...

官塘旺舖 ...

洋樓平租 ...

營盤街後 ...

紅磡二樓 ...

旺角冷氣 ...

旺角梗房 ...

商住二樓 1800元 ...

村屋平租 ...

荃威花園 ...

大埔太平 ...

教育路舖 ...

九萬 五萬 ...

銀行大廈 ...

100元寫字樓 代聽電話收信打信供應寫字檯分租 旺角彌敦道607號2409A室 ③—314311

全層出租 ...

紅磡郵架街 ...

梗房九百 ...

**租賃 九龍**

## 購不交吉
須快 結志 鋪無 交接 樓成交 吉樓中環四號地下 入屋 捷請二十 浩棧 ⑤—443955 ⑤—453381

## 廠地出租
適合貨櫃倉存放建築材料拆裝業務機械維修。青山道洪水橋DD 127地段（利生樓對面）
蘇潤記汽車公司（數萬尺）
電話〇—799860

特價旺舖平租三千九 ★鷄仔適合各行 ★到界 ★限大 ★35 ★A用 ★洽走出平 ...

寫字樓出租 數層商業樓宇分層出租近佐敦道地鐵站約2100呎首期租值每呎10元五年租約詳情請電⑤234625梁小姐

月租99元 200呎政府工廠樓三樓，長沙灣一連三單位，每單位頂手費四萬五。
★快者得★
3—878510中發
3—614048地產

## 工廠出租
元朗橫洲路33地段後僅區對面工源足大單邊興的新電梯有意於早十時至五時電0—771194曹九先生或5—411798黎先生洽。

## 旺舖
時間K 942585K 813834

## 地王
...

金運廠租 ...

旺舖招租 ...

寫字樓出租 ...

特平出租 ...

旺舖廉租 ...

製衣工場 ...

閣樓平租 ...

元朗平租 754 000呎 租175 850 ... 0-790227

旺舖平租 ...

旺舖招租 ...

旺舖招租 ...

## 通告
本會訂於一九八二年十月卅一日下午一時在本會址召開第十四屆會員大會，凡我會員... 主席潘泉根 一九八二年十月廿六日

潘氏宗親會有限公司

## 催收租金
... 楊廣志啓

## 啓事
大道西 ...

## 遺失聲明
...

## 遺失聲明
...

## 遺失

沙咀道榮亞 600—萬呎 @1.8 百善H 259357
大埔太平 2535—9995呎 @1.3
油塘三座 3000—8000呎 @1.8
官塘工業 1465呎 @2.8
葵涌華基 2047—3036呎 @1.4
大角咀長發 1420—2130呎 @3.3
新蒲崗六合 3000—3萬呎 @2.5
青山道香港工業 1458呎起租 @2.6
青山道合興 3530呎連裝修 @3.1

## 旺角廠廈租
...
③956872 ③956827

荃灣江南工業 ...
大埔太平 ...
香港工業中心 ...
新蒲崗六合工業 ...
葵涌一級貨倉 ...
葵涌華業 ...
荃灣工業中心 ...
曉通代理3-850127

## 不交吉洋樓
最高價收購不用入屋睇樓歡迎比較
快富地產K 911546
夜電K 304301叫8821快富街 4號地下

## 夜冷針織織造廠
大批新款嘜嘜織機打紗機棉紗傢俬什物生財工具一律平沽。
葵涌葵豐街28—36號5字樓A1室（近鐘意大廈前合金）

## 特平織布機急售
原庄56吋中國落梭車80台瑞士纡子車三部碼布機一部設備齊全在生產中全部機器設備75年出廠保養好七成新有意請電：
0—4872070

德國鋼琴 ★型號優良 兩具可選 音質好 K 819015 讓88其鍵 特平 一新 因搬遷讓

一英千五起 德鋼琴 K—388697 K—838481

西德鋼琴 原裝外國 SCHMIDT 保証有 ... H 615351

平讓 靚種貓 自文色 有意請電 ③815181 叫杜

**出讓 什項**

## 遷址通告
本公司定於一九八二年十月二十六日遷往下列新址辦公謹此奉告，敬希垂注
香港德輔道中廿號德成大廈一四〇一室 電話⑤245782 ⑤247379（電話號碼並無更改）新線⑤263231-2
嘉誠貿易公司謹啓

## 遺失啓事
遺失東亞銀行存摺編號31-10-13857-6號 馬錦明啓聲明作廢

## 夜冷大金舖
新款CHUBB牌3'½"X6'½"銀倉門SAUTER1200型電子磅天秤3尺古銅及石獅子工藝人物與街馬金木紅木古座舊香爐三義型帝各式古玩傢私雪柜飾柜水晶煙飾計數機鋼枱椅轉椅地毡生財用具限日沽清 北角英皇道及大道西及觀塘民裕坊及新蒲崗錦榮街荃灣眾安街 前謝利源任何一間內洽

## 夜冷電子廠
大批電子原料及零件K&S電腦自動銲接邦機5530CB6型綫士波器G8 874A僭號產生器中央系統各款儀器工具及電數字表投影放大器電子焗爐時間表望鏡比例磅大型銀幕電視機及錄影機塑膠焗爐啤圈機割刨枱電動IBM及各款打字機影印機複印機咭鐘咭牌吊扇風扇鋼字枱椅傢俬什物大帮電動玩具卡車及收音鐘機平沽官塘巧明街106號地下洽。

## 夜冷高級電鍍廠
大帮電鍍原料用具設備美國超聲波除油器高級純水過濾器電鍍機打磨機電天秤各式焗爐風泵咭鐘車床燒焊機寫字枱文件櫃一切電鍍生財工具傢俬什物全部大平。
地址：葵定路32—40號裕林工業大廈九字樓B座。

## 夜冷電子玩具廠
大帮電子儀器零件嘜架示波器鏡頭8"×40'自動拉原子粒蒸流子LED電解電容電阻開關中周意利錫爐CUT綫機風泵鑽床咭鐘打字機窗口冷氣機牛角扇抽氣扇鋼字枱椅文件櫃梳化傢俬什物及一切生財工具平沽歡迎選購。
香港西營盤高街西尾台7號地下（前佳力電子廠）近東邊街尾

## 夜冷金行
電子磅顯微鏡天秤酸枝枱椅梳化玻璃飾櫃石獅子金花木防盜設備避飾雪櫃雜物平沽。
地址：元朗教育路三號（前謝利源）洽

## 本報設代收廣告服務處
九龍佐敦道
西環街坊福利會
灣仔軒尼詩道
銅鑼灣雲東街
筲箕灣道
紅磡馬頭圍道
牛頭角淘大商場
何文田亞皆老街
九龍美孚新邨
荃灣眾安街
新界屯門
新界大埔
新界元朗

| | | |
|---|---|---|
| 佐敦 | 道：九龍佐敦道44號西環街坊福利會 | 電話：3-687682 |
| 西環 | 道：卑路乍街十四號西環街坊福利會 | 電話：5-871663 |
| 灣仔 | 仔：軒尼詩道244—246二樓文玩公司 | 電話：5-747766 |
| 銅鑼灣 | 灣：雲東街九號A地下（文海圖書公司） | 電話：5-790395 |
| 筲箕灣 | 灣：筲箕灣道42號A地下可發地產公司 | 電話：5-608698 |
| 牛頭角 | 角：牛頭角道淘大商場M地下36號明嘉琴行 | 電話：3-7557915 |
| 何文田 | 田：亞皆老街二號地下恒通圖書唱片公司 | 電話：3-7137195 |
| 紅磡 | 磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時伽 | 電話：3-620395 |
| 美孚 | 孚：美孚新邨第三期吉利徑17A平台嘉麗街坊會 | 電話：3-7418532 |
| 荃灣 | 灣：荃灣眾安街二號正旗公司 | 電話：0-429081 |
| 屯門 | 門：屯門河旁街四八號光書局 | 電話：0-812675 |
| 大埔 | 埔：大埔墟道五號地下肥軟專門店 | 電話：0-6571800 |
| 元朗 | 朗：元朗第一座21號地下元朗區社團 | 電話：0-760683 |

每日下午五時半截稿！增設地區內服務既可省時又免車攤

## 夜冷毛衫廠
大批，羊毛冷衫，冷球，毛冷片，針織布大批九成新飛馬5綫3綫鈒骨兄弟平車新款九成新六仟大時熨爐，乾衣，洗衣機九成新36寸新款離心機，飛歌冷氣牛角扇、鋼枱、傢俬工作枱生財工具。觀塘：鴻圖道60號鴻福大廈按9字

## 夜冷機器五金
日本18寸磨床鋸鐵床超聲波洗濯機瑞典鑽高能羅床3尺自動車床鑽牙機燒焊機爐座枱手啤批士鉗大小風泵磨光機本港1000磅—5000磅開車啤大陸5尺車床20寸刨床16噸沖床 800磅—2000磅自動啤鋼通五金工具。九龍土瓜灣道86號3字樓順聯工業大廈前偉恩五金廠近九龍城碼頭。

## 夜冷機械塑膠機
大帮 7.5匹至25匹風翁及風泵15至35噸日本庄鑄機2安屬雄塑膠機德國BOY機奧大利企頭機瑞士移印機日本高 溫溶爐西班牙及大陸橫嘜開車啤單頭啤鶏眼啤混色機攪拌機噴漆機乾燥器機械手油壓啤布機荷蘭自動封箱機吸塑機叉電起重剷車美國打包機超聲波焊機手啤腳啤及啤鈕機風啤五金電器什物平沽 官塘巧明街106號地下洽。

## 夜冷塑膠廠
名廠2安—10安羅螺直射塑膠機碎料機車床囉床鉛床大批塑膠料大批日用品公模製成品及半製成品冷氣機水塔鋼字枱轉椅文件柜傢俬什物生財工具一律平沽地址：葵涌大連排道36—40號貫盛工業大廈第一期6字樓B座

## 夜冷製衣廠
大批飛馬鈒骨車租奇鈒骨車雅滿挑鈒骨車兄弟打鈕車關西橡頭車於仁拉冚車拉根車電剪電綫大批T恤冷氣機寫字枱裁床傢俬什物及一切生財用具和宜合道173至175號金威工業大廈第二期20字E座（假日照常）

## 高級夜冷寫字樓
錦義影印機IBM球型打字機及多款打字機計數機大班枱會議枱大批寫字枱椅高級梳化茶几文件櫃木打字枱高級百頁窗簾及大批傢俬什物一律平沽
皇后大道東43至59號東美中心11字1104至1106（假日照常）

## 夜冷拉缸
大帮2尺至8尺新不銹鋼染缸水鈒寫字枱傢俬什物大平賣粉嶺坪峯路913號A 由安寶染廠邊入

## 有關：勵利公司集團投標承購
香港破產管理官爲上開公司之清盤人現招標承購勵利公司集團之電子計算儀器示波鏡打字機攝影器材衣車風塲模機及其他物品物品貯放地點屯門建豐街六號勵利工業大廈三字樓及天台電話0-815833投標書須於一九八二年十一月一日（星期一）正午十二時前交回香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理處電話5-231957參觀物品時間一九八二年十月廿八日及廿九日有關表格可向破產管理處及勵利工業大廈索取

## 建築材料招標承投
破產管理官以永發行受託人之身份有大批建築材料分批出讓。包括：
高拉力 約一千噸
鐵板 約一百二十五噸
角鐵 約一百一十噸
圓鐵 約一百噸
扁鐵 約一百五十噸
水喉管 約二百八十噸
大 各 一個
全部物品皆以暗標出讓投標者可在一九八二年十月廿七、廿八及廿九日上午十時至十二時正及下午二時至四時正到大欖涌觀察。投標表格及詳情可在一九八二年十月廿六日星期二到中環遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理處索取或電⑤—261629及⑤231957查詢。

## 夜冷電子玩具廠
大帮成品半成品示波器嘜嘜標頭原子粒電阻電解電容錫爐CHT綫機風泵名廠自動拉冷氣機牛角扇枱扇膠椅鋼字枱椅文件柜打字機計數機及一切生財工具平沽!!
香港西營盤西尾台7號地下（由高街4號傍入）

## 夜冷製衣廠
大帮兄弟755-3平車雙針碼其雙針上袖於仁埋夾綫腳關西橡頭、帶仔飛馬披骨根牌金M電剪千梳電針美國全新原子士點爐汽斗打字機咭鐘冷氣機紅木大班枱椅字枱文件柜工作枱衣箱斗焗袋機大平賣限日沽清 官塘巧明街119—121號1字樓洽

## 招承購標
報紙約3、832噸 香港出售雪廠街九號 行臨時 ...（13）港 證及投標 ... 領取 ... 標書 限期 ... 合約詳情請向 ...

## 惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-462583

## 尋人廣告
姐瑞芳曾瑞瑛去向曾帶芳姐瑞榮見父報電K 647802王衙知找瑞英不友曾佳

## 訪尋

## 夜冷電子玩具廠
大批遙控升空跑車數拾種新奇玩具適合散出口批發多少歡迎大帮電子零件儀器庫打仔天線喇叭錫爐風泵膠盤球型IBM打字機剪腳機大小手啤滅火器大批半成品招紙電子磅裝璜各式紙盒大帮傢俬工作枱架生財什物等雜種種一律大平沽北角英皇道499號北角工業大廈22字樓（近巴士廠對面）

# 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界惠登：每一大字四個，每段不少於十二個字，收費十二元，小字卅四個；刊登一期每日下午五時截稿，逾時照計，長期按上期繳費，如超過一定位，即不折扣。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

# 聘請

誠聘幼師　西區幼稚園聘請全日及半日有經驗幼師各一名，有意者請辦公時間電H 8183497

聘請教師　九龍文英中學聘請中史、西史、英文、英文教師，請電：K 692623 K 675734

請教員　中英文自然數學，請函中央郵局K四六七一箱

津小書記　中學畢業，熟識書記工作，懂打字，有志學習會計者請函寄荃灣深井僑興書記，並附近照

屯門津小　急聘英文教師，有意請詳述履歷附近照寄本報97箱

招請三行　泥水、水喉、補油、做師各一名，有意者請日夜電③891933林④

電腦公司　聘女文員一名，須中學程度，有意者請到灣仔軒尼詩道39號高登電腦有限公司，或電③601109

聘營業員　誠聘具經驗或有興趣之推銷人員，有意者請函本報信箱1449

元朗津中　聘中學英文、數學教師，有意者請寄履歷元朗郵箱52號

鐘點女傭　近銅鑼灣區，時間五至九，煮飯洗衫，有意者請電H 638377

聘女會計　聘請會計工作一名，須七年以上相當經驗，請寄詳細履歷至七姊妹道G座

聘女文員　九龍印刷廠聘請女文員，中學程度，會計，打字，請電話寄港島英皇道36號三樓

藥房批發　招請送貨員一名，年青可靠，有經驗者優先，請工作時間電

練習生　工商中區，公司聘請，工作時間：初中程度，英文，請致函

誠聘教師　中學聘請英文、數學教師，有意者請寄履歷

官塘職業　夜校聘請數學、會計教師，請寄官塘郵政信箱

學生兼職　有意者請到永康街20號二樓

鋼琴學院　聘請鋼琴教師，有經驗

聘女文員　有意者請函寄九龍中央郵政信箱

疋頭行請　男練習生數名，星期日休息

中區商行　聘請男練習生一名，可打英文字，有意者請寄履歷

夜校教師　誠聘英文、數學、物理、化學教師，有意者請寄

美容推拿　增加人手，請有經驗或學習者

兼職模特兒　拍攝各類電視廣告，男女均可

急聘女傭　一人工作，有意者請電

消防公司　急聘大量男女員工

國內醫生　聘請中醫，請寄履歷

葵涌津小　誠聘音樂科教師一名

聘女補習　教師，可兼職

兼職補習　教師，各區

元朗津中　聘請

急聘幼師　有經驗者

半日兼職　下午工作

女售貨員　工作時間

誠聘幼師　有經驗

派咭後生　請

聘中文教師

歌星請　聘

大衆錶行　新春聘請售貨員、男女職員，每月有假期及佣金，請來電

牙科護士訓練生　九龍牙科醫務所聘請

聘請教師

聘請教師　九龍理工專科夜校

急聘印刷操作員兼　信差等

聘女文員　商科學校聘全職女文員，中學程度，打字快，工作時間一至五下午一時至九時，應屆畢業生亦可申請，請於晚七至九時電：K 680201洽。

初級文員　中區出口行聘男女文員各一名，中學程度，懂打字，請寄履歷，附近照，寄本報信箱498號

請練習生

學位教師

聘女補習大學程度

出版社急聘

九龍津小聘請

高薪兼職女校務員

# 周生生珠寶金行有限公司

招請：營業助理員數名

★月薪1320元起　★供午晚膳　★年18—22★男性★中學程度★有工作經驗優先　★每半年發獎金一次　★69天假　★公積金津貼5％★有醫療福利及退休制度　★來函附電話近照寄彌敦道229號人事部合則約晤

# 女商品介紹員

（爲期一月）

急聘超級市場餐酒介紹員數名，年齡18至25歲，F.4—F.5程度，月薪＄2000每星期工作六天（包括星期日）時間爲正午十二時至下午六時請電5—285155

# 永南公司

聘男女性見習文員中學畢業程度無須經驗有意應徵者來函或親到旺角彌敦道673號滙豐銀行大廈1303室人事部面洽。

# 幼兒園主任

香港西區高級幼兒園高薪聘請主任乙名，流利中英語言，寫及美勞長於處理行政工作，請寄資歷相片要求待遇寄香港郵政總局信箱10 23號

會計主任

本公司徵

電氣技工

聘請司機

博愛醫院徵聘

# 醫藥

# ＊誠聘＊

高多日式芬蘭浴，領有政府合法牌照，一向宗旨嚴謹，技術爲首，絕無黃色，現設有速成班訓練大批日式按摩員，小姐們於在訓練期內，每天有四十元津貼；只要妳付出勞力與四小時學習，就可勝任，有意者請上午12至晚12時電：＊3—690869　3—698355—8洽＊

誠聘教師　元朗書院中學有英文、英文教師，有經驗者請電0—795311洽

無綫電修理　年廿三起，獨家經營，無綫電視，詳細履歷，請寄香港彌敦道近郵箱

津貼中學誠聘教師

婦科辦事處　深圳第一醫院

國內醫專

女中醫穴

穴位推拿

女中醫指壓

日式推拿

日式女穴

# 百善菲傭

收費＄1500　電視錄影　精選質佳　免費包換

5—221617

大道中56號豐業行903室

# 海外僱傭中心　菲傭電視錄影

備有經驗及仔證士「一腳踢」領館推薦絕對可靠不滿包換

5 246195　5 233847

報稅年結　會計師事務所

女卅多歲

做數報稅　專門申請CO

女傭待聘

專門報稅做數按月入帳申請CO

稅帳

男模特兒

大衆秘書

待聘　各業

# 廣州　外皮改良專科　痔瘡臭狐專科　專科名醫周大文主理

本所四位專科專家分科治療外皮改良四天痊癒安全無痛，一生幸福痔瘡臭狐作根本治療保證永不復發在國內治癒者數以萬計若有復發者今後一切治療全部免費醫術一流請告知親友參考晚七時後商業一台有周大文專科治療直播請收聽。彌敦道580號十樓由登打士街入問症電話③882369

# 廣州周大文皮膚毒症專科治療院

中國醫科大學皮膚科內外科數位專科主診廿年臨床

入問症電話：③882369請告親友參看（假日照常）

女中醫指

誠意徵友　誠徵女友　誠徵女友　高價收購　徵友　誠徵女友　徵男女筆友　徵求友誼　鋼琴　舊鋼琴　誠徵女友　金幣銀幣　鋼琴 H 625167　徵福建女　誠徵女友

# 徵求

# 萬宜大廈731室　富達電腦精選

菲傭　最佳質素　口碑載道　電視錄影不滿包換

⑤266057⑤229079

# 鐘點女傭

限惠⑤八服專服留公慈｜至務業務宿司服260329六確作遍或務時一推港鐘有電流薦九點

# 鐘點女傭

大量鐘點留宿女傭全部經過嚴格挑選即請即有收費廉宜

3—321386

＊迅達服務公司＊

# 世界性專業婚姻顧問代辦移民手續

# 國際婚姻協進會

全球唯一規模最大資料最佳擇偶資料館政府註冊

全港首創電腦婚姻彩錄影成功率高

分會美加英星澳洲電視好評絕對可靠

電話號碼⑤8921282

總會：洛克道186號銀城商廈1403室

事業11載首創電腦化儀彩錄助客選　具規模顧客多地方大時間長約洽便

# 幸福婚姻顧問有限公司

尖沙咀河內道二號五樓出入免攏迫　朝十晚八③689986③665857　求偶集中地顧客萬千供擇配　投合遍世界佳偶請臨此中求　謝傳播界訪問142次美加澳設分行

詳情請電⑤8921282　國際婚姻協進會

外埠姻緣

美滿婚姻（政府註冊）

3—326118

商合作　徵廣告

酸枝收買

淑女徵友

大學

誠徵女友

誠徵男友

理療院合作

眞誠徵婚

誠徵男友

英語小組　家庭托嬰　則樓訓練班　全科社交舞　水彩素描　室內設計　遊艇班　學　托兒幼稚　西人會話　書法　學　專救肥佬　新青學院　英人會話　鋼琴指揮　快活托兒園　法文　史正中藝院　藝晶鋼琴　授舞　國樂新班　招生　徵鋼琴

# 樂豐音樂中心

洪必池主理

歌鋼提電結樂古二笛長口即　唱琴琴琴他理箏胡子笛琴興

附設唱片歌星訓練班爲本公司及專業機構培養歌星彌敦道525—543號寶寧大廈C座電梯18字③329139③328525

# 德誠烹飪學校

師資最好★學科最多★教授最認眞

增設免水低溫烹飪

粵燒點西西麵油荳打叢月糖菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油

彌敦道554號　3—849248

# 海燕藝術學院

藝術教育專業人士主持

歌唱　鋼琴　古箏　國畫

教師：黎秀娟等翁華一帆等彌敦道242號3B佐敦道口③7224845③7225873

# 韻文粵劇學苑

主理：胡美倫、勞韻妍、李芬芳、胡深泉由九月份起聘請李艷霜師傅爲本院粵曲班導師，逢星期二、四分三班上課，逢星期六操曲。粵劇班分別由鄭裕文、曾玉女、袁小虎、李艷霜、蔡炳良等教授，分七班上課，詳情可向本院查詢。院址：洛克道314號二樓　H 721467

# 香港婦女補習學校

尖沙咀彌敦道5號八樓　金巴利道近柯士甸路口

各級英文

國文國語移民會話

英婦會話

# 宇宙藝術畫廊

招生

美術　會考　水彩　素描

教法新收費廉查詢：③850403

美加英語　出國日用移民見領使

時間任擇

K—954187

# 私家成人英文速成

由最基礎拼音會話文法至會考預科英數理全科　港九早午晚③810752等

標準社交舞蹈搖擺牛仔舞蹈

＊現代DISCO＊

政府註冊組班十元灣仔洛克道427號四樓⑤729410＊

# 石川日文

初學每月＄100　H 7908700 三越後富明街富明大廈③

# 中業專科夜校招生

商科部十一月新班

中文簿記班　中文會計班　英文初級簿記班（代報L.C.C.）

開課日期：十一月四日

英專部由P.4—F.5會考班　招插班生。

報名：晚上七時至九時半

校址：九龍界限街166號電話3—369647

# 建業裝飾公司主辦（主講：伍進濃）

# 室內設計　研習

彌敦道611號萬隆大廈1006室K 852181

室內設計專業訓練速成實用

# 香港法文專科商業管理學校

③679567　法文　英文　西文　國語

航空地勤　速簿記記　打字電報　出口入班　日文

# 微型電腦

本校電腦最多　課程簡潔實用　初、高級（晚上）課程，即日報名　佐敦道渡船街1—4號3樓③858615

香港微型電腦訓練中心

# 教署註册打字會計　英語會話拼音　國語日文電腦　速成

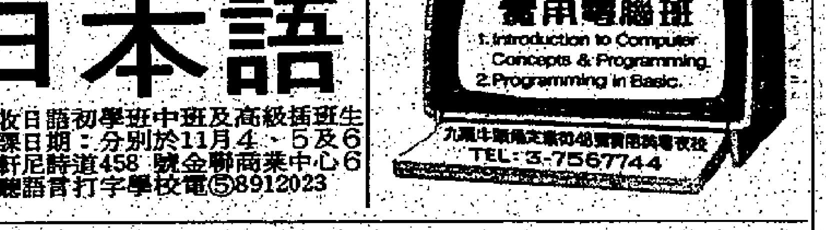
彌敦道717號二樓

K 954187◆K 950125

教署註册學校畢業發給證書

# 日本語

①招收日語初學班中班及高級插班生　②開課日期：分別於11月4、5及6日　軒尼詩道458號金聯商業中心6字視聽語言打字學校電⑤8912023




# 重生夜中學

英專　英中　商科

初學班—F.5　F.1—F.5（保送會考）

商業全科班．初級簿記　中級簿記．打字．　C.I.F.商業書信　英語會話作文及文法（保送L.C.C.考試）

校址：觀塘輔仁街90號

電話：③419644　③423025

# 立案　香港美專

歷史悠久美術日夜校歷屆成績歡迎參觀

擴增專用畫廊豐富教學設備

彌敦道438號3.4樓K 859929　駱克道272號H 735830

日夜F.6-7各科補習（中英數、物理、化學）醫學應考．建築繪圖．電腦全科．CIF時裝設計　廣告設計．室內設計．香港稅例．電機打字　珠寶設計．英文寫作．聽覺打字．裁剪繡描

# 香港商科語言書院

旺角彌敦道607號新興大廈三樓　電K 858440
香港灣仔軒尼詩道439號二樓　電H 7906835

# 國際會計專科學校

學科設有簿記會計香港稅法公司法審計學成本會計法律通論統計及資料處理學HKSA及ACCA合併試課程AIB課程LCC英文及倫大GCE英文等。

＊校址：香港軒尼詩道310—312號二樓＊

電話：⑤725990

# YMCA

中區安樂園大廈11字樓電話⑤223356　⑤223322

國語會話　美容全科班　編織初班　社交舞班　速記初班　日文初班

十一月份新班

# 哥林比亞工程學校

電腦工程科及語言程式科

無綫電錄音助教實物函授

無綫電彩色電視日夜全科

實物函授學費45週時回校上課供零件原理歷帶回家離課實習佐敦道368大宇站索章K 807806K 803804K 864989

港大預科生　港大預科　港大畢業　數英法　成人個別英語會話　中大英文　浸會畢業　精勤專數　小組補習　大專兩年　專上學生　數　港大社科　中大商管理工工程　名校　家庭補習

# 補習

日夜各科補習班（P.1-6、F.1-3、F.5）F.4、F.5兩年制中學商科班．國語日文西班牙文　商科秘書全科証書班．英專各班．TELEX法文　中英會計．中英打字．成本會計．TOEFL速記

# 香港商科語言書院

旺角彌敦道607號新興大廈二樓　電3-858440
香港灣仔軒尼詩道439號二樓　電5-7906835

# 視聽學校　英語日語打字拼音

招收IBM聽覺打字文憑班

速成打字班二月速成天天上課每次一小時★國語日文英語拼音視聽教學實習最多打字電動聽覺IBM鋼鍵啷軒尼詩道458至468號金聯商業中心6字（鱷魚恤樓上）⑤8912023

# 華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：004　350　005　369　008　388　009　396　397　011　023　024　027　028　029　032　034　041　050　108　112　142　145　158　163　185　208　277　326

九龍佐敦道代理信箱號碼：901　974　903　975　904　978　905　979　906　980　908　981　909　982　910　983　911　984　912　985　913　986　914　987　916　988　936　989　938　942　944　945　948　956　959　966　967　969　971

中區辦事處信箱號碼：404　461　406　462　407　464　410　466　414　467　416　468　420　469　421　470　426　471　434　472　436　473　437　474　441　475　443　476　445　477　446　478　447　484　448　500　449　450　451　453　454　455　458　460

旺角辦事處信箱號碼：1241　1407　1247　1417　1250　1432　1251　1433　1257　1435　1258　1439　1271　1441　1274　1443　1275　1446　1278　1447　1279　1465　1280　1466　1281　1468　1283　1487　1286　1291　1292　1293　1294　1295　1296　1298　1299　1300

北角分處信箱號碼：1581　1648　1585　1651　1586　1653　1588　1591　1658　1593　1662　1597　1673　1601　1602　1606　1607　1608　1615　1617　1618　1623　1627　1628　1632　1633　1636　1642　1643　1645　1647

83年會考補習　保證合格班

72研習中心　③809513

彌敦道753號四樓太子站出口

理工精補中心　彩虹理工商科電腦精補中心　到府補習　理工建築　現職教師　元朗補習　文科補習　大學畢業

# P.1至F.6各級補習

現職經驗教師任教，保証成績滿意10月份早午晚各班個別或小組，精要筆記齊備。①83年F.5會考各科補習，保証合格　②F.3評核試及校內試補習班　③小學各科補習　④F.1至F.4各科，包括數理化等補習，香港商科語言書院。　旺角彌敦道607號新興大廈三樓　K 311317　灣仔軒尼詩道439香島大廈三樓　H 7906835

# 港大精英補習社

經驗大學導師　精要筆記齊備

11月初新班每月85元（五位一齊報名者80元）（辦公時間：十時至七時）
㊀83年會考英文保証合格班　㊁中小學及成人個別（180元起）
㊂83年數學班、理科班及附加數班　㊃中三及中四英數班及初級夜英專
灣仔堅拿道西15號永德大廈二樓B1　⑤—8914692（鵝頸橋底）
荃灣河背街57號二樓0—460508　（龍華戲院後面）
青山道元洲街334號南龍商業大廈三樓　③—866750（近地鐵長沙灣站）。

會考83　保證合格課程

新法數理　會考英語研究所

＊入學時發出合格保證書　＊保證會考取得E級或以上　＊否則退還一切學費　＊英文、新舊附加數、物理、化學

九龍亞皆老街80—86號五樓　③959571　③953329

學助童救　報日僑華

囊善解請　翁仁長善

光珠寶石　大道中82號　電話H 453101　453111

# 珠寶

迅誠汽車有限公司　H七六五二二八（四線）

雅思　2000X32,000　麗迪　E　28,000　寶馬323 I　78,000　寶馬525 A　88,000　寶馬733 I　95,000　寶馬728　92,000　皇冠　豪華型　11,500　大平治280 C　44,000　三菱新車　19,500　平治280 S　88,000　治450SEL　75,000

# 汽車

# 全科功課補習

——小學各級至中四——

着重英文及數學科輔導

本補習課程由中大理工生採用小組形式分上下午個別施教每週十小時。

——華夏書院附設補習課程——

旺角花園街130（地鐵快富街出口）940511　北角電氣街280（近國都戲院）H 664787

# 請長期訂閱華僑日報

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

遠道請就近訂閱　報販任歡迎　無色彩華僑　新穎多姿　多采雜誌　柯式印刷　禮拜出版　隨報附送　不另收費

訂閱電話：5—491181內線3號

# 華僑經濟

## 美國息價仍在下降軌道
## 美元強勢基本不變

（特訊）由於上週五美國公佈新一週貨幣供應增加三十二億元，較預期大，加上貼現率未如預期下降，促使美元上週六在本港外匯市場作強烈的反應，兌港元扳升至六八三水平，市場創下新高紀錄。而港匯指數也被相應低跌了一點子而爲八十點四，創下該指數訂制以來的最低水平。

據外匯業人士表示：儘管美國貨幣供應數字繼上增而緩和了利息下降的壓力，但不表示美國利息目前的跌勢已告一段落。基本上，目前美國息價仍在下降的軌道上，例如，去週美華銀行已率先把最優惠利率由十二厘減至十一厘半，雖暫未有其他銀行跟進，卻反映出目前美國市場資本成本仍在下降中。至於貼現率未如期下降，但可能一方面是受貨幣供應上增的影響，也有多少政治性的左右，因爲十一月三日爲美國普選，因爲現時不少人士估計貼現率如在十月廿九日不減，十一月三日前也會調低，故美國減息壓力依然存在，對美元當有若干抑制，但基於港元受多方面因素的打擊，即使稍後美元回跌，也會有限度，而其基本強勢難以改變。

美國資通銀行副總裁魏茂雄表示，短期來說，任何有關美國聯邦儲備局政策的消息均會導致反應。至於港府收支出現巨額赤字的消息，亦打擊本港人士對港元的信心。

魏茂雄認爲長遠來說美元的表現要視乎多項因素，首先美國通脹率會否因聯邦儲備局放寬銀根政策而回頭上升至儲備局不能容忍的程度，此外美國利率的下跌速度及美國經濟復甦步伐都起關鍵性作用。他個人預料未來六個月內美元的國際性強勢仍會維持。

一位英資銀行家則指出，未來六個月內，美元匯價應會回降，因爲隨着美國利率緩緩下降及通脹率減低，存放美元獲取的真正回報率應會減低。其次目前美國面臨的最大問題是失業率不斷上升，而通脹增長已受到控制，以往針降低通脹率的政策亦須作出修訂，轉而設法刺激經濟復甦，因此降低利率已成定局，他預料本美國經濟會開始好轉，屆時倘若通脹回升，只要步伐不太急速，美國聯邦儲備局應不會立刻恢復收緊銀根政策，令到利率上升而影響經濟復甦的進展。港元匯價方面，該位英資銀行家認爲港元匯價雖然隨着美元回軟，但仍相對地逐漸回穩，但因爲本港前景不明朗是牽制港元堅挺的重大因素。

（紐約電）美國經濟學家弗利曼指出，如果美國聯邦準備理事會繼續實施反覆不定的貨幣政策，很快就會促使美國利率升高。

弗利曼說，在這種情勢下，短期利率顯然很快就會上升，利率上升期間多久，則視目前擴張貨幣供給期間多久而定。

弗利曼認爲，長期利率需視較長期的展望而定，由於平均貨幣供給並未繼續減緩，今後數年內，通貨膨脹率可能維持六到七%之間，如果貨幣供給繼續減緩，今後四到五年內，通貨膨脹率可能降到五%以下。

貨幣市場分析專家說，聯邦準備理事會至少在十一月初前不會降低重貼現率，因爲M一貨幣供給的成長仍續快速。

美國聯邦準備理事會宣佈，截至十月十三日止的一週內，美國基本貨幣供給M一經季節調整後，平均爲四千八百八十三億美元，比前週增加三十二億美元。截至本月十三日止的四週內，M一平均爲四千六百三十一億美元，比一季前增加十一點九%。

## 副食市場氣氛淡薄
## 雞隻燒肉較爲好銷

**消費力越來越低落，市民對重陽節已不大重視。副食入口商預早並無特別增加供貨量。**

（特訊）在重陽節一連兩天半的假期中，副食品市場上是較平時稍爲好些而已，節日氣氛頗爲淡薄。主要的不利因素是市民的消費能力之越來越低落，而近期間由於美匯高漲導致很多進口貨價提升，例如燃料、罐頭食品、西藥等價格均提高，市民的消費能力進一步被削弱，對重陽節已不大重視，或者感到有心無力。

市場商人表示，在過去幾天間各類副食品的供量頗爲充足。由於較早前預料重陽節的需求量將不會很大，故大多數品種仍然如常的運港上市而已。

雞隻及燒肉是較爲好銷的品種，因拜神的需求較多。昨日新界雞項每斤十四元左右，較平時只略升一元左右，較中秋節則低三元。另燒肉每斤售廿二至廿四元，較平時無大變化。

肉類價格仍然平穩，牛肉每斤十七元六角至十九元二角，豬肉則爲十七、八元。淡水魚價格亦無提高，鯇魚每斤十六至十七元六角，大魚十四元四角，鱸魚則爲十二元八角至十四元四角。

蔬菜價格稍見提升，昨日菜心每斤五元左右，白菜三元二角、芥菜三元六角、生菜二元八角、芥蘭五元六角、西生菜五元四角、節瓜三元、冬瓜一元六角等。此外，海產品的價格一般較平時稍爲提升，但市道平淡。

## 港商轉大陸設廠 兩年間達五千間
### 高地價苛勞例所致

（特訊）據香港廠商聯合會會長黃鑑指出，政府近年來的高地價政策及繁多的勞工法例，令生產成本提高，爲此，本港投資環境逐漸失去原有的優越條件，不少廠商更因無法維持而紛紛遷離本港，其中以前往中國大陸居多，據估計，過去兩年內遷離本港的中小型廠商約共五千間，單是電子廠已佔千多間。

他又表示，政府近年致力於製造香港爲金融中心，漠視工業，會使倚重工業的本港經濟嚴重受損，以目前的工廠倒閉、失業率增高及開工不足等情況已可見一斑。

## 倫敦白銀價揚
### 創十三個月來最高價位

（倫敦二十二日電）投機性買進激增促使倫敦市場白銀價格上揚至十三個月來最高價位。

白銀自營商週四上午報價爲每英兩十點四六美元，創下一九八一年九月以來的最高峰，收盤時因獲利回吐而稍微回跌爲十點二七美元，但是仍比週三收盤價高出四十七美分。

目前白銀價格比今年六月間高出一倍多。由於世界白銀供過於求，六月間價格曾跌至四點九美元，創下四年來最低價。但是最近世界利率下降，已使白銀的需求轉殷。

週四濃厚的買氣是市場間謠傳所激起的。這項謠言說，一名中東投資人對銀價走勢估計錯誤而拋空，正在尋求補進五百萬英兩白銀。

## 中共外貿趨增大

（柏林電）西德經濟學會說，中國在未來的數年裏將蓬勃發展它的對外貿易，並且將把它的經濟政策更加適應於國際分工。

該經濟學會在其最近一次的每週報道中說，北京的對外貿易在一九七八年至一九八一年期間已經增加一倍，達到四百三十億美元。預計到本世紀末，它的對外貿易額將達一千六百億美元。

這個學會說，今年頭六個月，中國進口額下降了百分之二十左右，與此同時，它的出口額則上升了百分之十，達一千零二億元。

西德經濟學會斷言，到今年年底，北京外貿平衡的順差額將比前一年增加更大。此後，中國在對外貿易方面將開始處於激劇增長的階段。

這家學會還說，中國目前與世界上一百七十四個國家有商業聯繫，但是，它百分之六十六的進口和百分之四十五的出口量都集中在少數幾個國家和地區：香港、日本、美國和西德。

## 中國外貿大展拳腳
### 計劃使出口總額由目前的二百億美元增至本世紀末的一千六百億美元

據美國之音時事評論稱：中國大陸最近透露了一項計劃，要使中國對外貿易的總額到半世紀末的時候，有一個巨大的增長。

中國計劃大力開展對外貿易，以出口爲主，使對外貿易總額到半世紀末從二百十億美元增加到一千六百億美元，在北京召開的全國計劃會議已經提出建議，增加中國的石油、煤及其他自然資源的出口，還要增加礦產品及機械產品的出口。

根據當前的方針，中國準備利用外國的經濟援助和先進的外國技術，爲中國的現代化計劃服務，中國還計劃使工農業總產值從現在到公元二千年一共分二班，這是爲了大幅度增加出口，必需要有良好的國外市場，國際經濟貿易環境必須大大改善，例如中國的紡織品在美國受到進口的限制，美國紡織業說，他無法和廉價的中國紡織品競爭。（紹榮鋼鐵廠供稿）

## 柏斯科技發展
### PA國際集團

PA管理顧問有限公司總經理麥卓賢（MITCHELL）表示，一項不容忽視的影響香港未來經濟前途的因素，是能否在現有或新興工業中引進更多和更新的科技。

麥卓賢認爲，香港到目前爲止，仍未真正取得所需的工業技術，足以構成一次真正的技術革命。

「香港工業家應把注意力投向較爲高檔產品，及培育方面的人才，問題是在政府目前不干預政策下，如何能夠獲得所需的資源與技能。」

麥卓賢特別就本港技術發展問題，特別介紹了一所世界性的工業發展研究中心——柏斯中心，可供亞洲國家發展高度技術時作爲借鏡。

柏斯國際工業發展及研究中心，是PA管理顧問集團屬下的研究發展分處，該中心現時正在英國及西班牙兩地分別進行一些革新性的計劃。

在英國，柏斯中心與一財團合作，任務是尋求及斥資進行新產品研究，柏斯中心的專門人才負責提供技術上的協助。

該中心自始起兩年內，已有十多項發明計劃獲得資金支持，其中一些所得的款項超過二百萬英鎊，估計直到一九八三年底爲止，會有二千萬英鎊可供應用。

柏斯中心專業技術人才，包括有化學師、生物物理學家、電子專家、物理學家等，至於所研究的範圍極爲廣濶，例如有生物工藝學、電腦系統、能源、工業光學、材料、藥劑、機械人、及運輸等。

在西班牙，PA柏斯中心與當地工業總署合作，創立一所科學中心，提供各種各類的「柏斯」服務，主要目的是刺激嶄新的產品發明與及促進當地的技術發展。

麥卓賢指出，發展中國家能夠獲得一些非國內的技術資源是十分有益的，就香港來說，例如暫時仍未有機會設立一間技術研究所，好像西班牙一樣，進行除非研究方法，由來自多個不同領域的專家組成小組，由構思以至製作，直至完成新產品爲止。但另一方面，由於計劃主要着重於培育當地的人才，因此若干僱員成爲專才，西班牙首席工程師及科學人員亦須前往劍橋的PA研究所，接受進一步的技術管理訓練。


商業 旅遊 商業 搬屋 商業小廣告 大字四個 小字卅四個 每天十元

渠通廁 包 改渠 喉渠 水缸 浴缸 沙井 ③320241 叫 486 紀業王 渠手妙

明修 光裝 地台 膠板 牆紙 造木 油漆 泥水 電③880232

專改西裝 環球 誠利 永吉 52室 一樓 街上 129號 接送

租賃遊艇 宏基 遊艇 直接 船東 免佣 特平 ③-7440648

特平裝修 油漆 造木 工程 大小 鐵器 泥水 鋁質 5-460614洽

高價收購 電彩 機不論 牌子 及新舊 港九 上門收購 電九視色

恒昌建築 承接 建新 別墅 村屋 園林 鐵器 工程 請電 K-847021 K-7163888 叫8538

專改西裝 接送 遠近 上海興昌洋服 專家 改新 要價 請電 別家 ⑤7115951 H-700389

大東裝修 代客 設計 室內 裝飾 工程 價廉 比較 請電 H-478313 或 K-842228 叫982洽

藝華裝修 土木 工程 油漆 牆紙 擴房 間格 防水 ③7163777 叫9117

專通渠務 任何大小渠 一律 歡迎 九龍 新界 H-466133 叫 五五三七

尼龍蚊帳 每對 60頂 人造 數元 訂製 78吋 長 72吋 寬 K-304301 叫 2203 6洽

冷氣雪櫃 專修 上門 修理 按裝 冷氣 雪櫃 九龍 電話 K-884416 洽

達成裝修 做 泥水 木工 鐵器 花架 油漆 大小 工程 K-7124251 叫 啓洽

宏記裝修 承接 間格 牆紙 水電 油漆 鐵器 H-575212 K-315171 叫558

鐵器工程 精造 鐵閘 鐵窗 花架 花籠 鐵屋 工程 傳呼 61521 叫 2085 ③

聯合鐵器 鋼窗 鐵閘 鋁窗 天台 廠房 貨架 花籠 大小 鐵器 加建 請電 K-924982

裝修工程 門窗 裝修 木器 油漆 泥水 小工程 按裝 鋁架 請電 K-860167 呼3307

工程 裝修 泥水 油漆 牆紙 間房 ③915929 ③320031

珠算 英文 初級 十二 元 24 會 包 教中英 補習 原子筆 十品元 目 12 元

梳化餐椅 翻新 訂造 工程 遠近 請電 ○—255192 ○—203280

水晶 華盛地板 H-707870

洋服 醫院 男女 衫 領 改 舊 作 新 時 款 H-981305

專門註冊 有限公司 5-772745 5-779373

TELEX 特價 收發 電報 你 K-837266

移民留學 中文打字 中文 打字 4 正體 簡 齊 K-315181 叫8035

通廁 包渠 水改 浴缸 沙井 喉渠 馮大記 ③646188

承接裝修 曉記裝修 天台 改建 石屎 泥水 油漆 鐵閘 K-615211 叫 1153

買賣各國郵票 郵票 竇 集 灣 東 街 大 109號 三樓 電H-679891

精工防水 天台 漏水 呼 用 K-615211 叫 2165

餅盒飯盒 膠袋紙袋

精工膠袋印刷 各類 膠袋 印刷 紙袋 P.E.P.P. 5號 門市 工場 電話

水晶 麗都 翻補地板 打蠟 清潔服務 麗都清潔公司 炮台道980號 九龍 K-7436875

專買酸枝 古玩字畫 古董 鋼器 花樽 請電 九龍 巴塘街85號 ③7780065 大明行

買賣修理 打字機 原箱新機價廉 二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司 ③840931

墨香齋 精裱古今字畫 文房四寶 各類名家 書法 大批 定製 扇面 寫真 電話 3-914578

遊艇租賃 青年中心主辦 華麗遊艇 特約快艇 取價廉宜 服務第一 K-666427 K-697808

高價收購 酸枝 好爛均合出價特高 ③795643 得勝行傳 呼機③7163888 叫62

萬能角鋼 窗簾 美 路 東方公司 電話 ③三三七二六八

裝修工程 大小 裝修 泥水 油漆 工具先進 廿年經驗 日傳呼③320241 叫685 夜③687978 梁生

收買舊字畫 軒尼詩道 244-246 二樓 樂聲琴行 樓上 趣軒 星期日休息 H-747768

搬琴 代客 準時 快捷 妥當 ⑤740286 ⑤468646 ③692360 ③7137968

清潔地氈 地毯 清潔 全港 九龍 最快 服務 K-915341 叫 7814

鋁質專科 鋁窗 鋁門 大小工程

承接大小工程 0-203365 叫 秦先生

沙廁水包 井所渠通 K-663390

水晶 車磨打蠟 清潔抹窗 乾洗地氈 立運公司 H-749835 H-724717 專科水晶板

裝修 設計 承餐廳寫字樓改裝 住宅廠舖金屬工程 電：K—209847 上海永昌工程公司

修裝 執漏 泥水做木牆紙油漆 水電鐵器任何漏水 保固五年永利公司 電K 869527

漏水專門 工大樓 防水 專門 ③755742 6

漏水 專門

水晶清潔 殺蟲運輸 清理垃圾 抹窗打蠟 補拆樓板 張記 5-282941 5-276015

漏水 世紀防水工程公司

水晶地板 翻補地板 車磨打蠟 K-864181 K-795896 傳呼機K-320031 叫7906 夜間電話：3-7173802 翡翠屋水晶地板公司

清洗地毡 美國RUG DOCTOR 地毡清潔系統 總代理：博士洋行地毡清潔部 香港銅鑼灣70號電話⑤—766428 ⑤—7956303

美聯私家偵探社 旺角太子道西141號長榮大廈313室恒生樓上 政府註冊 ③812388 ③812389 ③812380 民商偵緝 婚兒 外分通姦 秘失港保 私大物租代 刑案冒員 姻女 寓居姦影 密踪外護 人廈業務收 證調商行 家店 姦離證錄 跟調跟蹤 保保遺料貨 據查標踪世動 居婚據音 踪查踪行 鏢安產紛款

修裝 登雅 有限公司 工程部 彌敦道300號14樓H座 電話K 315403 K 955745

漏水 防供最立 水最佳單 漏有西保 水效德用

遠東打蠟 板地晶水 K 666809 H 719803 K 7174557

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打蠟 3 7213010 3 7118618

遠東私家偵探 政府註冊 絕對保密 ⑤7955983 ⑤7955987 攝影錄音 兒女失踪 假冒商標 離婚證據 失踪調查 解決疑難 香港怡和街1號香港大廈12字E座

水晶大王 專科 水晶地板車、磨、舊翻新保用多年勿貪平中小失大 凡惠顧即送美國名貴吸塵地毡一張 有意電 ③7157239 ③7149044 ③320851 叫6986 富都水晶地板工程公司

水晶 地板 清潔打蠟 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

執漏 門專

漏水

永聯 ★打腊抹窗 ★精洗地毡 ★翻貼地板 ★清理垃圾 ⑤-449551 叫1083 ③246931 ③213638

無處存放的廢車佳音 大量收購 蘇潤記汽車公司 青山道洪水橋（利生棧對面馬路） ＊請電：0—799860＊

皇家偵探社 政府註冊 平通港九歡迎來電絕對保密 旺角③888895—322187 葵涌0—230046—230204

聯邦私家偵探局有限公司 接收任何案件 解決疑難保密 ⑤441008③311811③311833 香港總局：德輔道中 章記大廈 九龍分局：彌敦道611號 11字

電手熱動蛋及捲腳機動 ③628149③320351 九龍紅磡碼頭圍道262A 國華

投資移民 爲子女爲將來 自由民主的多明尼加歡迎您投資置業美金二萬九千元起全家可申請入籍取護照等手續文件合法律師權簽約領事館公證電話⑤二四壹一五五香港皇后大道中59號友聯銀行大廈1205室

乾洗地毡 祝賀本中心擴張營業凡惠顧乾洗地毡服務可獲八折優待現推出滿舖地毡特價每呎三元五角起歡迎驚臨選購尖沙咀半島中心低層地下L 82③665621 中環⑤491189 東半島乾洗地毡服務中心

水晶 地板 華强公司 油漆清潔 新舖地板 精工價廉 ③7112762 ③31438 叫 2638 3668

一鳴製造廠 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

美國巴拿馬財務有限公司 自動續期存款行情

| | 兩星期 | 一個月 | 二個月 | 三個月 | 四個月 | 六個月 | 一年 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 港幣利率 | 11.75% | 12.75% | 12.85% | 13.50% | 13.65% | 13.75% | 13.75% |
| 美元利率 | 10.25% | 11.75% | 12.50% | 14.00% | 14.50% | 14.75% | 14.75% |

香港金鐘道95號統一中心22字樓 電話：5-294311-3

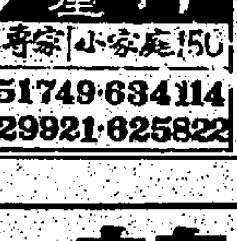
樂聲琴行 ★鋼琴中心★ 獨家代理：德國琴王BLUTHNER, A. HERRMANN, , LEGNICA, STEINER 原裝進口名廠鋼琴 原價$9800 特價$5950 歡迎分期 保用十年 香港：中環士丹利街38號 TEL：⑤220449 ⑤224894 軒尼詩道244-246號③742740 德輔道西279號⑤468646 九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360 亞皆老街120B號③7137968 ③7137662

武術博擊防護背心 優點①可降低拳脚衝擊力減輕痛苦。②可防刀斬錐刺免傷身體。③背心輕巧靈活完全不防碍博擊時活動適合武術界保鏢護衛及各行業警衛工作人仕 總代理東京行銷售處東京貿易公司垂詢電話K 858233 地址：彌敦道312號三樓電梯按2字由南京街上（近佐敦道裕華國貨斜對面）。

搬運

吉祥 搬屋 搬琴寄倉 小家庭150 3-651749 634114 5-629921 625822

幸運 搬運公司 3-707036 3-708619 5-704084 5-705074



旅遊介紹

韓台$2350 遍遊漢城華克山莊、仁川、板門店、臨津閣、景福宮、516廣場、戰爭博物館、民俗村、水原、自然農場，台北中正紀念堂、故宮、忠烈祠、石門水庫、六福村野生動物園、陽明山、地獄谷、野柳、翡翠灣世外桃源。住宿漢城巴喇沙、萬茂斯、漢城皇宮及台北市希爾頓、財神、名城第一流大酒店 免費：①帝皇式享受伎生藝宴②全程住宿單人房③代辦台證④兩晚豪華夜總會。 逢星期三、五、六、日出發 聖誕加開12月19,20,21,22,23,24,25,26,27日 威威 3-881381 3-855411 3-847712 3-328819 假日照常 旅行社（香港）有限公司 旺角彌敦道608號總統商廈603室 朝九晚七

唯一 A-1 旅遊有限公司 中僑大廈1504室 3-304361-2, 3-318800 天天接受預訂 上海市十大飯店賓館房間 國際、華僑、遠華、申江、衡山 錦江、靜安、和平、上海、龍柏 手續簡化·方便快捷 江南遊（滬·杭·蘇·錫·寧）8天$3198 逢星期六出發 上海、蘇州、杭州、北京10天$4298 10月26日 11月9,23日 12月11,18,25日 新會、江門、西樵、順德、中山 3天$550 10月29日 11月6,13,20,27日

美麗寶島 旅遊機構 合証60 全台灣高級$1598 阿里山特級1798 台北四天團1198 泰國曼谷芭堤雅$1498 清邁八天團1898 曼谷六天團1698 馬星雲頂豪華$2598 檳城七天團2698 泰馬星九天團2998 韓國漢城逍遙$2098 韓國五天團2298 韓台七天團2298 日本本州超級$2998 大阪八天團逢星期六、日

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証 免費代訂各地酒店 香港中環德輔道中156-161號通用商業大廈M4 ⑤440263

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 台北 450 | 亞庇 800 | 檳城 800 | 倫敦 1600 | 洛杉磯 1400 |
| 日本 680 | 漢城 700 | 耶加達 700 | 巴黎 1700 | 紐約 1900 |
| 曼谷 450 | 星加坡 650 | 芝加哥 1850 | 溫哥華 1690 | 澳洲 1200 |
| 馬尼拉 400 | 大阪 950 | 夏威夷 1200 | 三藩市 1400 | 南美 2150 |

★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取妥全妥當

巴拉圭 ·特快簽証 ·移民入籍 ·廉價機票 ·高級旅團 王氏 中環德輔道中環球商場354室 5-236838 5-249509 WONG'S & CO.

華僑日報讀者 七海旅行團 本港旅遊·澳門旅遊 台灣旅遊·日本旅遊 韓國旅遊·泰國旅遊 星馬旅遊·菲島旅遊 每週有團出發 廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎：5—413083 歡迎社團工廠委託安排行程 香港國際大廈1702室 電話：5-413081

＊香港旅遊機構＊ 3—304605 3—304513 3—304780 九龍彌敦道335號17樓B座（即大華戲院斜對面） 星馬檳城七天團 $2750 台北花蓮五天團 $1500 美加西岸十二天團 $9990 台証 九天出証 $75（專辦中華民國護照）

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

# 旅遊介紹 專欄廣告

## 方便讀者　選擇旅遊

曼谷PALACE皇宮大酒店連早餐　每日$ 200
漢城樂天大酒店 每日$ 280 連接送凱悅　每日$ 230
同業社團價錢另議，第一，麒麟每日85連接機
美國　加拿大　澳洲　南美　特平機票

## 四海旅行社

尖沙咀河內道3－4號世紀商業大厦10樓B座　3722611 2
九龍彌敦道525號寶寧大厦A座20樓　3300297
香港中環德輔道中40號通明大厦1203室　5232065

## 海明威旅運

3-958807・3-958547

### 台灣百貨

賤機票
★四天三晚單人房 ｝920
來回機票包接送 ｝天天出發
★台灣七天旅行團 1490
★韓、日台機票 1350
旺角彌敦道655號胡社生行801室

## 得其利 招牌響噹！噹！

老牌招牌 靠信譽 台證 誠實 真實
三晚四日酒店－特平
台北機票－廉價
百貨 往台灣可帶合法
世界各地廉價機票
總店旺角彌敦道607新興大厦1817室 電梯18字
電話：③301275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12誠利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是偽冒

## 中西旅行社

③687211－4　③670877

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 台北 | 620 | 洛杉磯 | 1350 | 紐約 | 1950 |
| 曼谷 | 890 | 三藩市 | 1350 | 倫敦 | 1880 |
| 星馬 | 1350 | 夏威夷 | 1590 | 巴黎 | 1880 |
| 檳城 | 1650 | 溫哥華 | 1700 | 荷蘭 | 1880 |
| 東京 | 1070 | 多倫多 | 2300 | 西德 | 2400 |
| 大阪 | 1180 | 菲律賓 | 600 | 澳洲 | 1850 |
| 韓國 | 1150 | 星馬泰 | 1450 | 南美 | 3800 |
| 清邁 | 1350 | 韓日台 | 1790 | 中東 | 2400 |

尖沙咀北京道69號環球大厦 503室（凱悅酒店側）

## 星馬（檳城 怡保）泰

新加坡・聖陶沙島・吉隆坡
雲頂高原・曼　谷・芭堤雅
新增 ①皇城江沙②美馬高原③長勝灘④仙猴山⑤暹羅人工海浪園⑥東芭文化村⑦泰國迪士尼樂園⑧芭堤雅嘉樂斯
檳怡七城保天 $2750　檳怡泰十城保國二天 $3750
新加坡直飛檳城、節省行車時間9小時
＊全程高級豪華・節目全港最多。　＊豪華團膳食・絕無自費。
＊住宿阿波羅、聯邦等一流大酒店。　＊乘星航747客機，早機去、晚機返。
逢星期一、二、三、六出發（回程可停吉隆坡及星加坡）

## 博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司　中區皇后大道中48號萬年大厦1103室　京華酒樓樓上
星期日及公眾假期照常辦公　5-217205 5-268305

## 全泰國

曼谷、桂河橋
清邁、芭堤雅
高級豪華 六天、七天、八天 由$1800起
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③暹羅人工海浪園④東芭文化村⑤泰國迪士尼樂園⑥芭堤雅嘉樂斯
節目全港最多、酒店靚、膳食好
＊三晚芭堤雅、六次高級夜總會、節目全港最多、膳食全港最靚。
＊曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店，芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL。
＊乘泰航、早機去、晚機返。
天天出發

## 星晨旅遊有限公司

九龍彌敦道343號永安置業大厦15字（大華戲院對面）
香港皇后大道中64號連卡佛大厦11字　5-243068-0
266498-0, 3-320911-6　假日香港及九龍辦事處照常辦公
票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲 東南亞各地歡迎查詢 專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

### 日本本州八天最舒適豪華團

暢遊東京・大阪・箱根・富士山・京都・奈良・名古屋・日光・西陣織・美加多夜總會・全日本最著名之富士急樂園（日本迪士尼樂園）・白絲瀑布・濱名湖・山中湖・新幹線（子彈火車）・住宿一流豪華大酒店
特優點：
①香港直航大阪，晚機由東京返港，足八天行程
②免除坐內陸機，不用往返機場及多餘濵費時間
③觀光時間充足，絕無跑馬看花，過門不入之弊
④增遊日光，鬼怒川，水中芭蕾舞，東芝科學館
天天出發　$3100

### 直飛高雄、台灣環島

1.住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較
2.專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3.多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4.直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5.全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6.早機去，晚機返，觀光時間最充足。
早機天天出發　五天$1500　七天$1800　六天$1650　八天$1950

### 鹿兒島九州本州豪華團

行程包括（九州）鹿兒島，櫻島活火山，長崎鼻，指宿，青島，宮崎自然動物園，別府地獄噴泉，阿蘇火山，熊本，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，（本州）東京、富士急（日本迪士尼樂園），購物中心銀座。全程一流大酒店，鹿兒島，指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。
逢星期一、三九州八天　$3290
逢星期四、六、日九州本州九天　$3690

### 曼谷芭堤雅清邁貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，東芭文化村，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿三晚芭堤雅夏宮，納萊及MONTIEN HOTEL（摩天）等大酒店。
天天出發
曼谷七天團 $1950　清邁八天團 $2300
曼谷布吉芭堤雅七天團 逢星期六出發 $2590

## 歷史悠久 信用可靠 永安旅行團

-7566993

### 曼谷

本社的超級豪華團是住宿律佛他尼五星級大酒店，同類旅行團亦稱超級豪華團者只住二三流酒店而已，無與倫比，因此，在選擇去曼谷時應注意該團之酒店是否五星級，同時，本社之曼谷團是直接由曼谷分社安排，集中一流的導遊爲君服務。自購豪華遊覽車，保証有賓至如歸之感，早機出發，下午機返港。
曼谷七天豪華團$1950 天天出發
（住律賓他尼大酒店）
曼谷布吉島七天豪華團$ 2280 逢星期四出發
（註：布吉島及攀牙灣風景遠勝清邁）

### 馬星

南海天堂，椰樹飄香，熱帶風情，如詩如畫，往馬星遊覽，四季皆宜，行程遍遊檳城太平，怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖淘沙島等，住宿一流酒店，新加坡分社直接經營（據本社所知本港之旅行社在新加坡設有分社者只有永安旅行社一家）
馬星（檳城）七天豪華團$2750 逢星期一、三、六出發
馬星（關丹）七天豪華團$2750 逢星期四出發

### 星馬泰

由1972年開始，本社之星馬泰旅行團已譽滿全港，參加人數超逾五萬人，走遍星馬泰三邦十餘名城，包括曼谷、芭堤雅、布吉島、攀牙灣、合艾、檳城、太平、怡保、吉隆坡、雲頂高原、新加坡、聖淘沙島等名勝，新加坡及曼谷永安分社直營，保証參加者個個滿意而歸。
泰馬星十天豪華團
$ 3480 逢星期四出發

## 首創 杉林溪 阿里山七天$1899

早機直航高雄、台北晚機返港
逢星期一、四早機出發★免費代辦台証★
★分社直營，全程享受四次豪華夜總會、精美饍食、欵欵不同、大快朶頤
★台北一花蓮，乘內陸機、花蓮一台北、乘坐北廻鐵路，減少行車時間16小時
★住宿：台北來來、圓山、統帥、溪頭漢光樓、阿里山賓館、桃園假日飯店
台北酒店四天單人房$250天天出發

## 免費遊埠 台灣置業考察旅遊團

信譽保証 產權清楚 實地參觀 現樓買賣 免收佣金
四天$1350 天天出發 包括早午晚餐夜總會及暢遊市郊名勝
★凡經本公司協助洽購樓宇成功者旅費全免、個人台証只收$35★

## 利華旅運

自置物業　信譽可靠　滿足信心　踏上旅途
先遊埠後付款 服務時間朝九晚七 假日分行辦工
旺角彌敦道636號銀行中心905室 3-306331—4
自置分行：尖沙咀[illegible]行752室3-660206 7 3-697215-6

## 全港首創 韓國台灣2350

逢星期一、三、五、日乘華航早機出發　住宿單人房★
凡有意參觀考察台北房屋者由建築公司免費招待3晚住宿，歡迎同業洽詢
★免費享用韓國傳統皇帝享受伎生藝宴及HONEY BEE SHOW夜總會＊
住宿：華克山莊、喜來登、巴喇沙、世宗、花園大酒店、台北來來、麒麟大飯店。
遊覽：漢城、華克山莊、板門店、仁川、自然農園、民族村、景福宮、臨津閣、龍平
特點：乘中華航機，回程可由台北或高雄返港，不另收費。（台北飛高雄國內機亦免費）★韓國免簽証★持綠印者可參加　★免費代辦台証★
日韓台十一團$3680　九本州八天團$3290

## 歷史悠久＊專業旅遊 康泰旅行社有限公司

[illegible]
機票部專綫：5-240061　3-676171
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

## 全港最高級清邁曼谷團

參加人數全港最多，並非最平，而是行程對辦，酒店最靚
清邁四天$2000　清邁七天$2150　最高級八天$2300
芭堤雅四天$1800　曼谷七天$1950　布吉島七天$2590
天天出發（乘搭泰航）
航　機：乘搭泰航A300豪華噴射客機，早去晚返，班次最多，乘泰航往泰國乃最佳選擇，機票價錢最實。
內陸機：清邁—曼谷乘泰航豪華巨型客機，節省行車九小時，行程更舒適。
酒　店：曼谷住文華大酒店、芭堤雅住最高級最豪華之皇家大酒店
膳　食：六晚夜總會，膳食全港最靚，選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席

## 全港最高級台灣豪華團

節目最豐富、暢遊台北、陽明山、野柳、六福村、石門水庫、中正紀念堂、台中、日月潭、阿里山、高雄、澄清湖、墾丁、花蓮、天祥、橫貫公路。
台北四天$1390　最高級七天$1950　九天$2250
花蓮五天$1500　豪華七天$1800　九天$2100
天天出發（乘搭華航）
航　機：乘搭中華航空公司豪華客機，早機去，晚機返，乘華航往台灣乃最佳選擇、班次最多，回程可停留台北、早午晚班機任君選擇。
內陸機：華航兩程內陸機（台北—花蓮，高雄—台北）節省行車16小時。
住　宿：全程一流大酒店，台北住來來、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山。
膳　食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜、獨有四晚豪華夜總會。

## 星晨旅遊有限公司

九龍彌敦道343號永安置業大厦15字（大華戲院對面）
香港皇后大道中64號連卡佛大厦11字　5-243068-0
266498-0, 3-320911-6　假日香港及九龍辦事處照常辦公
票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲 東南亞各地歡迎查詢 專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

### 韓日九天豪華團

暢遊漢城，景福宮，奧運會場，南山公園，華克山莊賭場，東京，豐島園，東芝科學館，富士山，大阪，神戶等，欣賞著名HONEY BEE SHOW歌舞及紅磨坊之稱日劇。住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。
逢星期日出發 韓日九天$3790
韓國四天$2350

### 北海道七天豪華遊

暢遊札幌市，大通公園，鐵塔，鐘樓，七寶啤酒廠，雪印乳品廠，大倉山，定山溪，中山峠，昭和新山，有珠火山，洞爺湖，熊牧場，支笏湖，東京日皇御苑，明治神宮，東芝科學館，豐島園遊樂場。乘搭日本航空747客機，早機去，晚機返，專人領隊，團團獨立，全住宿一流大酒店。
七天超值$3590　逢星期六出發

### 菲律賓碧瑤百島流貴賓團

暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村，百島流，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，並首創火山達湖奇峯遊，住宿凱悅及夏宮大酒店。獨立成團，專人領隊。乘 Philippine Airlines 全新A300巨型客機，非包機可比。
逢星期六、日、一、二出發
七天$1890　六天$1790

### 吉隆坡 新加坡 馬（檳城）星泰 曼谷 芭堤雅

暢遊吉隆坡，檳城，怡保，黑風洞，橡膠園，雲頂高原，清眞寺，國家博物院，英雄紀念碑，新加坡，聖陶沙島，牛車水，飛禽公園，裕華園，花葩山，曼谷，芭堤雅，古城，玉佛寺，蛇園，珊瑚島，玫瑰花園，水上市場，鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，早機去，晚機返。　逢星期一、六出發
（檳城）七天$2790十二天$3750

### 美加、歐洲豪華團

| | |
|---|---|
| 美國西岸十天豪華團 | $ 8190 |
| 美加西岸十二天豪華團 | $10190 |
| 歐洲十天豪華團 | $ 6280 |
| 歐洲十三天豪華團 | $ 6980 |
| 歐洲十五天豪華團 | $10380 |
| 歐洲十六天豪華團 | $ 8780 |
| 歐洲廿一天豪華團 | $12380 |

每月均有團出發，回程可延期返港

## 歷史悠久＊專業旅遊 康泰旅行社有限公司

總社：中環大道中31號陸海通大厦6字　5-211411
中環皇后戲院樓上　5-240061
分社：中環德輔道中國際大厦1601室　5-444644
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦11字　3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心20字　3-305207
旺角彌敦道582號信和中心1002室　3-322301
機票部專綫：5-240061　3-676171
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

## 日本本州 國泰 八天豪華團$3100

乘搭國泰三星豪華客機一直航大坂，東京晚機返港
逢星期二、四、六、日出發
優點 ①東京住最豪華京王大酒店（KIEO PLAZA）③美加多夜總會，乘子彈火車
②增遊富士急遊樂場（全日本最大）④停留台北不另收費
節目最豐富、暢遊東京、大阪、箱根、京都、奈良、富士山、名古屋、日光、西陣織、美加多夜總會、富士急樂園（日本迪士尼樂園）、白絲瀑布、濱名湖、山中湖、新幹線（子彈火車）、住宿一流大酒店。
韓日聯遊八天豪華團$3490 逢星期六出發　九州鹿兒島東京八天$3390

## 韓國九州鹿兒島聯遊 八天$3390 九天$3690

逢星期三、五、日出發（乘華航早機、最新式767豪華客機）
增加華克山莊喜來登大酒店夜總會——HONEY BEE SHOW
暢遊韓國、華克山莊賭城、日本九州、福岡、鹿兒島、阿蘇火山、長崎鼻、血池地獄、宮崎、指宿、霧島神宮。
住宿：漢城凱悅大酒店、華克山莊大酒店、九州杉乃井、指宿觀光及新大谷等豪華大酒店。
全港最佳行程——先遊韓國，再遊全九州鹿兒島
漢城——九州福岡乘搭飛機僅一小時，"魚與熊掌，我們都有"，既遊韓國，亦遊全九州鹿兒島，節目最豐富，較其他純粹九州團精彩得多，歡迎詳加比較。
（回程可停留台北，不另收費）